

LIBRO
DE
ACTAS

COMUNIDAD DE SAN FERNANDO, ALBARRACIN

(1979-1980)

sig. 93

Ayuntamiento de Deva
(Entidad)

Año de 1.979

LIBRO DE ACTAS
DE
Sesiones del Pleno

DILIGENCIA:

Para hacer constar que el presente libro consta de 201 folios numerados y sellados con el de esta Corporación, procediéndose a su apertura el día diecinueve de abril de mil novecientos setenta y nueve.

V.º B.º:
El Presidente,



Salazar

El Secretario
Juifran

En Deva siendo las once horas del día diecinueve de abril de mil novecientos setenta y nueve, se reunieron en el salón de actos de la Casa Consistorial los Srs D. Román Galarraga Salasgui, D. Rafael Rodríguez Egana, D. Juan-Antonio Heibor Aguirregabiria, D. Domingo Ostolaza Esnaola, Doña María-Concepción Egana Andonegui, D. Ramón Lazcano Heorta, D. Pedro Churruarín Aguirrezabala, D. Antonio María Iriondo Arizpuru, D. José María Izaga Reiner, D. José-Ignacio Arizabalaga Arizpuru, D. José María Lete Basauri, D. Vicente Zulueta Irureta y D. Luis-María Azpuri Fernández.

Concejales proclamados electos por la Junta Electoral de Zona como resultado de las elecciones del pasado día tres de los corrientes, con mi asistencia como Secretario de la Corporación, al objeto de celebrar la sesión constitutiva del Ayuntamiento, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 de la Ley de Elecciones Locales de 17 de Julio de 1978 y Real Decreto 561/1979, de 16 de marzo.

A la hora indicada, se procede a formar la Mesa de Edad que queda constituida por D. Luis María Azpuri Fernández y D. José-Ignacio Arizabalaga Arizpuru Concejales electos de mayor y menor edad de los presentes, respectivamente, ostentando la Presidencia el primero de ellos y actuando de Secretario de la Mesa, al que suscribe D. José Velasco Salvador.

Seguidamente, de orden de la Presidencia, se da lectura a las disposiciones referentes al acta de constitución del nuevo Ayuntamiento, así como el resumen general de las elecciones y relación de los Concejales proclamados electos por cada una de las listas que han obtenido puestos y que es como sigue:

P.N.V. 1355 votos, 7 Concejales
E. E. 596 votos, 3 Concejales
H.B. 469 votos, 2 Concejales
P.S.O.E. 305 votos, 1 Concejale

Según certificación al efecto recibida, por la Junta Electoral de Zona, han sido proclamados Concejales electos por cada una de las listas, los siguientes:

P.N.V.:

D. Román Balarraga Salagui
D. Rafael Rodríguez Egaña
D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria
D. Domingo Ostolaza Esnaola
Dña. María Concepción Egaña Andonegui
D. Ramón Lazcano Aleceta
D. Pedro Churrua Aguirrezabala

E. E.

D. Antonio M^{te} Iriondo Aizpurua
D. José M^{te} Izaga Reiner
D. José J. Arrizabalaga Aizpurua

H. B.

D. José María Lete Basauri
D. Vicente Zulaica Irureta

P. S. O. E.

D. Luis María Azpili Fernandez

Examinadas por la Mesa de Edad las credenciales presentadas y comprobada la personalidad de los asistentes, y, habida cuenta de que han concurrido trece concejales electos, que representan la totalidad de los proclamados que corresponden a este Ayuntamiento, el Presidente de la Mesa declara constituida la Corporación.

Habiendo seguido se procede a la elección de Alcalde, a cuyo efecto una vez leídas los preceptos reguladores de esta elección, los Concejales, previo llamamiento

to, depositan el sobre conteniendo su voto, en la urna preparada con este fin. Terminada la votación, por la Mesa se efectúa el escrutinio, que arroja el siguiente resultado:

D. Román Balarraga Salagui que encabeza la lista presentada por el Partido Nacionalista Vasco, 7 votos

D. Antonio M^{te} Iriondo Aizpurua que encabeza la lista presentada por EuzkadiKo Ekerra, 3 votos

D. José M^{te} Lete Basauri que encabeza la lista presentada por Herri Batasuna, 2 votos

D. Luis María Azpili Fernandez que encabeza la lista presentada por P.S.O.E., 1 voto

Votos nulos ninguno.

Votos en blanco ninguno

Habiendo visto del resultado del escrutinio y habida cuenta de que D. Román Balarraga Salagui, ha obtenido siete votos que representan la mayoría absoluta de los Concejales, el Presidente de conformidad con lo establecido en el artículo 28, apartado 3, letra b) de la Ley 17 de julio de 1978, lo proclama Alcalde electo de este Ayuntamiento, el cual encontrándose presente y a requerimiento de la Mesa, manifiesta la aceptación del cargo para el que ha sido elegido, tomando inmediata posesión del mismo.

Habiendo continuado, se procede a la constitución de la Comisión Municipal Permanente y previa lectura de lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 28 de la citada Ley de 17 de julio de 1978, manifiesta la Presidencia que de conformidad con las normas que se han de tener, dicha comisión estará constituida en este Ayuntamiento por cuatro miembros, además del Alcalde que la presidirá, atribuyéndose estos puestos a las siguientes listas en proporción al número de Concejales obtenidos por cada una, una vez efectuadas las correcciones oportunas:

Dos puestos de la lista del P.N.V.
Un puesto de la lista del E.E.
Un puesto de la lista de H.B.

En consecuencia la Comisión Permanente se declara constituida por los siguientes miembros:

Ayudante Presidente D. Román Galarraga Salgado

Concejales: D. Rafael Rodríguez Egoña

D. Juan Antonio Ateibar Aguirregabiria

D. Antonio María Iriondo Aizpuru

D. José María Lefe Basauri

Terminados los actos anteriores, por varios de los Concejales se presentaron sendas mociones, que se refirieron a:

1. - Estatuto de Autonomía
2. - Central Nuclear de Lamoniz
3. - Amnistía y vuelta de los presos vascos a Euzkadi
4. - Necesidad de una nueva Ley de Régimen Local y sobre constitución de la Comisión Permanente
5. - Retirada de las Fuerzas de O.P. de Euzkadi Sur
6. - Anulación de las peticiones de extradición
7. - Promulgación del Decreto de Bilingüismo

Por el Sr. Secretario se hace constar que conforme dispone el artículo 25 de la Ley 39/1978, de 17 de Julio, la presente reunión tiene por objeto exclusivo la constitución del Ayuntamiento y la elección de los diferentes órganos del mismo.

Que conforme a lo dispuesto en el artículo 208 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, cuando se desee someter directamente al conocimiento de la Corporación una moción que no figure en el orden del día, su autor habrá de alegar y justificar la urgencia y corresponderá a la Corporación resolver sobre el fondo del asunto o aplazarlo para otra sesión.

A la vista de ello, la Corporación, por unanimidad, acordó celebrar sesión extraordinaria el día 23 del corriente mes, a las 21 horas, para tratar sobre las mociones presentadas; no obstante, y para adelantar los acuerdos a adoptar, por unanimidad se acordó dirigir Telegramas a S. M. el Rey y al Presidente del Gobierno interesando la solución de los puntos comprendidos en las mociones.

Seguidamente el Sr. Alcalde dirigió un afectuoso saludo a sus compañeros de Corporación, prometiendo poner todo su esfuerzo y celo, para la, digo con la colaboración de todos, realizar una fructífera labor en beneficio de este Municipio.

Terminadas las anteriores actuaciones, por el Presidente se levantó la sesión siendo las 12,15 horas, de lo que se extiende la presente Acta que una vez leída y hallada conforme es aprobada y transcrita al libro respectivo es firmada por todos los asistentes, conmigo el Secretario, de que certifico.

[Handwritten signatures and stamps]

Alcalde: *[Signature]*
Secretario: *[Signature]*
Concejales: *[Signatures]*

[Circular stamp]

SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 23 DE ABRIL DE 1979.

En hora, veintitres de abril de mil novecientos setenta y nueve; siendo las veintiuna horas, se reunen, en primera convocatoria, en el Salon de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Salegui, los Ttes de Alcalde D. Rafael Rodriguez Egana, D. Antonio M^o Iriondo Aizpuru, D. José M^o Lete Basauri y D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esnola, Doña Maria Concepcion Egana Andonegui, D. Ramon Lazcano Alesca, D. Pedro Churruga Aguirrechea, D. José M^o Izaga Reiner, D. José I Arizabalaga Aizpuru, D. Vicente Zubiria Sureta y D. Luis M^o Arzilli Fernandez, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que estaban convocados y en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.^o - LECTURA Y APROBACION DEL BORRADOR DE ACTA

DE LA SESION ANTERIOR - Abierta el acto por el Sr. Presidente, y el Secretario, de su orden, di lectura del borrador de acta de la sesión constitutiva de este Ayuntamiento, celebrada el día 19 del corriente mes, que encontrandola conforme todos los asistentes, fue aprobada, por unanimidad, sin modificación alguna.

2.^o - EXAMEN Y APROBACION, SI PROCEDE, DE LAS DIFERENTES MOCIONES PRESENTADAS POR LOS SRS. CONCEJALES AL

FINALIZAR LA SESION CONSTITUTIVA DEL AYUNTAMIENTO

1- PROYECTO DE ESTATUTO DE AUTONOMIA.- Seguidamente por el Sr. Secretario, se procedió a dar lectura de sendas mociones presentadas por los representantes del Partido Nacionalista Vasco y por los de EuzkadiKo Eklerak, en las que, aunque utilizando en su exposición de motivos fundamentos diferentes, se propone a la Corporación Municipal la adopción de los siguientes

acuerdos:

1.^o - Apoyar el proyecto de Estatuto de Autonomía elaborado por los Parlamentarios Vascos e instar del Parlamento y Gobierno Español su inmediata tramitación y puesta en vigor. -

2.^o - Comunicar a las más altas instancias del Estado Español el contenido de este acuerdo. -

Ambas mociones fueron defendidas por sus respectivos portavoces, matizando cada uno de ellos en las razones integrantes de la exposición de motivos, para llegar a una misma propuesta de acuerdo. -

En contra de la moción se pronunció la representación de la coalición política Herri Batasuna, alegando que se opone a apoyar la moción presentada:

1.^o Porque el Proyecto de Estatuto de Autonomía que ha sido elaborado por los Parlamentarios Vascos, lo ha sido dentro del marco de la Constitución Española, que no ha sido aceptada por Euzkadi, y en él se excluye a Navarra. -

2.^o Consideran que tal proyecto no responde a las características de un auténtico Estatuto Nacional de Autonomía y, en consecuencia, no recoge las reivindicaciones de autogobierno más exigidas por el pueblo vasco. -

3.^o Porque el Estatuto de Autonomía deberá redactarse actualmente por los nuevos Parlamentarios y por los representantes de las Instituciones Vascas surgidas como resultado de las elecciones últimamente celebradas. -

Estimando el Sr. Alcalde suficientemente discutido el asunto, dispuso, con la aprobación de todos los asistentes, se procediera a la votación de ambas mociones en una sola vez, ya que la propuesta de acuerdo es exactamente la misma en las dos, dando el siguiente resultado:

Votos a favor de las propuestas de acuerdo formuladas, ONCE (11), que corresponden a P.N.V., E.E. y P.S.O.E. -
Votos en contra de las mociones y propuestas de acuer-

do, dos (2), que corresponden a Herri Batasuna.

Como consecuencia del resultado de la votación celebrada, por el Sr. Alcalde se declaró aprobadas las propuestas y adaptado el siguiente acuerdo:

1º Apoyar el Proyecto de Estatuto de Autonomía elaborado por los Parlamentarios Vascos, e Instar del Parlamento y del Gobierno Español su inmediata Tramitación y puesta en vigor.

2º Comunicar a las más altas Instancias del Estado Español el contenido de este acuerdo.

2- CENTRALES NUCLEARES DE LEMONIZ y DEBA. - Por el Sr. Secretario se da lectura de la siguiente moción presentada por la Población EuzkadiKo Ezkerre:

"La falta de democracia en las instituciones vascas, ha hecho muy difícil que el pueblo vasco defienda adecuadamente sus intereses. Como un caso más del desahallamiento a que nuestro pueblo se ha visto sometido, pero no de los menos importantes por sus hondas repercusiones, tenemos la construcción de la Central Nuclear de Lemoniz, así como el gigantesco plan de Iberduero de instalar centrales en Deba, Ez-Isposster y Tudela. Todo ello sin contar para nada con la voluntad del pueblo, amparándose en la situación política anterior y a pesar de que han sido numerosas y multitudinarias las ocasiones en que el pueblo vasco ha demostrado su oposición a tales obras.

Si son grandes las incógnitas de esta forma de energía, tanto en lo que se refiere a aspecto de salud pública como los que se refieren a dependencia en el suministro de uranio, gestión de los desechos radiactivos o proliferación de armas nucleares, mucho mayor son las incógnitas en el caso de Lemoniz, donde las irregularidades administrativas son notorias y conocidas y donde los problemas de

población de sus alrededores son gigantescos.

Por si esto no fuera suficiente, el reciente accidente de Harrisburg ha demostrado la real de un accidente nuclear y las fuertes repercusiones sociales que esto conlleva. - Todo ello no ha podido menos que aumentar la ya grande oposición a la construcción de centrales nucleares en Euzkadi. -

A la vista de todo ello, EuzkadiKo Ezkerre, considera que es necesario que las nuevas Instituciones democráticas vascas reparen, en alguna medida, el grave deterioro social producido por sus antecesores y tomen posición ante problemas que, como en Lemoniz, gravitan fuertemente sobre nuestro pueblo. -

Por ello, EuzkadiKo Ezkerre propone a este Ayuntamiento la siguiente moción:

1º - Paralización inmediata de las obras de la Central Nuclear de Lemoniz.

2º - Solicitud de apertura de una investigación pública y objetiva sobre la construcción de esta central, en la que se tengan en cuenta todos los aspectos de esta forma de energía y sus repercusiones en Euzkadi. -

3º La decisión final sobre esta central será tomada por la colectividad en base a un referéndum, a la vista de los informes de partidarios y contrarios de Lemoniz.

4º Los intereses de los actuales trabajadores de Lemoniz serán salvaguardados en toda su extensión. - Los gastos que se ocasionen correrán a cargo del principal culpable de la situación actual; IBERDUERO. -

5º Exigir a Iberduero, S.A. que se pronuncie en contra de la ubicación, como tiene previsto, de una central nuclear en nuestro término municipal. -

6º Interesar del Gobierno de la Nación no autorice la instalación de una Central nuclear en Deba, que tiene solicitada Iberduero.

En los mismos términos se contiene la moción que tiene presentada la Coalición Herri Batasuna, por lo que la Corporación acuerda se estudien y traten ambas a la vez. -

El Pleno de este Ayuntamiento, vistas y estudiadas las anteriores mociones, por unanimidad, las presta su aprobación, y acuerda:

1º Instar del Gobierno la paralización inmediata de las obras de la central de Lemóniz. -

2º Solicitar igualmente del Gobierno la apertura de una investigación pública y objetiva sobre la construcción de esta central, en la que se tengan en cuenta todos los aspectos de esta forma de energía y sus repercusiones en Euzkadi. -

3º Interesar asimismo que la decisión final sobre esta central sea tomada por la colectividad en base a un referéndum, a la vista de los informes de partidarios y contrarios de Lemóniz. -

4º Que los intereses de los actuales trabajadores de Lemóniz sean salvaguardados en toda su extensión, siendo los gastos que se ocasionen a cargo del principal culpable de la situación actual: Iberdrua. -

5º Exigir a Iberdrua S.A., que se pronuncie en contra de la ubicación de una central nuclear en este término municipal, Deba. -

6º Interesar del Gobierno la denegación de cualquier permiso, licencia o autorización para la puesta en marcha del pretendido proyecto de instalación de una central nuclear en Deba. -

3. - AMNISTIA, REGRESO DE LOS PRESOS VASCOS, EXTRADICION
En este sentido se presentan mociones por las coaliciones Euzkadiko Ezkerre y Herri Batasuna, que son leídas por el Sr. Secretario. -

Fueron defendidas por sus respectivos portavoces,

6
exponiendo cada uno de ellos las razones integrales de la exposición de motivos que les han llevado a presentar las mociones, para llegar a una misma propuesta de acuerdo y que es:

1º Petición de amnistía total para todos los presos políticos vascos, con traslado de todos ellos al País Vasco, entre los que se encuentra el vecino de esta localidad DON ESTURO LOYOLA. -

2º Solicitar del Gobierno Español la anulación de las peticiones de extradición para los refugiados vascos en Euzkadi Norte, entre los que se encuentra el vecino de esta localidad - del Barrio de Itziar JOSE IGNACIO GABIRONDO AGOTE. -

3º Adquirir el compromiso de que este Ayuntamiento luche en favor de la salida de todos los presos con el Estatuto de Autonomía. -

Estimando el Sr. Alcalde suficientemente debatido el asunto, sometió las mociones a votación, que dio el siguiente resultado: votos afirmativos 13. - Votos en contra: ninguno. -

Por lo que el Sr. Alcalde declaró aprobadas las mociones y adoptados los acuerdos propuestos en las mismas y que anteriormente se indican. -

4. - RETIRADA DE LA FUERZA DE ORDEN PUBLICO. - Por la Coalición Herri Batasuna se presenta moción sobre retirada escalonada y a plazo fijo de las Fuerzas de Orden Público en todo el territorio de Euzkadi Sur. -

Es defendida la moción por su representante. -

En turno de réplicas interviene los representantes de P.N.V. y de E.E., manifestando que si bien están de acuerdo en la retirada de estas fuerzas, sin embargo es totalmente necesario disponer de una policía que garantice la paz y seguridad ciudadana, para lo cual habría de crearse una Policía Vasca. -

El Pleno de este Ayuntamiento, vista la moción presentada y las propuestas formuladas por los demás

SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DIA 26 DE ABRIL DE 1979.

En Pera, veintiseis de abril de mil novecientos setenta y nueve; siendo las veintiuna horas, se reunen, en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Saltegui, los Srs Concejales D. Rafael Rodríguez Egana y D. Juan Antonio Ateibar Aguirregabiria, D. Antonio - María Iriando Aizpurua, D. José María Lete Basauri, D. Domingo Ostolaza Esnola, D. Ramón Lazcano Aleorta, Dña Concepción Egana Andonegui, D. José María Izaga Reiner, D. José Ignacio Amizabalaga Aizpurua, D. Vicente Zubizarreta y D. Luis María Arpiti Fernández, al objeto de celebrar sesión extraordinaria, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4º del Real Decreto 561/1979, de 16 de marzo, para la que han sido convocados; asiste el Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, que da fe del acto.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

1º - LECTURA Y APROBACION DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR. - Abierto el acto por el Sr. Presidente, y a el Secretario, de su orden, di lectura del borrador de acta de la sesión extraordinaria celebrada el día 23 del corriente mes, que encontrándola conforme, fue aprobada por unanimidad, sin modificaciones.

2º REGIMEN DE SESIONES. - En cumplimiento de lo dispuesto en el apartado a) del artículo 4º, del Real Decreto 561/1979, de 16 de marzo y en los artículos 292 y siguientes de la Ley de Régimen Local y 88 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó fijar el siguiente régimen de sesiones:

- El Pleno se reunirá y celebrará sesión ordina-

ria una vez al mes, el último jueves, a las 21 horas, o el día anterior si el señalado fuera festivo; así como cuantas extraordinarias sean preciso celebrar.

La Comisión Permanente celebrará sus sesiones ordinarias todos los jueves de cada mes, a las 21 horas, con excepción del último, en que se celebra Pleno, en cuya semana no habrá Permanente, a no ser que el volumen de los asuntos acumulados requiriese su celebración, en cuyo caso será el mismo día a las 20 horas.

3º CONSTITUCION DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS.

Seguidamente y según preceptúa el apartado b) del artículo 4º del Real Decreto 561/1979, de 16 de marzo, por el Pleno de este Ayuntamiento se procedió a la constitución de las diferentes Comisiones informativas que han de conocer e informar de los expedientes que se tramitan en esta Corporación y que integradas por los miembros que en cada una de ellas se hace constar, son las siguientes:

1ª GOBERNACION. - D. Rafael Rodríguez Egana, D. Luis Arpiti Fernández, D. José - Ignacio Amizabalaga Aizpurua, D. Juan Antonio Ateibar Aguirregabiria, D. José María Lete Basauri, D. Domingo Ostolaza Esnola y Dña Concepción Egana Andonegui.

2ª HACIENDA. - D. José María Lete Basauri, D. Juan Antonio Ateibar Aguirregabiria, D. José Ignacio Amizabalaga Aizpurua, Dña Concepción Egana Andonegui, D. Antonio María Iriando Aizpurua y D. Luis María Arpiti Fernández.

3ª URBANISMO, OBRAS Y MEDIO AMBIENTE. - D. José María Izaga Reiner, D. Pedro Churruarín Aguirreeshola, D. Juan Antonio Ateibar Aguirregabiria, D. Antonio María Iriando Aizpurua, D. Luis María Arpiti Fernández, D. Rafael Rodríguez Egana, D. José Ignacio Amizabalaga Aizpurua, D. Domingo Ostolaza Esnola, D. Ramón Lazcano

Aleorta y D. Vicente Zubizarreta.

4^ª EDUCACION y CULTURA. - D. Rafael Rodriguez Egoña, D. José María Lete Basauri, D. Antonio María Irujo Aizpirua, D. Pedro Churruarín Aguirreabala, D. Luis María Azpíri Fernández, D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria, D. Vicente Zubizarreta y Dña Concepción Egoña Andonegui. -

5^ª AGUA y LUZ. - D. Pedro Churruarín Aguirreabala, D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria, D. Ramón Lazcano Aleorta, D. Vicente Zubizarreta y D. José María Izaga Reiner. -

6^ª TURISMO y ESPECTACULOS. - D. Pedro Churruarín Aguirreabala, D. Rafael Rodriguez Egoña, D. Domingo Ostolaza Esnaola, D. José Ignacio Arizabataga Aizpirua, D. Vicente Zubizarreta y D. Ramón Lazcano Aleorta. -

7^ª INDUSTRIA y SERVICIOS. - D. Luis María Azpíri Fernández, D. José María Izaga Reiner, D. José María Lete Basauri, D. Ramón Lazcano Aleorta, D. Domingo Ostolaza Esnaola y D. Rafael Rodriguez Egoña. -

8^ª Relaciones PUBLICAS y MANCOMUNIDADES. - D. Antonio María Irujo Aizpirua, D. Rafael Rodriguez Egoña, D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria, D. José María Lete Basauri y D. Luis María Azpíri Fernández. -

9^ª ICIAR, BARRIOS y AGRICULTURA. - D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria, D. Domingo Ostolaza Esnaola, D. Ramón Lazcano Aleorta y D. Vicente Zubizarreta. -

4^º NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN ORGANOS COLEGIADOS. - Como representantes de este Ayuntamiento en los Organos Colegiados de este Municipio, se hicieron los siguientes nombramientos:

D. Rafael Rodriguez Egoña, para el Colegio Nacional Ostolaza y la Asociación de Padres de Famí-

lia del mismo, pudiendo delegar en cualquiera de los vocales de la Comisión de Educación. -

D. Román Galarraga Salegui, en la Asociación para el Fomento de la Enseñanza y la Cultura. -

5^ª RESOLUCION DEL SR. ALCALDE PARA SU SUSTITUCION ASI COMO DESIGNACIONES DE PRESIDENTES DE COMISIONES INFORMATIVAS. - De conformidad con lo regulado en el apartado a) del artículo 4^º del Real Decreto 561/1979, de 16 de marzo, por el Sr. Alcalde se dan a conocer sus resoluciones en materia de su sustitución, designación para Presidentes de Comisiones Informativas y otras delegaciones, en la forma siguiente:

1^ª PARA SUSTITUCIONES DEL SR. ALCALDE, lo serán por el siguiente orden:

Primer Tre. de Alcalde, D. Rafael Rodriguez Egoña

Segundo Tre. de Alcalde, D. Antonio María Irujo Aizpirua.

Tercer Tre. de Alcalde, D. José María Lete Basauri

Cuarto Tre. de Alcalde, D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria.

2^ª DESIGNACION DE PRESIDENTES DE LAS COMISIONES. - Para Presidentes de las diferentes Comisiones informativas, al efecto constituidas en el punto 3^º de esta sesión, se ha servido designar a:

1^ª GOBERNACION: a D. Rafael Rodriguez Egoña

2^ª HACIENDA: a D. José María Lete Basauri

3^ª URBANISMO y OBRAS: a D. José María Izaga Reiner

4^ª EDUCACION y CULTURA: a D. Rafael Rodriguez Egoña

5^ª AGUA y LUZ: a D. Pedro Churruarín Aguirreabala

6^ª TURISMO y ESPECTACULOS: a D. Pedro Churruarín Aguirreabala

7^ª INDUSTRIA y SERVICIOS: a D. Luis María Azpíri Fernández

8^ª Relaciones PUBLICAS y MANCOMUNIDADES: Presidente Nto. el Sr. Alcalde y Presidente Coordinador, D. Antonio María Irujo Aizpirua. -

9^ª ICIAR, BARRIOS y AGRICULTURA: D. Juan Antonio Aleibar Aguirregabiria. -

3^º NOMBRAMIENTO DE ALCALDE DE BARRIO. - En virtud

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 31 DE MAYO DE 1919.-

En Jeva, treinta y uno de mayo de mil novecientos setenta y nueve; siendo las veintuna horas, se reunió en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Salegui, los Ttes. de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egoña, D. Antonio M^o Irundo Aizpuru y D. José M^o de Basauri, y los Concejales D^o M^o Concepción Egoña Andueque, D. Ramón Larcaño Alcorza, D. Pedro Churrua Aquirrezabala, D. José M^o Izaga Ruiz, D. José Ignacio Arizabalaga Aizpuru, D. Vicente Zulueta Irureta y D. Luis M^o Azpuri Fernandez; excusau su asistencia el Tte. de Alcalde D. Juan Antonio Alibar Aquirrezabiria y el Concejale D. Domingo Ostolaza Esuaola; con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, que da fe del acto, al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que habian sido convocados en forma reglamentaria y en la que adoptaron los siguientes acuerdos:

1^o.- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Abierto el acto por el Sr. Presidente, y el Secretario, de su orden, di lectura del borrador de acta de la sesión anterior, que corresponde a la extraordinaria celebrada el día 26 de Abril de 1919, que fue aprobada por unanimidad, con la modificación de que si el día señalado para celebración de sesiones ordinarias del Pleno fuera festivo, se celebrarían el día anterior, a las veinte horas.-

2^o.- INFORME SOBRE ASUNTOS Y DISPOSICIONES GENERALES MAS IMPORTANTES.- Por el Sr. Secretario se da lectura de correspondencia recibida y de disposiciones oficiales publicadas en el Boletín Oficial, siendo las más importantes las siguientes:

- De la Jefatura de la Casa de S.M. el Rey, por la

que se acusa recibo del escrito n^o 206 de este Ayuntamiento, con el que se remitió certificación del acuerdo adoptado por esta Corporación en sesión de 23 de abril.-

- De la Presidencia del Gobierno, por el que se acusa recibo del escrito de este Ayuntamiento de fecha 3 de mayo, por el que se remitian certificaciones acreditativas de los acuerdos adoptados en sesión de 23 de abril, relativos al Estatuto de Autonomía y otros extremos.-

- De la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, por el que se informa a este Ayuntamiento haber sido adjudicada a CONSTRUCCIONES CONSTO, S.A. la obra de restauración de la Iglesia de Santa María de esta villa, según proyecto redactado por el Arquitecto D. Fernando Chueca Goitia, por un importe de 5.912.888 pts.-

- Real Decreto 1.049/1919, de 20 de abril, por el que se regula la incorporación de la lengua vasca al sistema de enseñanza del País Vasco.-

El Pleno quedó informado.-

3^o.- CONTRATACION DE ASESOR JURIDICO.- Por el Sr. Secretario se da lectura de la siguiente propuesta de la Alcaldía: "La constante actividad municipal en materia urbanística y mucho más la que ha de tener lugar en los próximos años con la redacción del nuevo Plan General y los Planes Parciales que hayau de desarrollarlo, hace aconsejable que por este Ayuntamiento se disponga de un Asesor Jurídico que informe y defienda a esta Corporación en los diferentes problemas y litigios que puedan plantearse.- Por lo cual, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3.046/1917, de 6 de octubre, propongo a la Corporación Municipal la adopción de acuerdo en orden a la contratación del doctor D. Teodoro Cacho Nazabal, quien según las informaciones facilitadas reúne las condiciones precisas, especialización como urbanista y gran experiencia profesional.-

Puesto el asunto a deliberación, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar la propuesta formulada, debiendo interesarse del Sr. Cacho su propuesta de actuación y económica para suscribir el correspondiente contrato, que de convenio a ambas partes será aprobado por esta Corporación.-

4º.- ADHESION A ACUERDO DEL AYUNTAMIENTO DE ANDOAIN.- De orden de la Presidencia, por el Sr. Secretario, se da lectura de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de Andoain, en sesiones extraordinarias y ordinaria de 7 y 18 del corriente mes, respectivamente, con motivo de la muerte del joven de dicha localidad José Ramón Ausa Echeverría, que en la mañana del día 6 apareció muerto en el término de Urrieta, visiblemente asesinado en atentado.-

Por el Sr. Secretario se advierte que, conforme se hace constar en la fotocopia del acuerdo de la sesión del día 18, por el Sr. Gobernador Civil de Guipuzcoa se habían remitido al Fiscal los acuerdos tomados por el Ayuntamiento de Andoain en su sesión extraordinaria del día 7 de mayo.-

A la vista de todo ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Condenar energicamente la muerte del joven José Ramón Ausa, visiblemente asesinado en atentado el día 6 del corriente mes.-

2º.- Solidarizarse con el pueblo y Ayuntamiento de Andoain, adhiriéndose a los acuerdos adoptados por su Corporación Municipal en sesiones de 7 y 18 del corriente mes de mayo.-

5º.- CREACION DE UNA PLAZA DE ADMINISTRATIVO.- Dada cuenta del expediente instruido a propuesta de la Alcaldía, en el que consta el informe del Sr. Secretario y el dictamen favorable de la Comisión de Gobernación, el Pleno de este Ayuntamiento, por una-

unanimidad, acuerda:

1º.- Hacer suya en todas sus partes la moción de la Alcaldía y el dictamen de la Comisión de Gobernación.-

2º.- Al amparo de lo dispuesto en el artículo 5º, apartado

3º, del Decreto 689/1975, de 21 de marzo, acordar la crea-

ción de una plaza de Administrativo de Administración

General, en la plantilla de funcionarios de este Ayunta-

miento, solicitando la correspondiente autorización de la

Dirección General de Administración Local, dotada con

el sueldo correspondiente al nivel 6, por considerarse exis-

ten circunstancias excepcionales que así lo aconsejan.-

3º.- Que se deje este expediente a la Dirección General

de Administración Local en solicitud de autorización pa-

ra la creación de la plaza de Administrativo a que se

hace referencia.-

6º.- RELACION DE FACTURAS.- Vista la propuesta de gastos

de 1979, que formula el Sr. Alcalde-Ordenador de pa-

gos, en la que consta el informe favorable de Interven-

ción Municipal y el cumplimiento de los demás trámites

legales, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 10º

de la vigente Ley de Régimen Local, por unanimidad

se acuerda aprobarla íntegramente, por un total de

1.209.332 pesetas, comprendiendo 14 facturas, y que se

expidan de inmediato los oportunos mandamientos de

pago. Se aprobaron igualmente relaciones para pago

servicios extraordinarios personal municipal, por importe

de 431.338 pts.-

7º.- PROPUESTA DE RECONOCIMIENTO DE CREDITO.- Vista

la propuesta formulada, que corresponde a la relación nº 1º

de 1979, por gastos a realizar según facturas de diferen-

tes servicios o suministros prestados a este Ayuntamiento

durante el ejercicio de 1979, las cuales no figuran en la

relación de deudores de este Ayuntamiento por no existir

créditos para tal finalidad; teniendo en cuenta el informe

favorable emitido por la Comisión de Hacienda y que las-

facturas se encuentran debidamente justificadas y cumplidos todos los trámites exigidos por la vigente legislación, así como el informe favorable de intervención municipal, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 101 de la vigente Ley de Régimen Local, por unanimidad, se acuerda el reconocimiento de crédito propuesto y la aprobación de las 24 facturas que comprende, por un total de 1.543.004 pesetas, y que se expidan de inmediato los oportunos mandamientos de pago, una vez habilitados o suplementados los créditos correspondientes.

8º.- EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS.- Se da cuenta del expediente de modificación de créditos nº 1 dentro del presupuesto prorrogado para 1979, por un importe total de 14.883.654 pesetas, que aparece informado favorablemente por la Comisión de Hacienda - de la Corporación, por unanimidad de los once señores asistentes, que representan más de las dos terceras partes de los miembros que de hecho la integran y de la mayoría absoluta de los que legalmente le corresponden, acuerda prestarse aprobación y que se exponga al público por el plazo de cinco días, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 8º.c) del Real Decreto 115/1979, de 26 de enero, a efectos de reclamaciones, debiendo remitirse copia del expediente al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 22 de la Ley 48/1966, de 23 de julio, según señala en su informe el Sr. Secretario.

9º.- TASAS POR APROVECHAMIENTOS ESPECIALES DE LA VIA PUBLICA.- Se da lectura del siguiente informe de Intervención Municipal: "Este Ayuntamiento, haciendo uso de la facultad que le confiere el apartado 19 del artículo 15 del Real Decreto 3.250/1966, de 30 de diciembre y como comprendidas en el artículo 6º.a) del mismo y dadas las circunstancias previstas en el artículo 9º,

13
acordó la imposición de tasas por los aprovechamientos especiales del suelo, sub suelo o vuelo de la vía pública por parte de las empresas explotadoras de servicios que afectan a la generalidad del vecindario del término municipal; y a tal efecto se redactó y aprobó la correspondiente ordenanza fiscal, que fue aprobada por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia en 18 de mayo de 1978, teniendo sus efectos desde el día 1º de enero de 1978.- Están sujetas a esta exacción las empresas explotadoras de servicios que utilicen las vías públicas y terrenos de propiedad municipal destinados al uso público.- Las bases impositivas serán las cantidades realmente ingresadas durante el ejercicio por las empresas, o las sumas que aparezcan abonadas en sus libros, y se entenderán como prestados en el término municipal todos los servicios que den motivo a un aprovechamiento en éste, aunque el servicio se pague fuera.- El tipo de gravamen es del 1,50% de sus ingresos brutos.- Las liquidaciones se harán a la vista de las declaraciones que habrán de presentar las empresas afectadas, a la vista de la cual se practicará la liquidación y se procederá al cobro de las tasas.-

A la vista de este informe, el Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Que se notifique a las empresas explotadoras de servicios en este municipio, para que en el plazo de quince días, presenten en este Ayuntamiento declaración de las cantidades realmente ingresadas por sus respectivos conceptos o las sumas de las cantidades que aparezcan abonadas en sus libros durante el año 1978, para a la vista de las mismas proceder a practicar la liquidación de las tasas por los aprovechamientos especiales del suelo, sub suelo o vuelo de la vía pública.-

2º.- Si transcurrido el referido plazo de quince días no hubiesen presentado la declaración interesada, se proce-

derá por este Ayuntamiento a la fijación de dichas tasas, en base a los antecedentes de que se pudiera disponer o por estimación si se careciera de ellos.-

10º.- IMPUESTO POR ENTRADAS Y CONSUMICIONES EN SALAS DE FIESTAS.- Se da lectura del siguiente informe de Intervención Municipal: "El apartado c) del artículo 99 del Real Decreto 3-250/1916, de 30 de diciembre, establece el impuesto municipal por entradas y consumiciones en salas de fiestas, habiéndose confeccionado y aprobado por este Ayuntamiento la correspondiente ordenanza fiscal, que fue aprobada por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda en 16 de julio de 1917.- En el artículo 19 de la Ordenanza, en relación con el artículo 100 del Real Decreto 3-250/1916, se establece que serán sujetos pasivos y obligados al pago del impuesto los clientes de los establecimientos y que tendrán la consideración de sustitutos del contribuyente las empresas o titulares de las salas de fiestas.- Los artículos 22 y 23 de la Ordenanza dicen: que dentro de los quince primeros días de cada mes, los empresarios que actúen como sustitutos presentarán declaración de entradas y consumiciones producidas en el mes anterior sujetas al impuesto y simultáneamente deberá realizar el pago del impuesto.- Conforme a lo dispuesto en el artículo de Régimen Local y artículo 11 de la Orden de 31 de mayo de 1917, la recaudación de este impuesto podrá llevarse a cabo, previo acuerdo municipal, mediante concierto."

A la vista de este informe, teniendo en cuenta la dificultad que entraña su recaudación directa, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó que el impuesto por entradas y consumiciones en salas de fiestas se lleve a cabo mediante concierto con los titulares de los establecimientos respectivos, para lo cual se llevará a cabo una clasificación de las

existentes en este municipio y se rogó a la Comisión de Hacienda con cada uno de sus titulares, para proceder a la fijación del concierto para las cantidades a abonar en el año actual.-

11º.- PLAN PROVISIONAL DE OBRAS Y SERVICIOS PARA 1919.- Se da cuenta de la comunicación recibida de la Exma. Diputación Foral de Guipuzcoa, de fecha 12 del corriente mes, por la que se invita a todos los Ayuntamientos de Guipuzcoa, menores de 20.000 habitantes, para solicitar la inclusión de obras y servicios en el Plan Provincial de 1919.-

Vista la propuesta formulada por la Comisión de Obras en relación con las necesidades existentes en este municipio y, previo asesoramiento técnico, la Corporación, por unanimidad, acordó solicitar de la Exma. Diputación Foral, para su inclusión en el Plan de Obras y Servicios de 1919, las obras y servicios siguientes:

- 1.- Fusiónamiento de la carretera Sariola-Sastur.-
- 2.- Reparación general de los manantiales del abastecimiento de agua.-
- 3.- Asfaltado del camino al Barrio de Elorriaga y solución de acceso desde la carretera N.634.-
- 4.- Asfaltado de la Alameda de Calbetón.-
- 5.- Electrificación rural en Sastur.-
- 6.- Reforma del alumbrado público del casco de Deba.-
- 7.- Extensión telefónica a los Barrios rurales.-
- 8.- Frontón cubierto en Deba.-

Igualmente, por unanimidad, la Corporación acordó comprometerse a garantizar la consignación en los respectivos presupuestos de este Ayuntamiento, o mediante la correspondiente habilitación, de las cantidades que la correspondan aportar, con arreglo a las obras y servicios que sean incluidos en el Plan Provincial, mediante la financiación de alguna de las formas autorizadas por la Ley de Régimen Local.-

12º.- DECRETO UTILIZACION DEL EUSKERA EN ACTUACIONES MUNICIPALES.- Dada lectura del Real Decreto 1111/1919, de 10 de mayo, por el que se regula el empleo de las distintas lenguas españolas en las actuaciones de las Corporaciones Locales, y siendo propósito de esta Corporación la introducción paulatina del euskera en las actuaciones de este Ayuntamiento, conforme las disponibilidades lo vayan permitiendo, y teniendo en cuenta que en la plantilla de sus funcionarios no existe personal que pueda redactar los escritos en lengua vernácula, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3.046/1911, de 6 de octubre, acordó contratar, sin dedicación primordial ni permanente, a una persona para que lleve a cabo las traducciones de las actas y sus extractos, de las sesiones que celebre el Pleno y la Comisión Permanente, así como la redacción en euskera de cuantos documentos le sean encomendados por esta Corporación.-

13º.- RESOLUCION DE RECURSO DE ICIAR, S.A.- Se da lectura de la resolución adoptada por la Consejería de Ordenación del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente, en sesión de 23 de mayo de 1919, en cuyo considerando final y como resumen de lo expuesto, dice: "Que resulta patente la improcedencia de aprobar el proyecto de urbanización a que se contrae el recurso en virtud de las siguientes razones: a) Falta de ejecutividad del Plan Parcial que desarrolla; b) no haberse llevado a efecto la sustitución del sistema de actuación de dicho Plan Parcial y c) establecimiento de determinaciones, características del planeamiento e impropias de la figura del proyecto de urbanización; circunstancias que originan la ilegalidad del proyecto punto con otras, como la falta de compromisos y garantías, que se juzgan

de examen innecesario por quedar suficientemente explícitas en la resolución impugnada.- Esta Consejería revuelve desestimar el recurso de reposición interpuesto por la Compañía Mercantil Urbanizadora Iciar, S.A., contra la resolución adoptada por esta Consejería el 23 de febrero de 1919, recurrida, en todos sus extremos.-

El Pleno de este Ayuntamiento queda informado.-

14º.- DETERMINACION DE LAS ENTIDADES DE POBLACION DE ESTE MUNICIPIO.- De conformidad con lo dispuesto en la Orden Ministerial de 18 de octubre de 1918, por la que se dictan instrucciones para la realización de los trabajos preliminares para la formación de los censos que corresponden de la nación, han sido confeccionados por los servicios de estadística de este Ayuntamiento, en modelos TP-1 y TP-2, las listas de las entidades de población de este municipio, según el Anexo I de las instrucciones. Examinadas que han sido y encontrándolas conforme, por unanimidad, el Pleno de este Ayuntamiento las presta su aprobación.-

Igualmente y en virtud de lo dispuesto en el párrafo 4 del anexo I, y teniendo en cuenta el informe emitido por la Real Academia de la Lengua Vasca, se acordó, por unanimidad, que las entidades de población de este municipio sean denominadas en lo sucesivo en lengua vernácula y así: Deva será Debá; Iciar será Itzjar; Sustur tendrá la misma denominación.-

Según dispone el apartado 5 del anexo I, remítase a la Delegación Provincial de Estadística las referidas listas para su aprobación, si procediere.-

15º.- MANIFIESTO SOBRE EL ESTATUTO DE AUTONOMIA.- En relación con el punto referenciado, por el Sr. Secretario se da lectura de los siguientes escritos y mociones presentados: 1.- MOTION DEL P.N.V.- Proponez al Pleno de este Ayuntamiento las ratificaciones del Estatuto de Autonomía del País Vasco redactado por los Parlamentarios en Gernika y

anistr en Corporación, portando el estandarte de este Ayuntamiento, a la magna Asamblea de Ayuntamientos, Diputaciones y Juntas Generales, que ha de tener lugar el próximo día 3 de junio en Vitoria.-

2.- MANIFIESTO.- Ante la convocatoria realizada por el Ayuntamiento de Deba y los Partidos Políticos P.N.V., PSOE, EIA y la coalición C.E., los reunidos en el Salón del Ayuntamiento, acuerdan:

- Manifestar su apoyo al Estatuto de Autonomía elaborado por la Asamblea de Parlamentarios en Gernika.-
- Solicitar al pueblo en general acudir a una charla informativa que se dará sobre el estatuto el próximo día 10 de junio en el Batzoki, en la que participarán representantes de los partidos reseñados.-

3.- CONVOCATORIA DE LAS JUNTAS GENERALES.- A los Ayuntamientos, Diputaciones y Juntas Generales del País Vasco.- El 29 de diciembre del pasado año, la Asamblea de Parlamentarios Vascos, aprobó en Gernika el proyecto de Estatuto de Autonomía del País Vasco.-

Renovadas las Corporaciones y en conformidad con nuestro espíritu tradicional, corresponde a los Ayuntamientos vascos pronunciarse sobre el proyecto, respaldando, si lo estiman conveniente, su contenido.- Este apoyo al estatuto será la expresión más rotunda de que el Pueblo Vasco quiere su Autonomía que, con carácter mínimo, en el proyecto se contiene, sin renuncia de los derechos que en virtud de su historia y de su voluntad de autogobierno le correspondan.-

Con este fin y reconociendo la petición formulada por el Consejo General del País Vasco y la Asamblea de Parlamentarios, los Diputados Generales de Guipuzcoa, Alava y Vizcaya invitan a todas las Corporaciones del País a que asuman y ratifiquen el proyecto de Estatuto de Autonomía aprobado por los Parlamentarios en Gernika.-

y convocan a una magna Asamblea de Ayuntamientos, Diputaciones y Juntas Generales del País, que tendrá lugar en Vitoria el día 3 de junio, con el fin de dar testimonio fehaciente y solemne del acuerdo que al respecto hayan adoptado o adopten.-

Esta invitación la hacemos extensiva a las Instituciones y Corporaciones Navarras como signo de nuestro ferviente deseo de que produzca la libre adhesión del viejo Reino, una de nuestro pueblo.- Bilbao 25 de mayo de 1979.- Emilio Juevara Sateka. Diputado General de Alava.- Javier Azarua Azula. Diputado General de Guipuzcoa.- Jose M^o Itakua Zazandoua. Diputado General del Señorío de Vizcaya.-

Puesto el asunto a votación, con nueve votos a favor, que corresponden a los representantes del P.N.V., C.E. y PSOE, y dos en contra, de los representantes de H.B., el Pleno de este Ayuntamiento, acordó:

1^o. Ratificar la adhesión y manifestar su total apoyo al Estatuto de Autonomía del País Vasco, aprobado por la Asamblea de Parlamentarios Vascos en Gernika, el día 29 de diciembre de 1979.-

2^o. Asistir en Corporación, portando el estandarte de este Ayuntamiento, a la magna Asamblea de Ayuntamientos, Diputaciones y Juntas Generales del País, que tendrá lugar en Vitoria el día 3 de junio, a fin de dar testimonio fehaciente y solemne de lo acordado.-

Los representantes de H.B. justifican su voto en contra, manifestando: "No apoyamos la asistencia en Corporación a la magna Asamblea de Vitoria, porque Herri Batzarria exige un Estatuto que garantice los siguientes puntos mínimos como garantía de solución política a los problemas planteados en Euzkadi:

1^o. Que reconozca el ámbito territorial delimitado por los actuales territorios de Araba, Guipuzkoa, Nafarroa, eta Bizkaia.-

2º.- Que reconozca el derecho a la autodeterminación del Pueblo Vasco.-

3º.- Que el euskera sea reconocido como lengua oficial de Euzkadi.-

4º.- Que fuera elaborado mediante debate abierto y participación popular.-

5º.- Que garantice la retirada de las F.O.P. de Euzkadi a plazo fijo.-

16º.- SOBRE ESTANCIA DE MUJERES EN EL BALCON DEL AYUNTAMIENTO EN FIESTAS.- Se da lectura de la siguiente moción de la Alcaldía: Ha sido costumbre tradicional en este Ayuntamiento, sin que se sepan las razones que lo justifiquen, que las mujeres no podían permanecer en los balcones de la Casa Consistorial en los diferentes actos oficiales y festejos de las fiestas patronales.- Considerando esta Alcaldía que ello supone una enorme discriminación, aparte de haberse superado los prejuicios que lo originaron y que la mujer ha de estar presente, con igualdad de derechos, en todos los actos de la vida municipal, propongo al Pleno de esta Corporación la anulación y derogación de este acuerdo, si es que existe expreso, o de su norma por la costumbre, pudiendo en lo sucesivo asistir las mujeres, o prescindir, si ello es necesario, a los diferentes actos oficiales y festejos que tengan lugar desde los balcones de la Casa Consistorial.-

El Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, aprobó la moción presentada.-

17º.- RUEGOS Y PREGUNTAS.- No se formularon.-

18º.- MOTIONES.- Previa su declaración de urgencia, en la forma determinada en los artículos 49º de la Ley de Régimen Local y 422 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, se dió lectura a las siguientes mociones presentadas por los Concejales de la Coalición

Euzkadiako Euzkera:

1.- El Ayuntamiento, en el plazo de un mes, se compromete a dar una información clara, precisa y concisa, de la situación económica al 31 de diciembre de 1978.-

La Corporación, por unanimidad, la presta su aprobación.-

2.- El Ayuntamiento, cada tres meses, informe sobre los temas más importantes que han surgido en el desarrollo de la vida municipal.- Es decir, que de esta manera exista una mayor información entre el Ayuntamiento y el municipio, y los problemas del municipio se solucionen entre todos.-

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, la presta su aprobación, si bien la primera información se dará en un periodo mayor de tiempo.-

3.- Realizado el Presupuesto de cada ejercicio, expuesto al público y aprobado por el Pleno, la Comisión de Hacienda, informará sobre la confección de dicho Presupuesto para que todo el municipio lo pueda entender.-

El Pleno la presta su aprobación.-

4.- Un miembro de la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento participe en la Junta Rectora del Colegio Nacional Ostolaza, para supervisar las subvenciones del Ministerio de Educación y Ciencia, becas de estudio, otras fuentes de financiación, gastos, etc, en base a que es un patrimonio municipal y el municipio aporta el 6% del presupuesto anual.-

El Pleno, por unanimidad, la presta su aprobación y de la Comisión de Hacienda se efectuará el nombramiento

5.- Todas las convocatorias de sesión se harán con 48 horas de antelación, para que nos informemos del orden del día, y analizar y estudiar los diferentes temas en las comisiones respectivas.-

El Pleno la prestó su aprobación por unanimidad.-

De otro grupo de mociones, presentada por la misma coalición de E.E., fue declarada de urgencia y leída

la nº 4, que dice:

4.- Habiendo eco del sentir popular y en especial de los familiares de los presos políticos vascos encarcelados en la prisión de Soria, Euzkadiko Ezkerre proposó al Pleno el envío de telegramas a las más altas Instituciones del País en petición de:

- a) Retirada de las F.O.P. de la prisión de Soria.-
- b) Regreso de los presos a sus cárceles de origen.-
- c) Amnistía total con la consecución del Estatuto de Autonomía.-

Esta moción fue aprobada en sus puntos a) y b) por unanimidad de toda la Corporación; y en cuanto al apartado c) lo aprueban íntegramente los representantes del P.N.V., E.E. y PSOC y en cuanto a los representantes de H.B. manifestaron que aprueban "Amnistía total", sin la expresión "con la consecución del Estatuto de Autonomía".-

No alcanzaron la mayoría necesaria para su declaración de urgencia de las mociones 1, 2 y 3, del segundo grupo de mociones presentadas por la coalición E.E., que se refieren a:


1.- Sobre regulación por la cual en las Permanentes tengan voz y voto todos los Concejales con igual derecho y no única y exclusivamente aquellos Concejales que pertenecen a la Permanente constituida por ley.-

2.- Sobre derogación de la ley por la cual el voto del Sr. Alcalde es voto de calidad, al menos a nivel de funcionamiento interno.-

3.- Sobre participación ciudadana en el Ayuntamiento, por la que se pide que tanto en el Pleno como en las Permanentes el público asistente tenga derecho a voz.-

y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la se-

sión a las veintitres horas y cincuenta minutos, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme es aprobada y transcrita al libro respectivo es firmada por todos los asistentes, conmigo el Secretario, de que certifico.-



[Handwritten signatures and stamps]

[Signature: Juan...]
[Signature: Ramón...]
[Signature: Balasaga...]
[Signature: ...]
[Signature: ...]
[Signature: ...]
[Signature: ...]
[Signature: ...]

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTA-
MIENTO EL DIA 28 DE JUNIO DE 1979.-

En Deba, veintiocho de junio de mil novecientos setenta y nueve, siendo las veintinueve horas, se reunió, en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Roman Gallarraga Sotekui, los Ttes. de Alcalde D. Rafael Rodriguez Egoña, D. Antonio M^o Juando Arizpura, D. José M^o de la Basauri y D. Juan Antonio Albar Arizregabala, y los Concejales D. Pedro Churrua Arizregabala, D^o M^o Concepción Egoña Anduequi, D. José M^o Izaga Remez, D. José Ignacio Arizabalaga Arizpura, D. Vicente Zulaika Irureta y D. Luis M^o Izpuri Fernandez; excusa su asistencia el Concejale D. Ramón Lazcano Alcora y no se halla presente al inicio de la sesión el Concejale D. Domingo Ostolaza Erualda, sin que haya excusado su asistencia; asiste el Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que estaban convocados en forma reglamentaria, en la que se trataron los asuntos que a continuación se indican, con respecto de los cuales se adoptaron los acuerdos que para cada uno de ellos se hace constar.-

PUNTO PRIMERO.- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Abierto el acto por el Sr. Presidente, y el Secretario, de su orden, dictadura del borrador de acta de la sesión ordinaria celebrada el día 31 de mayo de 1979, que fue aprobada, por unanimidad, sin modificaciones.-

PUNTO SEGUNDO.- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES.- Por el Sr. Secretario se da cuenta de las siguientes ordenes y disposiciones oficiales recibidas en este Ayuntamiento:

- Resolución de la Dirección General de Administración Local por la que se establecen criterios de interpretación de la normativa vigente en materia de funcionamiento de las Corporaciones Locales, que se refieren a las si-

guientes materias: Publicidad de las sesiones de las Corporaciones Locales; renuncias de los Presidentes de Corporación; Renuncia de Concejales, Incapacidades, incompatibilidades, excusas y causas de cese de miembros; Tenientes de Alcalde; ejercicio de las competencias por los Organos de Gobierno.-

- Telegrama del Ministerio de Relaciones con las Cortes, por el que se indica que el Congreso de los Diputados ha acordado las normas que regularán la tramitación y discusión del Estatuto de Autonomía.-

- Escrito del Gobierno Civil, en el que se indica que en el supuesto de que las Corporaciones Locales o sus Presidentes adoptasen acuerdos o resoluciones incurso en los casos previstos en el artículo 362 de la Ley de Régimen Local, sobre asuntos que según las leyes no sean de su competencia, constitutivos de delito, contrarios al orden público, y que constituyeran infracción manifiesta de leyes, los Gobernadores Civiles deberán suspender dichos actos y acuerdos.- Recordándose a los Secretarios e Interventores el deber de formular advertencia de ilegalidad, dentro de sus respectivas competencias, tal como les impone la normativa vigente.-

- Escrito del Comité Olímpico de Bélgica, por el que se felicita por el triunfo conseguido por el equipo Amak Bat, de esta localidad, con ocasión del I Gran Torneo Internacional de Haurage, así como por la deportividad de los jugadores y el buen comportamiento de la delegación, dando, además, las gracias por el trofeo remitido.-

- Orden del Ministerio de Administración Territorial, por la que se dictan instrucciones para la formación de los Presupuestos de las Corporaciones Locales para el ejercicio de 1979.-

La Corporación queda informada.-

PUNTO TERCERO.- FIESTAS PATRONALES DE SAN ROQUE.- Próximas las Fiestas Patronales de San Roque, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó se celebren las mismas con el esplendor y solemnidad tradicionales, facultando a la Comisión de Festejos para organizar todos aquellos actos que han de tener lugar durante dichos días, manteniendo las reuniones precisas con las diferentes Agrupaciones y Sociedades de la villa para la confección del programa de todos los festejos a celebrar.-

Igualmente y a propuesta de la Comisión de Festejos, se acuerda por unanimidad, organizar dos novilladas, en la plaza de toros no permanente de esta localidad, y que se celebrarán los días 16 y 18 de agosto próximo, de conformidad con las condiciones exigidas en el vigente Reglamento de Espectáculos Taurinos.-

PUNTO CUARTO.- PRORROGA DEL PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1979.- Por orden de la Presidencia se da cuenta del expediente de prórroga del Presupuesto Ordinario de 1978 para su vigencia durante el presente ejercicio el cual ha sido tramitado en base a la propuesta formulada por el Secretario Interventor, que la Alcaldía hace suya, habiéndose emitido informe favorable por la Comisión de Hacienda, sometiendo todo lo actuado a examen de la Corporación, de acuerdo con lo dispuesto en el Real Decreto-Ley 1256/1979 y Orden del Ministerio de Administración Territorial de 30 de mayo de 1979.-

Se exponen a la Corporación las razones que han motivado la propuesta de prórroga presupuestaria, solicitando de la Corporación su aprobación.-

Seguidamente se pasan a examinar los documentos presentados y la Corporación que se halla representada por once miembros de los trece que legalmente la com-

ponen, acuerda por unanimidad, que representa la mayoría absoluta exigida:

1º.- Aprobar para el actual ejercicio de 1979, la prórroga del Presupuesto Ordinario de 1978, cuyos estados de gastos e ingresos quedan fijados según se refleja en el siguiente resumen por capítulos:

ESTADO DE GASTOS:

Capítulo I Personal activo	14.789.459 Pts.
" II Material y diversos	18.368.029 "
" III Clases pasivas	279.843 "
" IV Deuda	3.713.086 "
" V Subvenciones y part. en ingresos	788.380 "
" VI Extraordinarios y de capital	9.381.139 "
" VII Remontables, ind. e imprevistos	1.736.316 "
<u>IMPORTE TOTAL</u>	<u>48.056.652</u>

ESTADO DE INGRESOS:

Capítulo I Impuestos directos	7.366.364 Pts.
Capítulo II Impuestos indirectos	2.909.488 "
" III Tasas y otros ingresos	7.880.700 "
" IV Subvenciones y part. en ingresos	22.139.586 "
" V Ingresos patrimoniales	411.143 "
" VI Extraordinarios y de capital	5.000 "
" VII Eventuales e imprevistos	18.719 "
<u>IMPORTE TOTAL</u>	<u>40.430.000 "</u>

2º.- Aplicar y enjugar el déficit con las siguientes medidas: Del superávit de la liquidación del ejercicio anterior

7.326.652

TOTAL IGUAL A GASTOS 48.056.652

3º.- Que se exponga al público el expediente por el plazo de quince días hábiles para reclamaciones y finalizada la tramitación reglamentaria se remita copia del expediente al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda a los efectos procedentes.-

PUNTO QUINTO.- CONTRATO DE ASESOR JURIDICO.- En ejecución del acuerdo adoptado por el Pleno de este Ayuntamiento en sesión de 31 de mayo de 1979, se da cuenta

de la siguiente propuesta formulada por el letrado D. Teodoro Cacho Nazabal, en orden a la presentación de servicios como asesor jurídico; conforme a los siguientes condicionantes:

1.- El servicio lo prestaría solidariamente con el también abogado D. Amadeo Valcarlos Sagastume.

2.- Las intervenciones serían de tres tipos:

- Actuaciones ^{extra}judiciales: Dictámenes, informes, evaluación de consultas, reuniones y asesoría en general.

- Actuaciones judiciales: Como abogado en los procedimientos en que fuera parte el Ayuntamiento ante toda clase de Juzgados y Tribunales.

- Planes y Proyectos Urbanísticos promovidos por el Ayuntamiento: Asesoramiento jurídico a los equipos redactores de los Planes -salvo el general-, y proyectos urbanísticos.

3.- El régimen de retribución sería el siguiente:

- Actuaciones extrajudiciales:

A) Supuestos normales: A razón de veinte mil pesetas mensuales, durante el periodo de tiempo comprendido entre la aceptación de esta propuesta y el 31 de diciembre del año en curso. - Transcurrido ese periodo, dicha retribución mensual sería objeto de revisión pactada entre el compareciente y la Corporación. - El nuevo importe

- mayor o menor-, de los honorarios mensuales será fijado en función de las previsiones de intensidad, grado de dedicación y volumen de los asuntos a los que exija hacer frente el compromiso de asesoría jurídica.

B) Supuestos especiales: Dictámenes sobre temas de gran complejidad, que exijan una laboriosa búsqueda de antecedentes o análisis de una problemática especial difícil y que, por tanto, reclamen un esfuerzo y dedicación de carácter extraordinario. - Se pasará en cada caso el oportuno presupuesto en orden a su aprobación o rechazo por el Ayuntamiento.

- Actuaciones judiciales: Serían imputadas por el com-

pareciente al ochenta por ciento de la cuantía de los honorarios mínimos establecidos para cada una de ellas por el Colegio Provincial de Abogados. - V.I. y esa Corporación adoptarán al respecto la resolución que estimen conveniente para los intereses municipales.

El Pleno de este Ayuntamiento, teniendo en cuenta la constante actividad municipal en material urbanístico y demás actuaciones y mucho más teniendo en cuenta la que ha de tener lugar en los próximos años con la redacción del nuevo Plan General y los Planes Parciales que hayan de desarrollarlo, hace aconsejable que por este Ayuntamiento se disponga de un asesor jurídico que informe y defienda a la Corporación en las diferentes problemas y litigios que puedan plantearse y, en consecuencia, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, por unanimidad acuerda la contratación del letrado D. Teodoro Cacho Nazabal y solidariamente del letrado D. Amadeo Valcarlos Sagastume, como asesores jurídicos de este Ayuntamiento, de acuerdo con las condiciones estipuladas en su propuesta y que anteriormente se enumeran

PUNTO SEXTO.- EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS Y CREDITOS RECONOCIDOS.- En acuerdo adoptado por este Ayuntamiento en sesión de 31 de mayo de 1979, se aprobó el expediente de modificación de créditos nº 1, instruido dentro del presupuesto prorrogado de 1978. En relación con el mismo se da cuenta de la propuesta formulada por Intervención la que, haciendo uso de la facultad concedida en el artículo 7º del Real Decreto 115/1979, de 26 de enero, y por darse las circunstancias previstas en los apartados e) y d) del mismo, se propone anticipo de consignación presupuestaria de determinadas partidas del presupuesto prorrogado, por ser sus gastos correspondientes a obligaciones del plazo prefijado y otras por ser de reconocida urgencia y necesidad la reali-

zación del pago.-

Por otra parte, en los créditos reconocidos, en la primera propuesta se hacía uso de créditos consignados en el presupuesto prorrogado y que corresponden a obligaciones municipales diferentes a las actualmente existentes, aunque de la misma partida, por lo que se estima deben ser objeto de reconocimiento y consignación presupuestaria de determinadas partidas del presupuesto prorrogado, por ser sus gastos correspondientes a obligaciones de plazo prefijado y otras por ser de reconocida urgencia y necesidad la realización del pago.-

Por otra parte, en los créditos consignados en el presupuesto prorrogado y que corresponden a obligaciones municipales diferentes a las actualmente existentes, aunque de la misma partida, por lo que se estima deben ser objeto de reconocimiento y consignación presupuestaria independiente.-

Por ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad de los once miembros asistentes, de los trece que lo constituyen, acuerda:

1º.- Reconocer como de imperiosa necesidad y urgencia la realización de gastos cuya propuesta se formula por Intervención, por corresponder a necesidades inaplazables y para satisfacer servicios de urgente realización, dadas las características de este municipio.-

2º.- Hacer uso de los oportunos anticipos de consignación presupuestaria en aquellas partidas que hayan rebasado los límites previstos en el artículo 1º del Real Decreto 115/1.949, de 26 de enero, por corresponder sus pagos a servicios o suministros de inaplazable realización.-

3º.- Aprobar la propuesta de reconocimiento de crédito rectificadora y cuyo importe total asciende a la cantidad de 2.544.938 pts.-

4º.- Aprobar la rectificación del expediente de modifica-

ción de créditos u:1 redactada definitivamente en la forma propuesta, cuyo importe total asciende a la cantidad de 14.631.318 pts.-

5º.- Siendo de inferior cuantía la propuesta actual a la inicialmente aprobada, se acuerda la validez de la exposición pública ya efectuada, que tuvo lugar en el Boletín Oficial de la Provincia u:º 12, de 13 de junio.-

PUNTO SEPTIMO.- PADRON DE LA BENEFICENCIA LOCAL.- Dada cuenta del expediente instruido para la formación del Padrón de familias con derecho a recibir asistencia gratuita médico-farmacéutica, durante el año 1949, RESULTANDO: Que su tramitación aparece ajustada a la Ordenanza Local correspondiente y al Reglamento de 27 de noviembre de 1953.-

CONSIDERANDO: Que en trámite de exposición de listas provisionales, no se ha presentado reclamación alguna; El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar dichas listas de beneficencia para el año 1949, enviando copias de la misma a las facultativas correspondientes y a la Excmo. Diputación Foral, todo ello en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 65 del citado Reglamento de 27 de noviembre de 1953.-

PUNTO OCTAVO.- MOCION DEL SR. ALCALDE y ESCRITO DEL AYUNTAMIENTO DE RENTERIA.- Seguidamente por el Sr. ~~Secretario~~ se da lectura a la moción presentada por el Sr. Alcalde y que dice: "El Alcalde, en nombre propio, hace patente su protesta por la intervención y penetración de las Fuerzas Armadas o de Orden Público en los Salones del Excmo. Ayuntamiento de Renteria, cuando celebraban una sesión del Pleno Extraordinario.- Hago patente que el Alcalde es la máxima Autoridad del pueblo, a quien compete todo lo relacionado con el municipio y máxime estando en la propia Casa Consistorial.- Deseo elevar esta protesta al Sr. Gobernador Civil de la Provincia y al Excmo. Sr.

Ministro del Interior.-

- Por el Sr. Secretario se da lectura al siguiente escrito recibido del Ayuntamiento de Reuteria: "EL PODER POLICIAL SE ANTEPONE AL PODER CIVIL".- Una vez más en Euzkadi y en concreto Reuteria ha sido víctima de la ya clara brutal y salvaje violencia institucionalizada de las llamadas FOP.- Ayer a primeras horas de la madrugada en una Sala de Fiestas, un ciudadano de Reuteria fue asediado por un Policía Nacional de paisano, a cuenta de un supuesto "juego con su araña".- A raíz de ellos se celebraba en Reuteria una Asamblea Popular y paralelamente un Pleno Extraordinario en el Ayuntamiento para adoptar porciones ante tal hecho, ejercitando el libre derecho de expresión y reunión.- Mientras estas reuniones transcurrían con absoluta normalidad, la Policía se hizo visible en diferentes puntos y accesos de la Villa acorralándola e irrumpiendo en la Plaza del Pueblo, donde estos actos se celebraban, cargando indiscriminada y brutalmente contra la Asamblea.- Ante esta grave situación el Ayuntamiento en Pleno decidió hacerse presente ante el mando de esas fuerzas a fin de que abandonaran tal actitud.- Mientras una representación de este Ayuntamiento mantenía conversaciones con el citado mando, apareciendo por otra calle otros miembros de las FOP, arremetiendo indiscriminada y salvajemente contra el pueblo, que se vio obligado a refugiarse en el Ayuntamiento donde se celebraba el Pleno.- La Policía Nacional no ha tenido inconveniente en penetrar en su interior, utilizando sus métodos habituales, creando una situación caótica, e hiriendo en su interior a varios ciudadanos, algunos de los cuales han sido ingresados en centros hospitalarios, contusionados dos Concejales y causando destrozos materiales.- A partir de este momento la situación se convierte en trágica, ataques histéricos, etc.- Los Concejales escondidos en los rincones

sin poder hablar telefónicamente, comunicaciones que al final se han hecho, en muchos casos, desde debajo de las mesas, no pudiendo abrir las ventanas a consecuencia del humo porque los disparos arremetían desde fuera, impidiendo a la Cruz Roja para recoger a sus heridos, siendo también agredidos algunos miembros del citado cuerpo.- Esta situación ha durado aproximadamente una hora, siendo difícil la comunicación con las autoridades competentes en materia de Orden Público, tanto Provinciales como Estatales, dada su frialdad y demeritis. Ante estos hechos, esta Corporación toma los siguientes acuerdos: 1º.- Expresar nuestro más hondo pesar a los familiares de la víctima Vicente Vadillo Santamaria.- 2º.- Manifestar nuestra más enérgica repulsa ante estos hechos, que tan frecuentemente se venen desarrollando en Euzkadi, exigiendo las responsabilidades al respecto, con información de las medidas adoptadas.- 3º.- Exigir la retirada inmediata de las llamadas FOP operantes en Euzkadi.- 4º.- Exigir competencias reales del Ayuntamiento en materia de Orden Público en su Municipio.- 5º.- Assumir las decisiones tomadas por la Asamblea de Reuteria con respecto a la convocatoria de huelga general para el martes día 14.- 6º.- Enviar estos acuerdos a todos los Ayuntamientos de Euzkadi para que se solidaricen con esta Corporación.-

El Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó condenar enérgicamente la actuación de las FOP en Reuteria y solidarizarse con los acuerdos adoptados por su Ayuntamiento, exigiendo competencias reales de las Corporaciones Municipales en materia de orden público, para evitar que actos como estos vuelvan a producirse.-

PUNTO NOVENO.- MOCION DEL P.N.V. SOBRE PROBLEMAS DE TALLERES PARA DEFICIENTES.- Se da lectura del siguiente escrito recibido del Gipuzko Buru Batzarra: "El Gipuzko Buru Batzarra ha recibido de Talleres Protegidos G4. BEAR una comunicación que quisiéramos la transmitieramos

a nuestros Alcaldes o cabezas de lista, con objeto de que, en un próximo pleno, se incluyere el apoyo a esta entidad de carácter asistencial y social, cuyo objetivo básico es la creación de puestos de trabajo protegido para los deficientes mentales adultos de Guipúzcoa. - El texto de la moción podría ser el siguiente:

1º.- Remitir, como representantes de los ciudadanos deficientes mentales de nuestro municipio, sendos escritos al Rey, Presidente del Gobierno y Presidente de las Cortes, solicitando habilitem con carácter de urgencia un presupuesto complementario a fin de resolver el problema inmediato de los talleres para deficientes mentales, así como que se desarrolle la normativa legal que se requiere para la regulación del empleo en régimen protegido de la persona deficiente mental, manifestando el convencimiento de que en una situación de plena autonomía resultará más viable la solución a la problemática sectorial de los subnormales. -

2º.- Que esta Corporación manifieste su adhesión y solidaridad al tema de la integración laboral del minusválido psíquico y físico, comprometiéndose a adoptar, en la medida de sus posibilidades, las medidas de emergencia más oportunas a fin de asegurar la supervivencia de nuestros Centros de Trabajo en tanto que Gobierno y Administración Central no se hagan cargo de ello. -

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó adherirse y solidarizarse con la problemática planteada y que por la Comisión de Gobernación se informe sobre este Centro y su funcionamiento. -

Al inicio del punto 10º de la convocatoria y habido las veintidós horas, se incorpora a la sesión el Concejal D. Domingo Ostolaza Esuaola. -

PUNTO DECIMO. - MOCIONES DE E.E. SOBRE COMISION PERMANENTE, VOTO DE CALIDAD DEL ALCALDE Y PARTICIPACION CIUDADANA EN LOS PLENOS. - Por

la Coalición E.E. y en un mismo escrito se presentan las mociones que a continuación se transcriben, con respecto de cada una de las cuales se produjeron los siguientes acuerdos Corporativos:

1.- Euzkadiño Ezkerra pide la aprobación por este Pleno de una regulación por la cual en las Permanentes tengan voz y voto todas los Concejales con igual derecho, y no única y exclusivamente aquellos Concejales que pertenecen a la Permanente constituida por ley. - Esta es una forma mucho más democrática de funcionamiento a nivel de Corporación y ha sido aceptada por un gran número de Ayuntamientos a nivel de Euzkadi. - Aunque esta forma de funcionamiento es más o menos la que se lleva actualmente a nivel práctico dentro de esta Corporación, creemos que debe ser regulada definitivamente, para lo cual pedimos la aprobación por el Pleno de esta moción. -

Por escrito el Sr. Secretario presenta la siguiente advertencia de ilegalidad: "El Secretario que suscribe, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 143.1 del Reglamento de Funcionarios de Administración Local y 413.2 de la Ley de Régimen Local, formula la siguiente advertencia de ilegalidad a la moción presentada por E.E., sobre composición y funcionamiento de la Comisión Permanente: 1º, la moción presentada infringe lo dispuesto en los artículos 25 de la Ley de Régimen Local y 30 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, que establecen que en los municipios de más de 2.000 habitantes, el Ayuntamiento tendrá una Comisión Permanente, compuesta por el Alcalde y los Tenientes de Alcalde. - La composición de la Comisión Permanente ha quedado regulada en el artículo 28.4 de la Ley 39/1984, de 18 de julio, que determina que, en los municipios de 2.000 habitantes en adelante existirá la Comisión Permanente, que se compondrá del Alcalde,

más un número de Concejales equivalente al tercio de los que forman la Corporación.- En el caso de este Ayuntamiento son el Alcalde y cuatro Concejales.- De conformidad con el criterio interpretativo de la Dirección General de Administración Local, expuesto en su Resolución de 11 de Abril de 1979, todos los Concejales miembros de la Comisión Permanente tendrán el carácter de Tenientes de Alcalde.- 2.º.- El Alcalde ostentará la Presidencia de la Comisión Permanente y los puestos restantes serán atribuidos a las listas proporcionalmente al número de Concejales que hayan obtenido.- 3.º.- Se infringe igualmente lo dispuesto en el artículo 213 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, que regula que las sesiones de la Comisión Permanente no serán públicas.- Defienden la moción los representantes de la Coalición y exponen que la Comisión Permanente tiene competencias muy importantes y de gran alcance, que están aun han de ser estudiadas y remeltas entre todos los miembros de la Corporación y no solamente los integrantes de la Comisión Permanente, por considerar que así es una forma mucho más democrática de funcionamiento del Ayuntamiento.-

Interviene en turno de réplica el Sr. Rodríguez, del P.N.V. en contra de la moción y expone: Yo creo que en Deba, todos los vecinos han tenido la oportunidad de acudir a las urnas en las pasadas elecciones.- De esas elecciones salió esta Corporación, la cual está integrada por todos los representantes de todas las agrupaciones políticas, elegidas mediante sufragio universal directo y secreto y con todas las bendiciones democráticas al uso.- Los Concejales aquí reunidos hoy, no fuimos elegidos en una sala a cielo, fuimos elegidos por el pueblo y en Deba, y por ello, estaremos por encima de los intereses particulares para buscar solamente el bien común.

Por ello y centrándome en el punto décimo del orden del día, he de manifestar que soy consciente que sin participación ciudadana no es posible gobernar un pueblo, al menos democráticamente.- Así lo dijimos en el acto de toma de posesión y lo repito, porque creo es necesario el que quede bien claro este deseo de todos.- Quizás discrepemos sobre la forma de encauzar o regular esa participación.- Por eso, mi propuesta es la siguiente: Que atendiendo a la Resolución de fecha 11 de abril de 1979 (Dirección General de Administración Local) la Constitución se desarrolla según el Real Decreto de fecha 16 de marzo.- Mantengamos la aplicación del referido Decreto.- Quiero advertir que la Comisión Permanente no tiene exclusiva competencia, dado que se limita a desarrollar la gestión económica del presupuesto aprobado por el Pleno, conforme a las bases de ejecución contenidas en el mismo, que en nuestro caso realizamos reuniones preliminares, sin abuso de autoridad por nuestra parte.-

Interviene el Sr. Alcalde y manifiesta que hay una ley de Régimen Local, que aunque está desfasada, hay que respetar y cumplir en tanto no sea derogada y redactada otra nueva.-

Estimando suficientemente discutido el asunto, el Sr. Alcalde lo sometió a votación, dando el siguiente resultado: Votos afirmativos, seis, que corresponden a C.E., H.D. y P.S.O.E.; votos negativos, seis, que corresponden al P.N.V.-

Habiendo resultado empate y no siendo declarado urgente el asunto, se quedó para efectuar una segunda votación en la sesión siguiente, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 302 de la Ley de Régimen Local y 226 del Reglamento de Organización.-

2.º.- Euskadiko Ezkerria pide la derogación de la Ley por la cual el voto del Sr. Alcalde, es voto de calidad,

al menos a nivel de funcionamiento interno. - Este voto de calidad del Alcalde está regulado en la actual Ley de Régimen Local, la cual y por acuerdo en el Pleno Extraordinario del 23 de abril del presente año, pidió esta Corporación fuese derogado. -"

Por el Sr. Secretario se formula advertencia de ilegalidad por escrito, que dice: "1º.- La moción presentada presenta ilegalidad, ya que el Ayuntamiento no es competente para adoptar el acuerdo propuesto. - 2º.- Infringe lo dispuesto en el artículo 116-a) de la Ley de Régimen Local, que determina entre las atribuciones del Alcalde... "pudiendo decidir los empates con voto de calidad. - 3º.- Infringe lo dispuesto en el artículo 302 de la Ley de Régimen Local que dice: Los acuerdos de las Corporaciones Locales se adoptarán por mayoría de votos de las miembros asistentes a la sesión, decidiéndose los empates con voto del Presidente cuando, repetida la votación, en la sesión próxima, o en la misma si el asunto fuese declarado de carácter urgente, se reprodujera el empate. - 4º.- Está en contradicción igualmente con lo dispuesto en el artículo 226 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, que textualmente dice: Quedará acordado lo que vote la mayoría, ya se celebre la sesión en 1º o 2º convocatoria, excepto en los casos en que la Ley exija mayor número de votos. - Ninguno de los concurrentes podrá abstenerse de votar. - Se entenderá por mayoría absoluta la mitad más uno del número legal de Concejales que integran la Corporación y por mayoría relativa, la mitad más uno de los que se hallen presentes en el momento de la votación. - Cuando se produzca empate, se repetirá la votación en la misma sesión o en la siguiente si el asunto no fuere declarado de urgencia, y de reiterarse aquél decidirá el Alcalde con voto de calidad. -"

Una vez iniciada la votación no podrá interrumpirse por ningún motivo. -"

Por los representantes de C.E. se defiende la moción exponiendo que en la situación actual el Alcalde debe tener los mismos derechos que el resto de los Concejales y, por tanto, estiman improcedente mantener este voto de calidad. -"

Interviene el Sr. Rodríguez, del P.N.U., y expone que: El voto de calidad del Sr. Alcalde está regulado en la Ley de Régimen Local y, en su día, cuando se forme el Gobierno Vasco o incluso el mismo Consejo General Vasco, redactará, cuando se hagan todas las transferencias, un Reglamento nuevo de Administración Local, y dado que este voto de gracia se le quite al Sr. Alcalde. Como dicen en el punto 2º C.E. solicitó la derogación de esta Ley y facultad del Alcalde; la Corporación no aprobó. Considerando suplenientemente discutido el asunto, el Sr. Alcalde lo sometió a votación, dando el siguiente resultado: Votos afirmativos, seis, que corresponden a los representantes de C.E., H.B. y P.S.O.E.; votos negativos, seis, que corresponden al P.N.U. -"

Habiendo resultado empate y no siendo declarado urgente el asunto, se quedó para efectuar una segunda votación en la sesión siguiente, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 302 de la Ley de Régimen Local y 226 del Reglamento de Organización. -"

3º.- Para que la participación ciudadana sea más efectiva en este Ayuntamiento, Euzkadiako Ezkerre pide que el público asistente tanto al Pleno como a las Permanentes tenga derecho a voz. - Para lo cual propone una forma de funcionamiento: a) Después de cada punto del orden del día se dará un turno de intervención a la gente presente durante un mínimo de cinco minutos, para que exprese su opinión respecto al tema. b) Cualquiera vecino del pueblo de Deba tendrá derecho

a introducir puntos en el orden del día, siempre y cuando presenten los mismos con setenta y dos horas de antelación a la fecha del Pleno o Permanente en la Secretaría del Ayuntamiento.-"

Por el Sr. Secretario, por escrito, se presenta la siguiente advertencia de ilegalidad: 1º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 296 de la Ley de Régimen Local, las sesiones del Ayuntamiento Pleno serán públicas; por lo que en este apartado no hay infracción a que el público asista.- Por su parte, el artículo 213 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, establece que las sesiones de la Comisión Permanente NO SERÁN PÚBLICAS, presentando infracción la moción presentada en el sentido de intervención del público en estas sesiones, ya que no pueden asistir a las mismas otras personas que los miembros que legalmente constituyen la Comisión Permanente.- 2º.- En cuanto a la participación del público en las sesiones del Pleno, se estima que es ilegal la adopción del acuerdo propuesto en la moción presentada; pues si nada dicen al respecto la Ley de Régimen Local y los Reglamentos, sin embargo los artículos 73 de la Ley de Régimen Local y 29 del Reglamento de Organización, regulan que el Ayuntamiento estará compuesto por el Alcalde, que lo presidirá, y un número de Concejales proporcionado a la población del término; escala que se establece en el artículo 5º de la Ley 3-1.978, de 18 de julio.- 3º.- Por otra parte, los artículos 202, 203 y 207 del Reglamento de Organización, al hablar de la discusión de los asuntos a tratar en las sesiones se refiere exclusivamente a los Concejales; cuando estos, por tanto, los únicos que tienen voz y, por supuesto, voto en los acuerdos a adoptar.- Por su parte, la Resolución de la Dirección General de Administración Local de 25 de mayo último, publicada en el

D.O. del Estado del día 30, dice: "En cuanto a la posibilidad de intervención del público asistente a las sesiones de que se trata, deberá tenerse presente que no están permitidas en absoluto.- 4º.- No obstante, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 209 del Reglamento de Organización y párrafo 4 del apartado 1 de la Resolución de la Dirección General de Administración Local de 25 de mayo último, una vez levantada la sesión, se podrá establecer un turno de preguntas o consultas por el público asistente sobre temas o puntos concretos de interés municipal.-"

Los representantes de la Coalición de la moción presentada hacen defensa de la misma, argumentando sus puntos de vista y exponiendo las razones sobre la necesidad de la participación ciudadana en las reuniones de la Corporación municipal, considerando más democrática esta forma de proceder.-

Interviene en representación del P.N.U., el Sr. Rodríguez que dice: A) Sobre este punto, propongo que la participación ciudadana debe ser encauzada exclusivamente a través de las Comisiones Informativas.- B) Podrían participar tanto las personas físicas como las entidades jurídicas.- C) Para que una entidad jurídica pueda participar, será requisito indispensable que el Ayuntamiento tenga conocimiento de los Estatutos Sociales por los que se rige la Sociedad, composición de la Junta Directiva, número de socios a los que representa, etc.- D) El interesado presentará escrito de la petición argumentada del problema o tema que desea se estudie.- E) Cuando se incluya en el orden del día de la Comisión que debata la cuestión, será convocado por la Alcaldía para que asista a la reunión de la Comisión, ante la que podrá ampliar sus argumentos o matizaciones, dándole así voz, pero sin voto, en las Comisiones Informativas.- F) Considero que no es democrática la intervención de personas

no elegidas en los Organos de Gobierno Municipal, como son el Pleno y la Permanente. - Por todo ello no tendrán ni voz ni voto. - Si nos equivocamos, el pueblo será dentro de cuatro años, en las próximas elecciones, quien nos revoque."

Debatido suficientemente el asunto, el Sr. Alcalde lo sometió a votación por separado de cada uno de los apartados de que consta la moción, dando el siguiente resultado:

A) Participación ciudadana en los Plenos o Permanentes, que obtuvo seis votos a favor, que corresponden a los representantes de E.E., H.B. y P.S.O.E.; y seis en contra, de los representantes del P.N.V. Habiendo resultado empate y no siendo declarado urgente el asunto, se queda para efectuar una segunda votación en la sesión siguiente.

B) En cuanto al segundo apartado, por unanimidad, se acordó:

1º.- Que los particulares podrán presentar mociones o propuestas para ser incluidas en el orden del día de las sesiones del Pleno o de la Permanente, debiendo ser presentadas, en la Secretaría, con la antelación suficiente para poder ser examinadas por la respectiva Comisión Informativa, a cuya sesión será convocado el particular solicitante para que haga una exposición y defensa de los razonamientos que le han llevado a la propuesta formulada, a fin de ser condecorados por la Comisión y emitir el correspondiente informe.

2º.- Que las sesiones de las Comisiones informativas serán abiertas, es decir, que a las mismas podrán asistir los particulares que lo deseen, colaborando así con la Corporación en la labor municipal.

PUNTO UNDECIMO.- PROPUESTA DE E.E. DE RECONOCIMIENTO PUBLICO DE DEBA A D. FLORENCIO MARQUEGUI.-

Por la coalición E.E., se presenta la siguiente moción: "Proponemos un homenaje de público reconocimiento a la figura de Florencio Marquegui, como último Alcalde elegido por el pueblo de Deba antes de la actual Corporación, persona de reconocidos valores humanos y que en ejercicio de su cargo fue encarcelado y fusilado en el penal del Jueso en octubre de 1937". Los proponentes hacen una exposición de las razones que les han llevado a presentar esta moción, cuya propuesta es aceptada plenamente por los representantes de P.N.V. y H.B.; Por el representante del P.S.O.E., se puntualiza de la siguiente forma: El Partido Socialista entiende que, en la moción presentada por E.E., sobre reconocimiento del pueblo de Deba a Florencio Marquegui, hay que contemplar dos hechos: el primero empieza con el escudo que dice: "Proponemos un homenaje de público reconocimiento de Florencio Marquegui, como último Alcalde elegido por el pueblo de Deba, antes de la actual Corporación, persona de reconocidos valores humanos", hasta aquí, aunque no somos partidarios de valoraciones personales, aceptamos y nos adherimos a este público homenaje, a realizar exclusivamente a través del Ayuntamiento, para evitar la eventual politización partidista del acto. - En cuanto a la segunda parte, que dice: "Encarcelado y fusilado en el penal del Jueso en octubre de 1937", estimamos que esta citación puede ser muy controvertida, ya que en estas o parecidas circunstancias se encuentran varios vecinos de esta localidad, que aún no habiendo ocupado cargo público son merecedores de los máximos honores. - A la vista de la propuesta formulada y de las deliberaciones llevadas a cabo, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó, al amparo de lo dispuesto en los artículos 303 y 304 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, instruir el preceptivo expediente y que por la Co-

unión de Gobernación se lleve a cabo el estudio preciso y se formule propuesta en orden a la concesión del homenaje propuesto.-

PUNTO DUODECIMO.- PROPUESTA DE EUSKADIKO ERKERRA SOBRE DENOMINACION DE LAS CALLES.- Se da lectura a la propuesta formulada por la Coalición E.E., sobre cambio de denominación de las calles de esta villa, que dice: "Como consecuencia de las situaciones y cambios políticos, las calles de nuestra villa han recibido nombres distintos de los tradicionales que el pueblo a lo largo de los años les había ido dando.- La nueva Corporación debe considerar los nombres de nuestras calles con objeto de decidir lo más conveniente sobre ellos.- Consideramos que debemos huir de los nombres de carácter político, con objeto de conseguir que se mantengan constantes a lo largo del tiempo y de los cambios.- De acuerdo con esto pensamos que lo más adecuado es que a ser posible nuestras calles recuperen los nombres tradicionales.- Con objeto de aportar información que ayude a la Corporación a tomar decisiones a este respecto, a continuación se hace un poco de historia de los nombres de las calles de nuestra Villa.- Sigue la exposición histórica que no se transcribe por su extensión y todo lo cual se une al expediente.-

Una vez debatido el asunto, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó constituir una Comisión integrada por las Comisiones de Gobernación y Cultura y en la que participarían los Partidos Políticos y cuantas personas de la localidad sean conocedoras de la historia de Deba y puedan aportar datos en relación al fin propuesto, para que, a la vista del estudio realizado formular propuesta al Ayuntamiento para la adopción del acuerdo que proceda en orden a la denominación de las calles;

29
cumpliendo al propio tiempo lo dispuesto en la Orden de 18 de octubre de 1948, por la que se dictan instrucciones para la formación de los Censos Generales de la Nación.-

PUNTO DECIMOTERCERO.- URGENCIA.- Previa su declaración de urgencia en la forma determinada en los artículos 294 de la L. de Régimen Local y 222 del R.D.F., el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, adoptó el siguiente acuerdo:

1.- IMPOSICION DE CARGA REAL SOBRE BIENES DE HERMANOS ANSOLA.- Visto el expediente al efecto tramitado sobre urbanización y otros, de los que son promotores Hnos. Ansola; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó imponer una carga real sobre el palacio de Valmar, de esta localidad, de propiedad de los promotores, en garantía de la obligación que pesa sobre los mismos para el cumplimiento de sus obligaciones por obras de urbanización, finalización del túnel, tasas municipales, etc, relativas a construcciones realizadas en la c/ Astillero de esta villa, encomendando a la Asesoría Jurídica de este Ayuntamiento la redacción del respectivo documento, acordando igualmente facultar al Sr. Alcalde para su firma y la realización de cuantas gestiones sean precisas, incluso notariales y registrales que haya que llevar a cabo.-

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente, dio por terminado el acto y levantó la sesión a las 23 horas y 30 minutos, de lo que se extiende la presente acta que una vez leída y hallada conforme es aprobada y transcrita al libro respectivo es firmada por todos los asistentes, conmigo el Secretario, de que certifico.-

[Handwritten signatures and stamps]
Abalán
Bis...
D...
R...
S...
T...

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO, EL DIA 26 DE JULIO DE 1979.-

En Deba, veintiseis de julio de mil novecientos setenta y nueve, siendo las veintinueve horas y quince minutos, se reunió en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Sategui, los Terceros de Alcalde D. Rafael Rodríguez España, D. Antonio M^o Iriondo Azpuru, D. José M^o de la Basauri y D. Juan Antonio Alabarzabal Aguirregabiria y los Concejales D. Domingo Ostolaza Eruaola, D^o M^o Concepción España Sudouegui, D. Ramón Lazcano Alcarata, D. Pedro Churrucá Aguirregabala, D. José M^o Izaga Reñer, D. José Ignacio Arizabalaga Azpuru y D. Vicente Zulaica Izurza; no asiste ni excusa ni asistencia el Concejale D. Luis M^o Azpiri Fernández; con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión ordinaria mensual, para la que habían sido convocados, en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

1^o- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Abierto el acto por el Sr. Presidente, y o el Secretario, de su orden, dió lectura del borrador de acta de la sesión anterior, que fue aprobada, por unanimidad, sin modificaciones.-

2^o- VOTACION MOCIONES PRESENTADAS POR E.E.- Habiendo resultado con empate a votos en la sesión celebrada el 28 de junio último, las mociones presentadas por la Coalición Euskadiko Ezkerre y no de-

1979KO UZTAILAREN 26AN UDALETXE HONETAKO PLENOK OSPATU ZUEN BILERAREN.-

Mila bederatzirehun eta hirurogei ta hamazazpikoa uztailaren hogeita seiarenean Deban, beheneuro deian, gaurko bederatzia eta laurdeuetan 21.04.79ko Sanio Zelau bildu ziren Román Galarraga Sategui alkate famareu Txerri-Atutziarean, Rafael Rodríguez España, D. Antonio M^o Iriondo Azpuru, José M^o de la Basauri eta Juan Antonio Alabarzabal Aguirregabiria Terc. alkate famak, Domingo Ostolaza Eruaola, M^o Concepción España Sudouegui, Ramón Lazcano Alcarata, Pedro Churrucá Aguirregabala, José M^o Izaga Reñer, José Ignacio Arizabalaga Azpuru eta Vicente Zulaica Izurza zinegotzi famak; Luis M^o Azpiri Fernández famua ez zuten ezta atxekiarik jarri, forporazioko Idazkari José Velasco Salvador famareu anstentziarekin deitua izan ziren hiteroko bitera arnuta ospatzera, ondorengo erabakiak hartzen zirela bitero.

1.- AURREKO BILERAREN AKTA.- Deheudakariak sailoa hariz ta bere aginduz, uen, idazkariak, aurreko bileraren aktaren berridazkaria izakurri uen, zein aldatu gabe onartua izan zen.-

2.- E.E. REN PROPOSAMENDUEN BOTAKETA.- Euskadiko Ezkerre koaligapenak ekariz uaren 28ko biteran aurkeztu zituen proposamenduen ondorioa parza izan zenez eta bigarren botaketa batetarako

claradas de urgencia para la 2^a votación, procede en esta sesión llevarlas a cabo, dando para cada una de ellas el siguiente resultado:-----

1^o- Euskadiko Ezkerre pide la aprobación por este Pleno de una regulación por la cual en las permanentes tengan voz y voto todos los Concejales con igual derecho, y no única y exclusivamente aquellos Concejales que pertenecen a la Permanente constituida por ley. Esta es una forma mucho más democrática de funcionamiento a nivel de Corporación y ha sido aceptada por un gran número de ayuntamientos a nivel de Euskadi.- Puesto que esta forma de funcionamiento es más o menos la que se lleva actualmente a nivel práctico dentro de esta Corporación, creo que debe ser regulada definitivamente, para lo cual pedimos la aprobación por el Pleno de esta moción.-

Sometida a votación, dió el siguiente resultado: cinco votos a favor, que corresponden a los Concejales de Euskadiko Ezkerre y Herri Batasuna, y neta en contra, de los Concejales del P.N.V.-

En consecuencia, por mayoría de votos, no se aprobó la moción presentada ni adoptando el acuerdo propuesto.-

2^o- Euskadiko Ezkerre pide la derogación de la ley por la cual el voto del Sr. Alcalde es voto de calidad, al menos a nivel de funcionamiento interno.- Este voto de calidad del Alcalde está regulado por la actual Ley de Regimen Local, la cual y

azuki bezala aldarrikatu gabeak izan, bitera honetan aurzera eramatea danda para cada una de ellas el siguiente resultado:-----

1.- Irainkorretan abotza ta botoa zinegotzi guztiek eskubide bezdinez, eta ez legearen arauera Irainkorretan asatzen duten zinegotziak bakarrik, euki dezatela onartzea eskatzen diogu Pleno honi (zinegotziak bakarrik, euki) Euskadiko Ezkerreak.- Forporazio mailan ibilpide hau azkoz ere herrikoia gora da ta Euskadi mailan 21.04.79ko askok onartu dute.- Praktikoki ibilpide hau izanagaitik gutxi gora behera forporazioak gaur egun darabikua, behu bitero arautu behar dela uste dugu, ta horretarako Plenoari proposamendua hau onart dezala estatuzen diogu.-

Botaketa egia ta hona zein izan zen ondorioa: Euskadiko Ezkerre eta Herri Batasunaren zinegotziak bost boto alde, eta P.N.V.ko zinegotziak zepozkireu 1 boto aurka.-

Beraz, boto gehentanuez, ez zen onartu aurkeztutako proposamendua ezta erabakirik hartu ere.-

2.- Alkate famareu botoa kalitatezkoa egiteu duen legea derogatzea eskatzen du Euskadiko Ezkerreak bame funtzionamendurako behintzat.- "Regimen local" deritzon legean araututa dago gaur egun Alkatearen kalitatezko botoa, zein aurtengo Apirilaren 23an Pleno Bezean forporazio honen derogatua izan

por acuerdo en el Pleno Extraordinario del día 23 de abril del presente año, pidió es- ta Corporación fuera derogada."

Sometida a votación, dió el siguiente re- sultado: cinco votos a favor, que corres- ponden a los Concejales de E.E. y de H.B. y siete en contra, de los Concejales del P.N.V.

En consecuencia, por mayoría de votos, se aprobó la moción presentada ni adapta- do el acuerdo propuesto.-

3º.- Para que la participación ciudadana sea más efectiva en este Ayuntamiento, Euzkadiako Ezkerria pide que el público asistente tanto al Pleno como a las Per- manentes, tenga derecho a voz.- Para lo cual propone una forma de funcionamiento:

a) Después de cada punto del orden del día se dará un turno de intervención a la gente presente durante un mínimo de cinco minutos, para que exprese su opinión con respecto al tema.-

Sometida a votación, dió el siguiente re- sultado: cinco votos a favor, que correspon- den a los Concejales de E.E. y de H.B. y siete votos en contra, de los Concejales del P.N.V.-

En consecuencia, por mayoría de votos, se aprobó la moción presentada ni adaptado el acuerdo propuesto.-

3º.- CARGA REAL SOBRE BIENES POR OBRAS DE URBANIZACION Y OTROS.- Dada la situa- ción urbanística del Polígono 9 y 12 del Plan General de Ordenación Urbana de Deba -Plan parcial promovido por Huos. Pu- sola dentro de dichos Polígonos-, y la necesi-

dad de este Ayuntamiento -Órgano Ur-

Bataketa egun da ondorioak haueri izan ziren E.E. ta H.B.ri dagozkieu zue- gotzeri bost boto alde ta P.N.V.zeu zue- gotzeri dagozkieu zazpi aurka.- Be- raz, boto gehientanuez, ez zue onar- tu aurkeztutako proposamenua ezta erabakirik hartu ere.-

3.- Herriaren partaidetasmua eragin- korragoa izan dadu Udal honetan, Ph-

noetara uaziz Iramukortetara datorren guztiak, ahoz eskubidea euki dezala eskatzen du Euzkadiako Ezkerria.-

Ibilpide era bat proposatuaz hortazko

a) Eguneko egitarauaren puntu bakoit- zaren ondoren bertan aurkitzen diren guztiei partehartzeko aukera emango zaie bost minututako epean gutxienez, hurren eritzia deguten gaiari buruz-

Bataketa egun eta ondorioak haueri izan ziren: Euzkadiako Ezkerria eta Herri Batasunaren zuegotzeri zuegotzkie- bost boto alde, eta P.N.V.ko zuegotzeri zuegotzkieu 7 boto aurka.-

Beraz, boto gehientanuez, ez zue onartu aurkeztutako proposamenua ezta erabakirik hartu ere.-

3º.- ONDASUNEI ZAMA ERREALA HIRIGINTZA TA BESTE LAN BATZUENGAITIK.- Deba

Hirigintza Ordenamenduaren Plan Oro- korreko 9 eta 12 Polígonoeu zein pu- sola Fluaiek bultzatutako plan partziala den hirigintz egoera ikuriz eta Udal- honen duen beharra -egun Hirigintz- organo aritzatara -alde hoiu hirigintza

idad de este Ayuntamiento -Órgano Ur- banístico actuante-, de contar con la ga- rantía adecuada en orden a la total y correcta terminación de la urbanización de la zona, el Pleno de este Ayuntamien- to, tras discutir el asunto, y haciendo uso de las facultades que le confiere la Ley del Suelo y disposiciones concordan- tes, adopta, por unanimidad, el siguiente acuerdo:

1.- Afectar el inmueble que a continua- ción se describe, con el carácter de car- ga real, por un importe económico de seis MILLONES DE pesetas, en concepto de cu- da ejecución de las obras de urbanización

del Plan Parcial promovido por Herriaren Puola, dentro de los Polígonos 9 y 12 del Plan General de Ordenación Urbana de Deba, así como el cobro de las tasas por licencia de obras concedidas en 23 de no- viembre de 1973 y 15 de julio de 1976, relacionadas con el mismo Plan Parcial y otro proyecto.-

DESCRIPCION REGISTRAL: Casa Palacio denominado Valmar.- Tiene una superfi- cie de 530,19 metros cuadrados.- Tiene su acceso por la calle Pistillero, donde se halla señalada con el nº 12.-

INSCRIPCION: Se halla inscrita al folio nº 79, del tomo 655 del archivo, 54 de Deba, finca nº 2403, inscripción 3ª.-

CARGAS: Sin cargas, con excepción de las servidumbres.- 2.- Dicha afectación con carácter de

zuegotz eta zuzen burkatu delakoaren garautia egokia edukitzeko zelu- zen kegeak eta autzoko aginduen ematen dioten ahalumua erabiliaz guia estabaidatu ondoren aho bartz- ondorengo erabakia hartu zue:

1.- Sei milioira heltzen den hirigu- tza kuota batez eta zama erreala- ren izazerarekin uritu ondoren de- kribatuko dugun akantza, Deba-ko Hirigintza Ordenamenduaren Plan Oro- korreko 9 eta 12 Polígonoeu Fluaiek bultzatutako Plan Partziala- ren Hirigintza lanak zeharo eta equi- ki egun dituzaten, baina ere 1973ko Aza- roaren 23an eta 1976ko 7.7.25a- ren 15ean Plan Partzial berarekin eta beste proiektu batekin lotutako abretarako baimenaren tasak kobratzea.-

REGISTRAL DESCRIPCION: Valmar denitzen faretxea.- 530,19 metro koo- dratuko zoluma.- Pistilleroa katetik du sarreza 12 zenbakizarekin.-

INSCRIPCION: Deba-ko 54. artxiboaren 655. tomo-ko 79. horrialdean aurkitzen da inskribaturik, 2403 finka zenba- kiaz 3. inskripzioa.

ZAMAK: Ez du zamarik murriztuta- koak izan ezik.

2.- Zama Errealen izazeraz eta hiri- gintza kuota bezala izango den uri- tu horrek bost urtetako izazpene izan- go du jabetza Erregistroan partzeu den egunetik hant, eta berek dia-

carga real, en concepto de cuota de urbanización, tendrá una duración de cinco años, computados a partir de su inscripción en el Registro de la Propiedad, y su vigencia estuviere necesaria el Ayuntamiento de Jera.

La cancelación de la carga tendrá lugar, bien automáticamente, por la mera caducidad de su plazo de vigencia, o bien, cuando así lo dispusiera el Ayuntamiento de Jera mediante certificación de acuerdo adoptado al respecto.

Igualmente y vista la situación planteada en el Plan Parcial anteriormente referenciado, y la necesidad de la urgente terminación de las obras de urbanización de la zona, el Pleno de este Ayuntamiento, tras discutir el asunto, acuerda por unanimidad:

1.º- Requerir a los promotores Hermanos Fusola, para que en los plazos máximos que se indican, realicen las obras que también se hacen constar:

- a) en finales de julio actual, terminación total de aceras y obras de jardinería.
- b) En finales de noviembre de 1979, terminación total de obras de túnel.
- c) En finales de noviembre, terminación total de las obras de urbanización de todo el Plan Parcial.

De todas ellas se hará entrega al Ayuntamiento, previa inspección de que se han ejecutado con las garantías suficientes. Las tasas adeudadas en concepto de

urbanización de las zonas de urbanización, tendrán una duración de cinco años, computados a partir de su inscripción en el Registro de la Propiedad, y su vigencia estuviere necesaria el Ayuntamiento de Jera.

La cancelación de la carga tendrá lugar, bien automáticamente, por la mera caducidad de su plazo de vigencia, o bien, cuando así lo dispusiera el Ayuntamiento de Jera mediante certificación de acuerdo adoptado al respecto. Igualmente y vista la situación planteada en el Plan Parcial anteriormente referenciado, y la necesidad de la urgente terminación de las obras de urbanización de la zona, el Pleno de este Ayuntamiento, tras discutir el asunto, acuerda por unanimidad:

- 1.º- Fusola aurrez deitu, azalduko ditugun eredu barria eta zehaztuko ditugun lanak egiteko:
- a) Ombide eta lokalak zeharo bukatu eta edukitzea aurteko uztairene bukatzea.
- b) Durpebideko lanak zeharo bukatu eta edukitzea 1979ko azaroaren azkenetarako.

Parti hauek Udalak eskuratuko ditu, aurrez aztertutako beharrezko garrantziak egiteko. 1973ko azaroaren 23an eta 1976ko uztairene 15ean eman ziren erabakietako baimen tasak dagozkieen zozkak 1979ko abenduaren 31 baino lehen ordaindu behar dira.

2.º- Fusola aurrez aldetik beteko ez baliza aurreko atalean aipatu diren egitekoak, Jera Udalak hiritarrei zeharo bukatzeko eta tasak ordaindu behar dira.

licencias de edificación otorgadas con fechas 23 de noviembre de 1973 y 15 de julio de 1976, deberán ser abonadas antes del día 31 de diciembre de 1979.

2.º- Caso de incumplimiento de las obligaciones aludidas en el apartado anterior por parte de los promotores fusola, el Ayuntamiento de Jera procederá a la exacción del importe dinerario preciso para la total ejecución de las obras de urbanización y cobro de las tasas, por vía de apremio administrativo y con cargo, en principio, al inmueble gravado con la cuota de urbanización y descrito anteriormente. Si el importe económico obtenido de la subasta del inmueble resultara inferior a la cuota de urbanización asignada y deuda por tasas de licencias urbanísticas, el Ayuntamiento hará traba de cualesquiera otros bienes, muebles o inmuebles de los deudores.

4.º- ASIGNACIONES Y COMPENSACIONES A MIEMBROS DE LAS CORPORACIONES LOCALES

Por el Sr. Secretario se da lectura del Real Decreto 1.531/1979, de 22 de junio, por el que se regulan las asignaciones y otras compensaciones que podrán percibir los miembros de las Corporaciones Locales. Previa su deliberación, por unanimidad de todos los miembros de esta Corporación, se acordó renunciar a los beneficios económicos que les reconoce el Real Decreto referenciado, dejándolos en beneficio de los servicios municipales que pueda prestar esta Corporación.

una jasotzeko behar duen dirua ematea behar duen dirua ematekin estutuz, jurtsean, hirigintza kuotaen zama-tutako eta lehen deskribatu diren etxantziaren kopora.

Etxantziaren substatik jasotako dirua, hirigintza kuotaena eta hirigintzarako baimen tasak baino txikiagoak izango balira, Udalak zorduen beste edozein ordainu, moble edo etxantziari, helduko lioke.

4.º- HERRI GORPORAZIOTAKO KIDEEI LAN-SARI ETA KONPENSAKETAK.

Idazkari jarraitzen du 1979ko ekainaren 22ko Erreal Dekretoa, non herri gorporazioetako kideek jasotzeko lan-sari ta beste konpentsaketa batzuk aurreratu arkitzen diren.

Eztaba idatu ordoren gaia, Gorporazio honetako kide guztiek aho batzuz aipatutako Erreal Dekretok oinarritutako diru onura horiei arkitzen diren erabaki zuten Gorporazio honen herri zerbizuetan ezabili ahal izan ditzaizte.

5.º- BAI EUSKARARI KAMPAINARI DIRU-LAGUNTZA.

Euskaltzaindiaren gaudik jasotako gaztiguau Bai Euskarari 79 programaria dela hirigintzaren aurrerapen eta ikerketarako dirua jasoteko eta kontuzatze lan baten helburuekin, hortarako diru laguntza eskatuaz ikurri da. Udalak honetako Plenoak, aho batez, Kampaina horretarako hamabost mila

5º- SUBVENCION A LA CAMPAÑA BAI

EUSKARARI.- Vista la comunicaci3n recibida de la Real Academia de la Lengua Vasca - Euskaltzaindia -, en la que se hace constar que se ha programado la campa1a Bai Euskarari 79, destinada fundamentalmente a la recogida de fondos y concienciaci3n en favor de la investigaci3n y promoci3n del idioma, solicitando para tal finalidad una ayuda econ3mica de quince mil pesetas como aportaci3n para dicha campa1a.-

6º- SUBVENCION A UNIVERSIDAD BASCA DE

VERANO.- De conformidad con la comunicaci3n recibida de Eudako Euskal Unibertsitatea, en la que se expone que va a realizar este a1o su s3ptima campa1a, que tendr3 lugar en Pamplona, al m3s alto nivel e integralmente en euskera, solicitandose para tal finalidad una ayuda econ3mica.-

El Pleno de este Ayuntamiento, previa deliberaci3n, por unanimidad, acord6 contribuir con una media boca de ocho mil pesetas, como contribuci3n a financiar, en parte, los gastos que se han de originar. Igualmente se da cuenta de la comunicaci3n del Departamento de C. G. B. de la Consejeria de Educaci3n del Consejo General Vasco, sobre el plan de acceso de profesores euskaldunes a su titulaci3n acad3mica, solicitandose ayuda econ3mica.-

peztako diru laguntza ematea erabaki du.-

6.- UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEARRI

DIRU LAGUNTZA.- Uldako Euskal Unibertsitatearengandik jasotako diru laguntza ematea erabaki du. Euzabaidatu ondoren, Udalak huetako Plenoak, aho batez, zertzi mila peztako beka erdi batez zertuko diru gastuetan zerbait laguntzea erabaki du.-

Eusko Kontseilu Orokorrearen O.M.O.ren Departamentutik jasotako diru laguntza ematea erabaki zuten lau horetarako.-

Udalak huetako Plenoak, aho batez, hamar mila peztako diru laguntza ematea erabaki zuten lau horetarako.-

7º- MAILLEGU GAINDIRKOAREN AMORTI-

RAKETARAKO BAINENA "BANCO DE

CREDITO LOCAL"ARI.- "Banco de Cr3dito Local de Espa1a"tik jasotako diru laguntza ematea erabaki zuten lau horetarako idatziaz berri ematen da: "Banku honek eta Forporazio horrek dugun 5.196 zebakiko maillegu kontratuaren egingo egocad 985 peztako saldo ez erabilkorra da. 74/3/15 egun zehar inportetik iragan

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acord6 conceder una ayuda econ3mica de diez mil pesetas para tal finalidad.-

7º- AUTORIZACION A BANCO DE CREDITO LOCAL PARA AMORTIZACION DE SOBANTE

DE PRESTAMO.- Se da cuenta del siguiente escrito recibido del Banco de Cr3dito Local de Espa1a: "El contrato de prestamo n3 5.196, entre esa Corporaci3n y este Banco, presenta, en esta fecha, un saldo no dispuesto de 2.985 pesetas. Dado el tiempo transcurrido desde su formalizaci3n 15/3/74 y siendo la ulti ma disposici3n de fondos en 20/12/75, entendemos han concluido las obras, por lo que para la necesaria ordenaci3n contable de la parte activa del prestamo, pueden destinarse este sobrante a amortizaci3n parcial anticipada del mismo, operaci3n que no requiere otro tr3mite que la autorizaci3n expresa de esa Corporaci3n, y esto conllevar3a la formaci3n de un nuevo cuadro de amortizaci3n que oportunamente les remitiremos, disminuyendo en lo que procediera las cantidades futuras.-"

El Pleno de este Ayuntamiento, a la vista del escrito referenciado, acord6 autorizar al Banco de Cr3dito Local para que destinase el sobrante de 2.985 pesetas, del prestamo 5.196, a amortizaci3n anticipada del mismo.-

8º- CONTRATACION DE TRADUCTOR DE ACTUACIONES MUNICIPALES.-

Visto el ex

deu duhoran eta horretan azken disposaketa 75/12/20 an egun dela kontutau harturik, ekintzak burutu direla ukertzen dugun ta maiteguzoren alde aktiborearen eraketa kontagarria egun ahalizatu dadin, gaindirko hau maiteguzoren aurre amortizaketa partzial baterako erabil daiteke, hortarako beste egumbiderik ez da behar forporazio horren bainen arria baizik, eta horren bere garairan balduko genizueken amortizaketa koadro berri bat ezatzena garainatzi, geroke urteko kontutau elagokioa gutxituz.- Udalak huetako Plenoak, aho batez, agria ikun ondoren, Banco de Cr3dito Localari bainena ematea erabaki zuten 5.196 zebakiko mailleguzen gaindirkoa diren 2.985 peztak bere aurre amortizaketarako erabil ditzan.-

8º- UDAL SAIDETARAKO ITZULTZAILEAREN

KONTRATAKETA.- Udal saioetarako euskal itzultzailearen kontrataketa egiteko aurrera eraman den agiria ikunrik ta jasotako diru eskakizunetatik sortzen den aukera zaila, Udal huetako Plenoak, aho batez, agria maila gainean ematea erabaki zuten eta tramitazioa oraintzeko Komiso Instrukzioak erabaki dezala elagokioa izendatzea.-

9.- GERNIKAKO ESTATUTOAZ PN.VAREN

PROPOSAMENDUA.- Idazkari jamaik irakurri du P.N.aren ingandik jasotako diru gutua: "Plenoari proposamendua, gure aurreraren berreskuratze osoa adie

pediente tramitado para llevar a cabo la contratación de un traductor de euskera para las actuaciones municipales que así lo acuerde la Corporación, y teniendo en cuenta las solicitudes presentadas y la dificultad de haber podido llevar a cabo la propuesta de designación, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó dejar sobre la mesa el expediente y para agilizar la tramitación se acuerda que por la Comisión Permanente se lleve a cabo el nombramiento referenciado.

9º.- MOCION DEL P.N.V. SOBRE ESTATUTO DE GUERNIKA.-

Por el Sr. Secretario se da lectura de la moción presentada por el P.N.V. y que dice: "Propuesta al Pleno, agradeciendo los logros conseguidos por los Parlamentarios Vascos en relación a la obtención del Estatuto que significa la recuperación total de nuestra identidad. Recordar el envío de un telegrama a los Parlamentarios agradeciendo la meritoria labor llevada a cabo en su consecución." Discutido que fué el asunto, se sometió a votación, dando el siguiente resultado: dos votos a favor, del P.N.V. y C.E. y dos votos en contra, de H.B., que justifican su voto manifestando que no apoyan la propuesta o moción presentada, ya que están en contra del Estatuto por la prisa en que se ha llevado a cabo la votación del mismo.

En consecuencia y visto el resultado de la votación, se aprobó la moción presentada

razten duen Estatutoa lortzeagaitik Eusko Parlamentarien eskertzea. Bere lorpenen egia duten lan iruzgarriagaitik eskerrak emanez Parlamentarien telegrama bat biartzea oartzu".

Gaia eztabaidatu, botaketa egiteko ondorio honenkin: P.N.V. eta C.E. ren haser batzuetan eta H.B. bi boto aurka, hauek beren arrazoiak azaldu zituzten proposamenduetarako ados ez egoteko, Estatutoaren aurka baitaude beraren negoziaketako egiteko izan diren eragaitik.

Beraz, botaketaren ondorioak ikuriz proposamendua oartzu zuten Eusko Kontseilu Orokoraren buruari telegrama bat biartzea erabakitaz hark Parlamentarien helea dezaien "estatutoaren lorpenen egia duten lan iruzgarriagaitik."

10.- PROAMNISTIA GESTORAREN PROPOSAMENUA.

Deba Amnistia-aren aldeko gertarak aurkeztu duen ondorengo gutunaz irakurten da: Berriaz ere ez du ezertarako balio izan Euskadiko zeharbatzalek eta Debakoan bereziki hartu zuten erabaki gogorrak. FOP-ek, beti bezala, jarraitzen dute Soria eta Euskadiko "hau bat euskal prentsa Soria eta elmundakoa atzerizatu egoera larria".

Aho batez, pakean, herri oso batean nahia azaltzeak ezertarako ere balio ez baldin bada, hark neurri batzua hartu

señalada y se acordó remitir telegrama al Presidente del Consejo General del País Vasco, que hará extensivo a todos los Parlamentarios, agradeciendo que la meritoria labor llevada a cabo en la consecución del Estatuto de Autonomía.

10º.- MOCION DE GESTORA PRO-AMNISTIA.

Se da lectura de la siguiente moción presentada por la Gestora Pro-Amnistia de Deba: "La dura decisión que se tomó en varios Ayuntamientos de Euzkadi y especialmente en el de Deba, una vez más no ha valido para nada. Las FOP siguen en Soria y en Euzkadi, como siempre. Alrededor de 100 presos vascos en Soria y otros cientos exiliados en situación desesperada. Si el manifestar unánimemente, en paz, la voluntad de todo el pueblo, no sirve de nada, éste ha tomado medidas y corresponde a la Corporación Municipal, como representante del pueblo que es, tomar las medidas, por lo que proponemos:

- 1.- Pedir a los mandos gobernantes:
 - a) Que las FOP sean acuarteladas mientras sean sustituidas por las fuerzas autónomas.
 - b) Como se ha hecho en otros pueblos, Iruñea..., que esta decisión se lleve a cabo a partir de las próximas fiestas, como garantía de que no habrá provocaciones ni "errores" ni remedio. Durante las fiestas no deseamos ver en nuestras calles y plazas en fiestas, to-

tu ditu ta herriaren ordezkaria den Udal Gorpuzioari lagokio neurriak hartzea ta horregaitik proposatzen dugun:

- 1.- Añutari gobernatzaileei eskatzea:
 - a) Judaz autonomoek ordeztu diren artean FOP-ak akuartelatuak izan daitezela.
 - b) Beste herri batzuetan egiten den bezala, Iruñea..., erabaki hau datozen jaretatik bete dadue, probokatze eta "kourou" ezinezko "hutsik" egoera ez denaren garrantia bezala.

Jasak dirauten artean ez dugu berderik uazt gurek uniformez edo uniforme gaberik gure kateetan ikurri uahi eta gutxiago jairaldietan, zezuztatu.

- 2.- Bandera nazionala, zentralizaketaren zopalkuntzaren simboloa eta aho batez baztertua Euskadiko ez dadila Udaketean goititua izan.

- 3.- Bandera, bere simbolo ta esanahia gaitik, debar askok jasau dute eta jasatu dute zopalkuntza zentralizaren ordezkaria da atzerizatuentzat eta baita ere erreprento gogorra gartzelan egiazko egoera desgizakorren claramatuentzat. Beraz, banderak izaera zopaltzailea duen bitartean eta goi agintarien herriaren uahiaz jaramonik egiten ez diou bitartean Debako herriko bandera goititua ez dadila izan erabakia oartzu eskatzen dugun.

ros, etc. ni verdes, ni grises, tanto en un
uniforme como en el.

2.- La bandera nacional, simbolo de la
opinion centralista y unánimamente
rechazada en Euskadi, no sea izada en
el Ayuntamiento.

3.- La bandera, como simbolo y por su
significado, representa la opinion centra-
lista que han sufrido y siguen sufriendo
muchos debarraz en el exilio y dura re-
presión en la cárcel, en auténtica situa-
ción inhumana. Por lo tanto, pedimos
que para el pueblo de Deba se tome la
decisión de no izar la bandera mientras
tenga carácter opresor y los altos man-
dos hagan caso omiso de la voluntad po-
pular.

4.- Que estas decisiones sean ampliadas
a los barrios.

5.- Rogamos al Ayuntamiento, convoque
una reunión a las asociaciones, representantes
de bares, cuadrillas, partidos políticos,
sindicatos, etc., para plantear que una
comisión que los represente, vaya al Gobier-
no Civil a pedir la libertad de Jau para
antes de las fiestas de San Roque, a fin
de que el pueblo pase unas buenas fies-
tas.

6.- Pedir a los altos mandos gubernati-
vos que tomen la decisión de retirar de
Deba, al guardia civil conocido con el se-
bre nombre de "Carrasco" y que utiliza un
Dodge Dart, matrícula de SS, ya que es
provocador y todos conocen sus calumnias,
desprecios públicos a exiliados y expresos,

4.- Erabaki hauek bailaretara heda-
tuak izan daitezela.

5.- Udalak txerari eskatzen diogu, biki-
ra batetara dei ditzala Elkartean,
tabernetan, Koadriletan, alderdi po-
litikoetan, sindikatuetan... ordezka-
riek ordeztaño dituen batzorde bat
eratzeko. Gobernu zibiletara joan da-
dun Jonek askatarua eskatzeza San
Roque jaien aurretik, herriak jai on
batzuk igaro ahal izan ditzan.

6.- Donostian matriculatutako Dodge
Dart botekin dabikun eta "Carrasco" izen
goitiz ezagutzen den guardia zibila,
Debatik ateratzeko erabakia har de-
zatezela eskatu goi agintidun goberna-
ruei, probakatzate bat delako, ta de-
uek ezagutzen dituztelako bere izai-
uak, mespretxu publikoak atzerri-
tu eta expresoen. Behin ez zituen be-
gustorik tabernetan ordaindu esa-
uez: horrekin uahiko duzu, ta ez ba-
uniforme eta "pipa" rekun.

7.- Hilaren 14an eguerdiko ordu bate-
tan manifestaketa laketu bat egiteko
baimena eskatu Udalarari koningua hene-
kin: San Roketarako presu ta atzerri-
zatu guztiak etxera, ta minutu batela-
ko ixiltarua gorde Debaka plartxo jo-
aurretik.

Ondoren eztabaida hari zenu ta propo-
samenenduko puntu bakoitzarentzat bota-
keta egun zenu, ondoren azaltzen den
bezala, bakoitzarentzat erabaki hau

ual no abouó sus gastos en un bar, diuen
do: con eso te basta, y si no estás confor-
me mañana volveré con uniforme y
"pipa".

7.- Pedir al Ayuntamiento permiso para
efectuar una manifestación pacífica el
14 de agosto a las 13 horas, con la con-
dición: Para San Roque, presos y exilia-
dos a casa y guardar un minuto de
silencio antes de tocarse la Marcha de
Deba.

Seguidamente se procedió a deliberar
y, en su caso, a efectuar la votación por
cada uno de los puntos que comprende
la moción, en la siguiente forma y con
respecto de cada uno de ellos se adoptó
el acuerdo que se indica:

Partado 1º.- Por unanimidad, se acor-
dó que una representación integrada
por los miembros de la Comisión Perma-
nente, cuantos Concejales lo deseen, y de
los representantes de la moción, mantie-
nan una entrevista con el Teniente, Jefe
de Dúca, a fin de exponerle la proposi-
ción formulada a este Ayuntamiento y re-
solver sobre el particular.

Partados 2º y 3º.- La bandera Nacio-
nal, simbolo de la opinion centralista y
unánimamente rechazada en Euskadi, no
sea izada en el Ayuntamiento.- La ban-
dera, como simbolo y por su significado,
representa la opinion centralista que han
sufrido y siguen sufriendo muchos debarraz
en el exilio y dura represión en la car-
cél, en auténtica situación inhumana.

hartzen zelarik:

deheneago atala.- Jho batez, Komino
Tramukorreko kide, uahi dituen hantbat zi-
uegotzi eta proposamenenduren ordezka-
riez osaturko ordezkaritza batek elka-
rriaketa bat izan dezala Tenienteare-
kin, dúeako Buruarekin, Udala honi
egun zaiou proposamenenduren herri
emateko eta beraz erabakitzeko.

Digarren eta hirugarren atalak.- "Ban-
dera nazionala, zentralizaketaren za-
paltzate simboloa eta aho batez Eus-
kadi baztertua ez dadin goititua izan
Debako Udalak txerari.- Bandera bere
simbolo ta esanahia guztiak debar askok
jasan dituen eta jasaten dituen za-
palkuntza zentralistaren ordezkarua
da atzerriatuentzat eta baita ere
errepreso gozorra gartzelan egiteko
egoera desgizakorra daramakuentzat
beraz, banderak izatera zapaltzutea
dunen bitartean eta goi agintariek
herriaren uahiri jarararik egiten
ez diou bitartean, Debaka herriak,
bandera goititua ez dadila izan ere-
barria onartzea eskatzen duzu."

Dey de Regimen lokalaren 143.2 ata-
lean, Reglamento de Funcionarios de Ad-
ministración localaren 143.1 eta Regla-
mento de Organización-aren 43.2 au-
erabakitakoan dagokionez Idazkari
fauarik legetik at dagoeko oharpena
egun zenu, egun ditzaten legeoi begi-
ratuz: Dey de Regimen lokalaren
362. atalean, arqi arqi legezaurkako

Por lo tanto, pedimos que para el pueblo de Deba se tome la decisión de no izar la bandera mientras tenga carácter opresor y los altos mandos hagan caso omiso de la voluntad popular."

Por el Sr. Secretario, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 413.2 de la Ley de Régimen Local, 143.1 del Reglamento de Funcionarios de Administración Local y 232 del Reglamento de Organización, se formula advertencia de ilegalidad, por estar comprendido el acuerdo propuesto en el artículo 362 de la vigente Ley de Régimen Local y ser manifiestamente ilegal, al infringir el artículo 4º de la Constitución, aprobada por las Cortes en 31 de octubre de 1978, y el artículo 1º del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

A la vista de la moción presentada y, no obstante, la advertencia de ilegalidad formulada, se pasa a deliberar sobre la moción, dividiéndola en dos partes:

A) Durante las fiestas patronales.- Por los representantes del P.N.V., se manifiesta que su deseo es que fuesen colocadas la ikurriña y la bandera de Deba únicamente, pero en evitación de problemas y males mayores y considerando que sus fiestas locales, proponen que en estos días solamente sea izada en el Ayuntamiento la bandera de Deba. Los representantes de H.B., exponen que sean colocadas la ikurriña y la bandera de Deba.

1978ko Urilaren 31an gozteen quartu zuten konstituzioaren 4 atala hartzen duelako eta Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales del 1978. atala hartzen dituelako.- degez aurkarikoa izatearen oharpena egina zen arren, proposamena eztabaidatu zen bi ataketa zatiturik:

A) Herriko jaietan.- P.N.V.ko ordezkariak ikurriña eta Debako ikurriña gostituak izan daitezzen gogoa adierazi zuten baina etor daitezkeen okerrak aldeztzeko eta herriko jaiak dizela kontutan harturik Debako ikurriña bakarrik gostitu dadila aldeztuz. H.B.ekoa ikurriña eta Debako ikurriña gostituak izan daitezela azaltzen dute.- Alkate jaietan uahiko ikuskatua zela gaia eta bertan utzi zuten erabakia, P.N.V.koa zazpi boto alde, hiru uzketa eta H.B.koa bi boto aurkaroz sartzen zelarik herriko jaietan bila honetako aldeztzeko baldintzik Debako ikurriña gostitua izango dela.

4.- Bila honetarako sartzen diren erabakien sinuz, proiektuaren beste baldintzara hedatuak izango dira.- 5.- Alderdi hauetatik komunez irazten diren kideak eta proposameneko atal honetan aipatzen diren ordezkariak osatuko duteen bilerara dute,

Por el Sr. Alcalde se consideró insuficientemente discutido el asunto y lo sometió a votación, acordándose por siete votos a favor, de los representantes del P.N.V., tres abstenciones, de los representantes de C.E. y dos en contra, de los de H.B., que durante las Fiestas Patronales de esta villa, solamente ondeará en el balcón del Ayuntamiento la bandera de Deba.

B) En lo sucesivo.- Aceptando la moción presentada, por unanimidad de los doce asistentes a la sesión, se acordó que en lo sucesivo no sea colocada la Bandera Nacional en el balcón de este Ayuntamiento.-

4.- Se acordó que las decoraciones que se adopten para esta villa sean ampliadas a los Barrios del municipio.-

5º.- Se acordó, por unanimidad, convocar una reunión a la que asistirán por este Ayuntamiento los miembros de la Comisión Permanente, en la que formularán parte todas las representaciones indicadas en este punto de la moción y que, previamente reunidos por la Comisión Pro-Asistencia, se forme la Comisión que ha de ir al Gobierno Civil a instar la solicitud de libertad de SON, según se interesa.-

6º.- Por unanimidad, se acordó que la misma Comisión designada en el punto 1º haga las gestiones precisas con el Tce de la Guardia Civil, en relación con el tema propuesto en este apartado.-

7º.- El Pleno del Ayuntamiento, por una

aldez aurretik Asistiazaren aldeko Batzordearekin bildurik Gobernu Libera fuen askatasuna eskatzera joan dadin ordezkariak osatzeko uahi du bezala, aho batez, sartu zen.-

6.- Aho batez, sartu zen hurrengo atalean aipaturiko Batzorde berak egun ditzala behar diren gestioak. Guardia Libertateko Tzearekin atal honetako proposamenduari buruz.-

7.- Aho batez, Alderdi hauetako ordezkariak ta begari da gozkiekin kupertuz arloaren barruan baimena eman abuztuaren 14an eguerdiko ordu batetan proposamendua azalduko koninkua bakararekin, bidez ospatu dadin manifestaldia, gobernuaren baimena aldeaz aurretik atera behar izanik.-

Debako sartxa jo aurretik unutu batetako ixiltasuna gordetzeari buruz aho batez, hauxe erabaki zen: Ouzo bide elkartea izanik ta borrada eratzten duene eta bertan herri honetako zenbait pertsonen parte hartzen dutelarik eratzitea ta beza kupertuz duteen hartu behariko dute. la azken erabakia proposatutako gaiaz; eragardarizko ikuriaz Alkateak agurra egitearakoan prentzi eta atzerriatuen etxean egotearen uahia.-

II.- URGENTZIA - Ley de Régimen Localko 297. atalean eta R.O.F.eko 222. artikulua dagokuez urgen-



unidad, y dentro de la esfera de su competencia, acordó conceder la correspondiente autorización para celebrar una manifestación pacífica el día 14 de agosto próximo a las 13 horas, con la única condición expresada en la moción, debiendo para ello, obtener la previa autorización gubernativa.

En cuanto a la solicitud de guardado de silencio antes de tocarse la plaza de Deba, por unanimidad, se acordó que, siendo la Tamborrada organizada por la Sociedad Uzio-Bide, y de la que forman parte diversidad de personas de esta villa, se estima que ha de ser la propia organización y componentes de la Tamborrada los que han de decidir quien ha de adoptar la resolución definitiva sobre el tema propuesto; si bien se considerara conveniente que por el Sr. Alcalde al hacer el saludo dedique un recuerdo a los presos y exiliados y su deseo de que estuviesen en casa.

11º - URGENCIA - Previa su declaración de urgencia en la forma regulada en los artículos 291 de la Ley de Régimen Local y 232 del R.O.F., el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, adoptó el siguiente acuerdo:

MODIFICACION TARIFAS DE ORDENANZAS FISCALES. - Visto el expediente tramitado para llevar a cabo la modificación de la ordenanza y sus tarifas de las tasas por licencias urbanísticas, servicios de ambulancia municipal y aprovechamiento en

tziazko deklarapena egia ondorean, Udal hauetako Plenoak, aho batez, erabaki zuen:

FISKAL ARAUDIEN TARIFA ALDAKETAK. - Ordenatzen eta heuren tarifen aldaketa egiteko aurrera eramain den agiria ikurririk gaitz hauetan: hirigintza baimenak, herriko ambulancia zerbitzuak eta publikoki erabilgarri diren zokuen probetxua autotobituen aparkatekuntzat, eta plazietako Batzordearen erabakiazekin adostuz, Udalak hauetako Plenoak, aho batez, erabaki zuen, idatzitako ordenantza eta proposatutako tarifa berriak quartzean, hiruazal diezazkiala hamabost eguneko epearen barnean, ezreklamatu uahiduenazentzat eta epea igarotakoan egon daitezkeen ezreklamatzeekin batean Nazioetako Ordezkariz jantzeri bialdu dakizkion heuren azken quartzerako.

Aztertzeko beste gairik ez zegoelarik, lehendakari jantzeri bialduz bukatutzat eman zuen ta sasea fase 23 eta 10 ordutan, zimeu akitase den ta izakurri ondorean konforme bilatua jantze osatzate gaitzietandik, zimez idatzkari bezala egiztatzen dudan.

IRENE

[Handwritten signature]

aparcamiento de vehículos de terrenos de uso público, y conformándose con el dictamen de la Comisión de Hacienda, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar la ordenanza redactada y las nuevas tarifas propuestas; que se exponga al público por el plazo de quince días, a efectos de reclamaciones y transcurrido este plazo, juntamente con las reclamaciones, si las hubiere, sean remitidas al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda, para su definitiva aprobación.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dio por terminado el acto y levanto la sesión a las veintitres horas y 10 minutos, de la que se extiende la presente acta que una vez leída y hallada conforme es aprobada y transcrita al libro respectivo es firmada por todos los asistentes, conmigo el Secretario, de que certifico.

[Multiple handwritten signatures and stamps]

SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 3 DE SEPTIEMBRE DE 1979. - En la Villa de Deba, a tres de Septiembre de mil novecientos setenta y nueve, siendo las veinte horas treinta minutos, se reunió en el Salon de Señores del Ayuntamiento, bajo la presidencia del Sr. Alcalde Don Roman Zalazaga Salegui, la Corporación Municipal, en sesión plenaria extraordinaria, convocada con carácter de urgencia, con asistencia de los Tercos de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egoña, D. Antonio M^o Irujo Aizpuru, D. José M^o de los Baños y D. Juan Antonio Alabar Aquirregabiria y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuaola, D^o M^o Concepción Egoña Sudouegui, D. Ramón Lazcano Alcorza, D. Pedro Churrucua Aquirregabala, D. José M^o Izaga Reiver, D. José Ignacio Arizabalaga Aizpuru, D. Vicente Zulaica Tureta y D. Luis M^o Azpuri Fernandez, que son la totalidad de los 13 que de hecho y de derecho la integran; actúa en funciones de Secretario el funcionario administrativo D. Indro Beristain Aldalur. -

La Presidencia declara abierto el acto y manifiesta que ha convocado esta sesión extraordinaria, con carácter de urgencia, con motivo de los graves acontecimientos ocurridos en Euzkadi, principalmente el pasado sábado en Donosti, donde murió a manos de las fuerzas de Orden Público, el joven Ignacio Quijera Celarain, por lo que propone a la

MILA BEDERATZEHEUN ETA HIRUROGEI TA HEMERETZIKO IRAILAREN 3AN UDAL HONETAKO PLENOAK OSATU ZUEN BILERARA EXTRAORDINARIOAREN AKTA. -

Deban, mila bederatzehun eta hirurogei ta hemeretziro irailaren hiru, gaurko bederatz, herdietan, udaltzeko Biltzar Zelau, Roman Zalazaga Salegi alkate jaunaren zuzendaritzapean Udal Forporazioa biltzen da presazko bezala izendatu den bilerara extraordinarioa ospatzeko. Forporazioa osatzen duten 13 kideak etorri dira: Rafael Rodriguez Egoña, Antonio M^o Irujo Aizpuru, Jose M^o de los Baños, eta Juan Antonio Alabar Aquirregabiria Tce. alkate jaunak, Domingo Ostolaza Esuaola, M^o Concepción Egoña Sudouegui, Ramon Lazcano Alcorza, Pedro Churrucua Aquirregabala, Jose M^o Izaga Reiver, Jose Ignacio Arizabalaga Aizpuru, Vicente Zulaica Tureta eta Luis M^o Azpuri Fernandez zinegotzi jaunak. Indro Beristain Aldalur adunistratib funtzionarioak idazkar bezala jardungo du.

Itabaiburua saioari hasera eman den dio bilerara extraordinarioa dela adieraziaz eta presazko izatearekin deitua Euzkadi izan diren gertakari larriek eraginda, batez ere, Donostian izagau den larumbatean, non Ignazio Quijera Celarain hila izan zen, FOP ekoeck erakutri zuten indar

Corporación Municipal la adopción de los siguientes acuerdos:

- 1º. Protestar por la actuación violenta de las FOP el pasado sábado en Donosti, donde fue muerto el joven IGNACIO QUIJERA CELARAIN. -
- 2º. Hacer patente una protesta al Jefe de la Policía Civil de la Provincia, por ser el máximo responsable de todos los acontecimientos ocurridos en Donosti como en Motrico y en todo Guipuzcoa en general. -
- 3º. Solicitar competencias urgentes para el Consejo General Vasco, en cuanto a las Fuerzas de Orden Público, para evitar de una vez para siempre, hechos como los ocurridos. -
- 4º. Condenar toda clase de violencia, venga de donde venga. -
- 5º. Enviar telegramas de protesta al Jefe del Gobierno, al Rey, al Ministro del Interior y al Consejo General Vasco. -
- 6º. Los miembros de esta Corporación, pueden presentar cualquier moción en nombre de su partido, en relación a los acontecimientos indicados. -

Abierta la discusión, interviene los distintos portavoces de los grupos políticos que integran esta Corporación, quienes se expresan en el sentido de que coinciden en lo esencial, en el contenido de la propuesta de la Presidencia si bien señalan que deberían añadirse a lo indicado en el punto segundo de la misma, la solicitud de la dimisión

kenaren aurka protestatu), non Orduna Publikoko Judgaren esku Ignazio Quijera Celarain hila izan zen, arrazoi honengatik Udal Forporazioari ondorengo akordioak proposatzen zaizkio:

- 1.- Izagau den larumbatean Donostian, non Ignazio Quijera Celarain hila izan zen, FOP ekoeck erakutri zuten indarkeriaren aurka protestatu.
- 2.- Prohibitziako goberuari zibilari protesta azaldu, Donostian, Motriku eta oro har Guipuzkoan izan diren gertakari guziren erantzutzea beza baita.
- 3.- Euzkal Kontseilu Orokorarentzat Orduna Publikoaren alorrean azidura presazkoak eskatu aurrerantzean eta behin betirako horrelakorik gerta ez dadin. -
- 4.- Datorrela datorren aldetik indarkeria gaitzetti. -
- 5.- Gobernuko Buruari, Erregeri, Zuzendari eta Euzkal Kontseilu Orokorari protesta telegramak bidali. -
- 6.- Aipaturiko gertakariez, Forporazio honetako kideek edozein xeste aurkez dezatke bere alderdi politikorekin izenean. -

Estabaida hari zen Forporazio hau osatzen duten alderdi politikoen artean, parte harturik, zeintzuk plazaratu buruaren proposameneu unuarekin ados azaltzen diren, hala ere, bigarren puntuan probutziako (honetan egon)

del Gobernador Civil de la provincia, por entender que es el máximo responsable de los hechos ocurridos en esta provincia. En cuanto al punto cuarto en el que se condena toda clase de violencia, vengada de donde venga, el Corporativo Sr. Arizabalaya Prizpuma, por Euzkadi Ko Ezkerza, manifiesta que, dicha expresión debería matizarse mejor, ya que no puede equipararse la lucha que mantiene el pueblo vasco en defensa de sus legítimos derechos, con la represión que viene ejerciendo el poder enemigo toda clase de violencia en la lucha política, ya que por medio del día a día se pueden alcanzar las cotas más altas de poder autonómico y por otra parte la paz es presupuesto necesario para conseguir el mayor progreso posible en todos los aspectos, en Euzkadi.

Disentida ampliamente la propuesta de la Presidencia, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, de los 13 asistentes, acordó (protestar) prestar su aprobación a los acuerdos 1º, 2º, 3º, 5º y 6º, agregando al segundo párrafo "y pedir la dimisión del Gobernador Civil".

El acuerdo 4º fue aprobado por 8 votos a favor de P.N.V. y P.S.O.E., contra cinco en contra de los representantes de C.C. y H.B.-

Seguidamente, de orden de la Presidencia, se da lectura por el Secretario actuante, a la sesión de Euzkadi Ko Ezkerza, cuyo tenor literal es como sigue:

Zobernari Zibilaren dimisitzea eskatuko laketela adieraziaz, probuztia honetan egon diren gertakari larrien gorenengo erantzulea bera bait da. Langarren puntuari buruz, uon indarkeria datorrela datorren aldetik gaitzezten du, Arizabalaya Prizpuma, Euzkadi Ko Ezkerreko Kideak esatera hori hobeto doitu behar litzaiekeala adieratzeari du, herriak bere eskubiderik jatorrenak babestean egiten diren borroka ezin bait da indar zentralak Euzkadi indar zentralak berdindu, flakaburua, borroka politikoan edozein indarkeria baztertu behar dela erantzuten dio, elkarizketaren bitartez autonomia indar gorenetakoa lor daitezkeala adieraziaz eta bostalde bakoera uahi ta ezkoa dela Euzkadi aurrerabiderik handiena lortzeko gai guzietan. Flakaburuaaren proposamena zabalki eztabaidatu ondoren, Udala honetako Plenoak, 13 Kideen aho batusunaz, 1go, 2o, 3o, 5o eta 6o atalak onartuak izan ziren, bigarren atalari "Zobernari Zibilaren dimisioa eskatu" erantziaz. - 4. atala P.N.V. eta P.S.O.E. ren aldeko 8 boto gatik onartuak izan zen, C.C. eta H.B. uak aurka botatzeari zutelarik. - Ondoren, flakaburuaaren aginduz, Idazkari bezala ziharduenak, Euzkadi Ko Ezkerrearen gutuna irakurri zuten, zeinetan hitzez hitz hauxe

"Frente la criminal agresión de la que ha sido víctima el pueblo vasco cuando se manifestaba en defensa de las reivindicaciones de los refugiados políticos vascos en Euzkadi Norte y como consecuencia de la cual nos encontramos ante el lamentable saldo de un muerto y numerosos heridos, solicitamos de este Ayuntamiento el promunciamiento de los siguientes puntos:

1º.- Euzkadiaren demencia en la actuación desproporcionada de las fuerzas de Orden Público ante una manifestación pacífica realizada en pro de la reivindicación de Euzkadi bizi uahi dugun, en las que han sido incluso agredidos corporativos de diversos Ayuntamientos de la provincia, culminando con la muerte del joven Iguano Quijera Colarain. -

2º.- Hacer responsable al Gobernador Civil de la provincia como máxima Autoridad de las FOP, por permitir este tipo de acciones cuya única denominación puede ser la de fascistas. Pedir dimisión del Gobernador. -

3º.- Solicitar competencias inmediatas para los Ayuntamientos vascos en general, y este en particular en materia de orden público, con el fin de evitar hechos como el señalado. -

4º.- Hacer propia la consigna mayoritaria y aceptada por el pueblo vasco del "Que se vayan" como única forma de alcanzar la democracia y las libertades pendientes en Euzkadi. -

adierazten zen:

"Ipar Euzkadi Ko errefuxiatuen errebindikapearen aldeko manifestaldian euzkal herriak jasau behar izan diren erasoaketa itzalaren aurrean eta izan diren ugarigarizko ondorioa ikusirik, Udala honi puntu hauek promuntziatu behar ditu eskatzen diegu:

1.- "Errefuxiatuak Euzkadi bizi uahi dugun" errebindikapearen alde egiten diren manifestaldi bakoetuan Ordena Publiko Ko Indarrek erabili zuten uuzirgabeko indarkeria gogor ki salatu, indarkeriotan zerbait Udala eta Kide erasoak izan ziren, Iguano Quijera Colarain gaztearen heriotzaz burutzen zelarik. -

2.- FOP en gorenengo buru bezala promuntziako Zobernari Zibila erantzute egien, faszista baino beste izenik ez dutek erantzun uztea gaitik. Zobernariaren dimisioa eskatu.

3.- Ordena Publikoaren alorrean ardurak berehala eskatu euzkal Udaltarako ta honentzat bereziki, araturiko gertakaria bezala koak akteratzeko.

4.- Euzkal herriak onartu diren "Joan daitezela" kontingua gurea egien, demokrazia eta falta zaizkigun askatamunak lortzeko bide bakarra bait da Euzkadi. -

5.- Zuzentasunaren araurik armiteuak politik errefuxiatuen eskubideak jiberano aurreratuak dieguez gurea en

5º- Exigir a las autoridades francesas y españolas y de las demás instituciones competentes los derechos de los refugiados políticos en virtud del convenio de Ginebra y demás elementales normas de justicia."

Tras amplia discusión y teniendo en cuenta que los diversos puntos de que consta dicha moción, coincide en lo esencial con la precedente propuesta de la Presidencia, se acuerda por unanimidad de los 13 asistentes prestar su aprobación a la misma.-

Finalmente se da lectura a la moción presentada por Herri Batasuna, que viene redactada en los términos siguientes:-

"Los sucesos del pasado sábado en San Sebastian, son un paso más en la larga escalada represiva del Gobierno de la U.C.D.- de la campaña iniciada en Euzkadi en defensa de los derechos de los refugiados políticos vascos a residir en Euzkadi Norte se ha saldado con un nuevo asentado en la persona de Ignacio Quijera Celorain, uno más en la larga lista de crímenes contra Euzkadi: Iruña, Vitoria, Tudela y persecución y asentados de refugiados (Argala, Kortza, Pautu, etc...) Una vez más afirmamos que la normalización política de Euzkadi exige entre otros los siguientes puntos:

A).- Retirada inmediata de las F.O.P. de Euzkadi y establecimiento de un orden

justo para Euzkadi y España agitando y hostigando a los vascos de este país.-

B).- Dimisión del Gobernador Civil de Guipúzcoa y exigencia de responsabilidades a los autores de este nuevo asesinato.-

C).- Derecho a todos los refugiados políticos a disponer de cartas de refugio y de trabajo y de residir libremente en Euzkadi Norte.-

D).- Solicitamos de este Ayuntamiento la ratificación del acuerdo adoptado en el pleno del día 23-4-79 en solicitud de Amnistía para todos los presos políticos vascos así como la retirada de todas las peticiones de extradición expresadas por el Gobierno Español.- Considerando igualmente que, los puntos aludidos en dicha moción, constituyen en su mayor parte, una reiteración de los señalados en las precedentes mociones, salvo el punto c) que se refiere al Derecho de todos los refugiados políticos a disponer de cartas de refugio y de trabajo y de residir libremente en Euzkadi Norte; por unanimidad de los 13 asistentes, se acuerda aprobarla, disponiendo se envíe un telegrama al Embajador de Francia ante el Estado Español y al Comisario de Francia en San Sebastian, dando cuenta del contenido del mismo.-

E).- Retirada inmediata de las F.O.P. de Euzkadi y establecimiento de un orden

justo para Euzkadi y España agitando y hostigando a los vascos de este país.-

F).- Dimisión del Gobernador Civil de Guipúzcoa y exigencia de responsabilidades a los autores de este nuevo asesinato.-

G).- Dimisión del Gobernador Civil de Guipúzcoa y exigencia de responsabilidades a los autores de este nuevo asesinato.-

H).- Derecho a todos los refugiados políticos a disponer de cartas de refugio y de trabajo y de residir libremente en Euzkadi Norte.-

I).- Solicitamos de este Ayuntamiento la ratificación del acuerdo adoptado en el pleno del día 23-4-79 en solicitud de Amnistía para todos los presos políticos vascos así como la retirada de todas las peticiones de extradición expresadas por el Gobierno Español.-

Considerando igualmente que, los puntos aludidos en dicha moción, constituyen en su mayor parte, una reiteración de los señalados en las precedentes mociones, salvo el punto c) que se refiere al Derecho de todos los refugiados políticos a disponer de cartas de refugio y de trabajo y de residir libremente en Euzkadi Norte; por unanimidad de los 13 asistentes, se acuerda aprobarla, disponiendo se envíe un telegrama al Embajador de Francia ante el Estado Español y al Comisario de Francia en San Sebastian, dando cuenta del contenido del mismo.-

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la sesión a las veintidós y cinco minutos.

quiere eta Ifaz Euzkadiu aske bizitzeko.

29-4-23ko hartu zen akordioa baieste dezala eskatu 2ldal honi akordioak zera dio:

Amnistia eskatu euskal preso politiko guztientzat eta Espainiako gobernuari eskatu dituen estradizioak ukatu.-

Xede honetan aipatzen diren puntuak, aurreko xedetan agertzen diren, C puntua izan ezik ezrefuxiatuak errefuxiantu kartak, lana eta Ifaz Euzkadiu aske bizitzeko eskubidei buruz, kontutau harturik, 13kideen aho batanuez onartzea ezabakitzeko da, honen berri emango duen telegrama batura bialduaz Estatu Espainoetan Frantziako ordezkariari eta Joustian Frantziako Komulari.-

Ta beste gairik etzegoela ta, stahai buruak biteru bukatutzat jo zuen, saioa jasoz gaueko hamaikak eta laurdeietan, zeinen akta jasotzen den eta 2ldal honen espatzen dituen akta liburman jarriko den, baretatzun dudanez.-

Trene

[Signature]

una hora y quince minutos, de la que se extiende la presente acta que una vez leída y hallada conforme es aprobada y transcrita al libro respectivo es firmada por todos los asistentes, conmigo el Secretario, de que certifico.

[Handwritten signatures and names: J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J., J. J. J.]

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLE. 1939. IRAILAREN 27AN UDALETXE HONEN NO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 27 DE SEPTIEMBRE DE 1939. -

En Deba, veintinueve de septiembre de mil novecientos treinta y nueve, siendo las veintinueve horas, se reunió en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde de D. Ramón Galarraga Sategui, los señores D. Ramón Galarraga Sategui, los señores D. José María Rodríguez Egaña, D. Antonio IIº Irundo Pizpuru, D. José IIº Irundo Pizpuru, D. José María de Basauri y D. Juan Antonio Albar de Basauri y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuaola, D. Ramón Sazcaño Alkorta, D. Pedro Churruga Aguirrezabala, D. José María Izaña Reimer, D. José Ignacio Pizpuru, D. Vicente Zulaika Irureta y D. Luis IIº Azpuri Fernandez, que con la totalidad de los trece miembros que derecho y de hecho integran la Corporación Municipal, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que habían sido convocados y en la que se adoptaron las siguientes acuerdos:-

- 1º- LECTURA Y APROBACION DEL BORRADOR DE ACTAS DE SESIONES ANTERIORES. - el acto por el Sr. Presidente, yo el Secretario, de su orden, de lectura del borrador de las actas de las sesiones celebradas por este Ayuntamiento en 26 de julio y 3 de septiembre, que encuentran conformidad y fueron aprobadas por unanimidad, en

elificaciones.-

2º.- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES.-

Por el Sr. Secretario, se da cuenta de las disposiciones oficiales publicadas en el Boletín Oficial del Estado y de diversa correspondencia recibida, que a continuación se indican:

- Real Decreto 1710/1979, de 16 de junio, por el que se despa sus efectos procedimientos de fiscalización, intervención y tutela del Ministerio de Administración Territorial sobre Entidades Locales en diversas materias y se dictan normas aclaratorias.-

- Orden de 31 de julio de 1979, por la que se acuerda poner en ejecución el Plan complementario de inversiones del Fondo Nacional de Asistencia Social para 1979.-

- Orden de 3 de agosto de 1979, que desarrolla el Real Decreto 1049/1979, de 20 de abril, por el que se regula la incorporación de la lengua vasca al sistema de enseñanza en el País Vasco.-

- Real Decreto-ley 13/1979, de 14 de septiembre, por el que se somete a referendun el proyecto de Estatuto de autonomía para el País Vasco.-

- Real Decreto 2209/1979, de 7 de septiembre, sobre transferencia de competencias de la Administración del Estado al Consejo General del País Vasco en materia de agricultura, sanidad y trabajo.-

- Escrito de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, por el que se autoriza a

cuarta ziren.-

2º.- OFICIAL AGINDU ETA ERABAKIAK.-

Idazkari Jauiak, Estaduko Ofizialak Botetuean azaldutaño ondorengo ofizialak erabakiak eta jasotako korrespondentziaren berri ematen du:

- Ekainaren 16. 1710/1979 Errege Dekretuan, lekuko Entitateetako zere bait arazotan, Surraldeko Adunari Trari Ministeritzako fiskalizapen zedura, eskubartzu eta laguntza ofizialak gabe uzten du.

- 1979. Uztailaren 31. Aginduan, 1979. Nazional ondare Tubertsioren Osaguri Plangintza, Gizezte Laguntzarako martxan fartztea erabakitzen da.

- 1979. Abuztuaren 3. Aginduan, Pp. ularen 20. 1049/1979 Errege Dekretuak aurrebideratzen duenez, eskara, Euskal Herriko izakaskuntzaren sartzea eratzen du.

- Irailaren 14. 13/1979 Errege Dekretuak Euskal Herriko Autonomi Proiektora referendun batera murreratztea.

- Irailaren 7. 2209/1979 Errege Dekretuan, Nekazaritza, Osasun eta Lan Arazoak Estaduko Administrazioan, Euskal Herriko Kontseilu Nazionala aldatzea.

- Gipuzkoako Foral Diputazioatik idatzia, bertan, Iguacio Jurdi Telleria jaunari, Sanolatik Susterbeako probintziako autobidean 51 kilometroan, sarbide bat egi-

teko baimena ematen zaitu. - durraldeko Osasun Ordezkaritzatik idatzia, bertan, Probintziako houndartzen umestreo bat egite ondoreu osasun egotea jakin ahal izateko, Debakoan berezatzte eginda gero ez du ondoreu arriskukorik eman.

- Escrito de la Delegación Territorial de Sanidad, por el que se informa haberse realizado una serie de muestras para determinar el estado sanitario de las playas de la Provincia, habiéndose llevado a cabo nueve en la de Deba, sin que en ninguno de ellos haya dado resultados peligrosos.-

- Escrito de la Jefatura Provincial de Carreteras, relativo a los accesos a los baños de Egua y Eborriaga, prestando su conformidad y proponiendo alguna otra solución para mejorar el acceso, indicando que cuando se pretendan regular las obras se solicite el correspondiente permiso, que será inmediatamente otorgado.- Se acuerda que pase a la Comisión de Obras.-

- Escrito de la Conserjería de Transportes del Consejo General del País Vasco, por el que se concede autorización para disponer de la utilización por este Ayuntamiento, como aparcamiento de vehículos, de una parcela de FEVE, en la estación de pequeña velocidad, con un patrimonio de un canon simbólico de una peseta, con la condición de que su utilización sea gratuita para los usuarios.-

- Escrito de la Conserjería de Transportes y Comunicaciones del Consejo General del País Vasco, en relación con el paso a nivel

teko baimena ematen zaitu. - durraldeko Osasun Ordezkaritzatik idatzia, bertan, Probintziako houndartzen umestreo bat egite ondoreu osasun egotea jakin ahal izateko, Debakoan berezatzte eginda gero ez du ondoreu arriskukorik eman.

- Autobidetako Probintzi Buruzagitzatik idatzia, Egua eta Eborriaga hantzetako sarbideetat, bere konformitate eman eta sarbidea hobetzeko beste irteerik bat proposatuz, baita ere, lanak hari behar diren momentuan baimena eskatu eta berehala emango zela. Lan konmuna pasatztea erabakitzen da.

- Euskal Kontseilu Naguriko Zarrario Kontseilariatik idatzia, bertan, FEVEk abiada txikiño geltokian duen lurtzatan, ibilgailuak aparatu ahal izateko baimena ematen du, peza batetako irudizko kanona ezaruz, erabiltzen dutenen dohau izan dezaten.

- Euskal Kontseilu Naguriko Zarrario eta komunikapen Kontseilariatik idatzia, futbol zelaino sarbidean dagoen pasalea ga berria fartzeari buruz, orain dagoenaren ordez, Idatzi hau, estudiozako lan konmuna pasatztea erabakitzen da. Azken erabakia Udalareko Plenoan hartuko da.

- Euskal Kontseilu Naguriko Lan Kontseilariatik idatzia, langabe, elbarri eta gazteek kontratatzeke ezango zriak ematen ditu, baita ere Sozial Segurantzako kuoten bonifikapena lor

a construir para acceso al campo de fútbol en sustitución del actualmente existente.- Se acuerda que este escrito pase a la Comisión de Obras para su estudio y resolución definitiva por el Pleno de este Ayuntamiento.-
 - Escrito de la Conserjería de Trabajo del Consejo General del País Vasco, sobre instrucciones para contratación de personal en desempleo, minusválidos y jóvenes, así como de bonificaciones correspondientes en la cuota de la seguridad social.-
 3º.- EXAMEN Y APROBACION DE LAS CUENTAS GENERALES DEL PRESUPUESTO ORDINARIO Y DE ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO DE 1978.- Se procedió al examen de las cuentas municipales del Presupuesto Ordinario y de Administración del Patrimonio correspondientes al ejercicio de 1978, las cuales han sido expuestas al público y examinadas por la comisión correspondiente que ha emitido los informes reglamentarios y que constan en el expediente respectivo. Dada lectura de los referidos informes, los que resulta que dichas cuentas están redactadas en modelos reglamentarios y debidamente justificadas y después de amplia información sobre las mismas y contestadas todas las explicaciones solicitadas por los señores concejales y no habiendo manifestaciones en contrario fueron aprobadas por unanimidad de los trece asistentes, que son la totalidad de

tu ahal izateko.
 3.- OHIZKO PRESUPUESTOAREN KON-TU OROKOR ETA 1978. ONDOREAREN ADMINISTRAKETAZ AZTERKETA ETA ONARTZEA.- Ohizko Presupuestoaren Kontu Orokor eta 1978. ondare Ad-ministraketa azterketa para zen, publikoki ezarri ondoren eta lagokion komisioak, agiriari beharrezko informaketak jarri ondoren. Piratutako agiriak izakurri ondoren, Kontuak arazeko ereduetan eta behar bezala justifikatuak dadumez eta euzketei uahi beste informazio eta galdetutakoak erantzuma eman ondoren, aurkakorik ez ez zegoenez, aho batez, hamairu etorkinak, Udal-zerporazioa osatzen duten etxak izatez eta eskubidez, onartu zuten. Berehala deheudakari famiak, Herri Arazo degeko 791. artikuloa di-uez Udaletxeak hartutako erabaki-hau erabatekoa dela Ondorearen Administraketaz behintzat, Ohizko Presupuestoaren Kontu Orokorak be-rriz, baldintzan gelditzea dira Kou-tuen Zerbitzu Nagurira bidali eta haudik azken erabakia bidali arte.
 4.- HERRI GORPORAZIOPEN FINANZIAKETA NEURRIARI BURUZ, ERREGE DEKRETOA.- Berehala, Udaletxe 20. 11/79 Errege Dekretoaren berri ematen da, ber-tan, herri zerporazioak finantzatze-ko neurriak dakar, zerporazioa ja-kiren gainean geldituz gero, fi-

los miembros que de hecho y de derecho integran la Corporación Municipal.- Seguidamente manifestó el Sr. Pre-sidente que, a tenor de lo dispuesto en el artículo 791 del Texto Refundido de la Ley de Régimen Local, la aprobación que acaba de acordar el Ayuntamiento es definitiva por lo que concierne a las cuentas de administración del patrimonio municipal, teniendo meramente el carácter de provisional por lo que respecta a la cuenta del Presupuesto que deberá elevarse al Servicio Central de Cuen-tas para su resolución y definitiva apro-bación.-
 4º.- REAL DECRETO SOBRE MEDIDAS DE FI-NANCIACION DE LAS CORPORACIONES LOCALES Seguidamente se da cuenta del Real De-creto-Ley 11/79, de 20 de julio, sobre medidas urgentes de financiación de las Corporaciones Locales; la Corporación, una vez enterada de su contenido, acordó que pase a la Comisión de Hacienda para un detenido estudio del mismo y para que formule las propuestas respecti-vas en orden a su aplicación en este Ayuntamiento, así como de la modifi-cación de las ordenanzas fiscales, en su caso, de las exacciones a que pudiera afectar y fuese necesaria su tramita-ción.-
 5º.- ESCRITO DE LA EXCHA. DIPUTACION FO-RAL SOBRE OBRAS INCLUIDAS EN EL PLAN PROVINCIAL.- Examinado que ha sido el escrito recibido de la Exma. Diputación

uautzia Komisiora estudio zehatz bat egiteko pasatzea eta estudioa egu-oudoren Udaletxe honetan zer egin behariko zitezkeen, fiskal arauen alda-keta, behar bada, eta ondorenekoak, erabakitzen da.
 5.- PROBINTZIAKO PLANGINTZAN DAUDEN LANETAZ, DIPUTAZIOTIK IDATZIA.- Gipuz-koako Foral Diputaziotik bidalitako idatzia aztertzen da, bertan, hil honen 18an Gipuzkoako Biltzar Jeneralean, 1979. Probintzi Plangintzako dau eta Zerbitzuen azken erabakia hartu zen, bertan "Sariola-Dastur bidareen elkar-kota" sartzen da 1.700.000,- peztan presupuestoarekin, bere finantziaketa horrela: Diputazioaren aportaketa 850.000,- peztan, Udaletxearen aportake-ta 850.000,- peztan. Udaletxe honen bota behar duen aportaketari buruz interesaturaz: baita ere bidea pasa behar duen baimenak lortzea. Azken konpromisuz hau osorik egu-gabe dagoenez, Udaletxe honetako Plenoak, aho batez, agiri hau dau Komisiora pasatzea erabakitzen du, eta bertan orubetako jabeekin har-tuemanetan jarri behar diren baimen-ak jasotako bide hori egu-ahal izateko. Baldintza hauek bete-oudoren, lagokion agiriarekin, beruz ere Udaletxe honetako Plenoari aurkez-tu eta azken erabakia hartuko da.-
 6.- LISKARTI-ADMINISTRARI IRTENBIDEA-REN ERABAKIA.- Idazkari famiak Iru-

Foral de Guipúzcoa, por el que se notifi-
 ca que por las Juntas Generales de Gu-
 ipúzcoa, en sesión celebrada el 14 de los
 corrientes, se ha aprobado definitivamente
 el Plan Provincial de Obras y Ser-
 vicios de 1979, habiéndose incluido en
 el mismo el proyecto de "Fomento
 de la carretera de Sariola-Dástur, en
 Jéba, con un presupuesto de 1.700.000
 pts. y cuya financiación corresponde:
 Aportación de la Diputación, 850.000 pts.
 Aportación del Ayuntamiento de Jéba,
 850.000 pts.- Interesándose acuerdo de
 compromiso de aportación económica
 en orden a garantizar la aportación
 municipal, así como de disponer de las
 autorizaciones precisas para la ocupa-
 ción de los terrenos donde ha de ubi-
 carse la carretera.-
 No disponiéndose en su totalidad de
 este último compromiso, el Pleno de es-
 te Ayuntamiento, por unanimidad, acuer-
 da que este expediente pase a la Comi-
 sión de Obras a fin de que gestione la
 totalidad de los permisos de las propie-
 dades de los terrenos afectados y man-
 sean precisas para la ejecución de la
 carretera referenciada, suscribiéndose con
 los interesados los oportunos documentos,
 escritos.- Una vez llevada a cabo esta ges-
 tión y con el informe respectivo, sea se-
 metido el expediente de nuevo al Pleno
 de este Ayuntamiento para el acuerdo
 que en definitiva haya que adoptarse.-
6º- RESOLUCION EN RECURSO CONTENCIOSO.

uaako durralde hauzitegiak 383/1978.
 diskarti. Administrariaren izteubidea.
 zen erabariaz berri ematen du, era-
 bari honetan Gipuzkoako Zibil Je-
 bernariak 1978. Urriaren 11. Udale-
 tre honen 1977. Urriaren 20. ezaba-
 kiaren geldiarazteaz oartzu du.
 Udaltearen erabaria, Agerretxe
 Poligonoko F.1, F.2, F.3 eta F.4 blo-
 keen estudioa oartzu zuten, Koldo
 Jureta Jazate eragite zela, eta az-
 keu erabaki honen Udaltearen har-
 tutako akordioa lege autolamendue-
 kin kontraranean dagoela esaten
 du.
 Udaltearen Plenoa, jakinen gainean
 gelditzen da.-
**7º- ERABAKI BATEN GELDIARAZTEA ZI-
 BIL GOBERNARIA GAITIK.**- Abuztuaren
 8an Zibil Gobernariak hartutako er-
 abariaren berri ematen da, bertan, Me-
 te Ayuntamiento, por unanimidad, acuer-
 da que este expediente pase a la Comi-
 sión de Obras a fin de que gestione la
 totalidad de los permisos de las propie-
 dades de los terrenos afectados y man-
 sean precisas para la ejecución de la
 carretera referenciada, suscribiéndose con
 los interesados los oportunos documentos,
 escritos.- Una vez llevada a cabo esta ges-
 tión y con el informe respectivo, sea se-
 metido el expediente de nuevo al Pleno
 de este Ayuntamiento para el acuerdo
 que en definitiva haya que adoptarse.-
 apatutako erabakiaren geldiarazteari,
 idatzi bat fasotzea Udaltearen akor-

ADMINISTRATIVO.- Por el Sr. Secretario
 se da cuenta de la resolución dictada
 por la Sala de lo Contencioso. Admi-
 nistrativo de la Audiencia Territorial de
 Pamplona, en recurso contencioso. Admi-
 nistrativo nº 383/1978, en cuya senten-
 cia, ratificando la suspensión acorda-
 da por el Excmo. Sr. Gobernador Civil
 de la Provincia de Guipúzcoa, con fe-
 cha 11 de octubre de 1977, suspende
 el acuerdo de este Ayuntamiento de
 20 de octubre de 1977, por el que se
 aprobaba definitivamente el estudio
 de Detalle de los bloques F.1, F.2, F.3
 y F.4 del Polígono de Agerretxe, pro-
 movido por D. Koldo Jureta Jazate,
 declarando que el acuerdo suspendido
 se dictó en contradicción del ordena-
 miento jurídico, procediendo a su
 anulación.- El Pleno de este Ayunta-
 miento (para el acuerdo que en definiti-
 va haya de) queda informado.-
**7º- SUSPENSIÓN DE ACUERDO POR EL
 EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL.**- Se da
 cuenta a la Corporación Municipal de
 la resolución dictada por el Excmo. Sr.
 Gobernador Civil de la Provincia de
 Guipúzcoa, de fecha 8 de agosto últi-
 mo, por la que, en cumplimiento de lo
 determinado en los artículos 362 y 365
 de la vigente Ley de Régimen Local,
 acuerda suspender el acuerdo tomado
 por este Ayuntamiento en 26 de julio
 de 1979, sobre colocación de banderos
 en el edificio del Ayuntamiento, su per-

doa defendatuz.
 E.Eko kontseilari eta Prizabalaga jau-
 uak, Udaltearen hartutako erabariaren
 ez daela legehausterik esaten du, ze-
 zen bertan, Espainiako bandera Udale-
 tearen ez partzea esaten da, baina ez
 da apatzen autonomia gizarite edo bes-
 teur jarruko deun; eta beste alde bate-
 tik ez dago uahitaz jarru beharrezko
 egunak.
 Jorpozioa jakinen gainean gelditzen
 da eta Prizabalaga jauiak esan duen
 arabera, Juaako durralde hauzitegiako
 diskarti. Administrariara argudio idatzia
 bidaliko da.-
**8º- HERTZAIN BAT HARTZEKO DINARRI ETA
 DEIA.**- Udalte honen langitescitean he-
 rri hertzain baten barantea duenez, eta
 bere horidura, Uztailaren 26. 551 zerb.
 idatzian "Junta Calificadora de Aspiran-
 tes a Destinos Civiles" delakoak baiue-
 ua eman duenez.
KONTUTAN HARTURIK: 1952. Aiatzaren
 30. Herri Administrari Funtziolarien
 Araidiko 250 garren artikuluan dioenez,
 sailaren arabera, zerbitzu funtzionario
 sartzeko oposaketa egun behar da, keta-
 keta-oposaketa edo oposaketa, Urriaren
 6. 3046/1977. Errege Dekretoren 99.4
 artikuluan dioenez, Herri Poliziako he-
 tzain izoteko oposaketa egun behar de-
 la, 30 urtetik behar izango da eta
 behar diren finko baldintzak bete behar
 ko ditte.-
KONTUTAN HARTURIK: Herri Arai de-

juicio del derecho prioritario sobre tal suspensión que atribuye al Consejo General del País Vasco la norma 4.1 del artículo 1º del Decreto de 25 de agosto de 1928.-

Se da igualmente cuenta del escrito de la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona, por el que se interesa, en el plazo de 10 días, la remisión del expediente y que por esta Corporación se alega que lo que se estime procedente es de fensa del acuerdo suspendido.-

Por el Concejal Sr. Arizabalaga, de C.E., se expone que estima no existe infracción legal en el acuerdo adoptado por este Ayuntamiento, ya que en el se dice que no sea colocada la banderita de España en el balcón del Ayuntamiento, pero no se hace constar que sean colocadas la de la Comunidad Autónoma ni ninguna otra; pues, por otra parte, tampoco existe una obligación en fechas concretas y taxativas para su colocación.-

La Corporación queda informada de los escritos referenciados y acuerda se remita escrito de alegación a la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona, en la forma expuesta por el Sr. Arizabalaga.

8º.- BASES Y CONVOCATORIA PARA LA PROVISION EN PROPIEDAD DE UNA PLAZA DE GUARDIA MUNICIPAL.- Visto el expediente tramitado para la provisión en propie-

gado 121.i eta 350 artikuluetan eta funtzionario prauen 20an, baita ere 2/riaren 6. 3.046/1927 errege Dekretuaren 31.3 artikuluan dioenez, zerbitzu bereziko funtzionarioak jarpenazkoak izendatu behar dira. Aipatutako lege agiriak inuitz geratu, forporazioak, aho batez, ezabakitzeko da:

1.- Udalteko langesaiterako herri herizain bat hartzeko oposaketa izeki batera deitzea, soldata arazoa, hau eramatzen den erizpoteen arabera izango da, obligatzen ez dain eta bi, gradu, hirute eta egutziaren dizeu ondorengo ordainketak eta Udalte honen hartuko lituzkeenak.

2.- Idazkartzan oposaketa egiteko, idatzitako sinatu eta gutxieneko egitaraua onartzea.

3.- Aipatutako lau hotsi betetzeko behar diren tramite guztiak egun eta Alkate jaunari ezabakiaz hartzeko ahalemtia ematea.-

9.- ETXEGILE KONTSEILARIA HARRERAKO KONTRATAPENA.- Etxegile heriotik herriko Etxegile Kontseilari bezala prest dauden zerrenda inuitz geratu.

Udalte honetako Plenoak, aho batez, kontratatzea ezabakitzeko da, 2/riaren 6. 3.046/1927 errege Dekretuaren 25garren artikuluan dioenez eta artikulua horretan aipatzen diren bal-

dad de una plaza de Guardia Municipal vacante en la plantilla de este Ayuntamiento, cuya provisión ha sido autorizada por la Junta Calificadora de Aspirantes a Destinos Civiles en escrito número 551, de fecha 26 de julio último.-

CONSIDERANDO: Que el artículo 250 del Reglamento de Funcionarios de Administración Local de 30 de mayo de 1952 establece que, según la especialidad de que se trate, el ingreso de los funcionarios de servicios especiales será por oposición, concurso-oposición o concurso, determinándose en el artículo 99.4 del Real Decreto 3.046/1927, de 6 de octubre, que el ingreso como Guardia de la Policía Municipal se hará por oposición, exigiéndose no exceder de 30 años de edad y acreditar las condiciones físicas que se determinen.-

CONSIDERANDO: Que el nombramiento de los funcionarios de servicios especiales compete a la Corporación, según está establecido en los artículos 121.i) y 350 de la Ley de Régimen Local, y 20 del Reglamento de Funcionarios, así como en el 31.3 del Real Decreto 3.046/1927, de 6 de octubre.-

Visto lo dispuesto en los textos legales referenciados, la Corporación, por unanimidad, acuerda:

1º.- Convocar oposición libre para la provisión en propiedad de una plaza de Guardia Municipal de la plantilla de este Ayuntamiento, dotada con el mel-

diutzean, horretarako eta ezabakia hobeki hartzeko asmatan zerrendako deuen curriculum vitae eta gaiotzeko zehaztasunak eskatzeko gelditzea dirar-

10.- HONDARTZEN HANKOMUNITATEAREKIN ELKARTzea.- Udalte honetako Plenoak hauaren etorkinean adostasunak eta Herri Pratu Degeko 303garren artikuluan diou guzuzun beteaz, elkaritu eta honelartza duteu Gipuzkoa probintziako beste Udalteekin hankomunitatea osatzea ezabakitzeko da, udalderako honelartza zerbitzuak prestatzeko, Herri Pratu Degearen 29 eta 40 artikuloa eta Populazio eta Durralde Mugaketa Pratu Degeko 53 eta 64 artikuluetan diotuen arabera, Alkate-lehendakari jaunari hankomunitate horren estatutuetan idatzitako koninkoaren partaide bezala izendatzen da.

eta eguneko astergaitan arazo gehiago ez dagoenez, ez eta presarik azalpenik izan, lehendakari jaunari horegibari ordu eta haurabost unitate bukaera ematu zion, agiri hau jasotzen denez, behin irakurri eta ados bilatu ondoren lagun guztiak izenpetzen dutela, egiztatzen dutela.

(Puntue) Centeno

do que reglamentariamente se determine por las disposiciones que regulan la materia, dos pagas extraordinarias, grado, trienios y demás retribuciones o emolumentos que correspondan y los que amerite la Corporación.-

2º.- Aprobar las bases y programa mínimo, redactado por Secretaría, por las que se ha de regir la oposición.-

3º.- Que se promueva todos los trámites del expediente para la provisión de la plaza referenciada, facultando al Sr. Alcalde para que dicte las resoluciones pertinentes en orden a la ejecución de lo acordado.-

9º.- EXPEDIENTE DE CONTRATACION DE ARQUITECTO ASESOR.- Visto el expediente tramitado por este Ayuntamiento para la contratación de Arquitecto Asesor de esta Corporación, a cuyo efecto y por el Colegio respectivo se ha remitido relación de Arquitectos interesados para prestar este servicio, según consta en el registro de dicho Centro.-

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó proceder a su contratación al amparo de lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3046/1977, de 6 de octubre, y en las condiciones que en dicho artículo se determinan, para lo cual y a fin de disponer de los elementos de juicio suficientes para la designación, se interesará de todos los interesados su curriculum vitae, así como cuantos datos y méritos profes-

sionales juzguen oportunos para que sean tenidos en cuenta por esta Corporación al momento de seleccionar el Arquitecto que ha de ser nombrado.

10º.- ADHESION A MANCOMUNIDAD DE AYUNTAMIENTOS PLAYEROS.- El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad de los trece asistentes y, por tanto, con el quórum que determina el artículo 303 de la vigente Ley de Régimen Local, acordó adherirse y constituirse en mancomunidad con los demás municipios playeros de la Provincia de Guipúzcoa para la prestación de los servicios de playas durante la época estival de cada año, de conformidad con lo prescrito en los artículos 29 al 40 de la Ley de Régimen Local y 53 al 64 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial, designándose al Sr. Alcalde-Presidente para formar parte de la Comisión que ha de redactar los estatutos de la precitada Mancomunidad.-

Y no figurando en el orden del día más asuntos de que tratar, ni ser declarado urgente ningún otro incidental, el Sr. Presidente dio por terminado el acto y levantó la sesión a las veintidos horas y quince minutos, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme, es firmada por todos los Srs. asistentes, de que certifico.-

Siquen las firmas





SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 4 DE OCTUBRE DE 1979.-

En Deba, cuatro de octubre de mil novecientos setenta y nueve, siendo las veintitres horas y con carácter de urgencia, que determina el artículo 294.3 de la Ley de Régimen Local, se reunió en su sesión convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Salegui, los Tercos de Alcalde D. Rafael Rodríguez Eguña, D. Antonio nº Inundo Aizpuru, D. José nº de la Basauri y D. Juan Antonio Alubar Aguirreaga, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuaola, D. nº Concepción Eguña Audonegui, D. Román Lazcano Alcorza, D. Pedro Churrua Aguirrezabala, D. José nº Izaga Reimer, D. José Ignacio Arizabalaga Aizpuru, D. Vicente Zulaica Irueta y D. Luis nº Azpuri Fernández, que son la totalidad de los trece que de hecho y de derecho integran la Corporación Municipal, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión extraordinaria, adoptándose el siguiente acuerdo:

UNICO.- JUICIO CONTRA EL VECINO DE ESTA LOCALIDAD JON ESTURO LOYOLA, el juicio que el próximo día ocho va a tener lugar en Madrid contra el vecino de esta localidad JON ESTURO LOYOLA, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad,

1979. URRIAREN 4AN UDALETXE HONETAKO PLENOAREN 12ANDAKO JARDUNALDI BEREZIA.- Deban, mila bedezatzirehun ta hirurogeitameretziko Urriaren lauau, hogei- taurogei ordua etelarik eta presako betitres horas y con carácter de urgencia, que determina el artículo 294.3 de la Ley de Régimen Local, se reunió en su sesión convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Salegui, los Tercos de Alcalde D. Rafael Rodríguez Eguña, D. Antonio nº Inundo Aizpuru, D. José nº de la Basauri y D. Juan Antonio Alubar Aguirreaga, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuaola, D. nº Concepción Eguña Audonegui, D. Román Lazcano Alcorza, D. Pedro Churrua Aguirrezabala, D. José nº Izaga Reimer, D. José Ignacio Arizabalaga Aizpuru, D. Vicente Zulaica Irueta y D. Luis nº Azpuri Fernández, que son la totalidad de los trece que de hecho y de derecho integran la Corporación Municipal, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión extraordinaria, adoptándose el siguiente acuerdo:

BAKARRA.- JON ESTURO LOIOLA HERRI-TARRAREN AURKAKO JUDIZIOA.- Datorren hilak 8 Jon Esturo Loyola herri-tarraren aurka Madriten izango den juicio de esta localidad JON ESTURO LOYOLA, dizioaz, Udaltxe Plenoak, aho batez, ezabakitzen du:

Handwritten signatures and notes on the left page, including names like Galarraga, Inundo, and others, with some crossed out.



de todos los asistentes, acuerda:

1º.- Solicitar, con el fin de garantizar mínimamente un juicio justo, del Tribunal o autoridades correspondientes, su celebración en Euskadi.-

2º.- Interesar, con independencia del lugar y forma de celebración del mismo, la absolución y consiguiente libertad incondicional a DON ESTURO.-

3º.- Que el Sr. Alcalde, como cabeza del Municipio, y algún otro miembro de este Ayuntamiento, asistan en calidad de representantes del mismo al citado juicio.-

Y no siendo otro el objeto de la presente sesión, el Sr. Alcalde dió por terminado el acto y levantó la sesión a las veintitres horas, treinta minutos, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme, se transcribe al libro correspondiente y firmada por todos los Srs. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

Handwritten signatures and stamps, including 'Balarrosa' and 'Antonio'.

1.- Haurzitegi edo dagokion Agintariek judizio zuzen bat gutierrez garaitzeko, Euskadiu haspatzea eskatzen da.-

2.- Judizioa non eta non haspatzeko Kaupoa, Jon Esturot zat bazka eta baldingabeko askatamena eskatzea.-

3.- Alkate jantza, herriko buruzagia, eta Udaltzere honetako partaide bat, ordezkari bezala joatea eta jardunaldiak bestelako arazorik ez duenez, alkate jantza, 23:30 orduan bukatzea eman zion, agiri hau jarotzen duenez, behin irakurri eta ados bilatu ondoren dagokion liburuera pasa eta lau gutxiak izenpetzen dutela, Idazkari bezala egiztatzen dut.-

(Auzitegi) Auzitegi

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 24 DE OCTUBRE DE 1979.-

En Deba, veinticuatro de octubre de mil novecientos setenta y nueve, a las veintitres horas, se reunió, en primera convocatoria, en el Salón de sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Saltegui, los Tces. de Ayuntamiento D. Rafael Rodríguez Egoña, D. Antonio Irujo Pizpuru, D. José Irujo Basauri y D. Juan Antonio Alubar Aguirregabiria, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Etxuala, D. Concepción Egoña Pudoegui, D. Ramón Izagane Alcorita, D. Pedro Churrucana Aguirrezabala, D. José Irujo Izaga Reimer, D. Vicente Zulaica Irujo y D. Azpuri Fernandez, que son la totalidad de los trece miembros que de hecho y de derecho integran la Corporación Municipal, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador; al objeto de celebrar sesión ordinaria, para la que habian sido convocados, y en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

- 1º.- LECTURA Y APROBACION DE LOS BORRADORES DE ACTA DE LAS SESIONES ANTERIORES.- Abierto el acto por el Presidente, yo el Secretario, di mi orden de lectura del borrador de acta de la sesión ordinaria celebrada el día 27

1979KO URRIAREN 24AN UDALETXE HONETAKO PLENOK OSPATU ZUEN BILERAREN AKTA.-

Deban, mila bederatzirehun eta hiru zeherogei ta hemezehere, berrogei ta hemezehere, gaueko bederatzirehun eta hiru orduetan, Udaltzereko Batzarreko lehenengo deialdean, Udaltzereko Batzarreko lehenengo deialdean, Román Galarraga Saltegui Alkate jantza eta herriko buruzagia, Udaltzereko partaide bat, ordezkari bezala joatea eta jardunaldiak bestelako arazorik ez duenez, alkate jantza, 23:30 orduan bukatzea eman zion, agiri hau jarotzen duenez, behin irakurri eta ados bilatu ondoren dagokion liburuera pasa eta lau gutxiak izenpetzen dutela, Idazkari bezala egiztatzen dut.-

- 1.- AURREKO BILERETAKO AKTEN BORRADOREAK IRAKURRI TA ONARTU.- Mahai burua herriko buruzagia eman zion eta nik, Idazkaria, bere aginduz, 1979ko Urriaren 27an ospatu zen bileraren arruntaren aktaren berridazketa irakurri nuen eta baita ere 1979ko Urriaren 27an ospatu zen

de septiembre de 1979 y de la extraordinaria celebrada el día 4 de octubre de 1980, que con la modificación en el punto 7º de la ordenaria de 27 de septiembre, donde dice "Por el Concejal Sr. Arizabalaga, de C.E.", ha de decir "Por el portavoz de la Coalición C.E.", fueron ambas aprobadas por unanimidad.

2º- ORDENES y DISPOSICIONES OFICIALES - Por el Sr. Secretario se da cuenta de las siguientes ordenes y disposiciones oficiales recibidas en este Ayuntamiento o que han sido publicadas en el Boletín Oficial:

- Ley 5/1979, de 18 de septiembre, sobre reconocimiento de pensiones, asistencia médica-farmacéutica y asistencia social en favor de las viudas, hijos y demás familiares de los españoles fallecidos como consecuencia o con ocasión de la pasada guerra civil.

- Real Decreto 2244/1979, de 7 de septiembre, por el que se reglamenta el curso de reposición previo al económico administrativo.

- Real Decreto-Ley 16/1979, de 28 de septiembre, por el que se habilita un crédito extraordinario de 7.000.000 de pts para la efectividad de lo dispuesto en el artículo 8º del Real Decreto-Ley 11/1979, de 20 de julio.

- Escrito de la Delegación Territorial de Sanidad, sobre inspecciones realizadas en los abastecimientos de agua,

batera extraordinarioarena ere. Irailaren 27ko arrunteko 7. puntuan aldar eta hau egina "C.E. Arizabalaga zinegotzi jaunagatik" dioen tokian "C.E. Elkartearen Ordezkaritza" esan behar du, biak onartuak izan ziren.

2.- AGINDU TA DISPOSAKETA OFIZIALEK. - Udaltze honetan jaso diren edota Boletine Ofizialean azalduak izan diren agindu eta disposaketa ofizialean berri ematen du Idazkari Jaunak:

- 1979ko Irailaren 18ko 5. legea iragarri den auziarteko guduan edo bere ondorioz hil diren espainiarren alarqum, seme eta beste senideen pentsioen aitortzena, mediku-botika laguntza eta gizarte laguntza.

- 1979ko Irailaren 7ko 2.244 Real Decreto-a, non ekonomik administrazioaren aurretik berrezarketa gerabidea arautzen den.

- 1979ko Irailaren 24ko Real Decreto-aren 16. legearen arabera 1979ko Auzailaren 20ko Real Decreto-aren 11. legearen 8. artikuluan erabakitzen dena egiazko egiteko 7.000.000 pezetako kreditoa gai egia.

- Ur horridura, ondakin urak eta zabor inurtoietan egia diren urak ditela esanez Osasunaren Duzaldeko Ordezkaritzaren idazkia: Urak gai pozosituen eta arisku-

aguas residuales y vertederos de bararras, informando que en este municipio han sido encontrados los siguientes defectos: aguas con productos tóxicos y peligrosos y se observa no existe control de vertidos industriales. - Se acuerda pase a la Comisión de Urbanismo y Medio Ambiente para un minucioso estudio de la problemática planteada y propuesta de posible solución.

- Escrito de la Conserjería de Trabajo del Consejo General del País Vasco, por el que se interesa de este Ayuntamiento la fijación de un día de fiesta local, ya que según se determina en el artículo 25.2 de la Ley de Relaciones Laborales de 6 de abril de 1976, en cada localidad existirán dos fiestas de carácter laboral, además de las fiestas nacionales, siendo una de dichas fiestas en esta Provincia, la de San Ignacio de Loyola, el 31 de julio. - Se acordó señalar para la otra fiesta local el día 16 de agosto, festividad de San Roque, Patrón de esta villa, fijándose en su sustitución el día 17 de agosto, caso de que la primera coincida en domingo o día festivo nacional.

3º- APROBACION DE ORDENANZAS FISCALES. - La Corporación Municipal, visto el dictamen de la Comisión de Hacienda y el informe emitido por Secretaria Intervención, sobre la conveniencia de apro-

duenkin dandela eta industrial ixurriekin kontrolik eza ikusten da. - Hiri-gintza eta Jurgungiro Batzordea iragan dedila erabakitzen da, azalduko arazoa zehazki azter dadin eta proposamenak egia ditezcu erabaki posible batetaz.

- Eusko Kontseilu Nagusiaren dau Kontseilaritzatik idazkia, 1976ko Auzailaren 6ko "Ley de Relaciones Laborales" en 25.2. artikuluan erabakitzen denez berri bakoitzean lanari dagokionez bi jai egun egongo dira jai nazionaletatik gainera ta Udaltze honi berriko jai egun bat finkatzea eskatzen zaito, bestea Probintzia honetarako Jorolako Inazio-dunen eguna baita, uztailaren 31an. - Herri honetan, bigarren jai egun bezala, Auzailaren 16, San Roque, herriko patroien eguna finkatzea erabaki zen, eta igandea edo nazional festa egun batekin batera batetaz egun hori Auzailaren 17a jai hartuko litzateke.

3.- LEGE FISKALEN ONARKETA. - Idazkari Jaunak - Interbentzioaren azalpena eta Haziendako Batzordearen erabakia ikurrik zerbait lege fiskal-ta herren tarifan aldarkeitzak onartzearen egokitasunaz eta baita ere espedientei lotzen zaizkien diru-arazoak, Udal Forgozioak, aho bateraz erabakitzen du:

1.- 1980ko Auzailaren 1etik aurrera

bar la modificación de determinadas or-
 denanzas fiscales y sus tarifas y su
 adaptación a la vigente legislación,
 así como los estudios económicos que
 a los expedientes se unen, por unan-
 midad, acuerda:

1º.- Aprobar en todas sus partes las
 ordenanzas modificadas y sus tarifas
 para la exacción a partir de 1º de
 enero de 1980, de las tasas municipa-
 les que a continuación se indican:

- De tasas por suministro de agua po-
 table a domicilio.-
- De tasas por el servicio de recogida
 de basuras.-
- De tasas por servicios del Mercado Mu-
 nicipal.-
- De tasas por servicios del Matadero Mu-
 nicipal.-
- De tasas por aparcamiento de vehículos
 en espacios libres de las vías públicas
 contiguas a la playa.-
- De tasas por servicio de ambulancia
 municipal.-
- De tasas por licencia de construcción.-
- De tasas por ocupación de la vía públi-
 ca con vallados y escombros.-
- De tasas por licencia de apertura de
 establecimientos e industrias.-
- De tasas por servicio de alcantarillado.-
- De tasas por expedición de documentos.-

2º.- Que se exponga al público el ante-
 do de modificación y la ordenanza apru-
 bada, por el plazo de quince días, al
 objeto de que puedan ser examinados

oza aldatutako legeen atal guztiak
 eta heuren kobrugaitzetarako tari-
 fak quartu ondoren aipatzen diren
 udal tasentarako:

- Etxetara uz edungarriaren zer-
 bitzuegatik tasak.-
- Zaborren jasoketa zerbitzuegatik
 tasak.-
- Udaketeko Merkatu zerbitzuaga-
 tik tasak.-
- Udaketeko Hiltoki zerbitzuagatik
 tasak.-
- Houdartza ondoko bide publikoe-
 tako toki libreetan autoak apar-
 tzeagatik tasak.-
- Udaketeko ambulancia zerbitzua-
 gatik tasak.-
- Eraritze baimenuegatik tasak.-
- Herri eta zaborrekun bide publi-
 koa hartzeagatik tasak.-
- Saltoki eta industrien irekiera-
 gatik tasak.-
- Uruxurki zerbitzuegatik tasak.-
- Dokumentuak espeditzeagatik taso-
 s.-
- Aldaketaren akordioa eta oinar-
 titako legea herriaren aurrean azal-
 dadila, hamabost egunetako epe
 batez, aztertuan izan ditzan eta ba-
 koitzak derizkion ezereklamaketan
 egun ditzan.-

4.- ZABORREN BILKETARAKO KAMIOIA
 EROSTEKO PRESAZKO AGIRIA.- Biltze-
 le-konpaktadorean kamioia eroste-
 ko egitea ari den agiria presaz-
 kotzat emateko informesak izakurri

y formular las reclamaciones que se
 estimen pertinentes.-
 Transcurrido este plazo se remitirá la
 Ordenanza aprobada al Ilmo. Sr. De-
 legado de Hacienda de la Provincia,
 junto con las reclamaciones, si las hu-
 biera, para su aprobación definitiva.-

4º.- EXPEDIENTE DE URGENCIA PARA
 COMPRA CAMION DE RECOGIDA DE BASU-
 RA.- Dada lectura de los informes
 emitidos en el expediente que se ins-
 truye para declarar de urgencia la
 adquisición de un camión con reco-
 lector-compactador de basuras y con
 objeto de que sea un hecho próximo-
 mente.-

Deidos que fueran dichos informes,
 la Corporación se mostró completa-
 te conforme con su contenido y, en
 consecuencia, teniendo en cuenta que,
 según determina el uso del artículo
 311 de la Ley de Régimen Local, basta
 con las dos terceras partes de los vo-
 tos de quienes integran de hecho el
 Ayuntamiento, que son trece, para
 acordar la excepción de subasta o con-
 cursos en las contrataciones de recou-
 urgencia, la Corporación, por todas las
 votos de los asistentes, que son trece,
 y que exceden, por tanto, de las dos
 terceras partes, acordó declarar com-
 prendida en el número 4 del aparta-
 do c) del artículo 311 de la Ley de
 Régimen Local y artículo 42-3-c) del
 Reglamento de Contratación de las Co-

dira ta egia bidez dadiu berehala.-
 Aipaturiko informeeok izakurriak izan
 gizeu, ta heuren uamarekun erabat
 ados azaldu zen Forporazioa, ta be-
 rag kontutau harturik.- Regimen do-
 cal deritzon degearen 311 artikulua-
 s. zerbakian aiantzen dena, Udala
 egitez osatzen duten hamairu kideen
 bi hirureuen botoak uahikoa izaugo
 dira presazkotzat quartutako eraba-
 kitzeko. Forporazioak, joan zireu de-
 uen botoz, hamairureu botoz, bezaz
 beharrezko zireu bi hirureuak gain-
 dituz herri Forporazioetako kontrata-
 keten fraudiareu 42-3-c) artikuluan
 eta Regimen local degearen 311 arti-
 kuluaen c) atalaren lehenengo kopu-
 ruan eta 1977ko Urriaren 6ko 3046
 Real Decreto-aren 117. artikuluan sar-
 tzea erabari zuten herri honetarako
 etxerik etxe zakar bilketa zerbitzua
 ko kamioi baten erosketa, eta akordio-
 zuzenez egun dadiu, Alkategoari es-
 kubide asoak emana bezarrezko ru-
 ditzen zaizkion uerriak har ditzan,
 abalik eta eperik laburreuan eros-
 keta egun dadiu, hiru horuitzakeren
 behiaketa sortaraziaz ta egi-
 ten ditzuten eskientzen bistan esku-
 ratzea uahi den kamioiaren horuidu-
 za adjudikatu.-

5.- LEHENGO ESKOLA ETXERAK DESE-
 RANSTEKO ESKABILDEA.- 1979ko abe-
 duaren 11an datatutako Gipuzkoako
 Hezkuntza ta Lizeutzi Ordezkaritza

poraciones locales, así como con lo dispuesto en el artículo 117 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, la adquisición de un camión para el servicio de recogida domiciliaria de basura en esta localidad, y que se realice por concierto directo, facultado a la Alcaldía para que adopte cuantas medidas sean precisas a fin de llevar a cabo la adquisición a la mayor brevedad posible, promoviendo concurso de tres proveedores para la vista de las ofertas que realicen, proceder a la adjudicación del suministro del camión que se proyecta adquirir.

5º- SOLICITUD DE DESAFECCION DE ANTIGUOS EDIFICIOS ESCOLARES.- Seguidamente se da lectura del escrito recibido de la Delegación de Educación y Ciencia de Guipúzcoa, de fecha 17 de diciembre de 1977, en el que se expone que, como consecuencia de la creación y entrada en funcionamiento de nuevos Colegios Nacionales de E.G.B., se habían trasladado a los mismos una serie de unidades escolares radicadas en edificios construidos por la antigua Junta Provincial de Construcciones Escolares y que, como tales, formaban parte del patrimonio municipal, de conformidad con lo previsto en el artículo 51 del Texto Re-

partido de la Ley de Enseñanza Primaria, aprobado por Decreto 193/67, de 2 de febrero, precepto que continúa en vigor de acuerdo con lo establecido en la disposición final 4ª de la Ley General de Educación de 4 de agosto de 1970. Resulta obvio que tanto el interés de las Entidades Locales como el de la Administración Central y el de la propia comunidad coinciden en que las inversiones realizadas en su momento con fines educativos puedan ser aplicadas a otros fines públicos una vez que han perdido su utilidad para fines docentes. Como consecuencia de lo dispuesto en el párrafo 3º del artículo 51 de la Ley de Enseñanza antes mencionada, los edificios escolares, cualquiera que haya sido el procedimiento de financiación, serán de propiedad municipal, pero no podrán destinarse a otros servicios o finalidades sin autorización del Ministerio de Educación y Ciencia.

Habiéndose construido y entrado en funcionamiento el Colegio Nacional Ostolaza de E.G.B., en esta localidad, existe el antiguo Grupo Escolar -en el casco de Jera, Eusauche del Prenal-, compuesto por cuatro aulas y cuatro viviendas con campo escolar, de una superficie total de 589,50 m², que actualmente cumple la función para la que fue construido, ni sus respectivas viviendas sean utilizadas por el Colegio Nacional Ostolaza; por lo cual, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda solicitar del Mi-

isterio de Educación y Ciencia, para que actualizara el Plan de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda solicitar del Mi-

isterio de Educación y Ciencia, para que actualizara el Plan de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda solicitar del Mi-



Ministerio de Educación y Ciencia, a través de la Delegación Provincial de Guipúzcoa, la desafectación del Grupo Escolar de 4 aulas y 4 viviendas con solar anexo, a que anteriormente se hace referencia, para que este Ayuntamiento pueda disponer libremente del mismo y destinarlo a otros fines de interés público, dentro de los límites que la Ley le atribuye. Se autoriza al Sr. Alcalde para la instrucción de todas las diligencias necesarias para esta finalidad.

6º- ANULACION DE ACUERDO POR EL EXCMO. SR. GOBERNADOR CIVIL. - Se da lectura por el Sr. Secretario de la siguiente resolución del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia de Guipúzcoa: "Visto lo acordado por el Ayuntamiento de Deva, en sesión extraordinaria plenaria, celebrada el día 3 de septiembre del corriente año, en relación con los acontecimientos ocurridos en San Sebastián el día 1º de septiembre y, **RESULTANDO:** Que el Ayuntamiento de Deva en sesión extraordinaria plenaria celebrada el día 3 de septiembre, adoptó con motivo de los sucesos producidos el día 1º del mismo mes, una serie de acuerdos dirigidos a protestar por la acción violenta de las Fuerzas de Orden Público", así como "haber presentado su protesta al Gobernador Civil, como máximo responsable de los acontecimientos ocurridos", recogiendo

izandako gertakizunei buruz zenbait erabaki hartu zituen; haza: "Ordena Publiko-ko Judazren indar-ekinaren aurka protestatu" baita ere "Izandako gertakizunen goren-uengo arduradun bezala Gobernari zibilari heuren protesta uabazmen egini", beste uozio batzu ere bildurik "Orden Publikoko Judazrak baztertzea, Gobernari zibilaren dimisioa eta erailketa berri honen egi-kei ardurak eskatzea". - **ONDORIOZ:** Regimen lokal degearen 365. artikuluan eta Herri Forporazioen Eraketa, Jarduera eta Degearen 331. artikuluan eta Herri Erregimenaren degearen 365 artikuluetan esaten denaren arabera, Lezku honen eskariaz Debako Udalak aipaturiko Judazren 3ko bilerako akordioan kopia bait bialde zigun, hil beraren 27 hartzen zelarik. - **ONDORIOZ:** Udalaren erabakia Lezku honetan hartu bezain laister, Estatuaren de- trantzatit zegoion aholkariak eskatu zen, honen epaia ematen zuelarik esanaz, erabakitakoa tegehau- te bat zela, informatzaitzaren zen- tzuaren arabera, suspensioa ezar- riaz, Herri Erregimenaren degea- ren 365 eta 362-1.4 artikuluen di- tuez. - **GOGARTUZ:** Guipuzkoako Estatuaren detramutzak emandako epaia- rekin bat Debako Forporazioak Izar-

animado otras mociones de "retirada de las Fuerzas de Orden Público", dimisión del Gobernador Civil y exigencia de responsabilidades a los autores de este nuevo asesinato". - **RESULTANDO:** Que a los efectos establecidos en los artículos 365 de la Ley de Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, se remitió por el Ayuntamiento de Deva a solicitud de este Centro, copia de los acuerdos adoptados en la referida sesión de 3 de septiembre, habiéndose recibido el mismo el día 27 del corriente mes. - **RESULTANDO:** Que recibido en este Centro el acuerdo municipal, se requirió el correspondiente asesoramiento de la Abogacía del Estado, siendo emitido dictamen por la misma, en el sentido de considerar lo acordado, constitutivo de una manifiesta infracción de la Ley, procediendo, por tanto, a finco del informante, suspensión, a tenor de los artículos 362-1.4º y 365 de la Ley de Régimen local. - **CONSIDERANDO:** Que de acuerdo con el dictamen de la Abogacía del Estado de Guipúzcoa, procede la suspensión de lo decidido en la sesión celebrada por la Corporación Municipal de Deva, el día 3 de septiembre, por constituir en su conjunto una nota infracción a la norma fundamental del Estado Español, es decir, a la Constitución democráticamente acepta- da en el Referendum del día 6 de

laren 3ko egundako bileran hartu zituen akordioak suspenditzea dagokion bere osotasunean Espainiar Estatuaren auzurik garrantzitzuenaren hauste uabazmen bat delako, hau da 1978ko Abenduaren 6an Erreferenduan onartutako demokratikoki onartutako konstituzioa, urte beraren abenduaren 27an forteen aurrean erregulategiaren uau irusten den aipaturiko konstituzioak debak hartutuen eskubideak ez dizkiola Udalak txeki onartzeko. - **GOGARTUZ:** Bide egokirik at usteko hutsak salatzerokoa, akordio hori Erregimenaren aurka izain itzaltzat da, eta guzi Udal Forporazioen ekintzekin bat etorri arren, bere gaitamuetatik aparte, zeintzur, gehazki- ungaturik dauden lehen aipaturiko Herri Erregimenaren degearen 101 artikuluan, gauraren uerribidea ez hasterko aipaturiko akordioak durralt de Hautzitegiaren diskarti Zelara uenderratu behar direla esan behar da, aurrez aipatu den degearen 363 artikuluan zerkuria duen 364. artikuluan erabakitzen denari jarraioan egintzate eta bestalde, Zela hark egotzitat emango balu Debako Udalaren akordioak Hautzitegi penalarerako kalterik gabe. - **GOGARTUZ:** (1978ko) Herri Erregimenaren degearen 365 artikuluan jartzeko diren epaia- berrun hartzen dela erabaki hau.

dicembre de 1978, sancionada por S. M. el Rey ante las Cortes el 27 de diciembre del mismo año, apreciándose en este tenor que dicha Constitución no atribuye a los Ayuntamientos las facultades que como en el caso presente se arrogó el de Deva.

Que tal acuerdo al denunciar la comisión de supuestos delitos fuera del campo adecuado, constituye una grave ofensa al Poder judicial y que si bien pudiera coincidir en todo ello una situación de la Corporación Municipal, al margen de su competencia, hoy estrictamente limitada al marco configurado por el artículo 101 de la repetida Ley de Régimen Local, es de estimar, que para no romper la continuidad del asunto, el acuerdo de referencia ha de someterse a la Sala de lo Contencioso de la Excmo. Audiencia Territorial, prescindiendo de lo dispuesto en el artículo 364, en relación con el 363 de la precitada Ley, sin perjuicio, por otro lado, de que si la misma lo estimara procedente se diese traslado de lo acordado por el Ayuntamiento de Deva a la jurisdicción penal.

CONSIDERANDO: Que de acuerdo con el Real Decreto de 25 de agosto de 1978, sobre transferencia de competencias de la Administración del Estado al Consejo General Vasco, es competencia de dicho Consejo la suspensión de los acuerdos de las Corporaciones locales

1978ko Abuztuaren 25eko Real Decreto-arekin bat Estatuaren Administrazioetik Eusko Kontseilu Nagusara arduraren aldatzetaz, Kontseilu horren ardurara da Herri Erregimenearen degearen 362. artikuluko 1.2 eta 4 arauetan datorrenez Herri Forporazioen arordioak deuseztatzea, gobernari zibiletan esku egonaz ahaluen hori Eusko Kontseilu Nagusiak deuseztatuko ez balu.

Herri Erregimenearen degearen 362-1-4 eta 365 artikuluetan ezabakitzeko deua betekaz Debako Udalak Irailaren 3an hartu zuen erabakia Irailaren 1eko Josturako gertakizumei buruz deuseztatzea ERABAKI DUT 1978ko Abuztuaren 25eko Dekreto-arekin 41 arauaren 1go artikuluan datorren bezala Eusko Kontseilu Nagusiari dagozkion auzuekotasun eskubidearen onerik gabe.

"Zuri adierazten dizudana, zeure ezagupenerako eta Forporazioarenerako, dagozkion auzuekotasunak, agirian azal dadin hartu duzula adieraz izadazula esaniz.

Fairkoak gorde zaitzala. Debako Irailaren 29an gobernari zibiletan izenpetua. Debako Udalak deuseztatzen deheundakari-pikateari.

Udal hauetako plenoa jakinaren gabean gelditzen da Irailaren 3ko bitara bezelako Forporazioak hartu zuen erabakia Probuztziako go-

en los supuestos de los apartados 1, 2 y 4 del artículo 362 de la Ley de Régimen Local, pudiendo llevar a cabo dicha suspensión los Gobernadores Civiles en el supuesto de no hacerlo el expresado Consejo General del País Vasco.

HE ACORDADO, en cumplimiento de lo determinado en el artículo 362.1.4º y 365 de la Ley de Régimen Local, suspender el antedicho acuerdo municipal de 3 de septiembre de 1979, adoptado por el Ayuntamiento de Deva, con ocasión de los acontecimientos ocurridos en San Sebastián el día 1º de septiembre, sin perjuicio del derecho prioritario sobre tal suspensión, que atribuye al Consejo General del País Vasco, la norma 4.1 del artículo 1º del Decreto de 25 de agosto de 1978.

que traslado a V. S. para su conocimiento y el de esa Corporación, a los efectos consiguientes, encareciéndote acuse recibo para su constancia en el expediente.

Dios guarde a V. S. - San Sebastián, 29 de septiembre de 1979. - El Gobernador Civil, Sr. Alcalde. Presidente del Ayuntamiento de Deva.

El Pleno de este Ayuntamiento queda informado de la suspensión decretada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia del acuerdo adoptado por esta Corporación en sesión extraordinaria de 3 de septiembre último y, por unanimidad, acuerdo se envía el ex-

bernari zibiletan deuseztatzen deula eta, aho batez, agiria Udalak deuseztatzen deula bialdu dezaiola ezabakitzeko deua arordioa deuseztatuz, Irailaren 3an hartu zuen erabakia Irailaren 1eko Josturako gertakizumei buruz deuseztatzea, ERABAKI DUT 1978ko Abuztuaren 25eko Dekreto-arekin 41 arauaren 1go artikuluan datorren bezala Eusko Kontseilu Nagusiari dagozkion auzuekotasun eskubidearen onerik gabe.

"Zuri adierazten dizudana, zeure ezagupenerako eta Forporazioarenerako, dagozkion auzuekotasunak, agirian azal dadin hartu duzula adieraz izadazula esaniz.

Fairkoak gorde zaitzala. Debako Irailaren 29an gobernari zibiletan izenpetua. Debako Udalak deuseztatzen deheundakari-pikateari.

Udal hauetako plenoa jakinaren gabean gelditzen da Irailaren 3ko bitara bezelako Forporazioak hartu zuen erabakia Probuztziako go-

bernari zibiletan deuseztatzen deula eta, aho batez, agiria Udalak deuseztatzen deula bialdu dezaiola ezabakitzeko deua arordioa deuseztatuz, Irailaren 3an hartu zuen erabakia Irailaren 1eko Josturako gertakizumei buruz deuseztatzea, ERABAKI DUT 1978ko Abuztuaren 25eko Dekreto-arekin 41 arauaren 1go artikuluan datorren bezala Eusko Kontseilu Nagusiari dagozkion auzuekotasun eskubidearen onerik gabe.

"Zuri adierazten dizudana, zeure ezagupenerako eta Forporazioarenerako, dagozkion auzuekotasunak, agirian azal dadin hartu duzula adieraz izadazula esaniz.

Fairkoak gorde zaitzala. Debako Irailaren 29an gobernari zibiletan izenpetua. Debako Udalak deuseztatzen deheundakari-pikateari.

Udal hauetako plenoa jakinaren gabean gelditzen da Irailaren 3ko bitara bezelako Forporazioak hartu zuen erabakia Probuztziako go-

bernari zibiletan deuseztatzen deula eta, aho batez, agiria Udalak deuseztatzen deula bialdu dezaiola ezabakitzeko deua arordioa deuseztatuz, Irailaren 3an hartu zuen erabakia Irailaren 1eko Josturako gertakizumei buruz deuseztatzea, ERABAKI DUT 1978ko Abuztuaren 25eko Dekreto-arekin 41 arauaren 1go artikuluan datorren bezala Eusko Kontseilu Nagusiari dagozkion auzuekotasun eskubidearen onerik gabe.

"Zuri adierazten dizudana, zeure ezagupenerako eta Forporazioarenerako, dagozkion auzuekotasunak, agirian azal dadin hartu duzula adieraz izadazula esaniz.

Fairkoak gorde zaitzala. Debako Irailaren 29an gobernari zibiletan izenpetua. Debako Udalak deuseztatzen deheundakari-pikateari.

Udal hauetako plenoa jakinaren gabean gelditzen da Irailaren 3ko bitara bezelako Forporazioak hartu zuen erabakia Probuztziako go-



pediente al detrado Asesor Municipal para que formule pliego de alegaciones ante la Audiencia Territorial de Pamplona, en defensa del acuerdo suspendido.

7.º- MOCION PARALIZACION OBRAS CENTRAL NUCLEAR DE LEMONIZ.

Por el Sr. Secretario se da lectura de la siguiente mocion presentada en este Ayuntamiento, referida a la paralización de las obras de la Central Nuclear de Lemuniz y que dice: "Continuando con la campaña contra la construcción de la C.N. de Lemuniz, los Comités antimucleares de Euzkadi iniciamos una nueva fase en la que pretendemos la adopción de posturas más combativas por parte de nuestros Ayuntamientos, por ello, nos dirigimos al pueblo de Jeka, para que apoyéis con vuestras firmas la mocion que presentamos a continuación y que en breve será presentada a nuestro Ayuntamiento y a todos los de Euzkadi para su aprobación. - Sus firmas serán recogidas por comités de empresa, partidos, etc. - ¡Lemuniz es problema de todos! Comité Antinuclear de Jeka. - PARALIZACION INMEDIATA DE LAS OBRAS DE LA CENTRAL NUCLEAR EN LA CALA DE DABORDAS, LEMONIZ-HUNGUIA. - Esta Corporación Municipal en base a que la prosecución de las obras de la Central Nuclear de Lemuniz está suponiendo una gravísima situación de amenaza

radiko segurtasun eta gezorako me- posatzeko delako eta behin ta be- rriz gure herriko alderdi ugarie- uak adierazi duten etuaren gogorari jarraituz ta gure egiaz, dago- rkieu auziteen gaudik demozko zen- tral nuklearraren lanen berehalako etua eragitea ezabakitzeko du, au- dorengo disposaketak hartuz.

1.- Industria eta Energia Ministe- ritzari, San Publiko eta Hirigintza Ministeriozari eta demoz eta Mun- giko Udalaketei geldiaraztearen Dekretoa eskatu eta baita ere hor- tan arduratu dute entitatei.

2.- Forporazioaren akordio hau, ai- patu direnen gainera, Euzko Kon- tseilu Naguriari, Nafarroako Parla- mentu Foralari, Iberduero S.A.ri eta Euzko Itsasertz, ee Nuklea- rren Aldeko Batzordeari eta he- rriko Batzorde Antinuklearrari, adie- razi.

3.- Geldiarazte hau gerta ez da- rdiu bitartean, baita ere:

a) Ezobedientzia zibilaren kau- rian parte hartu Udalakete beza- la, argiaren diruagiriak desetxera- tuaz ta ordaindu ezaz eta herriak- outzat eman dezakeen beste ekim- tzetan parte hartzeari ukio egin- gabe.

b) Euzkadi lanen diarduen pu- rezki kutxei eta lanbide elkarrepe- Iberduero S.A. ren arizio eta obliga-

para la salud, la seguridad y el fu- turo de Euzkadi, y haciéndose eco del sentir, reiteradamente expresado de amplios sectores de nuestra comu- nidad en demanda de paralización, amerda exigir de las autoridades competentes la inmediata paraliza- ción de las obras de la central nu- clear de Lemuniz, para lo cual adop- ta las siguientes disposiciones:

1.- Solicitar del Decreto de paraliza- ción al Ministerio de Industria y Ener- gía, al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y a los Ayuntamientos de Lemuniz y Hunguiá, como entidades competentes en la materia.

2.- Comunicar este acuerdo de la Corporación, además de a los citados, al Consejo General Vasco, al Parlamen- to Foral de Navarra, a Iberduero S.A. y a la Comisión de Defensa de una Costa Vasca No Nuclear y al Comité Antinuclear de la localidad.

3.- En tanto en cuanto no se produ- ca la requerida paralización, a su vez:

a) Participar como Ayuntamiento en la campaña de desobediencia civil, des- domiciliando los recibos de la luz y procediendo al impago de los mismos, sin descartar la participación en otras acciones de dicha campaña que sean popularmente acogidas.

b) Exigir de las Cajas de Ahorros operantes en Euzkadi y a las Mutua- lidades Laborales la venta de sus accio-

zioak saltzea eragitu eta baita ere- hari emandako kreditu eta waite- quak ezereztu ta bererik ez ematea

c) Bermeoko Udalaketeak Nazio Har- zitegiaren aurka daraman heuzgibidea- rekin bat egu zenu demozko zentral- nuklearraren urusketa eta itsas uren- lanen bainena ematearren den dau- Publiko eta Hirigintza Ministeriozaren- aldean.

d) Udal barutitik iragatea galaraztea- erabaki demozko zentral nuklearrera- edo Espainiako estatuko beste zenitza- ketara doazen elementu erradioakti- boen (urano aberastua, hondakiaz, hon- dar erradioaktiboak) garraioei edo beste osagai nuklearrei (erreaktore, sorbailu, turtuki eta osagarri).

e) Tinkatu, eskubartu eta ahalmendu- baita ere diru- laguntzaren bidez, Ba- tzorde Antinuklearen zereguak, Ba- bes Batzordeak eta demozko zentral- nuklearra geldi arazteko bideak dau- den gainerantzeko herri erakundeak.

Baita ere dagoen auzitei arpatu- diren erakundeetako ordezkarietzat Euzkadiko erakunde publikoak eta Administrazio zentralak demozko buruz- daukaten informazioa helbide osoa- eragitea.

f) Eta azkenik Araba, Gipuzkoa, Nafa- rroa eta Bizkaiko Alkate, Bazkuni eta Hautatuak asanblada batetara deitu- edo deiarri erantsi lanak geldi araz- teko indarra eragiteko neurri batera-

dad de la derecha de este país. - Si hoy estamos aquí hablando de Demois, es en buena medida porque allí donde se debe y se puede tocar este tema de forma eficaz no se toca, eligiendo sistemáticamente el adoptar una actitud seria y responsable ante el mismo. - Si el P.N.V. rehuye sus responsabilidades de partido mayoritario retrasando e impidiendo toda iniciativa del C.G.V. al respecto, no es de extrañar que el tema se desplace a otras esferas de la sociedad vasca, a los parlamentarios, a fin de poder forzar una resolución acorde con los deseos del pueblo. - No vamos a hacer maniqueísmos: reconocemos el derecho de personas, partidos e instituciones a defender sus opiniones. Pero exigimos que esa defensa sea clara y honrada, que sea a base de razonamientos y datos, no a base de rumores cómplices, hechos consumados y boicots vergonzantes. - El tema de Demois es un tema político y económico clave para Euzkadi, el cual dependerá en buena medida lo que vaya a ser el futuro económico y social de nuestro país. Si queremos que el pueblo vasco tenga confianza en sus autoridades autonómicas, es necesario que éstas sepan estar a la altura de las circunstancias. - Y no es el decir que aún no se tienen criterios propios sobre el tema de Demois,

Iberria gobernatzeraz deituta dagoen alderdiak bere iritzi propioa ez dadukala lauduta ezin diogu gure herriari inistitu utzi. - Guk, Euzkadiko Ezkerrek, gure alderdiak ez dugu P.N.V.ren gaietarakuean inistitu, baizik eta egiteak beregaratu duen zerbait herriaren aurrean beregaratzeko ausartzen ari garen. - NUKLEAR AUKERAREN FROGARIK ez da falta, baina berriro bakarrik aipatu dugu. - Harrisburgo Batzordeak lauduzko irizpiderak, a fin de poder forzar una resolución acorde con los deseos del pueblo. - No vamos a hacer maniqueísmos: reconocemos el derecho de personas, partidos e instituciones a defender sus opiniones. Pero exigimos que esa defensa sea clara y honrada, que sea a base de razonamientos y datos, no a base de rumores cómplices, hechos consumados y boicots vergonzantes. - El tema de Demois es un tema político y económico clave para Euzkadi, el cual dependerá en buena medida lo que vaya a ser el futuro económico y social de nuestro país. Si queremos que el pueblo vasco tenga confianza en sus autoridades autonómicas, es necesario que éstas sepan estar a la altura de las circunstancias. - Y no es el decir que aún no se tienen criterios propios sobre el tema de Demois,

porque si hay algún tema viejo y debatido en la sociedad vasca, este es el de la Central de Demois. - No es posible pretender que nuestro pueblo se crea que el Partido llamado a gobernar el país, no es capaz de elaborar su propia opinión sobre algo que afecta tan profundamente al País Vasco. - Nosotros, Euzkadiko Ezkerrek, por nuestra parte no creemos en esa incapacidad del P.N.V., sino más bien a una falta de valentía en asumir ante el pueblo algo que ya ha asumido en sus hechos: LA OPCION NUCLEAR. - Pruebas no faltan, pero sólo nos vamos a referir a las más recientes. - En el informe elaborado por la Comisión de Harrisburg, en la que había un representante nuestro, se reconoce la paralización de Demois por dos de los cuatro autores (C.E. y P.S.O.E). se advierte al C.G.V. de la necesidad de que se cercore si Iberduero va a adoptar los cambios de diseño necesarios tras el accidente de Harrisburg; se le advierte al C.G.V. sobre la actitud claramente deformadora de la realidad del comunicado de Iberduero a la opinión pública vasca sobre la semejanza de la central de Demois y la de Harrisburg; y - por no alargarlos más de la cuenta - se advierte al C.G.V. de la necesidad de que se los planes de emergencia de Demois

iririk. - Horrela bada, agiriaren salakuntzekin ados egongo gara edo ez gara egongo, baina eztabaidarik ez kaintzen ez duena zera da: inolaz ere ez dela jokabide zintzo bat gehiengoaren alderdi batek ezta Euzko Gobernuan bihurtzekoa den erakunde batek garari buruz ixiltasunaren konspirazio bat eratzea eta agiriaren azaltzearen salakuntza larriari ixilaz erantzutea. - Guzti hau gainera esan behar da uiltaria en asumir ante el pueblo algo que ya ha asumido en sus hechos: LA OPCION NUCLEAR. - Pruebas no faltan, pero sólo nos vamos a referir a las más recientes. - En el informe elaborado por la Comisión de Harrisburg, en la que había un representante nuestro, se reconoce la paralización de Demois por dos de los cuatro autores (C.E. y P.S.O.E). se advierte al C.G.V. de la necesidad de que se cercore si Iberduero va a adoptar los cambios de diseño necesarios tras el accidente de Harrisburg; se le advierte al C.G.V. sobre la actitud claramente deformadora de la realidad del comunicado de Iberduero a la opinión pública vasca sobre la semejanza de la central de Demois y la de Harrisburg; y - por no alargarlos más de la cuenta - se advierte al C.G.V. de la necesidad de que se los planes de emergencia de Demois

uz, por considerarlos absolutamente inadecuados a la vista de experiencia y legislación americana. - Pues bien, uno podría o no estar de acuerdo con las denuncias expuestas en el informe, pero de lo que no hay duda es que no es una actitud digna de un partido mayoritario, ni de un organismo que aspira a convertirse en el Gobierno Vasco, el organizar una conspiración del silencio en torno al tema y el dar la callada por respuesta a las graves denuncias formuladas en el informe. - Si a esto añadimos que el dicho informe no está al alcance de una persona normal cuando es obvio que son muchos miles de vascos los que querían conocer y analizar su contenido, me reconocerán Vds. que el silencio, la inhibición, no puede responder a una actitud de buena fe, sino a una táctica vergonzante e indigna: "Apoyar algo que uno se siente incapaz de defender y justificar en público". - Ya es hora de que alguien explique al Pueblo Vasco que demonio es una opción energética, pero no la única. - Con un consumo "per capita" eléctrico superior a la media del Mercado Común, Euzkadi puede perfectamente prescindir de demonio sin ningún miedo a su futuro económico. - Ya es hora de que alguien nos explique cuáles son los proyectos de economía vasca que van

tarikoenak bihurtzen garelarik - de- moiozi buruz ixiltzea gai gozi batez ixiltzea baino gehiago da. - Ekonomiazko etorkizunerako zere bait aurreikuspen ixilik izagaten ahalequitzea litzateke, eskurartean dauken dirutzak hain eztabaidatua dau gai batera lotzea entzate emaitza litzateke beste sektore batzuetan langabezia ugartuz, hitz batez esateko zera da: herri baten etorkizuna emarazten jarraitzea herri horrek informaketarik ez duen bitartean ta beraz hankaraketan partehartzeko ahalemenik ez duen bitartean. - Ta hori ezin deua da. - Ta hori ez da horrela izango; atsekabetzen deua atsekabetu dadila. - Horrexegatik ba, erabakiak hartu behar dituztenak ez direlako ausartzen, erabakiak hartu behar dituztenak ez direlako ausartzen) erabakiak hartzea, gaiaz Aldaketaren Asanblada handi bat espate dadila proposatzen dugu, horrela Mungia eta demonio Aldaketaren hain barakati ez ditezten aurkitu demonioen aurkako bururkari. - Eskubiak ez baita gogoako Euzko Kontseilu Nagusiak Kadi puede perfectamente prescindir de demonio sin ningún miedo a su futuro económico. - Ya es hora de que alguien nos explique cuáles son los proyectos de economía vasca que van

a exigir en el futuro duplicar nuestro consumo eléctrico para conver- tirnos así en una de las zonas más consumidoras de energía del mundo. El silencio sobre demonio es algo más que un silencio sobre un tema candente. Es intentar hacer pasar a la chita callando unas determinadas previsiones futuras de la economía, es seguir aceptando que gran parte de los capitales disponibles se dediquen a una obra tan patética, incrementándose así el paro en otros sectores, es en definitiva tratar de seguir gestando el futuro de un pueblo sin que ese pueblo tenga la información y la oportunidad de intervenir en la elección. - Y eso no puede ser. - Y eso no va a ser así, pese a quien pese. - Por eso, porque quien tiene que tomar las decisiones no se atreve a tomarlas, es por lo que proponemos que se celebre una gran Asamblea de Ayuntamientos sobre el tema, para que así los Ayuntamientos de Mungia y demonio no se sientan tan solitarios en su lucha contra demonio. - Ya que la derecha no desea que el C.G.V. actúe decididamente en un tema tan crucial, tenemos que ser los Ayuntamientos los que logren esta paralización tan urgente por nuestro pueblo, y en la cual no puede haber una toma de posición definitiva y serena sobre el fu-

57
baterako ta zuzenezko jokabidea ezin- bait da hartu zentralaren etorkizun- uaz. - Nuklear indartzari oro har ez- gatzatzen hedatu, une honetan, zori- txarrez, demoniozko gaiak daukagu- lako". - Oudoren PNV-ko zinegotzi den Ra- fael Rodriguez jaunak hitza hartu zuen, esanez: Nuklear indartzaren gaiak eta demoniozko gaiak batez ere Aldaketaren gaurtik dauken erakundeak, Euzko Kontseilu Nagusia zehazki, definitu oliza, eta gaur ados gaurde haien erabakiekin, zeretzuk diren: - Batzorde aske eta solbenteengatik informaketa oso zabala. - Gaiak jabetu dadin herriari infor- maketa ezpartziala. - Herriaren gogoari jarraituz jar- raian demokratikoki herriaren era- bakia oartzeko dugu. - Herria senti- beratua duela demoniozko gaiak in- ez du eztabaidatzen eta gu kezka da- goela ta gaur egun mundu guzian. - Baita ere azaltzen du, Aldaketaren eman zuela gai honetan bere iritzia erabaki hau harturik aurtengo ap- rilaren 23ko bitartean: 1. - demoniozko zentralen lanak gelditu araztera gobernuak behartu. 2. - zentral hau eraikitzeari buruz ikerketa publiko eta egiazko bat has- dezala eskatu. - Gabeherari baita ere,

turo de la central. - No nos hemos ex-
trudido a la energía nuclear en ge-
neral por creer que tenemos en es-
te momento, por desgracia, el tema
de Demóniz."

Interviene a continuación el Conce-
jal Sr. Rodríguez, del PNV, que dice:
"De la cuestión de la energía nuclear
y de Demóniz en particular, entre su-
periores al Ayuntamiento, concreta-
mente el C.G.V., se han definido y no
nosotros estamos de acuerdo con sus de-
cisiones, que son:

- Información amplísima por comi-
siones independientes y solventes.
- Información imparcial al pueblo por
la que imponga del tema.
- Obrar en consecuencia con los deseos
del pueblo.
- Nosotros democráticamente aceptare-
mos la resolución del pueblo.

No hay lugar a dudas que el tema
de Demóniz tiene sensibilizada a la
opinión pública y creemos existe in-
quietud en todos nosotros y en la ac-
tualidad a nivel mundial.

Expone, asimismo, que este Ayunta-
miento ya se pronunció sobre el pro-
blema adoptando al respecto acuer-
do en sesión de 23 de abril del año
actual, que dice:

- 1º.- Instar del Gobierno la paraliza-
ción inmediata de las obras de la Cen-
tral de Demóniz.
- 2º.- Solicitar igualmente del Gobierno

investigación, Euskadi energía era
houek eukiko lituzken alderdi eta
oudoro guztiak kontutau hartuko
lituzke.

3.- Demozen aldekoek eta aurka-
koek azalduko agiriak kontutau
harturik kolektibitateak emango lu-
keala azken hitza zentralari buruz
erreferendumaren bitartez dio baita
ere.

4.- Oraiñ bertan demozen lanean
diharduten langileen interesak oso
osorik gordeak izan ditezela, sortu-
ko diren gastuak egoera honen eruz-
dunik garrantzitsuenaren kontura izan
mik: Iberduero.

5.- Debako Udalaren barnean zen-
tral nuklear bat kokatzearen aurka
azaldu dedila enjitu Iberduero, S.A.ri.

6.- Gobernuari esan urka dezala De-
bako zentral nuklearra jartzeko proiektu-
toarentzat edozein eratako baretza
edo baimena.

Beraz, txostenaren aurreneko pun-
tua apirilaren 23an Udal houek
partu zuten erabakiarekin hedatu
eta quartu behar dela dio.

Ondoren H.B.ko Zulaika zinegotzi-
fauak parte hartzen du demozko
zentral nuklearraren eta bertako lan-
gileen egoeraz bere jokabidearen
azalpena eginez, langileen interesak
bere hedadura guztian gorde behar
dizela arduradun garrantzitsuenak.

la apertura de una investigación públi-
ca y objetiva sobre la construcción de
esta central, en la que se tengan
en cuenta todos los aspectos de esta
forma de energía y sus repercusiones
en Euskadi.

3º.- Interesar asimismo que la decisi-
ón final sobre esta central sea to-
mada por la colectividad en base a
un referendun, a la vista de los in-
formes de partidarios y contrarios
de demóniz.

4º.- Que los intereses de los actuales
trabajadores de demóniz sean salva-
guardados en toda su extensión,
siendo los gastos que se ocasionen
a cargo del principal culpable de la
situación actual, Iberduero.

5º.- Exigir a Iberduero S.A., que se
pronuncie en contra de la ubicación
de una central nuclear en este térmi-
no municipal de Deba.

6º.- Interesar del Gobierno la denuncia
de cualquier permiso, licencia
o autorización para la puesta en mar-
cha del pretendido proyecto de instala-
ción de una central nuclear en De-
ba.

Por ello, en cuanto al punto 1º de
la moción estima debe ampliarse y
ratificarse con el acuerdo ya adopta-
do por este Ayuntamiento en sesión
de 23 de abril.

Interviene a continuación el Conce-
jal Sr. Zulaika, de H.B., haciendo

tik behingo jokabidea quartu behar
du Udalak.

E. E. E. E. Izaga zinegotzi fauak, Iber-
duero, S.A.ri Deba zentral nuklear
bat eraiki uahi izan zuela azaltzen
da. - Oraiñ arte lanak hain ez badira

Deba batzuk jarrera erabat ausarte
hartu zutela dio, zein nuklearraren
aurkako mugimendu guztien hasera
izan zen. - Deba zentral nuklear bat
eraiki dadin uahi ez badugu, gaur ber-
tan hain behar dugu jarrera argi bat
hartuz, oro har Euskadi guztirako zer-
ikuna delako eta Debarako bereziki.

Jana nahiko eztabaidatuzat eman zen,
eta txostena osatzen zuten puntu ba-
koi-tzarentzat ondorengo erabakiak har-
tzen zirelarik:

1º puntu. - Idatzia dagoen bezala
osartzeko da, aho batez, azken apri-
laren 23an egindako bileran eraba-
ki zena erantzuz, beraz, akordioa
houela gelditzen da:

a) Industria eta Energia Ministeri-
o Publiko eta
Hiri-gintzako Ministeritzaren bidez go-
bernuari eta demozko eta mugiarako
Udalakereei eta arazoa dagoen ent-
itatei, berehala demozko zentralaren
lanak geldi araztea eskatu.

b) Zentral hain eraikitzeari buruz
azken erabakia berriak har dezala
eta erreferendun batetan.

c) Baita ere zentral hain buruz az-



una exposición de su posicionamiento con respecto a la Central de Demóniz y la situación de los trabajadores, haciendo referencia a que sus intereses de los trabajadores han de ser salvaguardados en toda su extensión y con cargo al principal responsable, Iberduero, S.A., por lo que el Ayuntamiento debe ratificarse en su posicionamiento anterior.

El Concejal Sr. Izaga, de E.E., expone que, Iberduero S.A., quiso construir una central nuclear en Deba. Si no la ha comenzado hasta ahora es porque una serie de personas de Deba adoptaron una postura valiente y decidida que fue el origen de todo el movimiento antimuclear. La puesta en funcionamiento de Demóniz puede ser un paso importante para comenzar la construcción de la de Deba. Si queremos que en Deba no se construya una central nuclear debemos comenzar hoy, ahora mismo, a tomar una postura clara, pues afecta a Euzkadi en general y a Deba de forma muy especial.

Estimándose el asunto suficientemente discutido, la moción se sometió a votación en cada uno de ellos los siguientes acuerdos:

Punto 1º.- Es aprobada por unanimidad en la forma en que aparece redactado y ampliado con lo referente al acuerdo adoptado en sesión de 23 de abril

deu erabakia herriak bar dezala eta erreferendume batetan.

d) Egunero Demónizko langileei interesak, heuren hedadura guztian, zaituak eta gordeak izan ditezela, sortuko diren gastuei Iberduero S.A.K erantzuten dielarik.

e) Deba-ko Udalaren barnean zentral nuklear bat kokatzearen aurka agindu dela eta eripen Iberdueroi, Gobernuari esaniz ura dezala Deba-ko zentral nuklearra jartzeko proiektuarengat edozein eratako baietza edo baietza.

2. puntua.- 1.ºho batez sartua izan zen eta erabaki honen (gainera) berri aurreko puntuan aipatutako Euzko Kontseilu Nagusiari, Nafarroako Parlamentu Foralari, Iberduero S.A.ri, Euzko Itsasertz Ez Nukleararen aldeko Batzordeari, eta herri honetako Antimuclear Batzordeari.

3. puntua.- Osatzen zuten puntu bakoitza izan zen botatua ondoren hauek ateratzeko zirelarik:

a) Euzkadi-ko Ezkerreko Frontea, Izaga eta Prizabalaga, eta Herri Batasuneko Dete eta Zulaikaren bost boto alde, P.N.V.K. Galaraga, Rodríguez, Pleibar, Ostolaza, Lazkao, Churrua eta Eguren (gazpi abstentzio) eta P.S.O. K. Arizoren zortzi boto alde.

b) Frontea, Izaga, Prizabalaga,

último, adoptándose, en consecuencia, el siguiente acuerdo:

a) Solicitar del Gobierno a través de los Ministerios de Industria y Energía y de Obras Públicas y Urbanismo y a los Ayuntamientos de Demóniz y Iruñea, como entidades competentes en la materia, la paralización inmediata de las obras de la central de Demóniz.

b) Solicitar igualmente del Gobierno la apertura de una investigación pública y objetiva sobre la construcción de esta central, en la que se tengan en cuenta todos los aspectos de esta forma de energía y sus repercusiones en Euzkadi.

c) Interesar animado que la decisión final sobre esta central sea tomada por el pueblo y en un referéndum.

d) Que los intereses de los actuales trabajadores de Demóniz sean respetados y salvaguardados en toda su extensión, siendo los gastos que se ocasionen a cargo de Iberduero S.A.

e) Exigir de Iberduero que se promuncie en contra de la ubicación de una central nuclear en este término municipal de Deba, interesando del Gobierno la denegación de cualquier permiso, licencia o autorización para la puesta en marcha del pretendido proyecto de instalación de una central nuclear en Deba.

Punto 2º.- Fue aprobado por unanimidad

de, Zulaika eta Arizoren sei boto alde; eta Galaraga, Rodríguez, Pleibar, Ostolaza, Lazkao, Churrua eta Egurenen gazpi abstentzio.

c) Aurreko atalean baietza eman duten sei zinegotziek alde eta gazpi abstentzio behingo atalean bezala.

d) b atalean baietza eman duten dagozkien sei boto alde eta hau abstentzioa eman duten dagozkien gazpi abstentzio.

e) b) atalean baietza eman duten dagozkien sei boto alde eta hau abstentzioa eman duten dagozkien gazpi abstentzio.

f) 1.ºho batez sartzen da ta beraz zera erabakita gelditzen da: "Pretutua, Gipuzkoa, Nafarroa eta Bizkaiko alkate, forzaratibo eta plantatuak Asanblada batetara deitu edo deitatu jarraitu lanak geldi arazteko elkarrekin prentse mezuak hartzeko, Asanblada horretan hartzen diren erabakia Udalak hovek onartu emanaz."

8.- BILBON 2GAN ENAKUMERK EPAILERAZ TXOSTENA.

Udal honetan aurkeztu den ondorengo txostena irakurtzen da: "Urtiaren 25ean Bilboko Haurtegiari haurtegi emanak emakume epaia izango dira: Heurtegi biko haurtegiak eragitearen salakuntza zerbait besteak haurtegiaren heuren gogoz etentzeagatik. - Fiskalak eskatzen dituen zigorrak 60 urtera arteko gartzelatik sei hilabete ta egun

dad y se acuerda que este acuerdo se comunique además de los citados en el punto anterior, al Consejo Real Vasco, al Parlamento Foral de Navarra, a Iberduero S.A., a la Comisión de Defensa de una Costa Nuclear y al Comité Antinuclear de esta localidad.

Punto 3º - Fue votado en cada uno de los apartados que lo integran, dando el siguiente resultado:

a) Cinco votos a favor, que corresponden a los Srs. Triunfo, Izaga, y Arribabalaga, de C.E. y Sete y Zulaika, de H.B.; y ocho abstenciones, de los Srs. Galarzaga, Rodríguez, Ostolaza, Sazcaño, Alubarr, Churrucua y Sr. Eguía, del PNV, y Sr. Azpuri, del PSOE.

b) Seis votos a favor, de los Srs. Triunfo, Izaga, Arribabalaga, Sete, Zulaika y Azpuri; y siete abstenciones, de los Srs. Galarzaga, Rodríguez, Alubarr, Ostolaza, Sazcaño, Churrucua y Eguía.

c) Seis votos a favor de los mismos Concejales que en el apartado anterior y siete abstenciones, igualmente de las abstenciones anteriores.

d) Seis votos a favor y siete abstenciones, que se corresponden, respectivamente con los del apartado b)

e) Seis votos a favor y siete abstenciones, que se corresponden, respectivamente, con los apartado b)

f) Es aprobado por unanimidad y en

bateko gartzelara cloaz eta hamaika urtetarako ez gaitze berezia deuentzat.

Jestakari hauen aurrean Gipuzkoako Euzakumeen Asanbladak, Euzkadiko Euzakume taldekin koordinaturik, erabaki hauen eztabaidatze ta quartzea proposatzen dio.

Debaiko Udalak: 1. Haurgaltzeari buruz 2.ºgor lege-deiaren III Kapitulua (411 artikulatik 417ra) ezereztu, haurgaltzea euzakumeek askatamenez erabaki dezatela eta dohain eta estatuzaren erakundeen kontura egina izan dadila. - 2. - 26an epaitu diren euzakume guztientzat berehala amnistia ematea. - 3. - Haurgaltzea dela ta epaituak eta gartzelaratuak izan diren beste euzakume guztientzat amnistia. - 4. - Euzakumearen aldeko erakundeak eta beste euzakume talde batzuek kontrolean parte hartuko zuten Udal zentru batzuek zabal-tzea, batez ere euzakumeei zuzendutako sekulal informaketa zabal-tzeko, berei sekularizama ezagutu dezaten eta ezagutzera diren antzerkietara helbidea erraztu diezaien eta baita ere haurgaltzea. - 5. - Euzakume eta gizonezkoentzat antzemari ondoioitri eta ez kalte-

consecuencia queda acordado: "Convo-car o adherirse a la convocatoria de una Asamblea de Alcaldes, Corporativos y Electos de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya con objeto de articular y llevar a cabo medidas mancomunadas de presión para conseguir la paralización de las obras aceptándose por este Ayuntamiento las decisiones que se adopten en la Asam-blea.

8º- MOCION SOBRE JUICIO A MUJERES EL DIA 26 EN BILBAO. - Se da lectura a la siguiente moción presentada en este Ayuntamiento: "El 26 de octubre se juzgará en la Audiencia de Bilbao a once mujeres: dos de ellas acusadas de practicar abortos, las demás por interrumpir limitadamente su embarazo. - Las penas que pide el fiscal van desde 60 años de cárcel hasta seis meses y un día, y once años de inhabilitación especial para todas. - Ante este hecho, la Asamblea de Mujeres de Guipúzcoa, en coordinación con los grupos de mujeres de Euzkadí, propone al Ayuntamiento de Deba, la discusión y aprobación de la siguiente resolución: ESTE AYUNTAMIENTO EXIGE: 1.- La derogación del Capítulo III (arts. 411 al 417) del Código Penal, referente a la práctica del aborto, que este ha decidido libremente por las mujeres y que sea realizado de modo gratuito para todas las mujeres y a

guzien ikerketa estatuzaren kontura. Alkate jainak hitza hartzen du zera esanez: Udalak ez duela legeak aldatzeko ahalemenik, gainera PNVK ez duela haurgaltzea quartzen, ta horretarako ezin dutela quartu txostenaren aurreneko puntua. - 2 eta 3. puntuak ados azaltzen dira, 4 ean "gizon eta euzakumeei zuzendua" eta 5. puntuan azken esaldia kendurik, ados. - Oudoren Herri Batasuneko Zulaika jainak parte hartzen du patriarkal erara autolatutako gizarte batetara azken hauen bildurik egotea normalizatzea, baita oraingo egoerari ezezagokiak gertatzen dira ta haurgaltze edonolakoetan euzakume askok bizi galtzen du; berez askatamena utzi behar da bakoitzak bere megalaren arauera joka dezan. - PNVK Rodríguez zuzengotzi jainak parte hartzen du esanez, haurgaltzearena ez dela Udalaren arazo bat, gizarte arazo bat baizik eta Alderdi Politikoen aztertu behariko lituzketela gai hauen, Udalak zuzendutako eta gestio administratiboa delako eta ez politikoa; era berean Bilboko haurgaltze salakuntzagaitik euzakumeen epaia ere ez da Udalak zuzendutako arazo bat. - Horregatik aurkeztu du txostenari bere aldeko erabakia proposatzen du: "Bilboan haurgaltze salakuntzagaitik euzakumeen aurka laster ospatzen duen haurgaltzearen aurrean

cargo de organismos estatales.-
 2.- da inmediata aplicacion de la amnistia de todas las procesadas en el juicio del dia 16.-
 3.- da inmediata aplicacion de la amnistia a todas las demas mujeres procesadas y encarceladas por aborto.-
 4.- da puesta en marcha de Centros Municipales en cuyo control participen las Organizaciones Feministas y otros grupos de mujeres, donde se de una informacion sexual, fundamentalmente dirigida a las mujeres, para que conozcan su propia sexualidad y se facilite el acceso a los metodos anticonceptivos ya existentes, asi con el aborto.-
 5.- Investigacion a cargo del Estado, de metodos anticonceptivos eficaces y no perjudiciales para hombres y mujeres.-"
 Hace uso de la palabra el Sr. Alcalde y dice: Que el Ayuntamiento no tiene atribuciones para modificar las leyes y por otra parte el PNV no acepta el aborto, por lo que no pueden aprobar el punto 1º de la mocion.- En los apartados 2 y 3 estan de acuerdo, en el 4, con la ampliacion de "dirigida a hombres y mujeres y quitando el ultimo parrafo, en el 5, de acuerdo.-
 Seguidamente interviene el Sr. Zulaika, de H.B. y expone que en una ley patriarcal es logico que estan recogidos estos principios, los cuales considera inadecuados a las circunstancias actuales.

Eusko Alderdi Jeltzakeko zinegotziak zera proposatzen dute: "de gedi berria ezartzen den bitartean Bilbon ospatzen diren hauzioutzat etualdia".
 Egoia zinegotzi andreak hauzia gelditze edo ezereztearen aldeko dela adierazten du, baina ez dela haurgaltzearen aldeko.-
 Zulaika jaunak, Udalak arazo administratiboak ez ezik politikakoak ere euki behar dituztela, azaltzen du.-
 Pzpiri jaunak, txostenean proposatutako puntu guztiak aporiatzen ditu.-
 Euskadiko Ezkerreko ordezkariak Euzakumeen Asanbladarentzosteneren puntu guztiak ados dagoela azaltzen du ta osotasunean onartzea duteen puntu bakoitzarentzat, ondorioak hauek izanik:
 1ºo puntua: Iruundo, Izaga, Prizabalaga, Dete, Zulaika eta Pzpiri zinegotziari zegozkien sei boto alde eta Galarraga, Rodriguez, Alcibar, Ostolaza, Churrucana eta Egoia zinegotziaren zazpi boto aurka, beraz ez zuten onartu.-
 2. puntua: Txostenean azaltzen den bezala onartzen da, hain zuzen ahobatasunez.-
 3. puntua: Txostenean azaltzen den bezala onartzen da, hain zuzen ahobatasunez.-

bes y son muchas las mujeres que mueren por malos procedimientos en el aborto; por tanto, debe ser dejado libremente y que cada una actue con arreglo a su moral.-
 Interviene el Concejal Sr. Rodriguez del PNV, y dice que, entendemos que no es competencia del municipio el problema del aborto, es problema social y deben ser los Partidos Politicos los que se planteen estas cuestiones, ya que la mision de los Ayuntamientos debe ser la gestion administrativa y no politica; no siendo tan poca competencia municipal el juicio de las once mujeres en Bilbao.- Por ello, propone la siguiente mocion presentada en Partido a la mocion presentada: "A la vista del juicio que en fecha proxima se va a celebrar en Bilbao contra once mujeres acusadas de haber abortado, los Concejales del Partido Nacionalista Vasco, proponen lo siguiente: "El sobreseimiento y suspencion de los juicios a celebrar en Bilbao hasta que entre en vigor la nueva legislacion.-"
 La Concejal Sra Egoia, dice que es favorable a la paralización o suspencion del juicio, pero no es partidaria del aborto.-
 El Sr. Zulaika dice, que los Ayuntamientos ademas de competencias administrativas deben tenerlas tambien politicas.-

4. puntua: Txostenean idatzitako areneren alde Iruundo, Izaga, Prizabalaga, Dete, Zulaika eta Pzpiri zinegotziaren sei boto, eta Alkate jaunak proposatutakoaren alde Galarraga, Rodriguez, Alcibar, Ostolaza, Churrucana eta Egoia zinegotziaren zazpi boto; puntu hau ere honetan onartua gelditze da beraz: "4.- Euzakumearen aldeko erakundeak eta beste euzakume talde batzuek kontrolatu parte hartuko zutkeen Udala zentru batzuek zabaltzea, euzakume eta gizonezkoen zuzendutako sexua informaketa zabaltzeko, bereziki sekuntakuma ezagutu dezaten eta ezagutzearen antzeruari-etara helbidea erraztu diezaien.-
 5. puntua: Txostenean idatzia azaltzen den bezala, hain zuzen ahobatasunez onartzen da.-
 Eta egitarauan eztabaidatzeko beste gairik ez zela ta, eta ustekabeko eta Alkate jaunak sarri-a bukatutzat eman zuten gaurko 11 t'erdietan, zehuen anta jasotzen den ta irakurri ondoreu ados bilatua izan den joan zireen guztiakaitik, Idazkari bezala egiztatzen dudana.-
 Jirene



El Sr. Azpuri dice que apoya todos los puntos propuestos en la moción.-

El portavoz de C.E., manifiesta que está de acuerdo con la moción de la Asamblea de Mujeres y pide su aprobación total.-

Estimándose suficientemente discutido el asunto se sometió a votación en cada uno de los puntos que comprenden la moción, dando el siguiente resultado:

Punto primero: seis votos a favor, de los Concejales Srs. Triunfo, Izago, Arizabalaga, Dete, Zuluaga y Azpuri y siete en contra, de los Concejales Srs. Zalazaga, Rodríguez, Alubar, Ostolaza, Lazcano, Churruga y Sra. Egaña, por lo que no fue aprobado.-

Punto segundo: Es aprobado, por unanimidad, de los trece asistentes, en la forma en que aparece en la moción.-

Punto tercero: Es aprobado por unanimidad de los trece asistentes, en la forma en que está redactado en la moción.-

Punto cuarto: Seis votos a favor en la forma redactada en la moción, que corresponden a los Concejales Srs. Triunfo, Izago, Arizabalaga, Dete, Zuluaga y Azpuri y siete votos en la forma propuesta por el Sr. Alcalde, que corresponden a los Srs. Zalazaga, Rodríguez, Alubar, Ostolaza, Lazcano, Churruga y Sra. Egaña, quedando aprobado este punto en la forma siguiente: "4.- La propuesta

en marcha de centros municipales en cuyo control participen las organizaciones feministas y otros grupos de mujeres, donde se de una información sexual dirigida a mujeres y hombres, para que conozcan su propia sexualidad y se facilite el acceso a los métodos anticonceptivos ya existentes.-

Punto quinto: Es aprobado por unanimidad de los trece asistentes, en la forma redactada en la moción.-

Y no figurando en el orden del día más asuntos de que tratar, ni ser declarado urgente ningún otro incidental, el Sr. Alcalde dió por terminado el acto y levantó la sesión a las 23.10 horas, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme será firmada por todos los Srs. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

Handwritten signatures of the council members and the secretary, including names like Arizabalaga, Triunfo, and others.

...uos de la seguridad social.-
 - Escrito de la Delegación Provincial de la Situación Nacional de Previsión de la Administración, relativa a las cuotas pendientes de pago por los Ayuntamientos, necesidad de su pago y, en otro caso, se procederá a su cobro mediante el sistema de retenciones de las participaciones que las Corporaciones han de recibir del Estado.-
 - Escrito de la Jefatura Provincial de Carreteras de Guipúzcoa, por el que se informa se han iniciado los trabajos de reparación de la carretera a Oudárroa.-
 - Orden de 14 de noviembre de 1979, que publica el B.O. del Estado del día 17, por la que se aprueba la estructura a que deberán adaptarse los presupuestos de las Corporaciones Locales y se dictan instrucciones para la formación de los del ejercicio de 1980.-
 3º.- CONCESION DE SUBVENCIONES: IKASTOLA Y ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL.- Visto el dictamen emitido por la Comisión de Hacienda, por el que se propone al Pleno de este Ayuntamiento la concesión de subvenciones de: 500.000 pesetas a la Ikastola y de 150.000 a la Escuela de Formación Profesional, ambas de esta localidad.- Visto el informe emitido por Secretaría-Intervención, que lo hace en el sentido de que el

Forporazioetako presupuestoen estur-turaketaz eta 1980. urterako aquir-turak emana.
 3.- LAGUNTZAK EMATEA: IKASTOLA ETA ESCUELA DE FORMACION PROFESIONALERI.- Finantza komisioko emandako informaketaren arabera, bertan, Udaketeko Plenoari bi laguntza hauek ematea proposatzen diote: 500.000,- peztan Ikastolari eta 150.000,- peztan Escuela de Formación Profesionaleri, biak herrikoak.- Zailak dira, idazkaritza-Interbeutyotik bidaltzen diren informaketaz, bertan, zerbitzu frantzesaten duenez, Herri Finantzetako artikuluan 180 artikuluan eta 23 eta 29an diotenez, Herri forporazioek eman dezakete laguntzarik zerbait kanetan, laguntza jasoko duen Erakunde herriko zerbaitzuan badago.- Uztailaren 23. 48/1966 degearen 19-2 artikuluan diotenez, Herri Forporazioek laguntza emanago dute, Erakunde horiek herriko interesak gordetze badute.- Herri fraudiko 101.f artikulok, kultura eta irakasgintza herri kompetentzia bezala hartzen ditu, eta 29.29.29/75 dekretoko lehenengo artikuluan, Espainako herrialdeko hizkuntzetan huela dio: Herrialdeko hizkuntzen ezaguera eta erabiltzea Erakunde herri eta gainontzeko Herri Erakunde eta Forporazioen babesean izango dira.-

Reglamento de Servicios, en sus artículos 23 al 29 y con refeción a lo dispuesto en el artículo 180 del Reglamento de Haciendas Locales, autoriza a las Corporaciones Locales para conceder subvenciones en determinadas circunstancias, siempre que el Organismo receptor realice obras o preste servicios que revistan un interés relevante para la localidad.- Igualmente el artículo 19-2 de la ley 48/1966, de 23 de julio, establece que las Corporaciones Locales podrán conceder subvenciones si la actividad subvencionada revistiere interés relevante para la localidad.- El artículo 101-f) de la Ley de Régimen Local regula como de la competencia municipal la instrucción y la cultura; y el artículo 1º del Decreto 2.929/75, de 31 de octubre, por el que se regula el uso de las lenguas regionales españolas, dice: Que el conocimiento y uso de las lenguas regionales será amparado y protegido por la acción del Estado y demás Entidades y Corporaciones Locales.-
 CONSIDERANDO: Que la actividad que realizan la Ikastola y la Escuela de Formación Profesional reviste interés relevante para esta localidad en cuanto en ellos se imparte C.G.B. y enseñanzas de Formación profesional a un elevado número de niños de

AIPTUAZ: Ikastolak eta Escuela de Formación Profesional herriarentzat mesedegarri direla, bertan, O.H.O. eta Profesional Irakasgintza ematen bait dute herriko hainbat uneri, horregatik Udaketxea laguntza emateko beharrean aurkitzen da.
 Forporazioak, aho batez, Uztailaren 23. 48/1966 degearen 19. artikuluan diotenez eta Erakundearen 16.1710/1979 degearen 16. artikulok diotenez, bi laguntza hauek ematea erabaki zuten:
 Ikastolari, BOSTEHUN MILA PEZTA. ESCUELA DE FORMACION PROFESIONALERI, EHUN ETA BERROGGITANAR MILA PEZTA.
 Laguntza hauekin, Erakunde hauei funtzionamendu, mantentzea eta iramunketa gastoen zati bat lagundu ahal izateko, kuantitate hauek Ohizko Presupuestoaren 5.5101 partidan azaltzen da.
 4.- KREDITO ALDAKETEN AGIRIA.-
 Oramuzko Ohizko Presupuestoaren Kreditu aldaketaren 2gu. agiriaren berri ematen da 13.082.740,- peztan direlarik, eta Finantza komisioko adostasunarekin.-
 Forporazioak, aho batez, bertan zirela hainabi etorkinez, Herri Forporazioa osatzen duten hiritik bi hau zandenez eta baita ere gehiengo osoa, oihartzendute eta edozer reklamoetarako hamabost egunetan publikoki erakus-

esta localidad, por lo que, este Ayuntamiento se considera en el deber de proteger y amparar a ambos centros de la Corporación, por unanimidad de todos los asistentes, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de la Ley 48/1.966, de 23 de julio y al amparo de lo dispuesto en el artículo 2º del Real Decreto 1.710/1979, de 16 de junio, acordó la concesión de las siguientes subvenciones:

A la Ikastola, QUINIENTAS MIL PESETAS.

A la Escuela de Formación Profesional, CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS.

Las subvenciones concedidas tienen como finalidad contribuir, en parte, a los gastos de funcionamiento, mantenimiento y conservación de los Centros referenciados y su cuantía figura consignada en la partida 5.5101 del Presupuesto Ordinario.

4º- EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS. - Se da cuenta del expediente de modificación de créditos nº 2 dentro del Presupuesto Ordinario del actual ejercicio económico por un importe total de 13.448.740 pesetas, que aparece informado favorablemente por la Comisión de Hacienda de la Corporación, por unanimidad, de los doce señores asistentes, que representan más de las dos terceras partes de los miembros que de hecho y de derecho integran la Corporación

ka, Finantzeko Ordezkariaz eta Uldad Barica de Administración Local delakoari kopia bat bidaliz, 23.48/1966 degearen 22 gu. artikuluan dienez.

5.- KREDITOEN ANTZEMATEA. - Uldate txerako hornidura dela eta aurkezutako zerbait fatura eta banta ere MUNPAL-eko kuota likidapenak, 1978. urtealdikoak eta aurteguo Prempuestoan azaltzen ez direnez; Idazkaritza-Interventzioaren informaketa jaso ondoren eta Finantzia Kominoak emandako erizpidearen arabera, banta ere 23.48/1966. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, 23.48/1966. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, 20.11/1979. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, aho batez, Kreditu hauek aurteguo Iberduero, S.A.ri, 1978. urtealdiko Kale argien hornidura..... 2.448.529. pesetas MUNPAL-eri 1978. afiliatu kuota..... 123.163. - " DENERA..... 2.571.692. - "

Autzemandako Kreditu hauek, 23.48/1966. urtealdiko Obizko Prempuestoan izango den Kreditu aldaketan sartu behar da.

6.- UR ETA ZABOR HORNIDURA ZERBITZUEN MEKANIZAKETARAKO KONTRATO ADJUDIKATZEA. - 2/2 zerbitzuen izenak, mantentzea eta kontadore izenak eta ur eta zabor zerbitzuen zerzak atzera ahal izateko mekanizaketa dela eta egindako agiria ikusi ondoren.

Municipal y de la mayoría absoluta de los que legalmente le corresponden, acuerda prestarle aprobación y que se exponga al público por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones, debiendo remitirse copia del mismo al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda y a la Uldad Barica de Administración Local, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 22 de la Ley 48/1966, de 23 de julio.

5º- RECONOCIMIENTOS DE CREDITOS. - Habiéndose presentado algunas facturas por suministros efectuados a este Ayuntamiento y liquidación de cuotas de la MUNPAL, correspondientes ambas al ejercicio de 1978, para lo cual no existe crédito consignado en el Presupuesto del actual ejercicio; visto el informe de Secretaría-Intervención y de conformidad con el dictamen emitido por la Comisión de Hacienda y lo dispuesto en el artículo 15 del Real Decreto Ley 11/1979, de 20 de julio, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó el reconocimiento de los siguientes créditos:

A Iberduero, S.A. por suministro de fluido para el alumbrado público en 1978..... 2.448.529 pts

A MUNPAL, por liquidación cuotas afiliados 1978..... 123.163. "

TOTAL..... 2.571.692. "

Zerbitzu hauetara dedikatzen diren hiru etretan kontsultatu ondoren, Finantzia Kominoak emandako eta Ekainaren 2. 1.201/1978. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez; 23.48/1966. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, 20.11/1979. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, aho batez, Kreditu hauek aurteguo Iberduero, S.A.ri, 1978. urtealdiko Kale argien hornidura..... 2.448.529. pesetas MUNPAL-eri 1978. afiliatu kuota..... 123.163. - " DENERA..... 2.571.692. - "

Kontrato hau 1980. 23.48/1966. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, 20.11/1979. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, aho batez, Kreditu hauek aurteguo Iberduero, S.A.ri, 1978. urtealdiko Kale argien hornidura..... 2.448.529. pesetas MUNPAL-eri 1978. afiliatu kuota..... 123.163. - " DENERA..... 2.571.692. - "

7.- GAINBALIO ARAUDIA. - Uldad Gorporazioak, Finantzia Kominoak emandako informetari, bertan, lursuteen baloraketen gehiagoketa dela eta herri zergera araudia aldatzea, 41/1975. legeko 27. basean, 87 eta 98 artikuluetan dienez, Auzoaren 30. 3.250/1976. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, 20.11/1979. urtealdiko 15 gu. artikuluan dienez, aho batez, aipatutako Fiskal Araudia onartu zuten banta ere 1980-81 urteetan zergera honen exekuziozako egon behar diren balore

Que los créditos reconocidos se incluyan en el expediente de modificación de créditos que se ha de instruir dentro del Presupuesto Ordinario de este Ayuntamiento para el actual ejercicio, para su correspondiente consignación presupuestaria.-

6º.- ADJUDICACION DE CONTRATO PARA MECANIZACION DE LOS SERVICIOS DE ABASTECIMIENTO DE AGUA Y BASURAS.- Visto el expediente tramitado para llevar a cabo la contratación para la prestación de los servicios de lectura, mantenimiento y conservación de los contadores de agua, así como la mecanización de los recibos y listas para el cobro de las tasas de agua y basuras.-

Teniendo en cuenta el resultado de la consulta llevada a cabo entre tres casas dedicadas a estos servicios y de conformidad con la propuesta formulada por la Comisión de Hacienda y lo dispuesto en el artículo 117.4) del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, desarrollado por el Real Decreto 1.201/1978, de 2 de junio; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó adjudicar a la Casa MICHEL, con domicilio social en San Sebastián, la prestación de los servicios de: lectura de contadores de agua, la confección trimestral de recibos y listas (incluyéndose en los mismos la tasa de basuras), el desmontaje,

indizeak kontutau harturik.- Araudi hau publikoki harrabost egundatzen da, bitartean egotea oharitzen da, bitartean horretan reklamacio eta betekizunak egun abal izateko.-

8.- TASA GABEKO ORUBEEN ARAUDIA.- Finantza Komitioak emanda Ko erizpidearen arabera, baita ere Idazkaritza-Intzertzioak emanda Ko informaketaz, orubeen herri zergaren araudia behar bezala jartzea herri alde jartzen dira, 41/1975 de garen 24. basean dienez, 42 eta 59 artikuluetan dienez, Abenduaren 30. 3.250/1976 Errege Dekretuaren 7. 15/1978 Errege Dege Dekretuko aldatetak kontutau harturik, 21datetxeko Pteuok aho batez oharitzen du:

1.- Orubetako Herri zergaren araudia oharitzea.-
2.- Zerga hau 1980. Urteaz geroztik harrabost da, eta bere iraupena zerga porazio honek aldatu edo kendu azte izango da.
3.- Oharitutako araudi hau harrabost egundatzen publikoki jartzea, edozein reklamacio edo betekizunak egun abal izateko.-

9.- ANBULANZIAREN ADJUDIKATZEA ETA PRESTAMO ESKAERA.- Urriaren 6. 3.046/1977 Errege Dekretoko 117. artikuloko 2. apartadoak diou arazbera egindako informaketa ikuntz-

reparación y posterior montaje de los contadores de agua, siendo el precio total de estos servicios de 256 pesetas por contador y año.-

Este contrato empezará a regir en 1º de enero de 1980 y su vigencia será de un año natural, que se considerará prorrogado por periodos iguales, si alguna de las partes no lo denunciara con un mes de antelación a su finalización.-

7º.- ORDENANZA DE PLUS VALIA.- Corporación municipal, visto el dictamen de la Comisión de Hacienda y el informe emitido por Secretaría-Intervención, sobre la conveniencia de aprobar la modificación de la ordenanza reguladora del impuesto municipal sobre el incremento del valor de los terrenos, de conformidad con lo previsto en la base 27 de la Ley 41/1975, desarrollada provisionalmente en los artículos 87 al 98, ambos inclusive, de las normas aprobadas por Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre y con las modificaciones introducidas por el Real Decreto-Ley 15/1978, de 7 de junio, por unanimidad, acordó aprobar la Ordenanza fiscal referenciada, así como los índices de valores que han de regir en este municipio para la exacción de este impuesto en el bienio 1980-81.- Que se exponga esta Ordenanza y tipos unitarios al pú-

blico, eta Finantza Komitioak emanda Ko erizpidea onartzat harturik, 21datetxeko Pteuok, aho batez, erabakitzen du:

1.- Anbulanzia bat, 21datetxe honetako Osasun Zerbitzuak betetzeko eskatzea, gaiso eta zaurituak ospitaletara eraman abal izateko.

2.- Urriaren 6. 3.046/1977 Errege Dekretoko 117. artikuluan, 6. kanonaren 1. 201/1978 Errege Dekretuan osatua eta egindako behaketa txoa ikuntz gero, eskaintza hobereari erostea ahar datzzen da, hau da, Francisco Rizmari, R-12 anbulanzia bat 567.850,- peztan.-

Berdin, Finantza Komitioak egindako proposamenaz eta Idazkaritza-Intzertzioak egindako informaketaz eta kontutau harturik Herri araudiko 773 artikulua, Abenduaren 30. 3.250/1976 Errege Dekretoko 154. artikulua eta ondorengoak eta Martxoaren 11. 446/1977 Errege Dekretoko 3qu. artikulok: 21datetxe honetako Pteuok, Herri araudiko 303. artikulok geroz geroz diou bezala, aho batez, erabakitzen du:

1.- Gipuzkoako Auzirizki Kutxari, SEIREHUN MILA PEZTAKO prestamo bat eskatzea, erakunde horretan dituzten interes eta amortizapen ometan, prestamo honek bitartez herriko anbulanzia bat erosi herri osasun zerbitzura eta batit bat gaiso eta zaurituak ospitaletara eramateko.-



vección y teniendo en cuenta lo dispuesto en el artículo 173 de la Ley de Régimen Local, artículos 154 y siguientes del Real Decreto 3.250/1976 de 30 de diciembre y artículo 3º del Real Decreto 446/1977, de 11 de marzo; el Pleno de este Ayuntamiento, con el quorum que determina el artículo 303 de la vigente Ley de Régimen Local, por unanimidad, acuerda:

1º.- Solicitar de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa un préstamo de SEISCIENTAS MIL PESETAS, en las condiciones más ventajosas en intereses y amortización que dicha entidad tenga establecidas para esta clase de operaciones y que estará destinado a la financiación de la compra de una ambulancia para los servicios sanitarios locales de traslado de enfermos y heridos a centros hospitalarios.

2º.- Garantizar y afectar para la devolución del préstamo, sus intereses y cuantos de él pudieran derivar, los ingresos procedentes del impuesto municipal de circulación de vehículos.

3º.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para llevar a cabo todas las gestiones precisas para concertar con dicha entidad la operación de crédito que nos ocupa y la firma, en su día, del correspondiente contrato, así como para la firma de la documentación

porzionalitate maila 4koa, Paga Bereziki bi, hiru teknoak, ordain esa garriak eta Gorpuzioak ezaba ki litekeen gauontzerokak.

2.- Oinaztiak eta gutienero egitaraua Idazkariak idatzitako araberan onbartzu, 1975. Abuztuaren 18an Direccion General de Administracion Local delakoan, hartutako erabakiaz jarraituz.

3.- Plaza hau betetzeko ondorengo tramite guztian egitu dezatela, eta erabakia osatzeko alkate jaunak eman behariko dituen neurriak betetzeko.

12.- PROBINTZISAREAN AUTOBIDEAREN ESKAERA.- Dasturtik Sanolara ko autobidea oso hondatua dagoenez, zati bat gainera batera lanik egitu gabe, bidea erabili ezinezakitzu deuez, eta Udalatxe honen eskuetan autobide hori kourpandu eta izateko gabe dagoena izekitzea deuez, Udalatxeko Plenoak, San Kaminoko proposameneren arabera, aho batez, Foral Diputazioari diru laguntza eskatzea, aipatutako helburu hau betetzeko tresna eta tekniko zerbitzuak ere, eta azkenik autobide hau probintziako autobidesarean sar dezatela.

13.- FISKAL BEIMEN KUOTEN BIRKARGUAK.- Azaroaren 16an 2.634/1979 Errege Dekretuak dienez, Gorpuzioak datorren Uztarularen beharengotik fiskal baimeneri bir-

de solicitud de compra de la ambulancia.

10º.- CONTRATACION DE ARQUITECTO ASESOR.- Visto el expediente tramitado para llevar a cabo la contratacion de los servicios de Arquitecto Asesor Municipal y de conformidad con la propuesta formulada por la Comision de Urbanismo y Obras, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Contratar como Arquitecto Asesor Municipal al Arquitecto DON LUIS JESUS ARRIMENDI BARNES.

2º.- Aprobar el proyecto de contratacion que ha sido redactado por la Comision de Urbanismo, en el que se especifican las funciones que ha de cumplir el Arquitecto contratado.

3º.- Fijar los honorarios por tales servicios, segun la propuesta formulada, en 360.000 pesetas anuales, ya cuantia habra de consignarse en el Presupuesto Ordinario para el ejercicio de 1980.

4º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, la duracion de este contrato, que empezara a regir a partir de 1º de enero de 1980, sera de un año y tendra el caracter de irrogable y no renovable.

5º.- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para la firma del correspondiente contrato

Karguak altxatze eta; Udalatxe honetako Plenoak, Finantza Komitua emandako erzpidetaren arabera, aho batez, Industri zergetako fiskal baimenak eta artista eta profesionarien Rendimiento de Trabajo Personal delakoarenak %100 birkarguak ezartzea.

14.- ESKUALDEKO OSPITALA DEBA BEHERAN.- Foral Diputazioan, kamalitatez alkate jaunak izan zen bilkura batean aipatutako proiektoreen berri ematen da, proiektu hau, Eibarren hirugarren adinera ko dagoen zenbaitzia, eskualdeko ospitaletzat biltzea.

Bidalitako proiektu hau, zehazki aztertu ondoren, eta Gorpuzioaren uahiak erabat betetze ez duenez, aho batez, bere kontra ahostatzea erabakitzen dute, eta arrazoi hauek dituzela medio:

1.- ARAZO EKONOMIKOA.- Kalkulaketak ez dute sinergiaz ematen, bere kostoa osoki ehun miloi aldekoa de-
nez; hauetatik 52 oraingo etxearen transformaketarako eta gauontzerokako gastutarako helbide, aparatuak eta ab...
Finantziaketa Udalatxean kargu litzateke eta karga txiki handiagoa izateko arizkuak dago, aipatutako kostoreen proposaketa fijo ez deuez.

2.- LEKUTASUNEKOA.- Eskualdeko ospital bezala biltze uahi dute



11º- CONVOCATORIA DE OPOSICION PARA LA PROVISION DE UNA PLAZA DE AUXILIAR ADMINISTRATIVO.

Visto el expediente tramitado para la provision en propiedad de una plaza de Auxiliar de Administracion General, vacante en la plantilla de este Ayuntamiento, cuya provision corresponde en turno libre, de conformidad con la autorizacion al efecto concedida por la Junta Calificadora de Destinos Civiles, segun escrito nº 983, de fecha 21 del corriente mes.

CONSIDERANDO: Que el articulo 232 del Reglamento de Funcionarios de Administracion Local, de 30 de mayo de 1952, y los articulos 31-3 y 93-2, del Real Decreto 3046/1977, de 6 de octubre, establecen que el ingreso de los Auxiliares de Administracion General se efectuara mediante oposicion.

CONSIDERANDO: Que el nombramiento de los funcionarios administrativos compete a la Corporacion, segun esta establecido en los articulos 121-i y 350 del Texto Refundido de la Ley de Regimen Local, de 24 de junio de 1957, 30-3 del Reglamento de Funcionarios de Administracion Local y 27-3 del Real Decreto 3046/1977, de 6 de octubre.

Visto lo dispuesto en el Decreto 649/1975, de 21 de marzo y Resolucion de la Direccion General de Administracion Local de 18 de agosto del mismo año, la Corporacion, por unanimidad, acuerda:

zentroa, industrial zona bateu puzen aurkitzen da, izugarrizko kutsadurazekun eta zerbitzu haiek betetzeko desegokia.

3.- **BESTE SOZIAL ZERBITZUEN GA, BETASUNA.** - Zentro hau proposatutako eratu egitekotan, orain arte dagoen fubilatuen zentzuzkia keu da goenez izugarrizko hutsunea tekarketa honetako beste zentzuzk ez da goenez izugarrizko hutsunea tekarketa.

4.- **ZIRKULAPEN ARAZOAK.** - Eibarzko bereizgarriak eta zentroaren tekutasmua ikuntzik, baita ere eskualdeko herrikoek ospitalera iristeko, "Hora punta" delakotau badabatik bat, zirkulapen ataskoak direla eta hainbat denbora galtzen duenez, gaitzozu kaltetazako.

5.- **BESTE ESTUDIOEN BEHARRA.** - Ate zabide bakarra programatutako tekutasmua aipatzen da, baiua beharrezkoa ikusten da beste estudio eko proiektu batzu eta horiek denak ikuntz gero eskualdeko herriuan ardekan zenu tekutaueta uolako tekuko, osasun eta ondorengo garrantiak beretako dituen Ospitala Deba Behe Eskualdeko aukeratzea.

15.- **PRESAKOA.** - Herri fraudi degekoko 297. artikuluan eta Organizacionen Fraudin, Funtziouaketa eta Herri Korporazioetako lege fraudiko 222. diotenu arabera, presako azalpen beza hartzu, eta erabaki hauek hartu

da:

1º- Convocar oposicion libre para la provision en propiedad de una plaza de Auxiliar de Administracion General, vacante en la plantilla de funcionarios de este Ayuntamiento, dotada con el nivel de proporcionalidad 4, dos pagas extraordinarias, trienios, retribuciones complementarias y otras que puedan ser acordadas por la Corporacion.

2º- Aprobar las bases y programa minimo, redactado por Secretaria, por las que ha de regirse la oposicion, por estar de acuerdo con lo dispuesto en la Resolucion de la Direccion General de Administracion Local de 18 de agosto de 1975.

3º- Que se prorrogan todos los demas tramites del expediente para la provision en propiedad de la plaza referenciada, facultando al Sr. Alcalde para que dicte las medidas pertinentes en orden a la ejecucion de lo acordado.

12º- **SOLICITUD DE CARRETERA EN RED PROVINCIAL.** - Estando muy deteriorada la carretera de Isturza a Sañola, e incluso en un tramo se encuentra sin realizar trabajo alguno, lo que hace que este totalmente inutilizada al trafico y sin utilidad alguna en ese recorrido y siendo punto de este Ayuntamiento proceder a su reparacion y puesta en servicio

zireu:

1.- **UDALETXETAKO FUNTZIONARIEN ASANBLADATIK IDATZIA.** - H.1. honen 28an Udaletxeetako Funtziouariet izan duten Biltzarrean hartutako erabakien berri ematen dute: ordainketak, promozio, eraketa eta sozial hobekuntzak, lanordua eta funtzio publikoaren estatutua. - Udaletxe honetako Plenoa fakiuen gainean gelditu ondoren, bere laguntza osoa eskemutzea erabakitzen du, dena dela, idatzia Guber-nareu Komisiara psako da hobeto ikuntz eta informaketa egitu ondoren forporazioak beharrezko neurriak hartzea.

2.- **DEBA ITZIARKO URODIEN ESKURAKETA KONPONTZEA.** - Foral Diputazioak bidalitako idatziaren berri ematen da, bertan, lau eta zerbitzuetako Plau Berezia bat egitekotan direla esaten dute, eta ondo legokela Udaletxeek presako diren lanak azaldu eta Plau Berezia horretan sartzeko eskatzea.

Herri tekuko zerbitzuak egundako informaketa ikuntz gero eta dagozkion Komisiok emandako erzpidetia jaso ondoren, Udaletxe honetako Plenoak, horretan, aurrean aipatutako Plau horretan, dasturko iturburutatik Deba eta Itziarrera doazuen urodien eskuraketa Koupoutzea bertan sartzea, lan hauen prebupuestoa 3.383.350,- peztakoa da.

del tramo que queda por abrir, el Pleno de este Ayuntamiento, a propuesta de la Comisión de Obras, por unanimidad, acordó solicitar de la Diputación Foral la concesión de una ayuda económica, así como la prestación de los servicios de maquinaria y técnicos que sean precisos para la finalidad referenciada; así como que dicha carretera quede incluida en la red de carreteras provinciales.

13º- RECARGO SOBRE CUOTAS DE LA LICENCIA FISCAL.- Dada cuenta del Real Decreto 2.634/1979, de 16 de noviembre, relativo a acuerdos de las Corporaciones locales sobre elevación de los recargos sobre las cuotas de la licencia fiscal, a partir de 1º de enero próximo; el Pleno de este Ayuntamiento, de conformidad con el dictamen emitido por la Comisión de Hacienda, por unanimidad, acordó fijar en el 100% el recargo sobre las cuotas tributarias de la licencia fiscal del impuesto industrial y sobre el Renta de Trabajo Personal de Profesionales y Artistas.

14º- HOSPITAL COMARCAL EN EL BARRIO DEBA.- Se da cuenta del proyecto surgido de una reunión mantenida en la Diputación Foral, a la que casualmente asistió el Sr. Alcalde, consistente en convertir en Hospital Comarcal la actual residencia que para la tercera edad funciona en

3.- LUR MUGIDURAK DIRELA ETA ESTUDIOA EGITEKO KARGUA.- Ouzti Ola Kaleko, 5, 7, 9 eta 11. zenbakiko lan lur eta harri mugidurak izan direla eta, bertan bizi direnak izan garrizko larrialdia zutelarik, Alkatetgo eta Lan Komitueak, kalteak ez gehiagotzeko eta bide batez peritsonal zoritxarrik gerta ez ditezkeen neurriak hartu zituzten.

Herri txerrikoen zaborkentze eta beharregu segurantzaren neurriak hartuz gero, dagokien informaketak bete eta gainera beste bat Jose Ignacio Garbizu ingeniari jaunak egindua du.

Herriko bistantzeen segurantzaren azaroa garantizatu nahian eta batit bat erorketa gehiago egon ez ditezuen, Lan Komituearen proposamendua onartzean ondorengo Udalbatuek honetako Plenoak, aho batez, Jose Ignacio Garbizu ingeniari jaunak, lur eta harriaren estudio eta informaketa zehatz bat egitea erabakitzen du, baita ere segurantzaren neurri eta horretarako egoeratan haz dezaketuenak.

4.- PROPOSAMENDURAK.- Ondorengo proposamendu hauek aurkeztu, eta aipatuko diren erabakiak hartu zituzten:

a) EUSKADIKO ERKERRAREN PROPOSAMENDUA.- Autonomi Estatutoko oinarritu ondorengo soldadutzara pertsonen gehiengo zozketa deuz, orain

Examinado detenidamente el proyecto remitido, no satisface en absoluto a la Corporación y, por unanimidad, acuerda su promunciamiento contrario al mismo, por las siguientes razones:

1.- DE TIPO ECONOMICO.- Ya que sus cálculos no parecen muy fiables y que son de unos cien millones de costo total; de los cuales se destinan 55 a transformación del edificio actual y la diferencia a gastos externos: accesos, aparcamientos, etc.- Su financiación correría a cargo de los Ayuntamientos y la carga podría ser mucho mayor, al no resultar fijo el coste propuesto y anteriormente indicado.

2.- DE UBICACION.- Pues el centro que se quiere transformar en hospital comarcal se encuentra frente a una zona industrial, altamente contaminada e impropia para los servicios a que ha de ser destinada.

3.- PRIVACION DE OTROS SERVICIOS SOCIALES.- La construcción de este centro hospitalario en la forma propuesta, conlleva la desaparición de la actual residencia de jubilados, que cubre un enorme vacío de este servicio, por no contar la Comarca con otras instalaciones de este tipo para acoger a nuestros mayores.

4.- PROBLEMAS CIRCULATORIOS.- Dadas las características de la pobla-

arte urtero gazteek alferrik eskatzen jardun dugun eskaera, orain berriro Udalbatuek guzentzen dugu, hau da, soldaduzka Euskadi egitea. - Horregatik, E.E.-ak Udalbatuek oharritzeko eskatzen du:

1.- Soldaduzka Euskadi egitea. 2.- Eskaera hau dagokion agintaritzari guzentzea Debako herriaren eta bereziki gazteen nahia jakin dezagun. Udalbatuek Plenoak, aho batez, bere adostasuna ematen dio.

b) EUSKADIKO ERKERRAREN PROPOSAMENDUA.- Azken deubora hauetan gure herria jasatzen ari den detentzio indiskriminatuak direla eta berriro gero eta fende gehiago segurantzaren faltan dago, polizia detentatzen dituzten desbaberean gelditzen deuz bereziki. - Udalbatuek herriko hurbiteak daudenez, eta baita ere horretarako egoeratan ez dagoen inhibitzerik, eskubide demokratikoak medio direla bereziki. Horregatik, Udalbatuek Plenoari proposamendua hauek guzentzen dio:

1.- Udalbatuek hauek, pertsonen eskubideak gorde arazten diren Komitue bat sortzeko, E.K.N.ari eskatzea eta peritsonak ditugun eskubide horiek praktikan polizia eta guardia zibiletan ez haustea.

2.- Hau horrela gertatuko balitz, beste kasu artean, torturatan osoki, Komitue hauek ikertu eta zigorra behar balitz

ción de Eibar y el lugar de ubi-
 ción del Centro, así como la situación
 de los pueblos comarcales, para lle-
 gar al hospital, sobre todo en horas
 punta, se precisa gran cantidad de
 tiempo por los atascos circulatorios
 que se producen, lo cual perjudica
 enormemente el traslado de enfermos.
 5.- NECESIDAD DE OTROS ESTUDIOS.- Se
 presenta como única solución la ubi-
 cación programada, considerándose
 sumamente necesarias otras propues-
 tas y proyectos, para que, compara-
 tivamente, decida entre todos los
 pueblos de la comarca el lugar ido-
 neo y de mayores garantías técnicas,
 sanitarias y de toda índole, para la
 construcción del Centro Hospitalario
 de la Comarca del Bajo Deba.
 15.- URGENCIA.- Previa su declaración
 de urgencia en la forma determina-
 da en los artículos 297 de la Ley de
 Régimen Local y 222 del Reglamen-
 to de Organización, Funcionamiento
 y Régimen Jurídico de las Corpora-
 ciones Locales, se adoptaron los si-
 guientes acuerdos:
 1.- ESCRITO DE LA ASAMBLEA DE
 FUNCIONARIOS DEL AYUNTAMIENTO.-
 Se dió lectura de las conclusiones elab-
 oradas por la Asamblea de Funcio-
 narios de este Ayuntamiento en su
 reunión celebrada el día 28 del
 corriente mes, por las que plantean
 determinadas reivindicaciones, rela-

ematea eripituko luke.
 3.- Baita ere, Udaltxe mailan,
 Komunio izenari bat bere partaide
 eta herrikoentzat sortzea, baiua
 bere arduradunak Udaltxekoak
 izango ziren. Bere zeregiua 1 eta
 2 zeharkietan aipatutakoak izan-
 go ziren.-
 4.- Probintziako Gobernadore zibilar-
 eta Ministro del Interior delakoari,
 detentzioen kondeuaketa eta bere
 geldiaraztea eskatzea telegrama bi-
 tardez.-
 5.- Baita ere, Seguritate Puntu sor-
 tzea eta Polizi Autonomoa martxan
 jartzea.
 Aurkeztu duen ordezkariak propo-
 samedata eta Udaltxeari
 eskatzen duen zuzentzeko dituzten
 arrazoia azaltzen ditu.-
 P.N.V.ko ordezkaria 1, 2, 4 eta 5. pun-
 toetan adostasuna ematen du; baiua
 3. puntua ez du beharrezkoa ikusten,
 herriko uorbaiti zerbait gertatuko
 bazitzaio, Udaltxea bildu eta beha-
 rrezko erabakia hartuko lituzke.-
 H.B.ko ordezkaria, 1, 2, 4 eta 5. pun-
 toekin ados dator, baiua 3. puntua
 dela eta Auzitegiaren aldeko Komu-
 niaren zeregiua dela eta ez du beha-
 rrezkoa ikusten herri Komunio hau.
 P.S.O.E.ko ordezkariak, berri, bio-
 kutzia alde batetik bakarrik ikus-
 ten dela adierazten du, Kani guz-
 tiak Kontutatu hartu gabe, P.S.O.E.ko

tivas a: retribuciones, promoción, for-
 mación y mejoras sociales, horario de
 trabajo y estatuto de la función pú-
 blica.- El Pleno de este Ayuntamiento,
 una vez informado de su con-
 tenido, acuerda prestarle su apoyo
 incondicional, debiendo pasar el es-
 crito presentado a la Comisión de
 Gobernación para un más detenido
 estudio y elaboración del correspon-
 diente informe en relación con las
 medidas a adoptar por esta Corpo-
 ración.-
 2.- REPARACION DE LA CAPTACION Y
 RED DE CONDUCCION DE AGUAS A DE-
 BA-ITZAR.- En relación con la comu-
 nicación recibida de la Excmo. Dipu-
 tación Foral, en la que se pone de ma-
 nifiesto que se va a proceder a la
 redacción de un Plan Extraordinario
 de Obras y Servicios, requiriéndose
 a los Ayuntamientos para que for-
 mulen las peticiones de las obras
 que consideren de urgencia incluir
 en dicho plan.-
 Visto el estudio redactado por los
 servicios técnicos municipales y de
 conformidad con el dictamen emitido
 por la Comisión respectiva, el Pleno
 de este Ayuntamiento, por unanimi-
 dad, acordó se solicite, para su in-
 clusión en el Plan referenciado, la
 obra de reparación de la captación
 y redes de conducción del abasteci-
 miento de agua que desde los ma-

horregatik ez
 duhartzen.-
 batziora pasa zen:
 1, 2, 4 eta 5. puntuak hainak boto
 alde dirala ouhartzen dira: Galarza,
 Iruondo, Dete, Altzibar, Izaga, Ega-
 ña, Lazkao, Ostolaza, Txurruka, Arri-
 zabalaga eta Zulaika jainak; bat
 aurkakoa, Azpuri jainarena.-
 Hirugarren puntuan oduoren hau
 eman zuten: 3 boto aldeko: Iruondo,
 Izaga eta Arizabalaga jainarenak
 eta 9 aurkakoa, Galarza, Dete, Al-
 zibar, Egaña, Lazkao, Ostolaza, Txu-
 rruka, Zulaika eta Azpuri jainarenak,
 horregatik ez zen ouhartua izan.-
 c) DEBAKO NUKLEAR AURKAKO KOMI-
 TEAK PROPOSAMENDUAK.- Oduorengo
 proposamendu hauek aurkezte ziren,
 behiau aipatzen diren erabakia hartuz:
 1.- Urriaren 24., Komite hauek aurkez-
 tutako proposamenduak, batziora egia-
 endoren, oduore hau eman zuten: 13
 baiezkoak beherego eta azken puntu-
 tarako, eta 6 baiezko eta 7 abstentzio
 bestetan.- Ez dakigu abstentzioak
 Kontutatu hartu behar diren oduorenak
 ateratzeko; horregatik, hurrengo plenoan,
 de este Ayuntamiento, por unanimi-
 dad, acordó se solicite, para su in-
 clusión en el Plan referenciado, la
 obra de reparación de la captación
 y redes de conducción del abasteci-
 miento de agua que desde los ma-
 ta dagoen; zalantza ikusirik, eta

cuantitades de distuz suministra a Deba e Itziaz, cuyo montante de las obras asciende a la cantidad de 3.383.350 pesetas.-

3.- ENCARGO DE ESTUDIO SOBRE MOVIMIENTOS DE TIERRAS.- Habiendose producido desprendimientos de piedras y tierras en los terrenos existentes en la parte trasera de las casas núms. 5, 7, 9 y 11 de la c/ Astiellerro, lo que ha originado gran alarma entre los moradores de estas viviendas, por la Alcaldía y Presidente de la Comisión de Obras, se adoptaron las medidas oportunas y tendientes a evitar males mayores y en especial desgracias personales.-

Una vez llevados a cabo los trabajos preliminares de desescombro y las primeras medidas de seguridad, por los técnicos municipales se emitieron los respectivos informes e incluso ha sido emitido otro por el Ingeniero D. José Ignacio Garbizu. Con el fin de garantizar la seguridad total de los habitantes de esta localidad y tomar las medidas necesarias en orden a impedir nuevos desprendimientos, de conformidad con la propuesta de la Comisión de Obras, el Pleno de este Ayuntamiento por unanimidad, acuerda que por el Ingeniero D. José Ignacio Garbizu, se redacte un estudio detallado sobre la situación de las rocas y tie-

rras, medidas de seguridad a adoptar y cuantos sean necesarios llevar a cabo para evitar estas situaciones.-

4.- MOCIONES.- Se presentaron las mociones que a continuación se indican, con respecto de cada una de las cuales se adoptó el acuerdo que se hace constar:
a) MOCION DE EUSKADIKO ERKERRA
Con motivo del primer sorteo de los autos a filas después de la aprobación del Estatuto de Autonomía, los jóvenes nos vemos en la obligación de remitir a este Ayuntamiento, la petición que en vano hemos venido haciendo durante muchos años reiteradamente, como es el cumplimiento del servicio militar en Euzkadi.- Por ello, E.E., propone para su aprobación a este Ayuntamiento:

1º.- El cumplimiento del servicio militar en Euzkadi.-
2º.- Elevar esta petición a la autoridad competente para constatar la voluntad del pueblo de Deba y en especial la de los jóvenes.-

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, la presta su aprobación a raíz de las últimas detenciones indiscriminadas y generalizadas que está sufriendo nuestro pueblo, a través de las cuales, se está creando aun más si cabe, una situación de inseguridad permanente en sectores

5.- GURUTZE GORRIKO HERRI

rras, medidas de seguridad a adoptar y cuantos sean necesarios llevar a cabo para evitar estas situaciones.-

4.- MOCIONES.- Se presentaron las mociones que a continuación se indican, con respecto de cada una de las cuales se adoptó el acuerdo que se hace constar:

a) MOCION DE EUSKADIKO ERKERRA
Con motivo del primer sorteo de los autos a filas después de la aprobación del Estatuto de Autonomía, los jóvenes nos vemos en la obligación de remitir a este Ayuntamiento, la petición que en vano hemos venido haciendo durante muchos años reiteradamente, como es el cumplimiento del servicio militar en Euzkadi.- Por ello, E.E., propone para su aprobación a este Ayuntamiento:

1º.- El cumplimiento del servicio militar en Euzkadi.-
2º.- Elevar esta petición a la autoridad competente para constatar la voluntad del pueblo de Deba y en especial la de los jóvenes.-

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, la presta su aprobación a raíz de las últimas detenciones indiscriminadas y generalizadas que está sufriendo nuestro pueblo, a través de las cuales, se está creando aun más si cabe, una situación de inseguridad permanente en sectores

ASANBLADATIK IDATZIA.- Debaiko Gure Gureko Herri Asanbladatik bidalitako idatziaren berri ematen da, bertan, 21 datetxe horien abala eskatzen dute daukide buruzkari aubulanzia hori eskeintzeko bala.- 21 datetxe ko Plenoak, aubulanziazen egoera larria ikusirik, eta beharrezkoa denez gaiso eta zaurituok ospitaketara eramateko, aho batez, eskatzen dute daukide buruzkari laguntza ala kotxea eskatzea, batitbat eskualde osozako jostaketa herria denez eta horregatik bere zerbitzuak eskualdeazako direnez.-

eta egurreko azte gaitan arazo gehiago ez dagoenez, alkate jaunak hogeitabi ordu eta hogeitamar minututan bukatzea ematu zion, agiri hau jasotzen denez, behin irakurri eta debiltatu ondoren lagun guztiek izenpetzen dutela, egiztatzen dut.-

Aintzane
Aintzane

cada vez más amplias del pueblo, todo ello teniendo en cuenta, la total indefensión en la cual se encuentra toda persona, desde el primer momento en que es detenida por la policía. Si tenemos en cuenta que los Ayuntamientos son las instituciones más cercanas que se encuentran del pueblo, y asimismo que no cabe la posibilidad de inhibición ante un tema tan elemental, como es el de la salvaguarda de los derechos democráticos, planteamos que este Ayuntamiento reunido en pleno, tenga a bien aceptar las siguientes propuestas:

- 1.- Que este Ayuntamiento inste al C.G.V., a la creación de una comisión que se encargue de salvaguardar los derechos elementales de las personas, y de que en la práctica éstas no sean violadas por los cuerpos de policía y guardia civil.
- 2.- Que en el caso de que ello suceda, como puede ser entre otras, en el caso de las torturas, de que esta comisión investigue y que exija el castigo que hubiera lugar.
- 3.- Que asimismo, a nivel de Ayuntamiento, se cree una comisión entre sus miembros, que estaría abierta al resto de los vecinos que quisieran participar, pero cuyos responsables serían los mismos del Ayuntamiento. Siendo su función la misma que señalamos en los puntos 1 y 2.

4.- Enviar un telegrama al Gobernador Civil de la Provincia y al Ministro del Interior, condenando las detenciones que se están produciendo y exigiendo su inmediata paralización.

5.- Asimismo, la creación inmediata de la Junta de Seguridad, así como la puesta en marcha de la Policía Autónoma.

Por el portavoz de la coalición presentante de la moción se hace la defensa de la misma y expone las razones que les han movido a su presentación e interesando su aprobación por el Ayuntamiento.

Por el representante del P.N.U. se muestra conforme con los puntos 1, 2, 4 y 5; si bien, en cuanto al punto 3 no considera necesaria la creación de la comisión local y a nivel de Ayuntamiento propuesta, pues si ocurriese algún caso con respecto a algún vecino del pueblo se remitiría el Ayuntamiento para resolver sobre el particular.

Por el representante del H.B.C.E. muestra conformidad con los puntos 1, 2, 4 y 5; no obstante, en cuanto al punto 3, manifiesta que ya existe una gestora pro-amnistía y no cree sea necesario la constitución de la comisión municipal.

Por el representante del P.S.O.E. expone que en la moción se contempla



la violencia de una forma parcial, no contemplando la totalidad de los casos, ya que ha habido muertos del P.S.O.E., por lo que no acepta la moción presentada.

Considerando suficientemente debatido el asunto, se sometió a votación, dando el siguiente resultado:

Los puntos 1, 2, 4 y 5, son aprobados por once votos a favor, de los Srs. Gallarraga, Irujo, Lete, Alcibar, Izaga, Eguía, Lazcano, Ostolaza, Churruga, Prizabalaga y Zulaika; y uno en contra, del Sr. Azpiri.

El punto tercero dio el siguiente resultado: 3 votos a favor, de los Srs.

Irujo, Izaga y Prizabalaga y 9 en contra, de los Srs. Gallarraga, Lete, Alcibar, Eguía, Lazcano, Ostolaza, Churruga, Zulaika y Azpiri; por lo que no fue aprobado.

c) MOCIONES DEL COMITÉ ANTINUCLEAR DE DEBA.

Se presentaron las siguientes mociones, con respecto a las cuales se adoptaron los acuerdos que para cada una de ellas se hace constar:

1.- El pasado día 24 de octubre, la moción presentada por este Comité arrojó tras la votación el siguiente resultado: 13 votos afirmativos para el primer punto y el último, y 6 afirmativos y 7 abstenciones en los restantes. No sabemos si las abstenciones tienen validez a efectos de resultados, por lo

que os rogamos que para el pleno del próximo día 29 nos aclareis como queda esta moción.

No existiendo en la vigente legislación contemplando el caso de las abstenciones, muy generalizado actualmente, e incluso estando prohibida la abstención a la hora de la votación, ante la duda planteada y con el fin de resolver lo que en justicia proceda, el Pleno acordó solicitar dictamen de Detrado para, a la vista del mismo, resolver lo que proceda.

2.- El próximo día 29, el Ayuntamiento de Irujo adoptará una postura definitiva sobre la paralización de las obras de la ilegal central de Devioiz. Solicitamos de esa Corporación, al igual que lo van a hacer otras muchas de Euzkadi, envíe a los Ayuntamientos de Devioiz y Irujo (antes del jueves) sendos telegramas en demanda de la paralización de las obras de Devioiz.

El Sr. Alcalde manifiesta que dichos telegramas han sido enviados y el Pleno, por unanimidad, aprueba la resolución de la Alcaldía y el texto de dichos telegramas.

3.- El próximo domingo día 9 de diciembre, a las 10 de la mañana, tendrá lugar en Irujo una Asamblea de Alcaldes y Concejales de Euzkadi. Esta Asamblea pretende lograr un posicionamiento conjunto de



las Corporaciones de Euzkadi frente al discutido tema de la C.N. de Jenuaiz. - Así pues, y de acuerdo con la postura adoptada en el Pleno del día 24 de octubre pasado, os invitamos por la presente a asistir a la reunión. -"





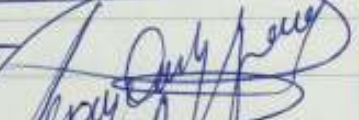

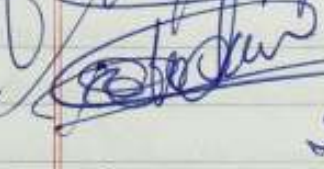

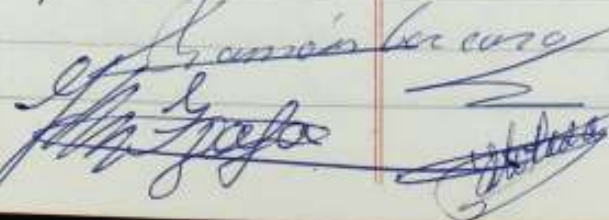

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó que una Comisión de este Ayuntamiento y en representación del mismo, asista a dicha Asamblea, la cual tendrá facultades para resolver con arreglo al posicionamiento de este Ayuntamiento.

5.- ESCRITO DE LA ASAMBLEA LOCAL DE LA CRUZ ROJA. - Se da cuenta del escrito recibido de la Asamblea Local de la Cruz Roja de Jéba, por el que se interesa el aval de este Ayuntamiento con respecto a la solicitud formulada a la Caja Laboral Popular, en demanda de la ayuda necesaria para la adquisición de una ambulancia por la donación por parte de dicha entidad del vehículo referenciado, con cargo a las disponibilidades del fondo de Obras Sociales.

El Pleno de este Ayuntamiento, teniendo en cuenta el lamentable estado en que se encuentra la actual ambulancia, que la hace prácticamente inservible para el alto fin a que está destinada, y la apremiante necesidad de disponer de ambulancia en las debidas condiciones de seguridad y rapi-

dez para el traslado de enfermos y accidentados a centros hospitalarios, por unanimidad, acordó apoyar plenamente la petición formulada e interesar de la Caja Laboral la concesión del vehículo o ayuda solicitados, máxime teniendo en cuenta que uno de los fines primordiales de los servicios que presta es de carácter comarcal, al ser esta localidad zona de recreo y donde acuden, sobre todo en la época estival, la gran mayoría de los habitantes de la comarca del Jéba. -

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Alcalde dio por terminado el acto y levantó la sesión a las veintidos horas y treinta minutos, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme, es firmada por todos los Srs. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico. -


75










SESION ORDINARIA CELEBRADA POR 1979. ABENDUAREN 20AN UDALETXE
EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL HONETAKO PLENOAK IZANDAKO OHITU,
DIA 20 DE DICIEMBRE DE 1979. - RAZKO JARDUNALDIA.-

En Jecha, veinte de diciembre de Jechan, mila bederatzirehun eta
mil novecientos setenta y nueve, hiruurogeitaeneretziro abenduaren
de las veintuna horas, se reunen hogean; hogetabat ordua delarik,
en primera convocatoria, en el Sa- Udaletxeko Ziltzar Zelan, Roman
llo de Sesiones del Ayuntamiento, Galarzaga Salegi alkate jaunaren
bajo la Presidencia del Sr. Alcalde lehendakari zapean behenengo deian
D. Roman Galarzaga Salegi, los biltzeu dira, alkate ordezko diren
Tres de Alcalde D. Jose M^o Leta Ja. Jose M^o Leta Gasauri jaunua eta Juan
sauri y D. Juan Antonio Alubar Aguirregabiria jaun
irregabiria y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuola, D. Concepcion
Ostolaza Esuola, D. Concepcion Ostolaza Esuola jaunua, Concepcion
Egaña Pudoequi, D. Pedro Churru Egaña Pudoequi jaunua, Pedro
ca Aguirrezabala, D. Jose M^o Izaga Txurruka Aguirrezabala jaunua, Jose
Remer, D. Juan Prizabalaga Pizpu M^o Izaga Remer jaunua, Juan
ma y D. Vicente Zulaika Tureta, con Prizabalaga Pizpuma jaunua eta
asistencia del Sr. Secretario D. Jose Vicente Zulaika Tureta jaunua; for
Velasco Salvador, al objeto de cete- porazioko Idazkari deun Jose Velasco
brar sesion ordinaria para la que Salvador jaunaren etzuanekin, de-
habian sido convocados. - tuak izan diren obiturazko jardun-
aldia ospatzeko asmatan. -

Excusaron su asistencia D. Rafael Rodriguez Egaña, D. Antonio M^o Rafael Rodriguez Egaña Antonio
Triundo Pizpuma, D. Ramon Lazca M^o Triundo Pizpuma, Ramon Lazca
Lazca y D. Luis M^o Pizpuz Feruo plkorta eta Luis M^o Pizpuz Fer-
uandez. - uandez jaunuek, bere etorria de-
stuzkuzatu zuten. -

Se estudiaron y resolvieron los asuntos que a continuacion se rela- Oudoren arpatuko diren arazoetat
cionau, con respecto de cada uno jardun eta erabakiak hartu ziren:
de los cuales se adopto el acuerdo 1.- ARKEN JARDUNALDIKO AGIRIA.-
que en su caso se hace constar: - Lehendakariak jardunaldia ireki
oudoren, in Idazkaruak, bere agin.

1.- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Oudoren, in Idazkaruak, bere agin.
Abierto el acto por el Sr. Presidente, duz, azken jardunaldiazen agiri z-
yo el Secretario de su orden, di tec. rriborzoa izakurri eta aldaiketarik

tura del borrador de acta de la se- sion anterior, que fue aprobada,
por unanimidad, sin modificaciones.

2.- APROBACION DEL PADRON DE BENEFICENCIA.- Dada cuenta del expediente instruido para la forma- cion del Padron de familias inclui- das en la beneficencia municipal y con derecho a recibir asistencia gratuita medico-farmacutica du- rante el año 1980.-

RESULTANDO: Que su tramitacion aparece ajustada a la ordenanza local correspondiente y al Regla- mento de 27 de noviembre de 1953.-

CONSIDERANDO: Que en tramite de exposicion de listas provinien- tes no se ha presentado reclamacion alguna.

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar el Padron de la Beneficencia Municipal para el año 1980 y que se verifi- que la ultima exposicion, enviando copias del mismo a los facultativos correspondientes y a la Excmo. Dipu- tacion, todo ello en cumplimiento de lo dispuesto en el articulo 65 del ta- todo Reglamento de 27 de noviem- bre de 1953.-

3.- AYUDA ACOGIDOS A ESTABLE- CIMIENTOS ASISTENCIALES.- El Pleno, por unanimidad, a propuesta de las Comisiones de Gobernacion y Ho- cienda, por unanimidad, acordó que

gane este Ayuntamiento se aboue la cantidad de 1.500 pts mensuales a favor de los disminuidos fisicos existentes en esta localidad y que se encuentran acogidos en gabe ouhartua izan zen. -

2.- HERRI ONGINTZA ERROLDA ONHAR- Tzea.- 1980. urterako sendagite eta farmaziako zerbitzuak dohan izan abal izateko, herri Ougintza Errolda egin behar duz:

KONTUTAN HARTURIK: herri fraudi- ko eta 1953. Azaroaren 27. Fraudian arabera eginda direnez. -

AIPTURAK: Probintzial erroldak pu- blikoki jarri ondoren, reklamazioik ez dagozuz:

Udaletxe Plenoak, aho batez, 1980za- ko herri Ougintza Errolda ouhartzea erabaki zuen eta azken erakusketa egiztatu ondoren, 1953. Azaroaren 27. Fraudiko 65. artikuluan dioenez, erroldaren kopia fakultatu eta Diputazioa- ri bidaltzea. -

3.- SENDABIDE ZENTRUTAKOEI LAGUNTZA- PTuok, Gobernapeu eta Fuantza Ko- misionen proposamenen arabera, aho ba- tez, sendabide zentrutau dauden herri- ko elbarriei hitero 1.500,- pezta lagun- tza ematea erabakitzen du-

4.- PROBINTZIRAKO KOOPERAKETA LA- NA.- Foral Diputazioak 1980. Obra eta zerbitzuko Probintziako Plana konboka- tu duenez, Udaletxe honen, aho batez, plan horretan lan hauek sar ditzatela

por este Ayuntamiento se abone la cantidad de 1.500 pts mensuales a favor de los disminuidos físicos existentes en esta localidad y que se encuentran acogidos en establecimientos asistencias, conforme a la consignación presupuestaria consignada a tal efecto.

4º- PLAN PROVINCIAL DE COOPERACION.

Habiendose convocado por la Excmo Diputación Foral de Guipúzcoa el Plan Provincial de Obras y Servicios correspondiente al año 1950, por unanimidad, se acuerda solicitar para su inclusión en el citado Plan, las siguientes obras:

- Reforma, reparación y ampliación de la red de captación de aguas pluviales y saneamiento en Zaba, por 6.500.000 pts
 - Reparación general de la Alameda de Calbetón - 2.500.000 "
 - Reforma y reparación del alumbrado público - 3.500.000 "
- Como aportación de este Ayuntamiento a las citadas obras se ofrece el 50% del presupuesto.

Igualmente se acuerda:

- 1º- A ingresar o asegurar, en el momento y en la forma que se determine la aportación económica que corresponde al Ayuntamiento en las obras.
- 2º Garantizar la disponibilidad de los terrenos, concesiones, autorizaciones y

eskatzea erabakitzen du: - Zebako Zimuzkiantzeko, berritze, Kourpuketa eta harrilditzea... 6.500.000,- peseta - Calbetón Zumardiko Kourpuketa Orokorra... 2.500.000,- " - Kaleko argien berritze eta Kourpuketa... 3.500.000,- "

Udaketxeak lau horizontzako aportaketa (esandako momentu eta eratu sartu ala segurtatzea)-presupuestoko % 50.

Erabakitzen da, baita ere:

- 1.- Udaketxeak eman beharrezko diru aportaketa, esandako momentu eta eratu sartu ala segurtatzea.
- 2.- Lau horiek aurrera eramain ahal izateko behar diren sartu eta biltasuna, eta beharrezko baimen guztiak garrantzizatzea.
- 3.- Beharrezkoan izango diren beste dokumentoak, Foral Diputazioak eskatutako era eta epeetan aurkeztuko direla segurtatzea.

5.- KREDITOEN AGIRI ANULAKETA-

Nemeno Estrada Casas famioarekin hari eta Santiago Escalozulla Rodríguez famia eta beste batzuekin bukatzen diren kuzakor partidei deklaratzen agiria ikuriz zero eta legal bide guztiak bete ondoren - Udal korporazioak, aho batez, 163.442,- peztako luzakor zerga eta inpostoen oihartzua erabakitzen du, agiriak azaltzen diren izen guzti buri eta bertan aipatzen diren epeetan; agiri hau Udaketxeako Foudo

licencias de todo orden que pudieran ser exigidas en la realización de los trabajos.

3º- Asegurar la presentación en los plazos y formas que se marquen por la Excmo Diputación Foral, de los demás documentos que fueren necesarios.

5º- EXPEDIENTE DE ANULACION DE CREDITOS.

Visto el expediente instruido para la declaración de partidas fallidas, cuya relación de deudas empieza con D. Nemeno Estrada, etxebizitza eta zerbitzuak eta bigada Casas y termina con D. Santiago Escalozulla Rodríguez y otros; y considerando, que en la tramitación del mismo se han observado las prescripciones legales.

La Corporación Municipal acuerda, por unanimidad, aprobar dicho expediente y declarar partidas fallidas las 163.442 pesetas que adeudan los contribuyentes comprendidos en la relación que forma cabeza del expediente, por los arbitrios y tasas municipales y periodos que en la misma se indican, cuyo expediente deberá ser archivado en la Intervención de Fondos de este Ayuntamiento previo el cumplimiento de lo ordenado en el párrafo 2 del artículo 263 del Reglamento de Haciendas Locales de 4 de agosto de 1952.

6º- ESTUDIO URBANISTICO PARA ITZIAR.

De conformidad con el

Interbentzioan gorderko da, 1952. Abuztuaren 4. Herri Euzantza Fraudiko 263. artikuloko 2gu. atalean diou arazo bera.

6.- ITZIARRERAKO HIRIGINTZA ESTUDIOA.

Herri Kontseilari Probokatuaren estudioaren arabera eta Itziar auzoan dauden etxebizitza beharren arazoak ikuriz, Udaketxeako Plenoak, aho batez, hirigintza ekintza bat bi fasetan eragotzea, bata; lehenengoa Itziarren dauden presa arazoak beteko lituzke, hau da Casas y termina con D. Santiago Escalozulla Rodríguez y otros; y hau da Kontutau harturik, bide hauen hartzea erabakitzen da:

- 1.- Itziarren dauden presa beharrezkoak zehaztea, zehat etxebizitza eta zerbitzutea behar diren aipatuz.
- 2.- Zehaztasun guzti hauen jaso ondoren, Herri Arkitektoak aurre estudio egitea.
- 3.- Aurre estudioa egite ondoren, Udaltzardora Itziar, S.A. koekin, proposaturiko programaketa hau erakutzi eta ofizial bideak hari baino lehen heuren itziar ere jaso ahal izateko.
- 5.- Aurrerko bide eta jertio guztiak egite ondoren, Udaketxeak Plan Orokorra eragitea eta Plan Partzial delakoa idaztea, biek agiri baten egiteko dira eta lau hau herriko Kontseilari arkitektoa du, Luis-Jesus Frizumendi Barresek aurrera eramango du.
- 7.- DEBARAKO ORDENAKETA PLAN OROKO

asegure un feliz resultado. - El crecimiento anárquico y desordenado de la población no puede favorecer a nadie y lo más grave es que puede ser irreversible y que las actuaciones equivocadas en orden urbanístico son siempre muy difíciles, por no decir imposibles, de remediar.

Es preciso, cuanto antes, encauzar la iniciativa privada, es necesario señalarles cuales han de ser las zonas residenciales, las industriales, las turísticas, las especiales, las verdes, las rurales, etc. - Señalarles donde pueden edificar en altura y donde han de respetar las características propias del núcleo actual. Hay que fijar unos standards de urbanización y unas dotaciones de servicios adecuados a las necesidades de los habitantes de hoy y de un próximo mañana.

Hay que cuidar la infraestructura de la población, programando una ciudad habitable y confortable, que es el objetivo que ha de cubrir el Plan.

Es por ello que esta Corporación Municipal, por unanimidad, acuerda:

1º - Que de conformidad con lo dispuesto en la disposición transitoria 1ª a que al principio se hace referencia, se lleva a cabo la adaptación del Plan General de Ordenación Urbana de este municipio a las previsiones de la vigente Ley del Suelo.

Orden (Orain dela sei hilabete baino gehiago) Eusko Kontseilu Naguriak informe hori publikoa egingo zela, Euskoadi osoari jakin arazteko, esan zuen. - Gaur, oraindik, ez dugu informe horren berririk, horregatik, Udalareari proposatzu diegu: 1/ Presa bereiztanuzarekin, Eusko Kontseiluari informe hori eskatzea. 2/ Informea fase ondorengo Debako bitante guztien disposaketarako egon dedila eta publikoki, obiturazko konmunitateetan aurkeztua.

Jelatzia ikuriz gero, Udalareko Plenoak, aho batez, Eusko Kontseiluari informearen kopia eskatu eta forporazio honen bidaltzea eta fase ondorengo publikoeki jarrerari jakin araztea, erabakitzen da.

9.- PRESA AZALPENA. - Herri Arano 297garren artikulua eta Aitolarenduko 222 garrenekotan dioenez, erabaki hauek hartu ziren:

1.- ELORRIAGO PARKEA. - Udalare hauen 1975. 355.000,- bat ure erori zituen, herriko Elorriaga auzoan, eskualdearen uater parke eta lasaialdiko izango zelakoan. - Sail hauek erosi eta bertan eginko lanak 15.000.000,- peza kostatuz gero Udalareari: Kautitate hau jiruzkoan Auzoari Kutxa Probintziarekin ateratako prestazioaren bidez finantzatu zuten. Zerbiztu egoki bat bete ahal izateko pista sendotze lanak eta zerbiztu

2º - Que a los efectos de tramitar el correspondiente expediente de concurso para la contratación del equipo que ha de redactarlo, se formalice por la Comisión de Urbanismo y por los servicios técnicos y administrativos municipales las bases y pliego de condiciones por las que se ha de regir la citada contratación.

8º - ESCRITO DEL COMITE ANTINUCLEAR DE DEBA. - Se da cuenta del siguiente escrito recibido del Comité Antinuclear de Deba: Tras el grave accidente en la Central de HARRISBURG (Pennsylvania), el C.G.U. envió una comisión técnica a los E.E.U.U. para estudiar sobre el terreno las causas y efectos del accidente y elaborar unas conclusiones relativas a seguridad en el caso de la Central de Lemuniz. - En aquella ocasión (hace ya más de seis meses) el C.G.U. anunció que el informe elaborado por esta Comisión sería hecho público para conocimiento de la población de Euskoadi. - Hay todavía que tenermos noticias del mencionado informe, por lo que proponemos a ese Ayuntamiento lo siguiente: 1/ Que se solicite del C.G.U. con carácter de urgencia dicho informe. - 2/ Que este se exponga a disposición de todos los vecinos de Deba interesados por el tema y que ello sea comunicado públicamente a través de los medios

2.- A.P.D. SENDAGILE PLAZA, SEGURITATE SOZIALEKO PLAZA LIBRE BERALDA BIHURTZEA. - Herri honetan, orain arte, bi sendagite titularren plaza egon da. 1979. Urtarrilaren 19. Osasun Ordetzkaritzak eman zuen erabakiaz, titulaturia zen Jose Luis Rodriguez jaunari jubilazioa eman zion. Plaza hau libre gelditu zenean eta Aholagilearen 26. 3.2/19/1968 Errege Dekretuko 3gu artikuluko b) atalean sendagite partiduen reestruturaketaz dibuz, plaza hau amortizatu geldituzen zuten, herriko sendagite titular bakarra utzirik, ez delako plaza berri sortu, ez eta Seguritate Sozialerako plaza librerik.

3.- LEGEGIZONAK, GORPORAZIOETAKO BOKETETAN EMANDAKO ABSTENTZIOETAZ. - Herri Kontseilari Abokatuak, forporazio publikamente a través de los medios

eta instalaketa lanak egin behariko dituen polita, hau dela, herriak dituen polita bilitate guztian gauditzen dituen Parkeari beharrezko probetxo atzeratuahian, Udalareko Plenoak, aho batez, Foral Diputazioari, Probintziako Parke Planean sar dezala eskatzea erabakitzen da.

Estudioa egin ondoren eta egongo zitezkeen kondizapenak Kontseiluari harturik, forporazio honen expedientea ireki eta azken erabakia hartuko zuten, beti, herriko interesak kontutan harturik.

2.- A.P.D. SENDAGILE PLAZA, SEGURITATE SOZIALEKO PLAZA LIBRE BERALDA BIHURTZEA. - Herri honetan, orain arte, bi sendagite titularren plaza egon da. 1979. Urtarrilaren 19. Osasun Ordetzkaritzak eman zuen erabakiaz, titulaturia zen Jose Luis Rodriguez jaunari jubilazioa eman zion.

Plaza hau libre gelditu zenean eta Aholagilearen 26. 3.2/19/1968 Errege Dekretuko 3gu artikuluko b) atalean sendagite partiduen reestruturaketaz dibuz, plaza hau amortizatu geldituzen zuten, herriko sendagite titular bakarra utzirik, ez delako plaza berri sortu, ez eta Seguritate Sozialerako plaza librerik.

3.- LEGEGIZONAK, GORPORAZIOETAKO BOKETETAN EMANDAKO ABSTENTZIOETAZ. - Herri Kontseilari Abokatuak, forporazio publikamente a través de los medios

habituales. -
 P la vista de dicho escrito, el Pl. no de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda se solicite del Consejo General Vasco la remisión a esta Corporación de una copia del informe elaborado y que una vez recibido sea hecho público para conocimiento de todos los habitantes de este municipio interesados en el tema.
9º.- DECLARACION DE URGENCIA.-
 Previa su declaración de urgencia en la forma determinada en los artículos 297 de la vigente Ley de Régimen Local y 222 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, se adoptaron los siguientes acuerdos:
1.- PARQUE DE ELORRIAGA.- Este Ayuntamiento adquirió en el año 1975 unos 355.000 m² de terrenos en el Barrio de Elorriaga, de este municipio, para destinarlos a parque natural que sirviera de expansión y recreo de la Comarca. - La adquisición de estos terrenos y las obras realizadas costaron a este Ayuntamiento 15.000.000 de pesetas, que se financiaron con un préstamo de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa. - Para una eficaz prestación del servicio que se pretendía, se requiere la realización de obras de afirmado de pistas y la construcción de algunas instalaciones y servicios, lo

egindako informaketaren berri emanen da. - (Debakor Nuklear Funtzioko Komitearen Proposamendua). Herri Gorporazioetako bitolamendua, Funtziomendua eta lege franko 226-2 artikuloko dioenez, herri jardunaldiak dagoen Gorporatiboaren zuzenbide bota gabe gelditze. - Funtziomendua, abstuzio postura hau, legeak debekatzeko du. - **JENAK, BAI ALA EZ** esan behar dute botazio baten. - Jena dela, jakina denez, Kontseilariak sarritan botatu gaiteke gelditzea dira, arazo politikoa ikutzen duten proposamenduetan baten ere. -
 Egoera horiek problema ezberdinak daude, kontuita horiek daude. Karreua bezala, aipaturako erabakiak oharritu izan dela ala ez, sei baiezko botoak eta zazpi abstuzio izan zirenez. - Elzkar dugu herri franko normatiba berriak arazo guzti horiek kontutan hartuko dituela eta abstuzioari buruz zerbait esango duela. - Oraingo legegionak, eta lege disposaketak ezgarbirik eartzen ez dutenez, uola bido ala interpretatzeko ditugu, arazodiak ikuz. - Horrela, herri franko 302. artikuloko dioenez, herri Gorporazioetako erabakiak, jardunaldia azaltzen diren bota maiztasun hartzen dira. - Eta Gorporazioetako bitolamendua, Funtziomendua eta lege

ual está muy por encima de las posibilidades económicas de este municipio. -
 Con el fin de garantizar un aprovechamiento óptimo de este parque, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda se interese de la Excma Diputación Foral la posibilidad de inclusión de los terrenos referenciados en el Plan de Parques Provinciales.
 Con el estudio realizado y los condicionantes que pudieran existir, por esta Corporación se iniciaría expediente y se adoptaría acuerdo definitivo, si así se considera conveniente a los intereses municipales, en relación con la propuesta formulada. -
2.- SOLICITUD DE RECONVERSION DE PLAZA DE MEDICO DE A.P.D. POR OTRA DE LIBRE DISPOSICION DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - En esta localidad han existido, hasta la actualidad, plazas de médicos titulares. - Por resolución de la Subsecretaria de la Salud, de fecha 19 de enero de 1979, se dispuso la jubilación del titular de una de ellas, D. José Luis Ruiz Rodríguez. -
 P1 quedar vacante esta plaza y de conformidad con lo dispuesto en el apartado b) del artículo 3º del Real Decreto 3229/1968, de 26 de diciembre por el que se reestructuraron los partidos médicos, quedó amortizada esta plaza

franko 226-1 artikuloko ere, maiztasun erabakitzen duena oharritu dela. - Norma horiek aipaturako arazo eartzen baditugu, legegionak dioenez, proposamendutik behinengo eta azken puntuak bakarrik oharritu zirela dio, ba ez zuten baiezko maiztasun. - Normalki, abstuzioa bido bota zuzen, herri botazioetan ezezko bota bezala hartuko da. - Espiala, abstuzioak ez du ez oso baten esan uahi, baina ez da ere baiezko eta baiezko bota horiek bakarrik hartzen dira erabakiak. -
 Aldaketxe Plenoa, informea irakurri ondoren, jakinen gainean gelditzea da. -
 Eta egunoko azerkietan arazo gehiago ez dagoenez, behinokari jakin, hogeitabi ordutan bukatzea eman zian, agiri hau jarotzen denez, behin irakurri eta azarbilatu ondoren lagun hau existido, hasta la actualidad, dagoztiak izenpetzen dutela, egiztatzen dut. -
AINZARNE
Antzara

za, quedando un solo médico titular en esta localidad, ya que no ha sido creada o transformada esta plaza por otra de libre disposición de la Seguridad Social.

El Decreto 2766/1967 y la Orden Ministerial de 10 de noviembre de 1973, disponen que el número de asegurados por cada plaza de médico será de 750.

Este municipio cuenta con 5.149 habitantes, con unos 1.800 asegurados en la Seguridad Social y el término municipal está integrado, aparte del casco de Deba, por los Barrios de Itziar, Elorriaga, Astariz, Mardari y otros, teniendo además unos 158 caseríos dispersos, siendo las distancias entre estos, en algunos casos, de hasta 15 kms, lo que hace imposible que tales servicios puedan ser atendidos por un solo médico.

Por ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda solicitar del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social la reconversión de la plaza de médico de A.P.D. que ha sido suprimida, por otra de médico de libre disposición de la Seguridad Social.

3.- INFORME DE LETRADO EN RELACION CON LAS ABSTENCIONES EN VOTACION DE ACUERDOS.- Se da cuenta del siguiente informe emitido por el Letrado Asesor Municipal, en relación con las abstenciones en las votaciones municipales.- (Fotocopia del Comité Autmu-

dear de Deba).

"El artículo 226.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento, y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, dispone que ninguno de los Corporativos concurrentes a las sesiones municipales podrá abstenerse de votar.- En principio, por tanto, la postura abstencionista está prohibida por la Ley.- Todos tienen el derecho y la obligación de pronunciarse expresamente SI o NO, en relación con el asunto sometido a votación.- Ahora bien, es un hecho cierto y frecuentemente repetido, que los Concejales se abstengan de votar, sobre todo cuando se trata de asuntos o mociones de carácter o matiz estrictamente político.- Esta situación puede llegar a plantear diferentes problemas, tales como el que es objeto de la presente consulta, es decir, calibrar si el acuerdo de referencia que se dio o no, aprobado, tras la votación que arrojó seis votos afirmativos y siete abstenciones.- Es de esperar que la futura Ley de Régimen Local disponga la normativa oportuna acerca de la posibilidad, interpretación y efectos, de la postura de abstención en la votación.- En la legislación actual no existe norma alguna al respecto, fuera de la prohibición expresa antes aludida.- Lo que obliga a indagar dichas interpretación y efectos





25 de agosto, en el mismo precepto se determina que esto no obstante, el Gobernador Civil podrá suspender los acuerdos de las Corporaciones Locales en los mismos casos, siempre y cuando no lo hubiera hecho el Consejo General del País Vasco. - En su virtud se acuerda: En cumplimiento de lo determinado en el artículo 364 de la vigente Ley de Régimen Local, suspender los acuerdos a que se hace referencia en el Resultado primero, y que fueron adoptados por el Pleno del Ayuntamiento de Jera, en sesión celebrada el día 29 de noviembre, sin perjuicio del derecho prioritario sobre tal suspensión que atribuye al Consejo General del País Vasco la norma contenida en el artículo 1º del Decreto de 25 de agosto de 1978."

Vista la resolución referenciada y no conformándose con la misma, por estimar que los acuerdos suspendidos no son auténticos acuerdos administrativos, sino expresión de la voluntad corporativa que reflejan el sentir de la Corporación en relación con una determinada situación política, limitándose a exteriorizar unas opiniones y a demandar diversas peticiones plenamente encuadrables en los derechos subjetivos de expresión y petición; derechos políticos cuyo ejercicio se halla reconocido expresamente en la Constitución Española, no habiéndose arrogado,

Administrari Ministroari aurrean gozaz balabidea sartzea Gipuzkoako Gobernadore Zibilaren hil honen 20. Erabakiari, bertan, 21 datetxe honen 29. 21 datetxe honen hartutako erabakiak geldiarazten ditu, eta Gorporazio honen jardunaldia ouhartzia. Baita ere, alkate-dehendakari jaunari, 21 datetxearen izenean aipatutako balabidea partzea bainuenen auzatean zaito. Arazo gehiago ez dagoenez, ez da presako azalpenik, dehendakari jaunak 21,15 minututan bukatara eman zion, agiri hau jasotzen duenez, behintzat eta ados bilatu ondoren laurakuztiek izenpetzen dutela egiztatu zuten dit.

AINZARNE
Auzatean

por tanto, este Ayuntamiento facultado o competencia alguna sobre asuntos que no son de su competencia.....

Por ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad de todos los asistentes y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 364 de la Ley de Régimen Local, acuerda interponer recurso de alzada ante el Excmo. Sr. Ministro de Administración Territorial, contra la Resolución dictada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia de Guipúzcoa, de fecha 20 de diciembre último, por la que se suspenden acuerdos de este Ayuntamiento adoptados en sesión de 29 de noviembre de 1978, y se declare ajustado a derecho la actuación de esta Corporación.....

Iguualmente se acordó autorizar al Sr. Alcalde-Presidente, para que en nombre y representación de este Ayuntamiento interponga el recurso anteriormente referenciado.....

y no habiendo más asuntos de que tratar, ni ser declarado urgente ningún otro incidental, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la sesión a las 21,15 horas, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme es firmada por todos los Sres. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

Abalarraga
Auzatean
B. B. B.

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO EL DIA 31 DE ENERO DE 1980.

En Deba, treinta y uno de enero de mil novecientos ochenta, siendo las veintuna horas, se reunió, en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Sategui, los Terceros de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egoña, D. Antonio Iturza Izaga y D. José Iturza Izaga, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuaola, D. Concepción Egoña Iturza, D. Ramón Lazcano Alcora, D. Pedro Churrua Aguirrezabala, D. José Iturza Izaga, D. José Iturza Izaga, D. Vicente Zulaica Iturza, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que habían sido convocados. No asistió, el Tercero de Alcalde D. Juan Antonio Alibar Aguirrezabala, que excusa telefónicamente su asistencia y el Concejal D. Luis Iturza Izaga.

Fueron tratados los asuntos que a continuación se relacionan, con respecto a cada uno de los cuales se adoptaron los acuerdos que se hacen constar: 1º- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Abierto el acto por el Sr. Presidente, y leído el Secretario, de su orden, dió lectura del borrador de acta de la sesión anterior,

DEBA, mila bederatzirehun eta laurogeiko urtarilaren hogeita hamarreko gaueko bederatzietan, aurreko goizean, Udalareko Batzar Zelan, biltzen dira, Román Galarraga Sategui Alkate jaunaren Sababurutzapean, Rafael Rodríguez Egoña, Antonio Iturza Izaga eta José Iturza Izaga Alkate jaunak, Domingo Ostolaza Esuaola, Concepción Egoña Iturza, Ramón Lazcano Alcora, Pedro Churrua Aguirrezabala, José Iturza Izaga, José Iturza Izaga, Vicente Zulaica Iturza eta Zuzendakaria, D. José Velasco Salvador jauna, bertan zela, dituen izenak izan zireu bitartean arrunta ospatzekotan. Joan ez direnak: Juan Antonio Alibar Aguirrezabala, Tercero de Alcalde, telefonoz joan zela adierazi duena, eta Luis Iturza Izaga Alkate jauna.

Ondoren zehazten diren gaiak eztabaidatu zireu eta bakoitzari buruz ondoren datozen erabakiak hartu zireu: 1.- AURREKO BILERAREN AKTA.- Lehen dakari jaunak bitartean hasiera eman zion, eta ur, Idazkariak, bere aginduz, aurreko bitarteko aktaren berridazkia irakurri onen, aho batez, onartzen zelarik bat ere aldatarik

rior, que fue aprobada, por unanimidad, sin modificaciones.

2º- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES.- Por el Sr. Secretario se da lectura de las siguientes disposiciones publicadas en los B.O. y de la correspondencia recibida y que de una u otra forma afecta a este Ayuntamiento: 1.- Resolución de la Dirección General del Patrimonio Artístico, Museos y Archivos, notificada a este Ayuntamiento y publicada en el Boletín Oficial del Estado, por la que se dispone:

- 1º- Tener por incoado expediente de declaración de Monumento Histórico Artístico, a favor del Santuario Nuestra Señora de Izar, en el Barrio de Izar, en Deba. 2º- Continuar la tramitación del expediente, de acuerdo con las disposiciones en vigor. 3º- Hacer saber al Ayuntamiento de Deba que, según lo dispuesto en el artículo 17 de la Ley de 13 de mayo de 1933 y 6º del Decreto de 22 de julio de 1958, todas las obras que hayan de realizarse en el Monumento cuya declaración se pretenda, o en su entorno propio, no podrán llevarse a cabo sin aprobación previa del proyecto correspondiente por esta Dirección General. 4º- Que el presente acuerdo se publique en el B.O. del Estado.

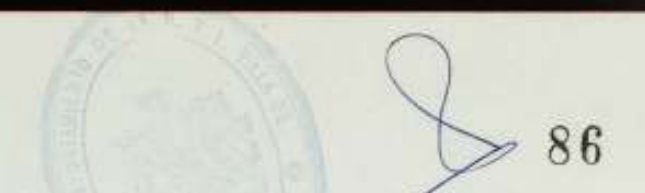
2.- Ley Orgánica 3/79, de 18 de diciembre, que publica el B.O. del Estado de 22 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para Navarra.

egiteke. 2.- AGINDU ETA DISPOSAKETA OFIZIALEK.- BB.OO. eta iragarri direu eta eskulitzez jaso direu disposaketarik. Idazkari jaunak honako hauek irakurtzen ditu uola edo hala Udalarek honi afektatzen diotelako:

1.- "Dirección General del Patrimonio Artístico, Museos y Archivos" deritzan erabakia, Udalarek honi jakusi arazi zaiou bezala eta Estatuaren Boletín Ofizialean iragarri duen, erabakia hauxe delarik:

- 1.- Deba, Itziar hantategian, Itziar-ko Auzaren Elizaren aldeko Monumentu Historiko-Artistikoa izendatzeko espedientea hantzat edukitzea. 2.- Itziar-ko Auzaren Elizaren aldeko Monumentu Historiko-Artistikoa izendatzeko espedientea hantzat edukitzea. 3.- 1933ko Auzaren 13ko Legearen 17. artikuluan 1958ko Uztailaren 22ko Dekretuaren 6. artikulua diotenez, izendatzea itxorten den monumentuak, edo bere inguruan, egiteko-ak liratekeen obra guztiak, ezin ditzate aurrera eraman Zuzendaritza Nagusi honen aldetik proiektu horren berridazkia ez bada, Deba Udalarek jakusi arazi. 4.- Estatuaren Boletín Ofizialean iragarri dadila erabaki hau.

2.- Abenduaren 22ko B.O. iragarri direu 1979ko Abenduaren 18ko 3. Lege Organikoa, Euzkadiarentzat Autonomia Estatuaz.





Dada cuenta de la moción conjunta elaborada por Diputaciones, Mancomunidades del Alto Deba y Ayuntamientos, acerca de la red viaria del Valle del Deba, relativa al estado de mantenimiento o congelación en que permanecen los proyectos públicos y privados que afectan a la red de transportes del Valle del Deba, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar la moción que ha sido remitida y que se remita certificación de este acuerdo a la Mancomunidad del Alto Deba a los efectos oportunos.

5º.- CONTRATACION DE LETRADO ASESOR La constante actividad municipal hace aconsejable que por este Ayuntamiento se disponga de un asesor jurídico que informe y dependa a esta Corporación en los diferentes problemas y litigios que puedan plantearse. Por lo cual, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3046/1977, de 6 de octubre, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó la contratación del letrado D. Teodoro Cacho Nazabal y solidariamente del letrado D. Puraqueo Valcarce Sagastume, como asesores jurídicos de este Ayuntamiento, por un periodo que comprende hasta el día 30 de junio del año actual, siendo los honorarios de 20.000 pts. mensuales y en las condiciones que figurarán en la propuesta que en su día formularán los letrados referenciados.

5.- LETRATU AHOULKULARIA KONTRATATzea. Planteatu daitezkecu hauz eta arazoetan forporazio hau jakinaren gainean eukita defendatutako letratu aholkulari bat 2ldate proiektos publikos y privados que afectan a la red de transportes del Valle del Deba, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar la moción que ha sido remitida y que se remita certificación de este acuerdo a la Mancomunidad del Alto Deba a los efectos oportunos.

Horrela ba, 1977ko uzularen 6ko 3046 Real Decreto-aren 25. artikuluan erabakitzen duaren arabera, 2ldateke horetako Plenoak, aho batez, Teodoro Cacho Nazabal letratu jakinaren bidez kontratatzeko erabaki zuten, 2ldateke horetako letratu aholkulari bezala artetigo ekainaren 10era arteko epe batez, hiteroko soldata 20.000 peztatan jarri eta aipaturiko letratuok, bere garaian, proposatu zituzten baldintzetan.

6.- ANBULANTZA EROSTEKO DIRULAK GUNTZA ESKE. Osasun eta Segurtasun Sozialeko Ministerioak - Osasun Laguntzaren Zuzendaritza Nagurik 1979ko 17. zirkularrean erabakitzen duenaren arabera eta udaltekoko ambulanzak gauz egun daukan egoerara uogargarria - hamoz uetero bizia - kontutau eukirik, ezin ditiu zerbitzuak eskaini behar den eragimen eta segurtasunarekin.

2ldateke horetako Plenoak, aho

6º.- SOLICITUD DE SUBVENCION PARA COMPRA DE AMBULANCIA. De conformidad con lo que al efecto dispone la Circular nº 17/79, del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social - Dirección General de Asistencia Sanitaria-, y teniendo en cuenta el lamentable estado en que se encuentra la ambulancia municipal - que cuenta con 10 años de vida-, lo que motiva que el servicio no pueda prestarse con las debidas garantías de seguridad y eficacia que requiere.

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda solicitar de la Subsecretaría de la Salud - Dirección General de Asistencia Sanitaria- una subvención destinada a la adquisición de una ambulancia y su correspondiente equipamiento: camillas, exiguo, botiquín, etc., para el servicio municipal de traslado de enfermos y accidentados de esta localidad a los Centros Hospitalarios, ya que en este municipio no existen hospitales ni clínicas, así como tampoco empresa alguna que se dedique al servicio de ambulancias.

Igualmente se acordó comprometerse a este Ayuntamiento al sostenimiento de la ambulancia en todos los aspectos de la misma: reparaciones, combustible, conductor, etc.

7º.- SOLICITUD DE OPERACION DE TESORERIA. Visto el dictamen de la Comisión de Hacienda, respecto a la necesidad

batez, Osasunaren Idazkaritza Ordena-Osasun Laguntzaren Zuzendaritza Nagurik - diru laguntza eskatzea erabakitzen du ambulanzak eta berari dagokion ekipamendua. Kamilla, exiguo, botikinu eta abar erosteko herri horetako gaixoak eta estuporez bat izan dituen herri-gietera garraiatzeko, herri horetan ez bait dago ez herri-gieterik ez klínika, ez eta ambulanzak zerbitzuak eskaintzen dituen enpresarik.

Baita ere zera erabaki zen: 2ldateke arduatzea ambulanzak sostentatzeko bere alderdi guztietan, kamilla, erregaiak, gidatzailea, eta abar.

7.- DIRUZAINTZA ERAGIKETARAKO ESKAKIZUNA. Zerbait partidari dagozkien inguruko egiteke daudela eta aurretiko eferentziaren prebustua oraindik egungabe dagoelako, 1980ko artean dagokion prebustua aruntaren haiterako desfasari erantziu bat emateko beharrak eraginda Plazenda Batzordearen epaia ikusi ondoren den eragiketa bati buruz.

Baita ere ikusi da 2ldal Interbentzioaren Pzarpeta, 1976ko abenduaren 30eko 3250 Real Decreto-aren 154, 156-e), 160 eta 168 artikuluetan eta orain diruaren Herri fraudiozen legearen 773-f), 782 eta 783 artikuluetan gaur horri buruz erabakitzen da Herriko 2ldala baimentzea uaitze publikoa eskatzeko, bankuekin edo uaitze



idad de concertar una operacion de tesoreria con el fin de solucionar el desfase inicial del presupuesto ordinario del actual ejercicio de 1980, producido principalmente por la falta de ingresos de determinadas partidas y no estar aún confeccionado el presupuesto del actual ejercicio.

Visto igualmente el informe de Intervención municipal, que lo hace en el sentido de que la vigente Ley de Régimen Local, en sus artículos 223-f), 282 y 283, así como los artículos, así como los artículos 154, 156-e), 160 y 168 del Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre, autorizan a las Corporaciones Locales para apelar al crédito público, concertando con bancos o sociedades de crédito, los servicios de tesoreria de sus presupuestos ordinarios o extraordinarios y que en tales operaciones se contemplan, entre otras, la apertura de una cuenta de crédito que en casos normales no podrá exceder nunca de la cuarta parte del presupuesto y que deberá cancelarse, en todo caso, en la fecha de liquidación de que le sirviera de base (Artículo 168-2 del Real Decreto 3.250/1976).

El Ayuntamiento Pleno, enterado del dictamen de la Comisión de Hacienda y del informe de Intervención, así como de la necesidad imperiosa de concertar una operacion de tesoreria para el pago de obligaciones inaplazables, acuerda

elkarteeekin, autolatuz bere postu aruntan edo berezien diruzta zerbitzuak, eragiteketa hauetan sartuz, beste batzuen artean, markatu kontu bat zabalteza kon aruntetan behintzat prespostuaren laurdenetik ezinago dena pasatu, eta gora jotuz oinarritzat jarutako likidapearen eguritik ezinago dena igarota itxar beharko dena, (1976ko 3.250 Real Decreto-aren 168-2 artikulua).

Udalaren Plenoak, plaziandako Batzordearen erabaz faborik eta Interbentzioaren azalpena ezagurturik, eta nahaitzekoak eta lizentziarik diren ordainketak egiteko diren eragiteketa bat autolatzearen beharra ikusirik, aho batez, eta Herri Fraudiazaren legearen 303 artikuluan ungaritzen den kuorunarekin, erabakitzen du, Bankuetxe baten edo puzteki kutza baten bi urbi bostehun mila peztako maiteguaren kontu bat zabalteza, Entitateak jar ditzakeen baldintzekin bat eginez; plikate behar daren ahal duaz diren eragiteketa hau eskatzeko egun behar diren gestioak aurrera eramateko eta azkenean kontratua izenpetzeko.

8.- PLAN NAGUSIA EGINGO DUEN TALDEA KONTRATATZEKO LEHIAKETARAKO BALDINTZA TEKNIKO ETA TEKNIKO-ADMINISTRATIBOEN PLEGUAK.- Udalak honetan Ordenaketaren Plan Nagusia egungo duen taldea kontratatzeko

por unanimidad y con el quorum que determina el artículo 303 de la Ley del Régimen Local, solicitar de una Entidad Bancaria o Caja de Ahorros la apertura de una cuenta de crédito en cantidad de dos millones quinientas mil pesetas, de acuerdo con las condiciones que se fijan por dicha Entidad, facultando al Sr. Alcalde Presidente para efectuar las gestiones necesarias para la solicitud de esta operacion de tesoreria y posterior firma del contrato.

Vistos los artículos 24 y 38 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales de 9 de enero de 1953 y el artículo 119.1 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, y con el quorum especial que determina el párrafo 2 del artículo 311 de la Ley de Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Aprobar, en todas sus partes, los pliegos de condiciones técnicas y económico-administrativas, que han sido redactados, al objeto de convocar concurso para la contratación del equipo

lehiaketaren dirako aurrera eramaten determinatzen duen artikulua 303 de la Ley del Régimen Local, solicitar de una Entidad Bancaria o Caja de Ahorros la apertura de una cuenta de crédito en cantidad de dos millones quinientas mil pesetas, de acuerdo con las condiciones que se fijan por dicha Entidad, facultando al Sr. Alcalde Presidente para efectuar las gestiones necesarias para la solicitud de esta operacion de tesoreria y posterior firma del contrato.

8º.- PLIEGOS DE CONDICIONES TECNICAS Y ECONOMICO-ADMINISTRATIVAS DE CURSO PARA LA CONTRATACION DEL EQUIPO QUE HA DE REDACTAR EL PLAN GENERAL.- Se da cuenta del expediente tramitado para la convocatoria de concurso de contratación del equipo que ha de redactar el Plan General de Ordenación de este municipio.

2.- Enreklamaketak egun ahal izan ditezten, zortzi eguneko epe batez, herriaren bistan izagarri ditezela omentzen diren baldintza pleguak.

4.- Omentzen diren baldintzen pleguetako oinarri farratiaz, plikate jantza ahalwendu, jarri diren helburuetara heltzeko aurrera eramaten beharko diren zeregian egun ditzan.

9.- OSASUNA ETA KIROLEZ EEREN MORTUA.- Ezkandiko Ezkerreko Koali-

que ha de encargarse de la redacción del Plan General de Ordenación de este municipio.

2º - Que los pliegos de condiciones aprobados se expongan al público, por el plazo de ocho días, para que puedan formularse reclamaciones.

3º - Que se convoque el respectivo curso para la contratación del equipo redactor del Plan, en la forma establecida en los artículos 119-2 y 120 del Real Decreto 3046/1977, de 6 de octubre.

4º - Facultar al Sr. Alcalde para la instrucción de todas las diligencias y actos encaminados a la consecución de los fines propuestos, conforme a las bases de los pliegos de condiciones aprobados.

9º - NOCIONES DE E.E. SOBRE SANIDAD Y CULTURA. - Por la Coalición Euzkadi Eñerra, han sido presentadas dos mociones sobre materia sanitaria y problemática educacional y que dicen:

1º - EN MATERIA SANITARIA. - Es de todos conocido que la asistencia sanitaria en nuestro municipio es deficiente y se refiere sobre todo, en los puntos que a continuación detallamos:

1º - En el momento actual nos encontramos con una sola plaza de médico, ya que la plaza de A.P.D. ocupada anteriormente por Don José Luis Ruiz Rodríguez fue amortizada por Sanidad.

2º - Las constantes sustituciones del

zioak, heziketa arazoek eta osasun garez bi urzio aurkeztu ditu:

1.- OSASUN GAIEZ. - Zuztiek ezagutzen dute udaltxe honetan osasun arloetako aristeutzia urria dela, eta ondoren zehazten ditugun puntuetan ikusten da batez ere:

1.- Gauz egun sendagite plaza batak batekin aurkitzen gara, Sanidadekak izentzi zuelako Jose Luis Rodriguezek betetzen zuten A.P.D. unidikua plaza.

2.- Sanidadeko Sendagite Titulazaren behintza berriko ordezkariak ez bait dute ustek gairorren aldetik, sendagite ez ezaguerkin beti tratatzeagatik, era berean sendagite hauek gehienetan ez dute ezagutzen bete behar duten plaza, bestela egun dasterke uztu Itziar aldeko 180 basezuetatik zati handi bat atunditza, sendagiteak autorik ez bardu.

3.- Itzabariok batera, Deba Behe Eskualdeko ambulatorio gabeko udaltxe bakarra gara, sendakuntza egoki bat aurrera eramateko uahita ezko zerbitzua izanik.

Deban osasun gaietako aristeutzia hobetu daitekeala sinistu dugularik, eta lehen aipaturiko arazoak konpontzeko E.E.K. zera proposatzen du:

1º - Aizkenerako Pteuon hartu zen ezabakiazaren arabera eta INSALUD "reintzi duen plaza berriztatzeko" eskaki.

dico titular de Sanidad, genera una total desconfianza de los pacientes al estar continuamente atendidos por médicos que les son desconocidos, al mismo tiempo que estos médicos desconocen muchas veces la plaza que van a ocupar, ya que de otra forma resulta incomprensible que los médicos que deben atender una parte considerable de los 180 caseros de Itziar no tengan vehículo propio.

3º - Somos, junto con Itzabaria, uno de los municipios de la Comarca del Bajo Deba que no cuenta con un ambulatorio, algo totalmente necesario para llevar adelante una asistencia médica adecuada.

Convenidos de que la asistencia sanitaria en Deba es mejorable y como solución a los hechos anteriormente citados, E.E. propone:

1º - Segun lo acordado en el Pteuon cultural y hecha la petición a INSALUD de "recuperación de la plaza amortizada" y ante la falta de respuesta por parte del citado Organismo, pedimos al Ayuntamiento: Nombre una comisión para que se informe directamente en INSALUD de la situación en la que se encuentra dicha petición, se le obligue a dar una rápida solución y que no se deje el tema hasta que quede totalmente resuelto.

2º - Que el Ayuntamiento como tal, mantenga una reunión con el médico

zuzari erakunde horiek erantzunik ez bait dio emari, Udaltxeari zera eskatzen diogu: Batzorde bat izenda dezala, zuzenki INSALUD egundako eskakizun horren egoeraz informatu ematea behartu dezau eta gaita ez dezala utzi ezabat soluzionatu arte arazoa.

2º - Udaltxeak, Debaoko sendagite titulazari batera bat egun dezala behin ta berriko ordezte hauei arrazoiak ezagutzeko eta aurrerantzean ere getatzeko probabilitatea batego, ordezkaria Udaltxeari aurkez dadila hauek jakinarazi gaiten egonk baietzta emari dezau badagokio.

3.- Udaltxeak udarra egun dezau, INSALUDen aurrean epe motz baten baruan ambulatorio bat martxan jar dezau, behar ko lurren materialak hor utzirik bere funtzionapen egokirako eta sanitari hauek bildurik: Sendagite praktikante, pediatria, zaitzait.

4.- Zue honetan Itzabari meunigitis kasuegatik sortu den egoera dela ta, eta aurrerantzean ere Itzabarietan zebait arazoizengandik errepika dutekeelakoan, Udaltxea eskola sendakuntzaz legerik dagoen ala ez jakinaren gaiten jarri behar dela eta praktikari jarri legeria.

5.- Osasunaren Udal Kontseilua martxan jarztea eta egitan lan egitea gaurrantziatatzat jotzen diugu, eta

titular de Jeba para conocer los moti-
vos de estas continuas sustituciones
y que ante la posibilidad de que es-
tas sigan dándose, que el médico
que vaya a ser sustituido presente
al sustituto al Ayuntamiento para que
este quede informado y pueda dar su
visto bueno.-

3º.- Que el Ayuntamiento inste a INSA-
LUD para que en un corto plazo de tiempo
pueda llevar adelante la puesta en mar-
cha de un ambulatorio, que contaría
con el material necesario para su
buen funcionamiento y que además
recurriría al personal sanitario que
está: Médicos, Practicante, Pediatra, Celador.-

4º.- Dada la situación creada en este
momento en la Ikastola por los casos
de meningitis y que puede repetirse
por diferentes causas en todos los Cen-
tros Escolares, el Ayuntamiento debe
informarse si existe alguna ley sobre
Medicina Escolar y si puesta en prác-
tica.-

5º.- Consideramos muy importante la
puesta en marcha y funcionamiento
efectivo del Consejo Municipal de Salud
del que formarían parte: Personal Sa-
nitario, Representantes del Ayuntamiento,
Representantes de los Partidos Políticos,
Colaboradores interesados.-

En este Consejo que sería asesor del
Ayuntamiento se discutirían abiertamen-
te los problemas sanitarios locales bus-

houela osatuako litzateke: Pertso-
nal Sanitarioz, Udaketxearen Ordez-
karietz, Alderdi Politikoen Ordezka-
retz, arduraa daukaten laguntzaitez-
Udaketxearen aholkulari izango li-
tzatekecu Koutseilu honetan herriko
osasun arazoak zabalki azterlu-
koteko izteubide egokiak bilaturik.-

Baita ere beharrezkoa dakusgu bu-
tzoi bat jartzea arduradunek heuren
ikuspegiak Koutseiluari edo zuzenean
Udaketxeari adieraz diezozkiontan.-

6.- Udalararen Osasun Batzordea, ba-
tzorde izeki bat duetz, bere egitaraua
udaketxe guztiazen egokirik dauka jar-
dadila eragitea dugun, beste batzor-
deek egitea duten bezala, era horre-
tan, arduradunek aztertuko diren
gaitak egokirik distuzte.-

Aipaturiko batzordearen lanak era
bat ezezagunak direlako, sortu ze-
uzkerko egitea dituen zeregiak publi-
koki azal ditzela eskatzen dugun.-

Zimegotzicen taldeetako ordezkariak
azaldu diren arazoari buruz zerbait
aldaditik ikusirik bere azalpena
egitea dute, eta Batzordearen lehen
dakarriak Erakunde Ofizialen aurrean
egitea diren gestioez informatzen du-
aldea batetik ambulatorioa lortzeko
eta bestalde udaketxeako osasun ara-
zoak soluzionatzeko.-

Zai hauetaz eztabaida buratu ou-
doren, aho batez, zera erabaki zen:
1º.- Osasunaren Batzordea edo bere

caudese las soluciones adecuadas - An-
tambien vemos necesarios un buzón
para que los interesados puedan pre-
sentar sus sugerencias a este Consejo
o directamente al Ayuntamiento.-

6º.- Por el hecho de tratarse la Co-
mision de Salud del Ayuntamiento,
de una Comision abierta, exigimos se
ponga en conocimiento de todo el mun-
cipio el orden del dia, al igual que
en las demas Comisiones, para que,
esta forma, los interesados conozcan
los puntos a tratar.-

Ante el total desconocimiento de
las labores realizadas por la citada
Comision, pedimos un descargo pú-
blico de todo lo realizado desde su
creacion.-"

Los representantes de cada uno de
los grupos de Concejalos hace su expo-
sicion en relacion con la problemática
plantada en sus diversos aspectos, y
por el Presidente de la Comision se
exponen e informa de las gestiones
realizadas en los diferentes Organismos
Oficiales para conseguir el ambu-
latorio, asi como para la solucion de
los problemas sanitarios que tiene el
municipio.-

Finalizado el debate sobre los puntos
interesados, por unanimidad, se acordó:
1º.- Que la Comision de Salud o
una representacion de la misma vaya
a INSALUD a informarse del estado en
que se encuentra el expediente de solu-

ren ordezkari bat INSALUDera joan
dadila, lehen A.P.D.rena zenu uidi-
plaza, Segurtasun Sozialeko batuen
bihurtzeko egitea zenu eskikuzaren egitea
za zenu den informatzeko, dagozkion
gestioak egiteaz plaza hori birsortua
izau dadin, ezabat beharrezkoa bait
da gure herriarako.-

2.- Osasunaren Batzordeak Seuda-
kute titulareakun bitera bat ospa de-
zala, ordezketa bat egitea aurretik
Udaketxea jakinaren gainean egitea
dadin eta egokite dezau zerbitzuare-
kua arduratuko den, sendagite ordea,
gorporazio honen bere baretza edo
ezetza emau diezaiou.-

3.- INSALUDI herri honetan ambula-
torio bat jar dezala eskatzea, sendagi-
te, laguntzaite eta subalternoak fa-
ziaz, eta baita ere bere funtziona-
litatearen egokirako uahitatezkoak diren
materialak.- Jefatura Probuztziatara
egitekoa den ikusteldian Osasunaren
Batzordea, bere, arduratuko litzateke
lan honetari.-

4.- Eskola Sendakuntzari gaitu egu-
teko legediari buruz, dagoenaren azal-
pena egitea da, dagozkien neurriak
hartzea erabakiaz praktikan jartzeko.-

5.- Osasunaren Batzordeak proposa-
menak egitea ditzala Osasunaren Udala
Elkartea edo Osasunaren Udala Koutseilu
una representacion de la misma vaya
a INSALUD a informarse del estado en
que se encuentra el expediente de solu-



itud de reconversión de la antigua plaza de médico de A.P.D. por otra de la Seguridad Social, haciendo las gestiones pertinentes hasta conseguir la creación de dicha plaza por ser totalmente necesaria para este municipio.

2º.- Mantener la Comisión de Sanidad en una reunión con el Sr. médico titular para que con anterioridad a que haya una sustitución sea informado el Ayuntamiento y propuesto el médico sustituto que se ha de encargar del servicio, para que por esta Corporación se preste su conformidad o rechazo.

3º Se acordó instar de INSALUD la creación en esta localidad de un ambulatorio, con la dotación de médicos y personal auxiliar y subalterno que sean necesarios, así como del material necesario para su buen funcionamiento. Esta misión se encargará la propia Comisión de Sanidad en la visita que realice a la Jefatura Provincial.

4º.- En cuanto a la legislación existente sobre medicina escolar, se expone la existente en la actualidad, acordándose la adopción de medidas para su puesta en práctica.

5º.- Que por la Comisión de Sanidad se proceda a hacer propuesta para la constitución de la Junta Municipal de Sanidad o Consejo Municipal de la Salud. No se aprobó la propuesta de colocación de un buzón para presentar sugerencias por los vecinos.

6.- Otsailaren barnean eta INSALUD en egitekoak diren gestioak bete bezain laster, hauzpean asanblada baterako deia egun dadila osasun gaitetan Udalarearen urratsen berri emateko eta era berean Udalareak egun dituen lanak osasun gaitetan azalduko dira, zeregin honetan diarduen epearen barnean furrerantzean Osasunaren Batzordeak ospatzen dituen bikera guztien egitaraua egun dadila erabakitzeko eta nagarkietako aholkari jar dadila ardura duten hauz guztien jakinaren gainean egon ditezuten.

7.- Hezkuntza arloan arazoak - Aurkezten zulu koalizioak berak erretiratu zuten mozio hau -

10.- PRESARAKO TRAT SOTAKOAK - Herri Korporazioetako Autolamendu, Funtzionapen eta lege fraudiaren 222 artikuluan eta Herri Fraudien legearen 297 artikuluan aurreikusten diren araberan presaratzat izendatuak izan ondoren, ondorengo akordioak onartu ziren:

1.- IKASTOLAK EGINDAKO ESKAKIRUNA Ikastolazengandik jasotzen diren gutunaren berri emateko da, bertan elebitarietaren barnean O.H.O. hauzpekoak, batez ere ekonomiko alderditik, azaltzen dira. Era berean, Irakaskuntza Batzordeak egun duen azalpenaren berri emateko da: "Ikastola eta Ostolaza

6º.- Se acordó que dentro del mes de febrero, y tan pronto se realicen las gestiones en INSALUD, se convoque a la asamblea de vecinos a fin de informarles de la actuación municipal en materia sanitaria y que a la vez se aprovechará para hacer una exposición de la labor realizada por el Ayuntamiento durante el periodo de su gestión. Se acordó que en la reunión se redacte el orden del día de todas las reuniones que celebre la Comisión de Sanidad y sea expuesto en el tablón de anuncios para conocimiento del vecindario que pueda estar interesado.

7.- PROBLEMATICA EDUCACIONAL.- La moción fue retirada por la Coalición que la había presentado.

10º.- DECLARACION DE URGENCIA.- Previa su declaración de urgencia en la forma prevista en los artículos 297 de la Ley de Régimen local y 222 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones locales, se adoptaron los siguientes acuerdos:

1º.- SOLICITUD FORMULADA POR LA IKASTOLA.- Se da cuenta del escrito recibido de la Ikastola en el que se expone la problemática que tienen planteada para impartir la enseñanza de E.G.B. en bilingüe, principalmente en cuanto a su aspecto económico se refiere.

Ikastetxea berdinak, irakunde biei emango zaien tratamenduan, Ikastolaren ordezkariak erakusten duten publiko izateko gogoa, uola edo hala aurrerantzean betetzeko bada behierat, izaki publiko baten sartzen den bitartean.

Bien bitartean, diru laguntzen arloan berdintasunera heltzeko dagozkien gaitiak egungo dira, Udalarek maila hartuko diren erabaki ofizialak horretarako egokiturik. Hezkuntza eta Zientzietako Ministerioaren Ordezkariaren aurrean, Jose M. Bizpurua plibegere eta Debako Udalareari uztea gaitzatu, eta baita ere, Itziartik Debako Ikastolara datozen ueskato mota moción fue retirada por la Coalición que la había presentado.

Udalarek honetako Plenoak, aho batera, Udalareko Hezkuntza eta Kulturaren Batzordeak emandako informazioa erabaki zuten eta aurrerantzeko erabaki zuten prebentzio behar berditanua lortzeko, gero zehaztuaz uola beteko den.

2.- ITZIAR S.A. REKIN KONTRATOA.- Udalarek honetako eta Zibanzitadorea Iciar, S.A.K. duten kontratari buruz behin betiko soluzio batetara heltzeko, Udalarek honetako Plenoak, aho batera, planteada para impartir la enseñanza de E.G.B. en bilingüe, principalmente en cuanto a su aspecto económico se refiere.

ta hau jasotzen diren ta Hazienda Batzordeak aztertuko bere araberan jokatu.



Se da cuenta asimismo del informe emitido por la Comisión de Enseñanza, que dice: "Equiparar a la Ikastola con el Colegio Nacional Ostolaza, en cuanto a tratamiento igualitario a ambas Instituciones se refiere siempre que la vocación pública que se manifiesta por parte de los representantes de la Ikastola, se manifieste de alguna forma en el futuro, y entre tanto se integre en un ente público. - Mientras tanto, se efectuarán las gestiones oportunas para la equiparación económica, adoptándose para ello los acuerdos oficiales que correspondan a nivel de Ayuntamiento. - Resolviendo ante la Delegación del Ministerio de Educación y Ciencia, la cesión del edificio albergue que se repurta al Ayuntamiento de Deba, y el tratamiento del transporte escolar de los niños y niñas de Iciar, que se trasladan a la Ikastola de Deba. - El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar el informe de la Comisión de Educación y Cultura de este Ayuntamiento y que en el presupuesto que se confeccione para el actual ejercicio se efectúen las asignaciones precisas para la equiparación referenciada, debiendo matizarse posteriormente la forma de llevarse a cabo ésta. -

2º.- CONTRATO CON ICIAR, S.A. - Con el fin de solucionar definitivamente y

3.- KOBRAZTEKO ZAI DAUDEN MAILA-SURAK - Zidatetxe hauetan Kobratzeko haundia kontuan eukirik eta baste ere zue bait zergaemaita bere zerga zama betetzen zabar azaltzen direlako, Zidatetxe hauetako Pte-ueak, aho batez, gintzilik dauden seintantes de la Ikastola, se manifiesta zar hoiak ordainduak izan ditelike de alguna forma en el futuro, zeu uerri behartzaite guztiak har zuea erabaki zueu. - Purrena, pro-rogak darauan eraskimarekin ordain dezatela aditzera emango gabe ordaindu gabe gelditzen direnei zorra Kobratz bezala ordain dezaten dagozkien tramiteak hariko zaizkie. -

eta eztabaidatzeko beste gaur ez zegoelarik, Dehendarari famiak saio bukatutzat emau zueu eta gaur Ko 91'erdietan bitera bukatu zueu, ta hauxe da bere akta, biterakide guztiak izakurri ondoreu ta zuzen bitatu ondoreu izeupetu dute, Idazkari bezala, bazezten dudana. -

IRENE

resolver acerca del contrato suscrito entre este Ayuntamiento y Urbanizadora Iciar, S.A., el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó se interese el correspondiente dictamen del detrado asesor y una vez recibido el mismo y estudiado por la Comisión de Hacienda obrar en consecuencia. -

3º.- CREDITOS PENDIENTES DE COBRO Teniendo en cuenta la gran cantidad de recibos que se encuentran pendientes de cobro en este Ayuntamiento y los remisos que se muestran gran número de contribuyentes para hacer efectivas sus obligaciones tributarias, el Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó la adopción de todas las medidas coercitivas precisas para proceder al cobro de las cantidades pendientes. - Que en un principio se les notifique instándoles al pago con el recargo de prórroga y para quienes no lo realicen se inicie el correspondiente trámite para su cobro por la vía de apremio. -

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la sesión a las 23,30 horas, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme es firmada por todos los Srs. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico.



SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DIA 14 DE FEBRERO DE 1980. - HONETAKO PLENOK OSPATU ZUEN BILERA EXTRAORDINARIA. -

En Jaba, catorce de febrero de mil novecientos ochenta, siendo las veintuna horas, se reunió, en primera convocatoria, en la Sala de Juntas de este Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Jalarza Sategui, los Terceros de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egoña, D. Antonio Irujo Rizpuru, D. José M. de Irujo Rizpuru y D. Juan Antonio Albar Aguirregabiria y los Concejales D. Domingo Ostolaza Eruola, D. Concepción Egoña Egoña, D. Ramón Daza Egoña, D. Pedro Churrua Aguirregabala, D. José Irujo Rizpuru, D. Vicente Eruola Irujo y D. Luis M. Azpuri Fernandez, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que habían sido convocados y en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.º- PRONUNCIAMIENTO DEL AYUNTAMIENTO SOBRE DESPRENDIMIENTOS EN LA CALLE ASTILLERO. - En el pasado mes de octubre, se produjeron unos tantos desprendimientos de tierras y piedras en los terrenos existentes en la parte izquierda de los edificios núms 5, 7, 9 y 11 de la c/ Astillero de esta villa, causando desperfectos en

Debau, mila bederatzehun eta laurogeiko otsailak hamalau, gauko bederatzietan, aurreengo orduan, Udaltetxe honetako Batzar Zelan, Román Jalarzaga Sategui alkate jaunaren behendakaritzapean biltzen dira: Rafael Rodríguez Egoña, Antonio Irujo Rizpuru, José M. de Irujo Rizpuru eta Juan Antonio Albar Aguirregabiria, Terceros alkate jaunak eta Domingo Ostolaza Eruola, Concepción Egoña Egoña, Ramón Daza Egoña, Pedro Churrua Aguirregabala, José Irujo Rizpuru, Vicente Eruola Irujo eta Luis María Azpuri Fernandez zireguzti jaunak, forporazio Idazkaria, José Velasco Salvador jaunak, bertan zela, hartuak izan zirene biteru extraordinarioa ospatzeko asmoz, ondorengo erabakiak hartzen zirelaik:

1.- ASTILLERO KALEKO HARRIERORRETAZ UDALETXEAREN EBATZIA. - Herri honetako Astillero kaleko 5, 7, 9 eta 11. etxeetako atzeko aldean lubizi eta harierrorketa garrantzizkoak gertatu zirene joku du urritan, aipaturiko etxeen alderdi batzuetan kalteak eginaz, arizkuau partzeu zirelarik bertako biztanleak. - Berchala hartu zirene Udaltetxe honen segurtasuneko uen-esta villa, causando desperfectos en

R. Jalarza
A. Rodríguez Egoña
A. Irujo Rizpuru
J. M. de Irujo Rizpuru
J. A. Albar Aguirregabiria
D. Ostolaza Eruola
C. Egoña Egoña
R. Daza Egoña
P. Churrua Aguirregabala
J. Irujo Rizpuru
V. Eruola Irujo
L. M. Azpuri Fernandez
D. Velasco Salvador

parte de algunos edificios y el consiguiente peligro para sus moradores. Inmediatamente se adoptaron por este Ayuntamiento las oportunas medidas de seguridad para evitar los peligros mas inminentes e incluso para salvaguardar la integridad fisica de las personas. Posteriormente, se ordenó por este Ayuntamiento la redacción del correspondiente estudio técnico para determinar el estado de los terrenos, los peligros que ellos encerraban y las medidas a adoptar para mantenerlos en condiciones de seguridad. Paralelamente, se han mantenido en este Ayuntamiento, con todos los particulares que pudieran estar implicados por los desprendimientos y sus causas, en la misma forma como con los vecinos de los edificios referenciados, varias reuniones con el fin de llegar a una solución válida para resolver el problema planteado y mantener los terrenos en las debidas condiciones de seguridad, sin que en ninguna de ellas se llegase a un acuerdo satisfactorio. Por la vista del resultado de estas reuniones, teniendo en cuenta los estudios técnicos realizados e informes emitidos y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 181 de la vigente Ley del Suelo, Texto Refundido de 9 de Abril de 1976, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó que se instruya e inicie el correspondiente expediente administrativo tendiente a la adopción de las medidas preventivas en dicho artículo.

2º.- PLAN PROVINCIAL EXTRAORDINARIO DE INVERSIONES Y APORTACION MUNICIPAL. Dada cuenta de la comunicación recibida de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, por la que se notifica a este Ayuntamiento la inclusión en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones de las obras, con financiación y presupuesto que se indican:

OBRAS	FINANCIACION	Presupuesto AYTº	DIPUTACION
Reparación de la captación y red de cond. agua Jera-Iciar.....	3.383.350	676.670	2.706.680
Reforma, rep. y ampliación red captación aguas pluviales y saneamiento.....	6.500.000	1.300.000	5.200.000
Reforma y reparación del alumbrado público.....	2.980.000	486.670	2.093.320
TOTAL.....	12.863.350	2.463.350	10.000.000

Por la vista de ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda para la financiación de la aportación de esta Corporación a las obras incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones se autoriza a la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa

ueuak gainditzeko eta bizilagunen osasun defendatzeko guztien gaitasunaz. Inmediatamente se adoptaron por este Ayuntamiento las oportunas medidas de seguridad para evitar los peligros mas inminentes e incluso para salvaguardar la integridad fisica de las personas. Posteriormente, se ordenó por este Ayuntamiento la redacción del correspondiente estudio técnico para determinar el estado de los terrenos, los peligros que ellos encerraban y las medidas a adoptar para mantenerlos en condiciones de seguridad. Paralelamente, se han mantenido en este Ayuntamiento, con todos los particulares que pudieran estar implicados por los desprendimientos y sus causas, en la misma forma como con los vecinos de los edificios referenciados, varias reuniones con el fin de llegar a una solución válida para resolver el problema planteado y mantener los terrenos en las debidas condiciones de seguridad, sin que en ninguna de ellas se llegase a un acuerdo satisfactorio. Por la vista del resultado de estas reuniones, teniendo en cuenta los estudios técnicos realizados e informes emitidos y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 181 de la vigente Ley del Suelo, Texto Refundido de 9 de Abril de 1976, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó que se instruya e inicie el correspondiente expediente administrativo tendiente a la adopción de las medidas preventivas en dicho artículo.

2º.- PLAN PROVINCIAL EXTRAORDINARIO DE INVERSIONES Y APORTACION MUNICIPAL. Dada cuenta de la comunicación recibida de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, por la que se notifica a este Ayuntamiento la inclusión en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones de las obras, con financiación y presupuesto que se indican:

OBRAS	FINANCIACION	Presupuesto AYTº	DIPUTACION
Reparación de la captación y red de cond. agua Jera-Iciar.....	3.383.350	676.670	2.706.680
Reforma, rep. y ampliación red captación aguas pluviales y saneamiento.....	6.500.000	1.300.000	5.200.000
Reforma y reparación del alumbrado público.....	2.980.000	486.670	2.093.320
TOTAL.....	12.863.350	2.463.350	10.000.000

Por la vista de ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda para la financiación de la aportación de esta Corporación a las obras incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones se autoriza a la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa

te expediente administrativo tendiente a la adopción de las medidas preventivas en dicho artículo.

2º.- PLAN PROVINCIAL EXTRAORDINARIO DE INVERSIONES Y APORTACION MUNICIPAL. Dada cuenta de la comunicación recibida de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, por la que se notifica a este Ayuntamiento la inclusión en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones de las obras, con financiación y presupuesto que se indican:

OBRAS	FINANCIACION	Presupuesto AYTº	DIPUTACION
Reparación de la captación y red de cond. agua Jera-Iciar.....	3.383.350	676.670	2.706.680
Reforma, rep. y ampliación red captación aguas pluviales y saneamiento.....	6.500.000	1.300.000	5.200.000
Reforma y reparación del alumbrado público.....	2.980.000	486.670	2.093.320
TOTAL.....	12.863.350	2.463.350	10.000.000

Por la vista de ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda para la financiación de la aportación de esta Corporación a las obras incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones se autoriza a la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa

BEREZIA - Probintzia Mailako Tubertziotako Plau Berezian sartzen diren obreru berri emenaz 2ldaketxe hoi Guipuzkoako Diputazio Foralazengandik jaso den gutunaren berri ematen da. Obrak eta berri ementzia la komunikación recibida de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, por la que se notifica a este Ayuntamiento la inclusión en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones de las obras, con financiación y presupuesto que se indican:

OBRAS	FINANCIACION	Presupuesto AYTº	DIPUTACION
Reparación de la captación y red de cond. agua Jera-Iciar.....	3.383.350	676.670	2.706.680
Reforma, rep. y ampliación red captación aguas pluviales y saneamiento.....	6.500.000	1.300.000	5.200.000
Reforma y reparación del alumbrado público.....	2.980.000	486.670	2.093.320
TOTAL.....	12.863.350	2.463.350	10.000.000

Por la vista de ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda para la financiación de la aportación de esta Corporación a las obras incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones se autoriza a la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa

a contratar en su nombre un préstamo tjalarekin, prepostu armitetan
por un importe de DOS MILLONES OCHO urteari dagokion amortizapena eta
CIENTAS SESENTA Y TRES MIL TRES. erretzen duten errenta eta konminoak
CIENTAS CINCUENTA (2.863.350) pesetas, con la Caja de Ahorros Provincial ezarteko arduraz hartzen dutela.-
de Guipúzcoa, comprometiéndose a con Baita ere, aho batez, udalarekin ha
siguar en los presupuestos ordinarios las gorteko obraren Plana eta heuren da
condiciones de amortización e intere ezabaki zuten.-
ses y condiciones que resulten.-

Igualmente, por unanimidad, se acordó aprobar el Plan de obras de este gaurik etzegen, lehendakari
municipio y los proyectos técnicos co. eta gaurko hamarretan bitera jaso
rrespondientes.- hauxe delarik bere onta, ta bitera

Y no figurando en la convocatoria Kiste guztiek rakurria izan ondoren
más asuntos de que tratar, el Sr. Pre- zuzena bilatuaz guztiek izenpetzen
sidente dió por terminado el acto y le- dute, Jolazkaru bezala baretzen dudu
vantó la sesión a las veintidos horas, vez.-
de la que se extiende la presente ac- IRENE
ta, que una vez leída y hallada confor-
me es firmada por todos los Srs. as-
tentes, de todo lo cual, como Secreta-
rio, certifico.-

[Handwritten signatures and notes in blue ink, including names like 'Balazaga', 'Irene', and 'Vicente Zulaika']

En Deba, veintiocho de febrero de 1980. Otsailaren 28an udal honeta-
kul novecientos ochenta, siendo las veien- ko plenoak izandako jardunaldi
tuva horas, se reunen, en primera con- ko plenoak izandako jardunaldi
catoria, en el Salon de Seniores del Ayunta- ARRUNTA.-
miento, bajo la Presidencia del Sr. Pl. jamauren lehendakari zapean, leheuen
calde D. Román Galarraga Salegui, los go deian biltzen dira alkate hurren
Tres de alcalde D.ou Rafael Rodriguez go diren Rafael Rodriguez Egaña
Egaña, D. Antonio M^o Triunfo Rizpurua, jamo, Antonio M^o Triunfo Rizpurua
y D. Juan Antonio Alcebar Aguirregabiria, jamo eta Juan Antonio Alcebar Agi-
y los Concejales D. Domingo Ostolaza regabiria jamo eta Kontzejal diren
Esuola, D. M^o Concepción Egaña Judove, Domingo Ostolaza Esuola jamo, M^o
qui, D. Ramón Lazcano Alkorta, D. Pedro Concepción Egaña Judovegi andrea, Ra-
Churrua Aguirrezabala, D. José M^o Iza- mou Lazcano Alkorta jamo, Pedro Txu-
ga Reñer, D. Juaki Arizabalaga Rizpuruzurua Agirrezabala jamo, Jose M^o Iza-
y D. Luis M^o Azpuri Fernandez, con ans ga Reñer jamo, Juaki Arizabalaga
tencia del Sr. Secretario de la Corpora- Rizpurua jamo eta Luis M^o Azpuri Fer-
ción D. José Velasco Salvador, al objeto uandez jamo, Korporazioko idazkari
de celebrar sesión ordinaria para la que den Jose Velasco Salvadorren etorria-
habian sido convocados.- rekun, dituenak izan diren jardunaldia e

Esta bitera duan eztabaidatzeko ber-
te gaurik etzegen, lehendakari
jamak saioa bukatutzat jo zuten
eta gaurko hamarretan bitera jaso
hauxe delarik bere onta, ta bitera
Kiste guztiek rakurria izan ondoren
zuzena bilatuaz guztiek izenpetzen
dute, Jolazkaru bezala baretzen dudu
vez.-

IRENE

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL
PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA
28 DE FEBRERO DE 1980.-

En Deba, veintiocho de febrero de 1980. Otsailaren 28an udal honeta-
kul novecientos ochenta, siendo las veien- ko plenoak izandako jardunaldi
tuva horas, se reunen, en primera con- ko plenoak izandako jardunaldi
catoria, en el Salon de Seniores del Ayunta- ARRUNTA.-
miento, bajo la Presidencia del Sr. Pl. jamauren lehendakari zapean, leheuen
calde D. Román Galarraga Salegui, los go deian biltzen dira alkate hurren
Tres de alcalde D.ou Rafael Rodriguez go diren Rafael Rodriguez Egaña
Egaña, D. Antonio M^o Triunfo Rizpurua, jamo, Antonio M^o Triunfo Rizpurua
y D. Juan Antonio Alcebar Aguirregabiria, jamo eta Juan Antonio Alcebar Agi-
y los Concejales D. Domingo Ostolaza regabiria jamo eta Kontzejal diren
Esuola, D. M^o Concepción Egaña Judove, Domingo Ostolaza Esuola jamo, M^o
qui, D. Ramón Lazcano Alkorta, D. Pedro Concepción Egaña Judovegi andrea, Ra-
Churrua Aguirrezabala, D. José M^o Iza- mou Lazcano Alkorta jamo, Pedro Txu-
ga Reñer, D. Juaki Arizabalaga Rizpuruzurua Agirrezabala jamo, Jose M^o Iza-
y D. Luis M^o Azpuri Fernandez, con ans ga Reñer jamo, Juaki Arizabalaga
tencia del Sr. Secretario de la Corpora- Rizpurua jamo eta Luis M^o Azpuri Fer-
ción D. José Velasco Salvador, al objeto uandez jamo, Korporazioko idazkari
de celebrar sesión ordinaria para la que den Jose Velasco Salvadorren etorria-
habian sido convocados.- rekun, dituenak izan diren jardunaldia e

Por el Concejal D. Vicente Zulaika ospatzeko asuntan -
Jureta, se da lectura y hace entrega Vicente Zulaika Jureta Kontzejal jau-
de un escrito de excusa y en el que se uak irakurri eta eskuratzen du dese-
expresa la decisión adoptada por la Me Kusatu idatzi bat, bertan, Herri Batam-
sa Nacional de Herri Batasuna de abaneko Mahai Nazionalak, aldizka era-
douar de forma temporal las instituciones, Kondeak uztea ezabaki duela, alegia,
manifestando que ello no significa un baima horrek ez duela inolara ere esan
abandono de las labores de gestión que uahi aurrera doazen festioak alde ba-
vienen realizando.- H.B. ha estado y tera utziako dituzteuenk.- H.B. dago eta
estará presente allí donde sea necesaria egungo da herriko interesak defende-
la defensa de los intereses populares.- Eutle behar den edonor tokitan.- Jokaera
el caso del Ayuntamiento de Deba part. honetun, Gobernuak egunero gure era-
parain en todo momento que en preseu Kondei farze egiten diola eta gaitzesten

1980. OTSAILAREN 28AN UDAL HONETA-
KO PLENOAK IZANDAKO JARDUNALDI
ARRUNTA.-

En Deba, veintiocho de febrero de 1980. Otsailaren 28an udal honeta-
kul novecientos ochenta, siendo las veien- ko plenoak izandako jardunaldi
tuva horas, se reunen, en primera con- ko plenoak izandako jardunaldi
catoria, en el Salon de Seniores del Ayunta- ARRUNTA.-
miento, bajo la Presidencia del Sr. Pl. jamauren lehendakari zapean, leheuen
calde D. Román Galarraga Salegui, los go deian biltzen dira alkate hurren
Tres de alcalde D.ou Rafael Rodriguez go diren Rafael Rodriguez Egaña
Egaña, D. Antonio M^o Triunfo Rizpurua, jamo, Antonio M^o Triunfo Rizpurua
y D. Juan Antonio Alcebar Aguirregabiria, jamo eta Juan Antonio Alcebar Agi-
y los Concejales D. Domingo Ostolaza regabiria jamo eta Kontzejal diren
Esuola, D. M^o Concepción Egaña Judove, Domingo Ostolaza Esuola jamo, M^o
qui, D. Ramón Lazcano Alkorta, D. Pedro Concepción Egaña Judovegi andrea, Ra-
Churrua Aguirrezabala, D. José M^o Iza- mou Lazcano Alkorta jamo, Pedro Txu-
ga Reñer, D. Juaki Arizabalaga Rizpuruzurua Agirrezabala jamo, Jose M^o Iza-
y D. Luis M^o Azpuri Fernandez, con ans ga Reñer jamo, Juaki Arizabalaga
tencia del Sr. Secretario de la Corpora- Rizpurua jamo eta Luis M^o Azpuri Fer-
ción D. José Velasco Salvador, al objeto uandez jamo, Korporazioko idazkari
de celebrar sesión ordinaria para la que den Jose Velasco Salvadorren etorria-
habian sido convocados.- rekun, dituenak izan diren jardunaldia e

Por el Concejal D. Vicente Zulaika ospatzeko asuntan -
Jureta, se da lectura y hace entrega Vicente Zulaika Jureta Kontzejal jau-
de un escrito de excusa y en el que se uak irakurri eta eskuratzen du dese-
expresa la decisión adoptada por la Me Kusatu idatzi bat, bertan, Herri Batam-
sa Nacional de Herri Batasuna de abaneko Mahai Nazionalak, aldizka era-
douar de forma temporal las instituciones, Kondeak uztea ezabaki duela, alegia,
manifestando que ello no significa un baima horrek ez duela inolara ere esan
abandono de las labores de gestión que uahi aurrera doazen festioak alde ba-
vienen realizando.- H.B. ha estado y tera utziako dituzteuenk.- H.B. dago eta
estará presente allí donde sea necesaria egungo da herriko interesak defende-
la defensa de los intereses populares.- Eutle behar den edonor tokitan.- Jokaera
el caso del Ayuntamiento de Deba part. honetun, Gobernuak egunero gure era-
parain en todo momento que en preseu Kondei farze egiten diola eta gaitzesten



cia sea necesaria - Con esta postura
 quieren expresar su protesta y denuncia
 de la burla que el Gobierno hace de
 forma continua y descarada a nuestras
 instituciones. - Son Corporativos de Herri
 Batasuna en este Ayuntamiento el Sr.
 de Alcalde D. Jose M^o de Zosauri y
 el Concejal D. Vicente Zulaika Irueta.
 Terminada su intervencion el Concejal
 Sr. Zulaika abandona el estrado Corpo-
 rativo pasando a formar parte del pu-
 blico.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

1^o. - ACTA DE LA SESION ANTERIOR.

Publico el acto por el Sr. Alcalde, yo el
 Secretario, de su orden, la lectura del
 borrador de acta de las sesiones ordina-
 ria celebrada por el Pleno de este Ayun-
 tamiento en 31 de enero de 1980, que
 fue aprobada, por unanimidad, sus mo-
 dificaciones, y de la extraordinaria cele-
 brada el dia 14 de febrero de 1980, que
 fue aprobada, por unanimidad, con la
 ampliacion al final del acuerdo n^o 1, de
 los siguientes parrafos:

"Que de conformidad con lo dispuesto
 en el articulo 181 de la vigente Ley del
 Suelo, el expediente se tramitara sobre
 el propietario o propietarios de los ter-
 reños afectados.

Que este Ayuntamiento no este a for-
 mar parte de los gastos que se originen
 en la realizacion de los trabajos y obras
 necesarias para mantener los terrenos
 en las debidas condiciones de seguridad,

eta salatu uahi dute. - Aldal hau
 erri Batasuneko ordezkari di-
 ra, alkate-hurrengo du Jose M^o de
 Zosauri jaunna eta Vicente Zulaika
 Irueta kontzejal jaunna. - Jere inter-
 bentsioa bukatu ondoren, Zulaika
 kontzejal jaunna bere korporazio es-
 tradotik utzi eta publiko arterara doa.
 Erabaki hauek hartu ziren:

1- AZKEN JARDUNALDIKO AGIRIA.

debeudakariak jardunaldia iraki-
 ondoren, utzi ondoren, bere agin-
 duz, 1980. Urteazularen 31an Pleno-
 auzak izandako jardunaldi arrunt-
 auzan agiria irakurri uen eta aho-
 batez, onartu izan zen, aldateta-
 rik gabe, baita ere 1980. Otsaila-
 ren 14an izandako pleno berezia
 ere, onartu izan zen, aho batez, le-
 hengo erabaki parrafo hauekin hau-
 dituz:

"Tramuzko lur legeko 181. artikul-
 uak dioenez, expedientea lursail iru-
 tuta koan jabe edo jabeekin egin-
 da. - - - - -
 Aldaketxe hau ez da jabe egiten
 lursailak beharrezko seguritate kon-
 dizio, osasun garritan eta apaindura
 publikoa egingo diren obra gastue-
 kin.

2. - OFIZIAL AGINDU ETA DISPOSA-

KETAK. - Idazkari jaunak, ondorengo
 ofizial agindu eta disposaketaz berri-
 tuatu zuten:
 - Prohibitziako Finantzetako Oidez-
 garen

salubridad y ornato publicos. -

2^o. - ORDENES Y DISPOSICIONES OFI-
 CIALES. - Por el Sr. Secretario, se da
 cuenta de las siguientes ordenes y
 disposiciones oficiales:

- Resolucion de la Delegacion de
 Hacienda de la Provincia, por la que
 se aprueban definitivamente las Orde-
 nanzas fiscales de: Tasas por servi-
 cios de la ambulancia municipal, ta-
 sas por servicios del mercado y de
 impuesto sobre solares. -

- Real Decreto 231/1980, de 1 de fe-
 brero, que publica el B.O. del Estado
 del dia 8, sobre presupuestos extraordi-
 narios de liquidacion de dudas de las
 Corporaciones Locales. -

- Resolucion de la Direccion General
 de Administracion Local que publica
 el B.O. del Estado de 14 de febrero,
 por la que se establecen criterios de
 interpretacion de la normativa vigente
 en materia de actuacion de las Corpo-
 raciones Locales en los casos de pérdi-
 da del cargo de Concejal. -

- Escrito del Puerto de la Cruz Roja
 de esta villa, en el que se expone haber
 quedado cerrado el mismo por carecer
 de ambulancia, en cuya situacion se man-
 tendra mientras se mantenga esta situa-
 cion. -

- Comunicacion del Promotor D. Ma-
 nuel del Valle dozano, por la que se
 tipifica providencia del Tribunal Supremo,
 que dice: Pasen las actuaciones al Ma-

nitik erabakia, bertan, erabateko fis-
 kal ordenantzak onartuak izan ziren
 udal ambulanzien zerbitzu zerzgak,
 azoka zerbitzu zerzgak eta orube zer-
 zgak. -

- Hilaren 8. Estatuko Botetu Ofizia-
 lean azaltzen du Otsailaren 1. 231/
 1980 Errege Dekretoa, Aldal Korpo-
 razioetako zer likidazioen prempuesto-
 bereziaz. -

- Otsailaren 14. Estatuko Botetu Ofi-
 zialean azaltzen du Herri Adminis-
 trazio Zuzenbide Jeneraleko erabakia,
 Aldal Korporazioetan Kontzejal Kargoa-
 galdu ezker hartu beharrezko uen-
 zrietaz. -

- Herriko Juntze Jorritik idatzia, ber-
 tan, ambulanzien ez dutela eta pue-
 toa itxirik dagoela, eta horrela fa-
 rraituko duela egoera aldatu arte,
 adierazten dute. -

- Manuel del Valle dozano Prokuradore
 jaunaren Komunikapena, bertan
 hantziategi Nagusiko probiduztia bilde-
 tzen du esanaz: Jose Farralda Valcar-
 cek Magistratu Ponente jaunari balio-
 bidetaren erabakia jasotzeko jardun-
 diak pasatzea, hiru 10eko audientzia
 publikoa aipatzen dute eta martxo-
 ondorengo astezuzak 10.30 ordutan eta
 ondorengotan, astezuzak ere, epaiko
 alde batak zitatuak gelditze duza. -

Idatzi hau dela eta, Aldaketeko lege-
 gizona du Rekalde jaunari Korpora-
 zioaren izenean azaltzeko adieraziko zaio



Registrado PONENTE Excmo. Sr. D. José Ja-
rralda Valcarcel y para el fallo del
presente recurso, se señala la audien-
cia pública del día 10 y siguientes há-
biles del mes de marzo próximo a las
10,30 horas y sucesivas, también há-
biles con citación de las partes para sentencia.
Se refiere a apelación nº 42.740 inter-
puesta por este Ayuntamiento contra
Iberduero, S.A. - En relación con este
escrito se acuerda interesar del detra-
do de este Ayuntamiento Sr. Recalde para
que intervenga en nombre de esta Corpo-
ración. -

Escrito de la Conserjería de Cultura
del Consejo General Vasco, por el que
se remiten a este Ayuntamiento ejem-
plares del informe elaborado sobre el
accidente ocurrido en la Central Nuclear
cercana a Harburg. -

En relación con este informe, se acuer-
da: Que se coloque edicto en el tablón
de anuncios para dar a conocer al pú-
blico la existencia de este informe, pa-
ra que pueda ser examinado por quien
lo desee. - Que un ejemplar sea remi-
tido a la Biblioteca municipal para su
archivo en la misma, para que pueda
ser igualmente conocido y estudiado. -
Que se notifique la existencia de este
informe a la Comisión Antinuclear de
Barakaldo para su conocimiento y efectos. -
Que se soliciten más ejemplares del
tado informe para constancia en todos
los Centros Oficiales de este municipio. -

Eusko Kontseilu Nagusiko Kultur
Kontseilariarik idatzia, bertan, Ha-
rburg.eko Zentral Nuklearren
izandako triskantzataz egindako
informareu ate batzuk bidal-
teu dituzte. -

Informa honetaz, erabakitzen da:
Iragarki tabloian edikto bat jar-
teba, herdeari informea hau dagoe-
la adierazteu, eta uahi duenak az-
ter bezau. - Ate bat udal liburutu-
gira bidaltzea, artxibo eta azter-
gai izateko. - Debako Nuklear Bur-
uak Batzordeari ere jakineu gau-
ueau egou dadu. - Ate gehiago es-
katzea herriko Ofizial Toki guztietan
erako. -

**3.- ZABOR BILTZEKO KAMIOTAREN
EROSKETA ETA ADJUDIKAZIOA.**

Urriaren 6. 3.046/1977 Errege De-
kretoko 117. artikulok diou azabe-
za, zabor biltzaitu Kamioia bat
udal zerbitzurako erosteko, bere
presa azalpena 1.979. Urriaren
24. udal plenoan onartu zenez,
Udal Pleno honen, etorte guztien
adostasunarekin aipatutako Kamioia
erostea erabaki zuen, orain dagoe-
uak ez bait ditu segurtate eta osu-
tasun garri neurriak betetzeu, eta gar-
uera sarritan aberiak izateu diti-
dadukau egoera dela, hau dela de-
larik eziudaieteko beharrezko zer-
bitzurik bete. -

Baita ere, Traunkoz Batzordeari

**3º.- COMPRA Y ADJUDICACION DE CA-
MION PARA RECOGIDA DE BASURAS.** -
Instruido expediente de conformidad
con lo dispuesto en el artículo 117 del
Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octu-
bre, para proceder a la adquisición
de un camión con recogedor compac-
tador para el servicio de recogida
de basuras en este municipio, cuya
declaración de urgencia se acordó
en sesión plenaria de 24 de octubre
de 1979; el Pleno de este Ayuntamien-
to, por unanimidad, de todos los asis-
tentes, acordó la adquisición en firme
del camión referenciado, ya que el
actualmente existente no reúne las de-
bidas condiciones de seguridad e higiene
al efecto establecidas; siendo, por
otra parte, frecuentes sus averías por el
estado de conservación en que se en-
cuentra, lo que motiva que el servicio
no pueda prestarse con la eficacia re-
querida. -

Igualmente se acordó facultar a la
Comisión Permanente para, entre las
propuestas formuladas, efectuar la ad-
judicación a favor de aquella que se
considere más beneficiosa para los in-
tereres municipales, dando cuenta de
ello al Pleno de esta Corporación. -

**4º.- CONSTRUCCION DE AMBULATORIO
Y CESION PARA SU USO A INSALUD.**

El constante y progresivo desarrollo
de la concuenciación de los pueblos
conlleva a asumir ciertas necesidades

barriena ematen zego dauen propo-
samedutik herriko Komunitariena
Justiando expediente de conformidad
con lo dispuesto en el artículo 117 del
Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octu-
bre, para proceder a la adquisición
de un camión con recogedor compac-
tador para el servicio de recogida
de basuras en este municipio, cuya
declaración de urgencia se acordó
en sesión plenaria de 24 de octubre
de 1979; el Pleno de este Ayuntamien-
to, por unanimidad, de todos los asis-
tentes, acordó la adquisición en firme
del camión referenciado, ya que el
actualmente existente no reúne las de-
bidas condiciones de seguridad e higiene
al efecto establecidas; siendo, por
otra parte, frecuentes sus averías por el
estado de conservación en que se en-
cuentra, lo que motiva que el servicio
no pueda prestarse con la eficacia re-
querida. -

**4.- AMBULATORIO JASOTZEA ETA BERE
ERABILKETA INSALUDERI UZTEA.**

Herri-
riaak gero eta aurzerako Komunitaria
hartzu duenez, auzarizko beharriak
naturak eskubide biltzuen dira. -
Hauetako eskubide bat osakua da,
eta santari zerbitzu bizkor baten
bidez jaso behar dugu. - Ja dira
santate arloan herri mailan era-
baki behar direnak, hauen gerta-
tzen den bezala gogor sentitzen da
ambulatorio edo dispensario egoki
baten beharra medizina generala eta
zerebait berezitan erabil ahal izateko. -

Bere aldetik, Dekal Fraudu degeko
101. artikulok udal Kompetentziak di-
zela eta dioenez, bere aktibitateaz
audoreu hauek portzera joango dira:
c) Aital honetan osasungarritasun eta
higieua bere osotasunaz auzaltzen
dira eta batzuen artean, "Laborategi
eta Hospitalak". K) atatean, udal Komu-
nitareu behar generalak eta helbu-
riak betetzeko beste edozein obra
edo zerbitzu. - Baita ere lege hove-
tako 104. artikulok dio: - Santate
arloan, herri guztiak bere bistankeu
arabera santate legediek aipatzen

básicas como derechos naturales. - Elud de estos derechos es el de la salud y la necesidad de que los servicios sanitaros sean prestados de forma eficaz.

Existen campos en la sanidad que pueden y deben de ser resueltos en el marco del municipio, tales como la creación enorvemente sentida en este de un ambulatorio o dispensario adecuado para la práctica de la medicina general y algunas especialidades.

Por su parte, el artículo 101 de la vigente Ley de Régimen Local, al establecer las competencias municipales, establece que su actividad se dirigirá principalmente a la consecución de los siguientes fines: c) En este apartado se refiere a salubridad e higiene en todos sus aspectos y, entre ellos, "Laboratorios y Hospitales". y en el apartado K), "Construiera otras obras y servicios que tengan por objeto el fomento de los intereses y la satisfacción de las necesidades generales y de las aspiraciones ideales de la comunidad municipal."

Igualmente el artículo 104 de la propia Ley, dice que: "En materia de sanidad, cumplirán los municipios las obligaciones mínimas que en relación con su población determinen las leyes sanitarias vigentes."

Teniendo en cuenta que este municipio cuenta con una población de 5.142 habitantes, la que se incrementa enorvemente en la época estival, llegandola

gutienezko obligazioak bete behar ko ditu.

Kontutan harturik udal honen bistaute dituela, udaldian asko gehitzen duen, hiru koitzen as Kotan, turismoa dela eta; eta sanitate zentrorik ez dagoenez senda gite zerbitzua aurrera eramane abal izateko, bidalitako espediente ikuriz gero, Udal Plenoak abatez, erabakitzen du:

1.- mediko kontultorioa edo Osasun Zentroa eraikitze ko beharrezko obrekin hostea, Udad Sanitaria lokal delakoaren kategoria harturik, Udal honen hondartzako zabalguenean duen edifizioa egokitu rik, Gipuzkoako Sanitate eta Seguritate Sozialeko Durralde Ordezkaritzak idatzi bateko bidali dituen betekizunak beteaz, horretarako eta markatutako orientabideak kontutan harturik, udal Arkitektoa tekniko proiektua egingo du.

2.- Martxoaren 30. 016/79 Zirkularrean azaltzen diren arauen arabera, eta Udal honen ekonomiko egoera eskasa kontutan harturik, Sanitate eta Seguritate Sozial Ministeriatik Gipuzkoako Durralde Ordezkarieko bidez, Dirección de Asistencia Sanitaria Subdirección General de Asistencia Extrahospitalaria de Asistencia Extrahospitalaria del 75 obrak jasotzeko diru parte de las obras a realizar, o en la

incluso a triplicarse, dado su carácter eminentemente turístico; y no disp. uendo de Centro Sanitario alguno para la prestación de la asistencia médica en esta localidad, visto el expediente tramitado al efecto, el Pl. no de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Proceder a la realización de las obras necesarias para la construcción de un consultorio médico o Centro de Salud, con categoría de Udad Sanitaria local, mediante la adecuación del edificio que este Ayuntamiento dispone en el Caseruche de la Playa, con arreglo a las directrices marcadas en el escrito recibido de la Delegación Territorial de Gipuzkoa del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, para lo cual y conforme a las orientaciones marcadas, por el Arquitecto Municipal, se redactará el correspondiente proyecto técnico.

2º.- Que de conformidad con las normas contenidas en la Circular 016/79, de 30 de marzo, y teniendo en cuenta la precaria situación económica de este Ayuntamiento, se solicite de la Dirección General de Asistencia Sanitaria, Subdirección General de Asistencia Extrahospitalaria, del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, a través de la Delegación Territorial de Gipuzkoa, una subvención del 75% del importe de las obras a realizar, o en la

legedien arazo horietako ezarritako diru laguntza.

3.- Pipatutako lanak egiteko INSALUDEkin konzertu bat egitea instalazio hauen erabilketa eta mantentzeko dela eta, baita ere herri honetako sanitari laguntza dela eta, Erakunde horrek bere aldetik Udalari laguntza ekonomiko eman behar du bezala. - Zaita ere INSALUDEn kontura izango da hartzari eta tresneri guztia, eta funtzionamenduan jartzeko behar duen sanitari eta laguntza pertsonala.

5.- GORAKO BALIABIDEAREN ERABAKIA Idazkari Jauak, hil honen 14an Durralde Administrazioako Ministeritzak, Baliabide Zerbitzuak hartutako erabakia irakurtzen du, Gorako Baliabide hau Udalarekin hauen jarri zuten 1979. Abenduaren 20an Gipuzkoako Gobernadore Zibilar hartutako erabakiaz, bertan, Korporazio honen Azaroaren 29an hartutako erabaki batzuk ukatzen dituen; erabakietan gertatutako berri berri ematen da, hau jarri, "hauen gogortzen diren udal erabakien, bere motako guztiak bezala, berehala ejekutiboak dira, lokal degedi degoko 361 artikulua eta Aitolamendu, Funtzionamendu Fraudiko eta Udal Korporazioetako degedi Fraudiko 223, epiteko hori berak barnean duena eta, fori ma eta neurri hauen bete behar ko diru parte de las obras a realizar, o en la

cuantía que al efecto esté establecida por la vigente legislación.-

3º.- Una vez llevadas a cabo las obras referenciadas, establecer un convenio con INSALUD, para la utilización y mantenimiento de estas instalaciones y la prestación de la asistencia sanitaria en esta localidad, mediante la contraprestación económica por parte de dicho Organismo a favor de este Ayuntamiento en la forma al efecto establecida.- Igualmente se hará a cargo de INSALUD la dotación de todo el mobiliario e instrumental necesario, así como de todo el personal sanitario y auxiliar preciso para su eficaz funcionamiento.-

5º.- RESOLUCION DE RECURSO DE ALZADA INTERPUESTO.- Por el Sr. Secretario se da lectura de la Resolución dictada por el Ministerio de Administración Territorial, Servicio de Recursos, de fecha 14 del corriente mes, en recurso de alzada interpuesto por este Ayuntamiento, contra resolución del Excmo. Sr. Jefe de Gabinete Civil de Guipúzcoa, de 20 de diciembre de 1979, por la que se suspenden determinados acuerdos adoptados por esta Corporación en sesión de 29 de noviembre último, cuyos resultados se hace exposición de los hechos, exponiéndose en su único Considerando que, "aparte de que los acuerdos suscritos que aquí se consideran son, como todos los de su clase, inmediata-

Korporazioen Kerpentutzitik, administrari eta ekonomikoa, at dandela, Udal Auzandi Legeko 101. artikuluan dio bezala, horregatik onartu beharko da inprobuzatzen den erabakia".- Erabaki hau ezadatziaz: "durraldeko Administrazio Ministerioa Ordenari hauen, 1979. Ekainaren 30. aginduan emandako eskubideak harturik, Debako Udalarek Guipúzkoako Gobernu Zibilarren 1979. Abenduko 20. jarritako baliabidea ukatzen du, Azararen 29an Korporazio horren hartutako erabakia onartzen eta".- Erabaki hau inork gero, Udal Plenoan, aho batez ezabakitzeko, Udal Auzandi Legeko 370. artikuluan eta Autolanendua, Funzionamendua eta Udal Korporazioetako Lege Auzandi Legeko 338. arabera, Udalarek Kontseilari Abokatuak kontinuo-administratibo delako baliabidea erabaki horreni jantzia.-

6.- AGENTE EGILEA.- Finantza Batordeak proposaturik eta plikatu jarriaren erabakiaz, BEGOÑA DE MIGUEL GUTIERREZ andrea izendatzen da kontrato bidez Biltzaile Agente Egile bezala, hain prezakoa ikusten den zerbitzu hau.- Proposamenduen arabera, eta Lokalko Administrazioaren Auzandi Legeko 175-6 artikuluan eta Lokalko Auzandi Legeko 333-2ean diotenez, Udal

mente ejecutivos, según se dispone en los artículos 361 de la Ley de Régimen Local y 223 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, en la forma y medida en que tal ejecución venga determinada por su específico contenido, resulta indudable que dichos acuerdos quedan fuera de la competencia que, en los ordenes administrativos y económico, atribuye a los Ayuntamientos el artículo 101 de la Ley de Régimen Local, por todo lo cual ha de estuarse bien acordada la resolución que se impugna".- Dictándose la siguiente resolución: "El Subsecretaria del Ministerio de Administración Territorial, en uso de las atribuciones en ella delegadas por Orden de 30 de junio de 1979, ha resuelto desestimar el recurso de alzada interpuesto por el Ayuntamiento de Deva, contra resolución del Gobierno Civil de Guipúzcoa de 20 de diciembre de 1979, por la que se suspenden los acuerdos arriba expresados, adoptados por dicha Corporación municipal el 29 de noviembre anterior".- A la vista de la expresada resolución, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda que, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 370 de la vigente Ley de Régimen Local y 338 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las

Plenoan, aho batez, izendapen hori onartzen du; kontrato horren luzeraz gainera Diputazio Foral zerbitzu hau hartu arte izango da.- Izendatze horren administrazioaren forma eta neurria ez da lausaitikoa, horregatik ez du izango udal funtzio bere horregatik, bere lausaitik, beren kompetentzia que, en los ordenes administrativos y económico, atribuye a los Ayuntamientos el artículo 101 de la Ley de Régimen Local, por todo lo cual ha de estuarse bien acordada la resolución que se impugna".- Dictándose la siguiente resolución: "El Subsecretaria del Ministerio de Administración Territorial, en uso de las atribuciones en ella delegadas por Orden de 30 de junio de 1979, ha resuelto desestimar el recurso de alzada interpuesto por el Ayuntamiento de Deva, contra resolución del Gobierno Civil de Guipúzcoa de 20 de diciembre de 1979, por la que se suspenden los acuerdos arriba expresados, adoptados por dicha Corporación municipal el 29 de noviembre anterior".-

A la vista de la expresada resolución, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda que, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 370 de la vigente Ley de Régimen Local y 338 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las

Plenoan, aho batez, izendapen hori onartzen du; kontrato horren luzeraz gainera Diputazio Foral zerbitzu hau hartu arte izango da.- Izendatze horren administrazioaren forma eta neurria ez da lausaitikoa, horregatik ez du izango udal funtzio bere horregatik, bere lausaitik, beren kompetentzia que, en los ordenes administrativos y económico, atribuye a los Ayuntamientos el artículo 101 de la Ley de Régimen Local, por todo lo cual ha de estuarse bien acordada la resolución que se impugna".- Dictándose la siguiente resolución: "El Subsecretaria del Ministerio de Administración Territorial, en uso de las atribuciones en ella delegadas por Orden de 30 de junio de 1979, ha resuelto desestimar el recurso de alzada interpuesto por el Ayuntamiento de Deva, contra resolución del Gobierno Civil de Guipúzcoa de 20 de diciembre de 1979, por la que se suspenden los acuerdos arriba expresados, adoptados por dicha Corporación municipal el 29 de noviembre anterior".-

7.- PRESA AZALPENEA.- Lokalko Auzandi Legeko 297. artikuluan eta Autolanendua, Udal Auzandi Legeko 222. diotuen baldintzak bete ondoren presako azalpen hauen hartu ziren: 1.- IRAUNKORREKO ERABAKIAK ONARTzea.- Autolanendua Auzandi Legeko 224. artikuluan dio arabera, Udal Plenoan, aho batez, Irankor Batzordeko erabaki hauen bauspentzea erabaki zuten: a) AGENTE EGILEA.- Hil honen 7an

Basta ere, alkateari bainuen emandako kontratu hau izenpetzeko.- 7.- PRESA AZALPENEA.- Lokalko Auzandi Legeko 297. artikuluan eta Autolanendua, Udal Auzandi Legeko 222. diotuen baldintzak bete ondoren presako azalpen hauen hartu ziren: 1.- IRAUNKORREKO ERABAKIAK ONARTzea.- Autolanendua Auzandi Legeko 224. artikuluan dio arabera, Udal Plenoan, aho batez, Irankor Batzordeko erabaki hauen bauspentzea erabaki zuten: a) AGENTE EGILEA.- Hil honen 7an



Corporaciones Locales, por el Sr. Alcalde de este Ayuntamiento se emita dictamen previo con el fin de interponer recurso contencioso-administrativo contra la expresada resolución, como trámite previo para la adopción del acuerdo Corporativo de interposición de dicho recurso.

6º- AGENTE EJECUTIVO.- Dada cuenta de la propuesta formulada por la Comisión de Hacienda y de la resolución del Sr. Alcalde, sobre nombramiento de D.º Begoña de Miguel Gutierrez para el desempeño, con carácter de contratado, del cargo de Recaudador-Agente Ejecutivo de este Ayuntamiento, debido a la urgente necesidad de contar con este tipo de servicios.

De acuerdo con la propuesta y de conformidad con cuanto al efecto dispone en los artículos 175-6 del Reglamento de Funcionarios de Administración Local y 733-2 de la Ley de Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad acordó confirmar el expresado nombramiento, cuya duración máxima será hasta que la Excma. Diputación Foral se haga cargo de este servicio.

Este nombramiento tiene carácter administrativo y el cargo no es de plantilla, no teniendo, por tanto, la consideración de funcionario municipal u otra más que al solo efecto del ejercicio de sus propias funciones como tal agente

Irakurkiz Batzordeak bere jarduraldian hartutako erabakia baieztatu, bertan, Zuzendaritza Foralaren beharbidetako udal-zerga biltzearen egindako proposamenaren onartzearen zuzen eta jarraituko baldintzei adostasuna ematen.

b) ONBIDE ERROLDAN ALTA.- Hil honen 21an hartutako erabakia baieztatu, bertan, 1980.2ako herriko Oribide Erroldan Elisabet Mujika Zalazaga sartzea erabaki zen.

2.- GIMNASIO OBRENTZAKO DIRULAGUNTZA.- Udal Plenoak, aho batez, Alkategoak hartutako erabakia onartu eta baieztatu du, bertan, Probitziako Kizol Ordezkarizari Hondortza Albergoko erdi-sotako plantan kumunario eta beste kizol aktibitateen dirulaguntza eskatzea, bestalde Udaketxeak ordainduko luke dirulaguntzarik gora behar dela.

Egunerko aztergaietan arazo gehiago ez zegoenez, Prebidentek jaiaren hogeitabi ordu eta berrogei minututan bukatuta eman zion, agiri hau jasotzearen denez, behin irakurri eta adostasunarekin lagun guztiek izenpetzearen dutela zurratzen dut.

PINTZANE

Ejecutivo.- No podrá llegar a consolidar una situación permanente de empleo en este Ayuntamiento, ni acogerse a convocatorias especiales que puedan producirse para regularizar o consolidar la situación de personal contratado, interino, temporero, eventual o de cualquier otro carácter.

Podrá nombrar personal auxiliar. Este personal auxiliar tampoco consolidará derecho alguno como funcionario municipal, ni estará unido al Ayuntamiento por vínculo administrativo o laboral de ningún tipo.

Igualmente se acordó facultar al Sr. Alcalde para la formalización y firma del correspondiente contrato de prestación del servicio.

7º- DECLARACION DE URGENCIA.- Previa su declaración de urgencia en la forma prevista en los artículos 297 de la Ley de Régimen Local y 222 del Reglamento de Organización, se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.- RATIFICACION ACUERDOS DE LA PERMANENTE.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 224 del Reglamento de Organización, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar los siguientes acuerdos de la Comisión Permanente:

a) AGENTE EJECUTIVO.- Ratificar el acuerdo adoptado por la Comisión Permanente en sesión de 7 del corriente mes, por el que se acepta la propuesta

formulada por la Excm. Diputación Provincial de Guipúzcoa para llevar a cabo la gestión recaudatoria de este municipio en vía de apremio de las exacciones municipales y de conformidad con las condiciones estipuladas.-

a) b) ALTA EN EL PADRON DE BENEFICENCIA.- Ratificar el acuerdo de 21 del corriente mes, por el que se incluye en el Padrón de la Beneficencia local para el año 1980 a Elisabet Múgica de Galarzaga.-

2.- SOLICITUD SUBVENCION PARA OBRAS DE GIMNASIO.- El Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar y ratificar la resolución de la Alcaldía por la que se interesa solicitar de la Delegación Provincial de Deportes una subvención para llevar a cabo obras para adecuación de la planta semi-sótano del pabellón de la Playa para ser destinado a gimnasio y demás actividades deportivas, comprometiéndose el Ayuntamiento a aportar la diferencia que exista entre la subvención que se conceda y el importe de las obras a realizar. Comprometerse a mantenerlo en perfecto estado de funcionamiento por un plazo mínimo de cinco años.-

Tras haberse tratado de los asuntos de que se trata, el Sr. Presidente dio por terminado el acto y levantó la sesión a las veintidos horas y cuarenta minutos, de la que se extiende la presente

acta, que una vez leída y hallada conforme, es firmada por todos los Srs. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]



SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 27 DE MARZO DE 1980.-

En Deba, veintiseiete de marzo de mil novecientos ochenta, siendo las veintinueve horas, se reunen, en primera convocatoria, en el Salon de Seniores, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Ramon Zalazaga Sategui, los Tces de Alcalde D. Rafael Rodriguez Egaña, D. Antonio Irujo Irujo, D. Jose Irujo Irujo, D. Jose Irujo Irujo, D. Juan Antonio Alubar Aguirregabiria, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Eguada, D. Concepcion Egaña Irujo, D. Ramon Lazcano Alorta, D. Pedro Churrua Aguirrezabalaga, D. Jose Irujo Irujo, D. Juan Antonio Alubar Aguirregabiria, D. Vicente Zubizarreta, D. Luis Irujo Irujo, D. Jose Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesion ordinaria, en la que se trataron los asuntos que a continuacion se indican, con respecto de los cuales se adoptaron los acuerdos que para cada uno de ellos se hacen constar:

1º.- ACTA DE LA SESION ANTERIOR - Abierto el acto por el Sr. Presidente, yo el Secretario, de su orden, di lectura del borrador de acta de la sesion ordinaria celebrada el dia 28 de febrero de 1980, que fue aprobada, por unanimidad, sin modificaciones.

2º.- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES

1980KO MARTXOPAREN 27AN UDALETXE HONETAKO PLENOAK OSPATU ZUEN BILERA ARRUNTA.-

Deban, mila bederatzietan eta leizegeiko martxoaren hogei ta zazpian, gauko bederatzietan, aurreneko deratzen Batzar Zelau Roman Zalazaga Sategui alkate famaren deheudakaritzan pean biltzen dira Rafael Rodriguez Egaña, Antonio Irujo Irujo, Jose Irujo Irujo, Jose Irujo Irujo, Juan Antonio Alubar Aguirregabiria Tce alkate famiak eta Domingo Ostolaza Eguada, Concepcion Egaña Irujo, Ramon Lazcano Alorta, Pedro Churrua Aguirrezabalaga, Jose Irujo Irujo, Juan Antonio Alubar Aguirregabiria, Vicente Zubizarreta, Luis Irujo Irujo, Jose Velasco Salvador jama bertan zela, bitera arnuta arpatzen, ondoren zehazten diren gaiak eztabaidatuz, eta bakeitziari buruz erabaki hauek hartzen zirelarik:

1º.- PURREKO BILERAREN AKTA - deheudakari famiak sarraiti hasera eman ta uik, Idazkariak, bere aginduz, 1980ko Otsailaren 28an ospatu zuten biteran arnuta areu berradorea onartu zuten, ta aho batez, onartu zuten aldatetarik egun gabe.

2.- AGINDU ETA DISPOSAKETAK OFIZIALEK - Udaletxean jasotako ondoren

Por el Sr. Secretario se da lectura de las siguientes ordenes y disposiciones oficiales recibidas en este Ayuntamiento y otras publicadas en el B.O. del Estado, a saber:

- Notificacion de la Direccion General de Ordenacion del Territorio y Urbanismo, por la que a los efectos de lo dispuesto en el articulo 117 de la Ley de Procedimiento Administrativo, se manifiesta que por D. Dolores de Rodrigo y Villar, nombre y representacion de la Asociacion de Constructores de Vizcaya (ASCOBI), ha sido interpuesto recurso de reposicion contra la resolucion de dicha Consejeria de 23 de mayo de 1979, por la que se denegó el recurso de reposicion interpuesto por D. Valentin Trameyguies, contra la resolucion de 23 de febrero de 1979, mediante la que se denegó la aprobacion definitiva al Proyecto de Urbanizacion de un Poligono de Viviendas en el Barrio de Itziaz, de este municipio. - Se ratifica el acuerdo de la Comision Permanente de 13 del corriente mes, por el que dicha notificacion se elevó al dechado Municipal a los efectos oportunos.

- Escrito de la Excma. Diputacion Foral de Guipuzcoa, relativa a concesion de ayuda a los Ayuntamientos para proceder a la limpieza de carteles y pintadas de propaganda electoral. - La Corporacion queda informada.

- Escrito de la Consejeria de Cultura del Consejo General del Pais Vasco, por



el que contestando al enviado por este Ayuntamiento manifiestan no poder re-
 cibir más ejemplares del informe elabo-
 rado sobre el accidente de la Central
 Nuclear de Harrisburg.
 Real Decreto de 3/1980, de 14 de
 marzo, que publica el B.O. del Estado
 de 15 de marzo, sobre creación de me-
 y agilización de la gestión urbanística.
 3º- ADSCRIPCIÓN DE AUXILIAR A PLAZA DE ADMINISTRATIVO.- Se da cuenta
 al Pleno de la Resolución de la Dirección
 General de Administración Local, de 25
 de febrero último, por la que se otorga
 su visado a la creación de una plaza
 de Administrativo en el Subgrupo de Ad-
 ministrativos de Administración General,
 en la Plantilla de este Ayuntamiento, al
 amparo de lo dispuesto en el número 3
 del artículo 5º del Decreto 689/1975, de
 21 de marzo y artículo 29.1 del Real De-
 creto 3.046/1977, de 6 de octubre.-
 Queda enterada la Corporación y de-
 conformidad con lo dispuesto en la Dispo-
 sición Transitoria 2ª del citado Decreto
 689/1975, por unanimidad, se acuerda
 integrar al Auxiliar D. ISIDRO BERIS-
 TAIN ALDALUR a la plaza de Adminis-
 trativo de Administración General crea-
 da, por reunir este funcionario las con-
 diciones que para ello determina el pá-
 rrafo b) del número 1 de la menciona-
 da Disposición Transitoria 2ª, a saber:
 3. ISIDRO BERISTAIN ALDALUR, que
 presta servicios interzumpidos en este

ezin dutela baldin adierazten da -
 zolua sortzeaz eta hirigintza ges-
 tioa arintzeaz, 1980ko martxoaren
 14ko 3. Real Decreto degea, martxo-
 ren 15eko estatuko B.O. eman izagarria
 3.- LAGUNTZAILEA ADMINISTRARI PLAZA
 RARA ATXIKITZEA.- 1975eko martxo-aren
 21eko 689 Decreto-aren 5. artikulua
 ren 3. zerbakiari eta 1977ko urriaren
 29ko 3.046 Real Decreto-aren 29.1 arti-
 kuluan ezabakitzeko duaren babesean,
 Udalak hauen Plantillan, Administrazio-
 Orokorreko Administrazioen azpimul-
 tzoan Administrazio baten plaza sortzeko
 baimena eman duela, otsailaren 25eko
 Herri Administrazioaren Zuzendaritza
 Orokorraren Erabakiak aditzera eman
 zuten zuzen Plenoari.
 Gorporazioa jakinaren gainean gel-
 ditzeko eta 1975eko aipaturiko
 689 Decreto-ko 2. Erabaki Tragarriko
 2. zerbakiaren arabera, aho ba-
 tez, ISIDRO BERISTAIN ALDALUR la-
 guntzaitze jantza Administrazio O-
 korreko Administrazio plaza atxikitze-
 azabakitzeko da, funtzionario hauen aip-
 turiko 2. Erabaki Tragarriko leu-
 go zerbakiaren b) parraupan aipatzen
 diren baldintzak betetzeko dituelarik,
 Administrazio laguntzaitze be-
 zala, 1942ko martxoaren 26tik, ho-
 zela plantillan ageri delarik, beraz,

Ayuntamiento, como Auxiliar Administra-
 tivo, desde el día 26 de marzo de 1942,
 figurando como tal en la Plantilla y
 reuniendo, por tanto, más de diez años
 de servicios -
 4º- SOLICITUD A LA DIPUTACION DE
 ADJUDICACION A ESTE AYUNTAMIENTO
 DE LAS OBRAS DEL PLAN EXTRAORDI-
 NARIO.- Por la Excm.a Diputación Foral
 de Guipúzcoa, en su sesión de 26 de ene-
 ro último y confirmado por las juntas
 Generales en sesión de 30 del mismo
 mes, se aprobó el Plan Provincial Extra-
 ordinario de inversiones, en el que se aco-
 gen las siguientes obras de este Ayunta-
 miento:
 1.- Reparación de la captación y
 red de conducción de aguas
 Jaba. Itziaz..... 3.383.350
 2.- Reforma, reparación y au-
 pliación de la red de capta-
 ción de aguas pluviales y
 saneamiento..... 6.500.000
 3.- Reforma y reparación del
 alumbrado público..... 2.980.000
 TOTAL PRESUPUESTOS..... 12.863.350
 A la vista del contenido del citado
 Plan Extraordinario de inversiones y de
 las obras de este Ayuntamiento inclui-
 das en el mismo, el Pleno de este Ayun-
 tamiento, por unanimidad, acordó solici-
 tar de la Excm.a Diputación Foral la co-
 rrespondiente autorización para encargar
 se este Ayuntamiento de la contratación
 y ejecución de las obras referenciadas,

hamaz urtetik gozako zerbitzuak ditu.
 4º- PLAN BEREZIKO OBRAK UDAL-
 TXE HONI ADJUDIKATZEKO ESKAKIZU
 NA DIPUTAZIOARI.- Joan den urtari-
 laren 26an ospatu zuten saioan Fi-
 guzko-ako Diputazio Foralak, eta hil-
 bereko 30eko saioan Batzar Nagu-
 nak baretatu, Probintziarako inber-
 tzioen Plan Berezia onartu zuten, Uda-
 letxe hauen obra hauen sortzei dizelarik.
 1.- Jaba-Itziaz urte eskuraketa
 eta hodi sareak kourpuztea..... 3.383.350
 2.- Buri urte eskuratzeko sareak,
 aldatu, kourpuzte eta hedatu
 eta saneamenduak..... 6.500.000
 3.- Kale argiak aldatu eta
 kourpuzte..... 2.980.000
 PRESUPUESTUA GENERA... 12.863.350
 Aipaturiko inbertzioen Plan Berezia
 dagoena, eta Udalak hauen sortu-
 tadeu obrak ikurrik, Udalak hauen
 tako Plenoak, aho batez, Diputazio Foralari
 dagoen baimena eskatzea ezaba-
 ki zuten Udalak hauen ardura dadien
 aipaturiko obrak kontratatzeko eta egi-
 teko, horretarako beharrezko diren urte,
 baimen eta lurrak lortuz -
 Baita ere zera ezabaki zuten obra
 hauen zuzentzeko: dehenengoz eta biga-
 errezaz Luis Joris Frizueldi Jaimés
 Udal Arkitekto jantza arduratu dadila
 eta hirugarrezaz Jose Mº Izaga Reimer
 Jugiari Industrialak -
 5.- ZAKAR BILTZEKO KANIOIA ADJUDI-
 KATZEAZ BATZAR IRAUNKORRAREN ERA-



obteniéndose para ello las concesiones, autorizaciones y terrenos necesarios para llevarlas a cabo.

Igualmente se acordó que para la ejecución de estas obras se encargue: De las numeras 1 y 2, el Dr. Arquitecto Municipal Don Luis Ferris Prizwendt Barrio, y para la nº 3, el Ingeniero Industrial Don José María Izaga Reñer.

5.º- RATIFICACION ACUERDO DE LA COMISION PERMANENTE DE ADJUDICACION DE CAMION DE BASURAS.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 de la Ley de Régimen Local y en el artículo 224 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar el acuerdo adoptado por la Comisión Permanente en sesión de 6 del corriente mes, por el que se adjudica a Resa S.A. el suministro de un camión con recolector-compactador para el servicio de recogida de basuras, por el precio de 2.769.589 pesetas, de conformidad con el expediente al efecto tramitado y lo regulado en el artículo 117 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre.

6.º- SOLICITUD DE PRESTAMO DE LA CASHA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN PARA LA COMPRA DE CAMION PARA EL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURA.

De conformidad con la propuesta de la Comisión de Hacienda y el informe de Secretaría. Intervención,

BAKIA BAIEZTATZEA.- Herri fraudikoa legearen 123. artikuluan eta Herri Korporazioen Eraketa, Funtzionaketa eta Lege Erregimenaren fraudiaren 224 artikuluan erabakitzen duaren

224 artikuluan erabakitzen duaren eta legearen 6ko 3.046 Real Decreto-aren 117. artikuluan erabakitzen duaren

6.- ZAKAR BILTZE ZERBITZURAKO KAMIONA EROSTEKO DONOSTIAR KUTXA MUNDIALARI MAILEGUA ESKATZEA.

Hazienda Batzordearen proposamenduari eta Idazkaritza-Interventorearen eta Idazkaritza-Interventorearen 30eko 3.250 Real Decreto-aren 11ko 446 Real Decreto-aren 3. artikulua eta Herri

fraudiaren legeko 773 artikulua eta Herri

1.º- Donostiako Hurrezki Kutxa Municipalari 2.769.589 peztako mailegua eskatzea, era honetako operazioetarako

ción, y teniendo en cuenta lo dispuesto en el artículo 773 de la Ley de Régimen Local, artículos 154 y siguientes del Real Decreto 3.250/1976 de 30 de diciembre y artículo 3º del Real Decreto 446/1977, de 11 de marzo; el Pleno de este Ayuntamiento, con el quorum que determinan los artículos 303 de la Ley de Régimen Local, y 170 del Real Decreto 3.250/1976, de 30 de Diciembre, por unanimidad acuerda:

1.º- Solicitar de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián un préstamo de 2.769.589 pesetas, en las condiciones más ventajosas en intereses que dicha Entidad tenga establecidas para esta clase de operaciones y por el plazo de 10 años, que estará destinado a la financiación de la compra de un camión con recolector-compactador para el servicio de recogida de basuras.

2.º- Garantizar y afectar para la devolución del préstamo y sus intereses y cuanto de él se pueda derivar, los ingresos procedentes del impuesto municipal de circulación de vehículos.

3.º- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para llevar a cabo la operación de crédito que nos ocupa y la firma, en su día, del correspondiente contrato, así como para la firma de la documentación de solicitud y demás trámites legales.

7.º- ESCRITO DE NEURRI S.L. SOLICITANDO ABONO DE HONORARIOS.- Se da cuenta de la comunicación recibida de NEURRI,

ezarrikerik dauzkau baldintzarik onuen eta 10 urteko epe batez, zakar-biltze zerbitzurako erabiliko den kamioi biltzaitze-konpaktadorearen erosketa finantziazkoak. 2.º- Mailegua ta bere interesak eta beragandirik sortu daitezkeenak biltzerako autoren zirkulaketako udal zerbitzuen diru sartzeak babitu eta aplikatzea.

3.º- Alkate deudakaria ahalmen duen mailegu honen zeregina aurrera eramateko eta, bere sasoiari, dagokion kontratua izenpetu dezan, eta baita ere eskabideko agiriak eta gauruzko legeko tramiteak izenpetu ditzaun.

7.- LAN SARIEN ORDAINKETA ESKATUZ NEURRI S.L. REN GUTUNA.- NEURRI, S.L. zuzendurik jasotako idazkiaren berri ematen da: "1979 urteari dagokion kontu garbiketarako egun nahirik, eta forporazio hori 817.800 peztako zordun azaldurik, erosoen eruditzen zaien erara ordain dezagutela eskatzen dizuegu, bankuarekiko faloi bidez, transferentziaz edo egokien dizuen erari."

3.º- Mailegua ta bere interesak eta beragandirik sortu daitezkeenak biltzerako autoren zirkulaketako udal zerbitzuen diru sartzeak babitu eta aplikatzea.

7.- LAN SARIEN ORDAINKETA ESKATUZ NEURRI S.L. REN GUTUNA.- NEURRI, S.L. zuzendurik jasotako idazkiaren berri ematen da: "1979 urteari dagokion kontu garbiketarako egun nahirik, eta forporazio hori 817.800 peztako zordun azaldurik, erosoen eruditzen zaien erara ordain dezagutela eskatzen dizuegu, bankuarekiko faloi bidez, transferentziaz edo egokien dizuen erari."

3.º- Mailegua ta bere interesak eta beragandirik sortu daitezkeenak biltzerako autoren zirkulaketako udal zerbitzuen diru sartzeak babitu eta aplikatzea.

7.- LAN SARIEN ORDAINKETA ESKATUZ NEURRI S.L. REN GUTUNA.- NEURRI, S.L. zuzendurik jasotako idazkiaren berri ematen da: "1979 urteari dagokion kontu garbiketarako egun nahirik, eta forporazio hori 817.800 peztako zordun azaldurik, erosoen eruditzen zaien erara ordain dezagutela eskatzen dizuegu, bankuarekiko faloi bidez, transferentziaz edo egokien dizuen erari."

3.º- Mailegua ta bere interesak eta beragandirik sortu daitezkeenak biltzerako autoren zirkulaketako udal zerbitzuen diru sartzeak babitu eta aplikatzea.

7.- LAN SARIEN ORDAINKETA ESKATUZ NEURRI S.L. REN GUTUNA.- NEURRI, S.L. zuzendurik jasotako idazkiaren berri ematen da: "1979 urteari dagokion kontu garbiketarako egun nahirik, eta forporazio hori 817.800 peztako zordun azaldurik, erosoen eruditzen zaien erara ordain dezagutela eskatzen dizuegu, bankuarekiko faloi bidez, transferentziaz edo egokien dizuen erari."

3.º- Mailegua ta bere interesak eta beragandirik sortu daitezkeenak biltzerako autoren zirkulaketako udal zerbitzuen diru sartzeak babitu eta aplikatzea.



S.L., que dice: "Deseando realizar los asuntos contables correspondientes al año 1979, y figurando esa Corporación con una partida deudora de 817.800 pesetas, le rogamos se sirva proceder al abono de la misma en la forma que resulte más cómoda, bien por talón bancario, bien por transferencia o por otro medio que considere adecuado. Si en el plazo de quince días no tenemos noticias sobre el particular, contactaremos con Vds. para buscar conjuntamente una solución al pago de la citada partida. A la vista de la transcrita comunicación y de conformidad con los informes emitidos, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda desestimar la petición formulada, por no existir en este Ayuntamiento antecedente alguno contable u administrativo en los que conste que esta cantidad de 817.800 pesetas, si que se haya adjudicado o encargado a referida sociedad la realización de trabajo o proyecto alguno, por lo que no procede el pago de dicha cantidad."

8º- LIQUIDACION DE CUENTA CON IBERDUERO S.A.- Se da cuenta del expediente tramitado para proceder a la rectificación de facturaciones practicadas por Iberduero S.A. por suministro de energía eléctrica para el alumbrado público de baja tensión por el contador titulado "Alameda de Calbetón", en el procedimiento comprendido entre 25 de abril de

25 de abril de 1977 y 1 de noviembre de 1979, como consecuencia de las deficiencias de medición del contador y su aplicación en la facturación, dándoseos el siguiente resumen:

Importe total de la facturación	5.914.736
Importe real	736.128
DIFERENCIA EN HAS	5.178.608
Importe de los recibos abonados	2.347.764
Importe que se debió abonar	736.128
SALDO A FAVOR AYUNTAMIENTO	1.611.636

CUENTA GENERAL:

Facturas pendientes de pago	4.446.567
Facturación enero 1980	472.431
Facturación alta tensión enero	16.043
Facturas correctas pendientes	317.123
Facturas erróneas	3.566.972
Importe abonado en exceso	1.928.759
Saldo a favor del Ayuntamiento	243.567
TOTAL GENERAL	5.495.731

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, la presta su aprobación, acordando que por Intervención se practiquen las operaciones contables en relación con la anterior liquidación y se den de baja en resultas las cantidades que figuran en exceso sobre todas las facturaciones practicadas y las reaks por el suministro prestado.

1977 y 1 de noviembre de 1979, como consecuencia de las deficiencias de medición del contador y su aplicación en la facturación, dándoseos el siguiente resumen:

Importe total de la facturación 5.914.736
 Importe real 736.128
DIFERENCIA EN HAS 5.178.608

Importe de los recibos abonados 2.347.764
 Importe que se debió abonar 736.128
SALDO A FAVOR AYUNTAMIENTO 1.611.636

CUENTA GENERAL:

Facturas pendientes de pago 4.446.567
 Facturación enero 1980 472.431
 Facturación alta tensión enero 16.043
 Facturas correctas pendientes 317.123
 Facturas erróneas 3.566.972
 Importe abonado en exceso 1.928.759
 Saldo a favor del Ayuntamiento 243.567
TOTAL GENERAL 5.495.731

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, la presta su aprobación, acordando que por Intervención se practiquen las operaciones contables en relación con la anterior liquidación y se den de baja en resultas las cantidades que figuran en exceso sobre todas las facturaciones practicadas y las reaks por el suministro prestado.

9º- APROBACION CONTRATO PRESTAMO CON LA CASA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA.- El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad y con el quórum que determinan los artículos 303 de la Ley de Régimen Local y 170 del Real

TOTAL PAGUSIA 5.495.731 5.495.731

25 de abril de 1977 y 1 de noviembre de 1979, como consecuencia de las deficiencias de medición del contador y su aplicación en la facturación, dándoseos el siguiente resumen:

Importe total de la facturación 5.914.736
 Importe real 736.128
DIFERENCIA EN HAS 5.178.608

Importe de los recibos abonados 2.347.764
 Importe que se debió abonar 736.128
SALDO A FAVOR AYUNTAMIENTO 1.611.636

CUENTA GENERAL:

Facturas pendientes de pago 4.446.567
 Facturación enero 1980 472.431
 Facturación alta tensión enero 16.043
 Facturas correctas pendientes 317.123
 Facturas erróneas 3.566.972
 Importe abonado en exceso 1.928.759
 Saldo a favor del Ayuntamiento 243.567
TOTAL GENERAL 5.495.731

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, la presta su aprobación, acordando que por Intervención se practiquen las operaciones contables en relación con la anterior liquidación y se den de baja en resultas las cantidades que figuran en exceso sobre todas las facturaciones practicadas y las reaks por el suministro prestado.

9º- APROBACION CONTRATO PRESTAMO CON LA CASA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA.- El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad y con el quórum que determinan los artículos 303 de la Ley de Régimen Local y 170 del Real

Decreto 3.250/1976, de 30 de Diciembre, acuerda:

- 1º.- Contratar con la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa un préstamo por importe de 600.000 pesetas, a amortizar en las condiciones de intereses y comisión y plazo de amortización usuales en la entidad prestamista para estos tipos de operaciones.
- 2º.- Dicho préstamo tiene como objeto el financiar la compra de una ambulancia.
- 3º.- En garantía de la devolución del préstamo contratado, además de la principal de los ingresos de los Presupuestos Ordinarios, a favor de la general y subsidiaria de todos los bienes y derechos presentes y futuros, se otorgarán las siguientes:
 - a) Con carácter de acreedora preferente del Ayuntamiento de Jéba, por razón del préstamo indicado, sus intereses, comisiones, gastos y cuanto le sea debido se afecta y grava de un modo especial los ingresos procedentes del Impuesto Municipal de circulación de vehículos.
- 4º.- Facultar a la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y con carácter irrevocable para que pueda hacer efectivas las cantidades que le puedan ser debidas al Ayuntamiento de Jéba por su participación en los recursos especificados en el apartado 3º de este acuerdo.
- 5º.- Facultar expresamente al Presidente de la Corporación D. Román Zalazaga Sategui para que en nombre de la misma pueda formalizar cuantos documentos

4.- Guipuzkoako Auzerri Kutxa Probintziala atzerazizueko izazakiari zuzendutako abalmentu Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

5.- Zuzendutako abalmentuaren bidez, Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

6.- Zuzendutako abalmentuaren bidez, Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

7.- Zuzendutako abalmentuaren bidez, Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

documentos públicos y privados sean precisos para el buen fin de los acuerdos adoptados, incluso para otorgar la correspondiente escritura de poder con carácter irrevocable en favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, compareciendo ante el Notario que proceda, debiéndose entender el apoderamiento en el más amplio sentido.

6º.- Igualmente, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar el correspondiente contrato para concertar el préstamo referenciado, con arreglo a las siguientes ESTIPULACIONES:

Primera.- La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, concede al Ayuntamiento de Jéba en calidad de préstamo la cantidad de seiscientos mil pesetas (600.000) con destino a la adquisición y equipamiento de una ambulancia para los servicios sanitarios del Ayuntamiento. La Corporación prestataria sólo podrá disponer de la cantidad prestada a medida que se vayan produciendo las inversiones proyectadas, lo que se acreditará mediante la presentación de las correspondientes certificaciones.

Segunda.- Este préstamo devengará el 12 por ciento de interés anual y la comisión de 0,25 por ciento trimestral, y su devolución se realizará en el plazo de cinco años mediante el pago de 20 trimestralidades fijas comprensivas de la amortización y de los intereses devengados.- Por su parte, la Comisión pacta-

zertifikapenak aurkezten egiztatu beharrik.

Bigarrena.- Auzerri hau ehume-ko 12ko urteko interesarekin eta hiru hilabeteko ehume-ko 0,25eko komisioarekin eskubideratuko da, eta bere bitarteketa 5 urteko epe batean barnean egungo da amortizaketaren hertsadura eta erretiratu diren interesak 20 hiru hilabeteko ordainketa mugiekin bidez- zere aldetik, partatzen duen komisioa ere, hiru hilabeteko ordainketa eta hiru hilabeteko ordainketa eskritura hauetako bidez eta hiru hilabetez, bigarrenean sei hilabetez, hirugarrenean bederatziz hilabetez, laugarrenean hamar hilabetez, eta eta horetan partatuko da uaiteguan inportea azkeneko ordainketa arte.

Hirugarrena.- Zuzendutako abalmentuaren bidez, Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

Laugarrena.- Zuzendutako abalmentuaren bidez, Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

5º.- Zuzendutako abalmentuaren bidez, Jéba-ko Aldaketxearen zuzendutako abalmentuaren bidez, 600.000 pesetarako, a amortizatu behar duen erretiragarria eskubideak ematen dituzan akordio honen 3. artikuluan zehaztutako baldintzen arabera.

da se hará efectiva también trimestralmente.-

El pago de la primera trimestralidad de amortización e intereses y el de la primera comisión se verificará a los tres meses de la firma de esta escritura, el de la segunda a los seis meses, el de la tercera a los nueve y el de la cuarta a los doce meses, y así sucesivamente hasta la total liquidación del importe del préstamo.-

Tercera.- Demora: De no efectuarse el pago del capital a su vencimiento, sin perjuicio de seguirse deuegando los intereses pactados y vigentes en cada momento, se aplicará una penalización por demora a razón del dos por ciento anual sobre las sumas impagadas, desde la fecha en que debieron ser solventadas hasta su total cancelación.-

En el caso de demora en el pago de intereses y comisiones, la penalización girará al tipo resultante de incrementar el del interés vigente en dos puntos.

Cuarta.- En garantía de esta operación de préstamo, constituye la Corporación prestataria, la principal de los ingresos de sus presupuestos ordinarios, ajenos de la general y subsidiaria de todos los bienes y derechos presentes y futuros, adquiriendo la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa el carácter de acreedora preferente de la citada Corporación local, por razón del presente préstamo, sus intereses "incluso los de

puareko aldean esauak zehazki bete ko diren garrantiau aipaturiko Herri Korporazioak, autoen zirkulazioko Eldeal Herriatik datozen sarrezak, dagozkien grabamenezkoen onartzen dituz eta era berezian lotaratzeko dituz partatu-takoa betetzeko.-

Korporazioaren ordetzkaritzak aurrez aipaturiko sarrezak edozein zama edo grabamenetik libre aurkitzen diren adierazten du bereziki eta horretatik garrantia hori behenagoko izateko da Guipuzkoako Foruak Kutzaren alde, errekurtsio hauek, edozein kamutau, maiteguia ematen duen gutitaterekin zozka gauditu arte deponitu bezala eduki beharrik, beste arazo baretarako ezin destinatutik, eremuiga bakoitza ordaintzen egunean ez dagoen bitartean.-

Bestgarrena.- Kontratu honek dirauen artean maiteguduen Korporazioak ezin go dituz gutxitu langarren estipulaketan izendatutako errekurtsioak.

Seigarrena.- Guipuzkoako Foruak Kutzaren Probintzialak maiteguaren inbertura ematen duen xehetarako erabiliena edozein unetan egiztatu ahal izango du.-

Hazpigarrena.- Eragiketa honen edo bere komisioaren interes tipoa aldatzeko ahalmena gordetzen du Guipuzkoako Foruak Kutzaren Probintzialak, legezko disposaketak edo).-

Hazpigarrena.- Maiteguduen Korporazio

demora", comisiones y cuantos gastos se produzcan.-

En garantía del exacto cumplimiento de cuanto antecede la Corporación local dicha, acepta y vincula de forma especial en cumplimiento de lo pactado, con el consiguiente gravamen, los ingresos procedentes del Impuesto Principal de circulación de vehículos.-

Expresamente manifiesta la representación de la Corporación que los ingresos precitados se hallan libres de toda carga y gravamen y en su virtud constituye la dicha garantía de carácter preferente en favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, debiendo ser considerados dichos recursos, en todo caso, como depósito hasta cancelar la deuda con la Entidad prestamista, no pudiéndose destinar a atenciones distintas mientras no se esté al corriente en el pago de los respectivos vencimientos.-

Quinta.- Mientras esté en vigor el presente contrato no podrá la Corporación local prestataria reducir las cantidades de los recursos mencionados en la estipulación cuarta.-

Sexta.- La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa podrá en todo momento comprobar la realidad de la inversión del préstamo en la finalidad que se destina.-

Septima.- La Corporación prestataria maiteguduen Korporazioak, Guipuzkoako

Guipuzkoako Foruak Kutzaren Probintzialak kontratu honetan ezarritako-ak ala edo hala aurkitzen duen edozein akordio edo zirkunstantziaren berri ematera behartutik gelditzen da, eta era berean, aipaturiko diren eta garrantia bezala ematen diren errekurtsioak.-

Bestgarrena.- Eragiketa honen edo bere komisioaren interes tipoa aldatzeko ahalmena gordetzen du Guipuzkoako Foruak Kutzaren Probintzialak, legezko disposaketak edo araudikoak aldatutako balituzte era honetako maiteguntzat ezarritik dauken interes tipoa edo komisioak, beste kamutau ezin aldatutik.-

Bestgarrena.- Kontratu honen titulareak Guipuzkoako Foruak Kutzaren Probintzialak bereziki baimentzen dituzte titularen izenean dauzkana edo bertan deponitututik edo sartutik, bai kontratu korrentean, aurrezte libretan, epeera libretan edo beste edozein eratarian dauken kopurua eusteko eta bereari egiteko eta hori aurrezartutako kopurua ordaindutako ez lizatekeen kamutak.-

Hazpigarrena.- Ordaintzeko Foruak Kutzaren Probintzialaren etxean, Donostian hiriburuaren egungo dirua eta ordaintzekoaren unean diruaren legezko kudeatza ematen txanponematu.-

Hazpigarrena.- Edozein modutan, maiteguduen Korporazioak, Guipuzkoako Foruak Kutzaren Probintzialak eragiten

de Ahorros Provincial de Guipuzcoa todos los acuerdos o circunstancias que afecten en cualquier modo a lo establecido en el presente contrato, así como a los recursos dados en garantía de los que se ha hecho cita.

Octava.- La Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa se reserva la facultad de modificar el tipo de interés de esta operación o el de su comisión, en su caso, si disposiciones legales o reglamentarias modifican los tipos de interés o de comisión establecidos para esta clase de préstamos, sin que pueda hacerlo en otros casos.

Novena.- El titular del presente contrato autoriza expresamente a la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa a recibir y hacer suyas las cantidades que a dicho titular figuren en ella depositadas o ingresadas, bien en cuenta corriente, libreta de ahorro, lámina a plazo o de cualquier otra forma y ello para el supuesto de impago de las cantidades establecidas.

Décima.- Los pagos se harán efectivos en el domicilio de la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa en la Ciudad de San Sebastian y en moneda de curso legal en España en el momento del pago.

Undécima.- En cualquier supuesto, la Corporación prestataria, acepta como caudal líquida exigible por la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa la co-

respondiente al saldo que figure al efecto en los libros o cuentas de dicha Institución, que se acreditará, a todo efecto, mediante la certificación que librare el representante de dicha Caja de Ahorros.

Duodécima.- La Corporación prestataria consignará en sus presupuestos ordinarios la cantidad precisa para el pago de las trimestralidades fijadas en la estipulación segunda de este contrato, no pudiendo utilizarse tales dotaciones para fines distintos al expresado.

Decimotercera.- Quedará vencido este préstamo:

- 1º.- Cuando por motivos ajenos a la voluntad de la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa resultare pospuesta la garantía dada y expresada en la estipulación cuarta.
- 2º.- Por haber transcurrido diez días desde el vencimiento de cualquiera de las cuotas de amortización e intereses pactados, sin haberse efectuado el pago.
- 3º.- Por infracción de la Corporación prestataria de cualquiera de las estipulaciones consignadas en este contrato.

La consiguiente resolución del contrato por las causas señaladas la realizará la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa sin necesidad de declaración judicial, y siendo de cargo de la Corporación prestataria todos los daños y perjuicios, gastos y costas que se produzcan.

Decimocuarta.- Son de cuenta de la Cor-

respondiente al saldo que figure al efecto en los libros o cuentas de dicha Institución, que se acreditará, a todo efecto, mediante la certificación que librare el representante de dicha Caja de Ahorros.

Duodécima.- La Corporación prestataria consignará en sus presupuestos ordinarios la cantidad precisa para el pago de las trimestralidades fijadas en la estipulación segunda de este contrato, no pudiendo utilizarse tales dotaciones para fines distintos al expresado.

Decimotercera.- Quedará vencido este préstamo:

- 1º.- Cuando por motivos ajenos a la voluntad de la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa resultare pospuesta la garantía dada y expresada en la estipulación cuarta.
- 2º.- Por haber transcurrido diez días desde el vencimiento de cualquiera de las cuotas de amortización e intereses pactados, sin haberse efectuado el pago.
- 3º.- Por infracción de la Corporación prestataria de cualquiera de las estipulaciones consignadas en este contrato.

La consiguiente resolución del contrato por las causas señaladas la realizará la Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa sin necesidad de declaración judicial, y siendo de cargo de la Corporación prestataria todos los daños y perjuicios, gastos y costas que se produzcan.

Decimocuarta.- Son de cuenta de la Cor-

Flamalingarra - Maitegudun forporazioarekin kontura izango dira maitegudun eragiketa honengandik sor daitezkeen gastu edo edozein eratako zergak, baldintzatarikoren bat ez betetzeagatik sortuko baliza, osatzen duten hauzi koste eta tasak sarturik, bere eskubideratzea egun behar balitz, eta Guipuzkoako Fuzuzki Kutxa Probintzialak, nahigabe izada ere, erabili ditzakeen detritu eta Prokuradorearen diru ordainua.

Flamabostgarrena.- Esku hartzaile bien artean partatutakoa azaltzerakoan edo betetzerakoan sor daitezkeen edozein arazotarako, Justizia hiriko juzkaltu eta Fluzitategietara joko da, lagun diezaiokereu beste edozein foru espremituriko egiaz.

Hamaseigarrena.- Guipuzkoako Fuzuzki Kutxa Probintzialak bere maitegura jati batan edo osorik hirugarren pertsonen utzi ahal izango die horren berrikerdumei emateko beharrik gabe, Hipoteka fraudaren 242. artikuluan aurreratu den eskubideari urko egiaz erabotetan.

10.- PAROAN DAUDEN LANEGILEEN KOORDINADORAREN GUTUNA.- Ondorengo idazkia irakurtze da: "Guipuzkoako paroan dauden langileen Koordinatzaileak, erabaki hauen fotokopiak bialtzeu ditzkie Probintzialko 21.01.1984. g. 1. artikuluan, hirugarren puntuan adierazten den bezala, gure eskubideari atxiki

poración prestataria los gastos e impuestos de toda índole que pudieran derivarse de esta operación de préstamo, si se originasen o procediesen del incumplimiento de alguna de sus condiciones, incluidas las costas y tasas judiciales en su integridad, si hubiera lugar a su devengo y los honorarios de Letrado y Procurador que pudiera utilizar la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa incluso voluntariamente.

Decimoquinta.- Cualquier cuestión que pudiera surgir en la interpretación o cumplimiento de lo pactado entre los partes intervinientes, será sometida a los juzgados y Tribunales de la ciudad de San Sebastián, con expresa renuncia a cualquier otro fuero que pudiera asistirles.

Decimosexta.- La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa podrá ceder total o parcialmente su crédito a terceros personas sin necesidad de dar conocimiento de ello a la parte deudora, renunciando así al expresado derecho a los efectos de lo previsto en el artículo 243 del Reglamento Hipotecario.

10.- ESCRITO COORDINADORA DE TRABAJADORES EN PARO.- Se da lectura del siguiente escrito: "La Coordinadora de Trabajadores en paro de Guipúzcoa, mandamos fotocopia de estos acuerdos a todos los Ayuntamientos de la Provincia, para que en los Plenos, como se señala en el tercer punto, se adhieran a nuestra petición y a la vez se exte-

dañizkiou eta era berean elkartan uia heda dadin eta gure arazoa ez gaitua izan dadin. - Akordio hauek hartu gaituen, joan den martxoaren seau, Udaketxeek, Paroan dandun langileen Koordinadorak, eta Zentrale Sindikalak egun gurean biteran, eta ondorengo Hiru puntuetan zehazten ditugu:

1.- Osasun eta Segurtasun Sozialako Ministeritzari segurtasun Sozialaren eskabidean egun dugun Kaupainan elkartanua eskatu.

2.- Osasun eta Segurtasun Sozialako Ministeritzari langabe guztientzat segurtasun sozialaren eskabidean jarraitzea ekubora eta osotasun guztian eragitean azaldu dadila elkartasun hura.

3.- Arazoan berdinegatik aurreko bi puntuetara atxikitzea Plenoan aurrekiterako Kuprometitzan dira, baita ere dau gabeke-Udaketxeako Batzorde Mixtoak batzera, udaketxe bakoitzean langabeziaren arazoari uola aurpegia eman agertzerako ta kriterioak finkatzeko.

Bitera eta erabaki horietara languek ondorengo Udaketxeekin heldu ginen: Eskoriaza, Deaburu, Zazpeltu, Eibar, Errenderi, Jonostia, Olaberria, Tolosa, Urueta, Jeka, Zarautz, Elgoibar, Audoain, Ibarra, Villabona, Ouate eta Soralueze. - Gure eskabidea ulertuko duguelakoan ta gure arazoarekin elkartuko garetelakoan, adixkidetarekin agurtzen zaituzte Guipuzkoako

la solidaridad y el conocimiento de nuestra problemática, por todos los municipios de la provincia. - Estos son los compromisos que tras la reunión que mantuvimos el pasado día 1 de marzo los Ayuntamientos, Coordinadora de Trabajadores en Paro y Centrales Sindicales, llegamos y que se traducen a los tres puntos que reseñamos a continuación:

1.- Solidaridad con nuestra campaña de petición de seguridad Social al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social.

2.- Que esta solidaridad se traduzca en la exigencia al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, de la continuación del derecho a la seguridad social para todos los parados en el tiempo y en el contenido total.

3.- Por el mismo motivo, se comprometen a presentar en Pleno, la adhesión a los dos puntos anteriores, así como a formar en los Ayuntamientos Comisiones Mixtas Trabajadores en Paro-Ayuntamientos, para establecer los criterios de como abordar la problemática del paro en cada municipio.

A tal reunión y conclusiones llegamos los trabajadores en paro con los siguientes Ayuntamientos: Eskoriaza, Deaburu, Zazpeltu, Eibar, Reuteria, San Sebastián, Olaberria, Tolosa, Urueta, Jeka, Zarautz, Elgoibar, Audoain, Ibarra, Villabona, Ouate, y Soralueze. - Esperando entender nuestra petición y se solidaricen con

dau Gabekoen Koordinadorak.- Udaketxeako Plenoak, aho batez, lau gabe danduean idazkiari atxikitzea eta planteatu duten arazoari atxikitzea erabaki zuten, horretarako erabaki horien zertifikatua Osasun eta Segurtasun Sozialako Ministeritzara 1902rako da langabeziak sortzen dituen buruazteak zuzentzeko eta baita ere eskabidearen bigarren puntua lor dadin. - Baita ere Batzorde Mixto bat eratzea Udaketxe honetan erabaki zuten: Udaketxe dau Gabek, Udaketxeako Osasun eta Zitate dagun Batzordeko ordezkarek eta Plenoak Koordinadorak horretarako izen daturiko langilez osaturik.

II.- LA VOZ ETA UNIDAD-EN LANGILE ASANBLADAREN IDAZKIA.- Idazkari famak irakurtu du da Voz eta Unid-eko langile Asanbladarengandik jasotako idazkia: "LA VOZ eta UNIDAD-eko langile Asanbladaren aitor- dioz, zuek burutzen duzun Udaketxeak ospatzen duen urteko Plenoan, eztaba- datzeko egun horretako gaien artean, Madrildeko Gobernuak arbitraritatez otsailaren 18az geroztik hertsi dituen bi egunkariok sortu dituzten proble- mak agertzea jar dadila. Udaketxe horrek LA VOZ eta UNIDAD bi egunka- riok Gureko Parlamentearen Kontrol- pean diren aldizkari publiko bezala berzirikitzea bultzatu dezala eta al- dezko azal dadila horretarako dago-



uestro problema, se despide con afecto, la Coordinadora de Trabajadores en Paro de Guipúzcoa."

El Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó adherirse al escrito y problemática que tienen planteada los trabajadores en paro y a tal efecto se remitirá certificado de este acuerdo al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social para la resolución de los problemas que el paro representa y en particular para la concesión de las peticiones del punto segundo del escrito. - Igualmente se acordó la constitución en este Ayuntamiento una Comisión Mixta: Ayuntamiento-Trabajadores en paro, que estará integrada por representantes del Ayuntamiento de la Comisión de Sanidad y Asistencia Social y los trabajadores que al efecto sean designados por la Coordinadora Social. -

IIº- ESCRITO ASAMBLEA DE TRABAJADORES LA VOZ Y UNIDAD. - Por el Sr. Secretario, se da lectura del escrito recibido de la Asamblea de Trabajadores de la Voz y Unidad, que dice: "Por acuerdo de la Asamblea de Trabajadores de LA VOZ Y UNIDAD, solicitamos del Ayuntamiento que Ud. preside que en el próximo Pleno que se celebre, figure en el orden del día como punto a tratar, el problema ocasionado con el cierre arbitrario de estos dos periódicos, clausurados a partir del día 18 de febrero por el Gobierno de Madrid. - Pedimos que

Kion uozioa oartziaz eskatzen dugun. - Aldaketxe horren aldetik artera oia izango duela uste dugu eskatzen honet, prentsa publiko, libre, herriko, pluralista eta euskalduna uahi duen herriaren ordezkari fater eta portabats bezala; eta korporazioari arreta eta gure errepresentazioari zuzenazentzat emango diguten laguntza eskatuz auzituztegu. -"

Ezarritako idazkia ikun ondoren, Aldaketxe honetako Plenoak, aho batez, LA VOZ eta UNIDAD egunkariak bereziki bultzatzea oartziaz, Euzko Parlamentuaren Kontrolpean Euzkadiko Erakunde Autonomikoen hedapenerako organu bezala, Gobernuari eskatuz araturiko egunkari berrietzea, bultzatzen duten beste erakunde eta entitateekin batean. -

12.- PRESO ETA ATZERRIRATUEN ETA SORIAKO PRESOEN SENIDEEN IDAZKIAK. - Idazkari jaunak ondorengo idazkiak irakurke ditu: "Aldaketxe KAlkate. Lehendakari jaunak. - Euskal preso politiko eta atzerriar senideak zuzegana jotzen dugu. Aldaketxe urrango Plenoan forreza har dezagun eta Euzko Parlamentuari amnistia lortzeko edo euskal preso politikoak libre utziko dituzten esker neurriok eta atzerriaratu guztiak itzultzeraz emango dituzten gestioak egun ditzala

ese Ayuntamiento apoye y se promuncie en favor de la reapertura de los diarios LA VOZ Y UNIDAD, bajo el control del Parlamento Vasco como periódicos públicos que son, mediante la aprobación de la moción que en este sentido proceda. - Esperamos que esta petición tenga favorable acogida por ese Ayuntamiento, como portavoz y representante genuino del pueblo que quiere y depende una prensa pública, libre, democrática, pluralista y vasca y agradeciéndoles a la Corporación la atención y ayuda que nos presten a nuestra justa reivindicación, les saluda atentamente. -"

A la vista del escrito transcrito, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó apoyar la reapertura de los diarios LA VOZ Y UNIDAD, bajo el control del Parlamento Vasco, como órganos de difusión de las instituciones autonómicas de Euzkadi, solicitándolo del Gobierno en unión de los diferentes organismos y entidades que apoyan esta reaparición de los citados periódicos. -

12º- ESCRITOS DE FAMILIARES DE PRESOS Y EXILIADOS Y DE PRESOS EN SORIA. - Por el Sr. Secretario se da lectura de los siguientes escritos: "Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento. - Familiares de presos políticos vascos y de exiliados nos dirigimos a Ud. para que en próximo Pleno del Ayuntamiento se promuncie y solicite al Parlamento

eskadiezazuen. Autonomia Estatutuan baretzen diren autogobernuzako aholkuenak praktikan jartzea suposatzen duen lehen Euzko Parlamentua sortzeko egunak mugaberi bat jasoko duelako historikoki egiten dugu eskatzen hau. - Demokratikoki berrantze hautatuak izan diren Aldaketxeek Autonomia Estatutua bultzatu zuten bezala itzultzeraz 1979ko Ekainaren 3an egun zen fisaublada Nagusia adierazi zuten bezala, orain herri guztietatik Euzko Parlamentuari bultzada bat eman behar diotela uste normalizapen demokratikoa garantizatuko duen amnistia lor dezau, gaur gure herriak gozatu duen burujabetza lortzeko borrokatu dutuentzat zuzebideko ekintza bat bezala eta Suarez-en politikaren ondorio astuenerako batetik Euzko Parlamentua askatuko dituen neurri politikoz bezala. - Euzkadi, 1980ko martxoak 17. - Itzerriratu eta preso senideak. - Alkate jaunak uintzatzeko da aurkezten du uozioarekin bere taldea adierazteko adieraziaz eta gartzelatuak askatzearekin eta atzerriaratu guztien itzultzearekin, baina behin betiko indarberkiak bukatu behar dizela odol ixurketarik gehiago egon ez dadin gure herria eskatzen baretan, orain eta aurrerabidean euki ahal izateko. - Uozioa botatua izan ondoren, aho

El Vasco que haga las gestiones necesarias para conseguir la amnistía o las medidas de gracia conducentes a la liberación de todos los presos políticos vascos y a la vuelta de todos los exiliados y a la vuelta de todos los exiliados políticos. Hacemos esta petición porque consideramos que la fecha de constitución del primer Parlamento Vasco marca un hito histórico y supone la puesta en práctica de las facultades de un autogobierno reconocidas en el Estatuto de Autonomía. Lo mismo que los representantes reunidos en el Parlamento Vasco respaldaron el proyecto de Estatuto de Autonomía y así lo manifestaron en la magna Asamblea de San Esteban de Guzmán, el 3 de junio de 1979, consideramos que ahora deben respaldar desde todos los pueblos al Parlamento Vasco para que se obtenga la amnistía como garantía de la normalización democrática, como acto de justicia para quienes han luchado por conseguir el autogobierno que hoy va a gozar nuestro pueblo y como medida política que debe haberse al Parlamento y al Gobierno Vasco de una de las más graves herencias de la política de Suárez. Eusko Legeak, 17 de marzo de 1980. Familiares de los presos y exiliados.

La Toma la palabra el Sr. Alcalde y manifiesta que su grupo está de acuerdo con la moción presentada y con la salida de todos los presos de la cárcel y la vuelta de todos los exiliados, pero

batez ozartu zen eta dagokionezako Eusko Parlamentuari akordio honen zertifikamena bialtzea. - Baita ere ondorengo idazki hau irakurri zen: "Soria 80-3-15. Udalgorazaria - Deba. - Egun Sorian aurkitzen gezaen ETA (Euzkande Politikoko Militarra)eko presoak, Eusko Parlamentuak hantzekundeak diraketa gure Herriari sortu den egoeraren berriaren aurrean, zuei zuzentzen gaitzazue amnistia erabaki publikoak zuei jarreza ager dezazuela eskatzeko asmoz. Estatuto mugur hau mailaz maila eta osorik desarrolatzeko, amnistia, beste neurri politiko, ekonomiko, kultural eta abarrekuei batean, gure Herriak behar duen instituzionalizaketa bidean sartzea posible egingo dutenak direla uste dugu. - Gure ohia entzuma izango dela uste dugu eta laster daukela karrakuei Euskadi erarikiko dugula askatamenean, zuei Soriako logurak." Udaltxe honetako Plenoak, aurreko idazkiari bezala, aho batez, bere batega ematen dio eta erabaki honen kopia zertifikatua Eusko Parlamentuari bialdu dadila dagokionezako. -

13.- BATZORDE ANTINUKLEARREN IDAZKIA. - Euskadiko Batzorde Antinuklearren eta Eusko Itsasertz Ezpukharren Aldeko Batzordearengandik jasotako idazkiaren berri ematen du idazkari jaunak, bertan, Bizkaiko

que de una vez por todas debe cesar la violencia para evitar toda derramamiento de sangre y poder tener en nuestro pueblo una convivencia pacífica, en orden y progreso. - Sometida la moción a votación, fue aprobada por unanimidad y que se redita certificación de este acuerdo al Parlamento Vasco a los efectos oportunos. Igualmente se dio lectura del siguiente escrito: "Soria 15-3-80. - Exma. Corporación Municipal. Deba. - Dos presos de ETA (Organización Política Militar), que nos encontramos actualmente en la prisión de Soria, y ante la nueva situación creada en nuestro Pueblo a raíz de las elecciones al Parlamento Vasco, nos dirigimos a vosotros con la intención de pedirnos vuestro posicionamiento público a favor de la amnistía. - Pensamos que para el progreso y total desarrollo de este marco estatutario, la amnistía, junto con otra serie de medidas políticas, económicas, culturales, etc. son las que van a hacer posible que en Euskadi comience a producirse el proceso de institucionalización que necesita nuestro Pueblo. - Esperamos que atendan nuestra llamada y que pronto podamos todos juntos participar en la construcción de una Euskadi en libertad, vuestros compañeros en Soria." - El Pleno de este Ayuntamiento, al igual que al anterior escrito, por unanimidad, le presta su aprobación y

Diputazioan martxoaren 23an, 10etan, ospatuko den Euskadiko Fuheratuen II. Asanbladara dei egiten da. - Zuharkaz zuei, adituzera ematen du, partikular bezala, aipaturiko Asanbladara joan zela eta nuklear arazoaren tratamendua eta erabaki guztia aurreko erabakien Batzorde bat ezarrita gelditu zela. - Udaltxe honetako Plenoak, hartu den idazkiaren jakieraren gainean gelditzen da eta baita ere Asanbladaren jardueraz zuharkaz zuei, aipaturiko Asanbladaren jardueraz. -

14.- PRESAREN IZENDATUA. - Herri iraultzairen legearen 297. artikuluan eta ROFen 222. artikuluan erabakitzen den arabera presaren izendatzearen ondorengo erabakia hartu zuten: 1.- ETXEEN BOLUNA NEURTZEKO UDAL TEKNIKOEEN PROPOSAMENA. - Udaltxe honetako Plenoak, aho batez, eta Herriaren Obretako Batzordearen lehararekin ados, Udal Teknikoak, udaltxe honetan, etxeen boluna neurtzeko aurkeztu duten proposamena onartzea erabaki zuten, osorik eginda dagoen bezala. -

Eta eztabaidatzeko beste gaiak etxegonez, deheudakariak saiola bukatu iztat jo zuten, eta bitera jasotako hamaizak eta laurdenetan, ta hauxe da bere akta, eta irakurri eta zuzena bilatua izan ondoren biterakide guz-

que copia certificada de este acuerdo se remita al Parlamento Vasco a los efectos oportunos. -
Irene

13º- ESCRITO DE COMITES ANTINUCLEARES.- Por el Sr. Secretario se da cuenta del escrito recibido de los Comités Antinucleares de Euzkadi y de la Comisión de Defensa Costa Vasca no Nuclear, por el que se hace convocatoria para la II Asamblea de Electos de Euzkadi que se ha de celebrar el día 23 de marzo, a las 10, en la Diputación de Vizcaya.-

El Concejal Sr. Zulaika, expone que, como particular, asistió a la expresada Asamblea y que quedó constituida una Comisión al objeto de llevar toda la tramitación y organización de la problemática nuclear.-

El Pleno de este Ayuntamiento, que queda informado del contenido del escrito recibido y de la exposición que de lo tratado en la Asamblea hace el Concejal Sr. Zulaika.-

14º- DECLARACIONES DE URGENCIA.- Previa su declaración de urgencia en la forma determinada en el artículo 297 de la Ley de Régimen Local y artículo 222 del R.O.F., el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, adoptó el siguiente acuerdo:

1.- PROPUESTA DE LOS TECNICOS MUNICIPALES PARA LA MEDICION DE VOLUMEN DE LOS EDIFICIOS.- El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, y

triek izenpetu dute, Idazkari bezala baieztatu dudana.-
IRENE



de conformidad con el dictamen de la Comisión de Urbanismo y Obras, acordó aprobar la propuesta presentada por los Técnicos Municipales, para la medición de volumen de los edificios, en este municipio, íntegramente en la forma en que aparece redactada.-

Y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la sesión a las veintidos horas y quince minutos, de la que se extiende la presente acta, que una vez leída y hallada conforme es firmada por todos los Srs. asistentes, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

Handwritten signatures of the council members and the secretary, including names like 'Rodríguez', 'García', and 'Luis Rodríguez'.

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO EL DIA 24 DE ABRIL DE 1980.

En Deba, veinticuatro de abril de mil novecientos ochenta, siendo las veintinueve horas, se reunió en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Ramón Zalazaga Sategui...

La reunión tiene por objeto celebrar sesión mensual ordinaria del Pleno, para la que debidamente habían sido convocados en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

1º- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Se abrió el acto por el Sr. Presidente, y el Secretario, de su orden, dió lectura del borrador de acta de la sesión anterior, que fue aprobada, por unanimidad, sin modificaciones.

NOAK IZANDAKO JARDUNALDI ARRUNTAK.

Deban, mila bederatzirehuta laurogeiko apirilaren hogeitalauan, hogeitabat ordua delarik, 24.04.80ko biluzar Zelau, Ramon Zalazaga Sategi alkate jaunaren lehendakartzapean...

Zitza horiek hiteroko jardunaldi arrunta ospatu nahitako, eta horretarako dituen izan ditza, bertan, erabaki hauek hartu ziren:

1.- ARKEN JARDUNALDIKO AGIRIA.- Lehendakariak, jardunaldiari hasiera eman ondoren, in Idazkariak, bere aginduz, azken jardunaldiko agiria gurruborroa irakurri onen eta alda...

3º- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES.- Por el Sr. Secretario, se da cuenta de las ordenes y disposiciones oficiales recibidas y que afectan a la actividad administrativa de esta Corporación, y que son las que a continuación se indican:-

1.- Escrito de la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, por el que se notifica resolución adoptada desahortando del servicio de enseñanza al inmueble destinado a viviendas, sito en el ensanche del Arsenal de esta villa, el cual podrá ser destinado a otros servicios o finalidades.-

2.- Escrito de la Excma Diputación Foral de Guipuzcoa, por el que se notifica a este Ayuntamiento la resolución adoptada por la Corporación Provincial en orden a la colaboración con las Corporaciones Locales en la labor de limpieza de restos de propaganda fijada en los edificios, contribuyendo económicamente en esta labor de limpieza.-

3.- Resolución del Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia, por la que se aprueba la Ordenanza reguladora de los derechos o tasas por ordenación del tráfico y aparcamiento de vehículos en las vías públicas circundantes de la playa y reserva de entradas de vehículos a través de las aceras.-

4.- Escrito de la Excma Diputación

Ketarik gabe quartuak izan zuten.

2.- OFIZIAL AGINDU ETA DISPOSAKETAK.- Idazkari jaunak, Korporazio-Ko Administral aktibitatei dagokien agindu eta disposaketa ofizial hauek jasotzela adierazten ditu:

1.- Probintzi Ordetzariko Hezkuntza eta Zientzi Ministeriatik idatzia, bertan, Houdartza Zabalgueneko eskolak irakaskuntza zerbitzua alde batera utzi eta beste eginkizumetarako erabili daitezela adierazten dute.

2.- Gipuzkoako Diputazio Foraletik idatzia, bertan, Gipuzkoako Korporazioak zabalguenak dela eta hartutako erabakiaren berri ematen dute, hain zuzen ere, Herri Korporazioei laguntza eskatuak eskaini garbitasun hauek egiteko.-

3.- Gipuzkoako Finantza Ordetzari erabakia, trafiko ordenaketa eta houdartzako aparkekua eta houdartza inguruetarako, baita ere eskolaren bidez ibilgailu sarretan gortekuetarako Fiskal Fraudiko eskubide eta zergak onartuz.-

4.- Diputazio Foraletik idatzia, XIV. Foral Jaialdia dela eta, Probintziako 24.04.80ko eta Kultur Erakundeekin bat egitea, berekiako aktibitate autolanen duaz berri ematen dute.-

5.- Diputazio Foraletik idatzia, Korporazio hauek hartutako erabaki eta beharrezkoa neurriak hartu beharrezko direla adierazten dute.-

Foral, sobre organizaci6n como actividades artísticas propias, en colaboraci6n con los Ayuntamientos y Entidades Culturales de la Provincia, el XIV Festival de Coral de Guipúzcoa -

5.- Escrito de la Excma Diputaci6n Foral, por el que se transcribe acuerdo adoptado por dicha Corporaci6n, relativo a la actualizaci6n del estatuto de la Administraci6n P6blica, tomando en cuenta las medidas oportunas para actualizarlo y mejorarlo.-

6.- Ley 9/1980, que publica el B.O. del Estado de 28 de marzo 6ltimo, sobre excedencia especial de miembros directivos de Corporaciones Locales.-

7.- Real Decreto 680/1980, de 21 de marzo, que publica el B.O. del Estado por el que se modifican determinados preceptos del Reglamento General de Recaudaci6n.-

8.- Orden de 10 del corriente mes, publicada en el B.O. del Estado del 14, por la que se acuerda poner en ejecuci6n el Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Asistencia Social para el actual ejercicio.-

9.- Resoluci6n del Instituto Nacional de Servicios sociales, que se publica en el B.O. del Estado de 8 de abril, por la que se aprueba el Plan de Prestaciones para minusv6lidos f6sicos, psiquicos y sensoriales.-

De todos ellos, la Corporaci6n queda informada.-

6.- 9/1.980 Degea, Martxoaren 28. Estatuako Botetuen Ofizialean argitaratuta, (Dirubiltze Fraudia), Herri Korporazioetako aukerazko partaidetuen erzeduzia bereziak direla eta.

7.- 680/1980 Errege Dekretoa, Martxoaren 21. Estatuako Botetuen Ofizialean argitaratuta, Dirubiltze Fraudia Orokorren artikulua batzue aldatuz.

8.- Hil honen 10eko agindua, 14ko Botetuen Ofizialean argitaratua, aurtenko urteazko Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Asistencia Social delakoaren martxa jartzeaz buruz.-

9.- Zerbitzu Sozial Institutotik erabakia, Apirilaren 8an Botetuen Ofizialean argitaratua, Elbarri finiko, harko eta zentzuzkoen laguntza Plana onartuz.-

Korporazioa arazo hauetaz informaturik gelditzea da.-

3.- T.V. BERREMISORARAKO LURSAI-LAK EROSTERA.- Diputazio Foraletik hartutako Komunikapena Kontutuan harturik, bertan, Arno mendian T.V. (UHF)raiko berremisora instalaketa baztertze zutun, berremisora hau dena eta Mutirikurako baliagarri zenu, eta bide batez Jekbarako berremisora instalaketa berri bat proiektatu zutun, behenago Katerako dagoen oraingoen ondoren, ategia, bainu horretarako luzesail egokiak behar dira, 160 urte gutti geroa behera.-

3º.- COMPRA DE TERRENOS PARA REEMISOR DE T.V.- En relaci6n con la comunicaci6n recibida de la Excma Diputaci6n Foral, por la que se notifica que, desechando la primitiva instalaci6n de un reemisor de T.V. (UHF) en el monte Arno, que servia al propio tiempo para Jekba y Mutirik, se ha proyectado la instalaci6n de un reemisor para Jekba, en un plazamiento en el mismo lugar que el actualmente existente para la primera cadena, para lo cual se requiere la disponibilidad del terreno necesario, que viene a suponer unos 160 m².

En cumplimiento de lo acordado por la Comisi6n Permanente en sesi6n de 2 del corriente mes, por el Sr. Alcalde se han realizado gestiones en orden a la adquisici6n de los terrenos, llegando a un acuerdo con su propietario para la compra de 365 m², en un precio de 225 pts el m², ascendiendo el importe total a 82.125 pesetas.-

El Pleno de este Ayuntamiento, de conformidad con la comunicaci6n recibida de la Excma Diputaci6n Foral y lo dispuesto en el art6culo 117 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, de 2 de junio y teniendo en cuenta el inter6s social que representa para esta localidad la instalaci6n del reemisor de T.V. referenciado, por unanimidad y con el qu6rum que determina

Irauunkor Batzordeak hil honen 2an hartutako erabakiari jarraituz, Aikate jaunak, lursailak bereganatzeko jostioak egun dituz, lursailen uaguntzarekin akorde batera iriziz, 365 m² erostea 225 pezeta metroko, guztira 82.125,- pezeta direnez.-

2ldal honetan Plenoak, Diputazio Foralak bidalitako Komunikapenaren arabera eta 21riaren 6. B.046/1977 Errege Dekretoko 117 artikulua dioti arabera, Ekainaren 2. 1201/1978 Errege Dekretuan osaturik, eta Kontutuan harturik T.V.ko berremisora honen sozial aldetik herriazko duen esanahia, aho batez eta lokal fraudia degeko 303 artikuluan quorumaz azaltzen duena Kontutuan harturik, Pedro Iparraguirre Osa jaunari, San Juan baserriko lursailetatik, Mutirikurako herrian, 365 m² erostea erabaki zenu, espedientearekin bidalitako topografiko planoan azaltzen den toki berean, bere balioa 82.125 peztara igotzen duenez.-

Baita ere, Aikate jaunari baimena ematen zaio erosketara notario idatzia izupetzeko.-

4.- IRAUNKOR BATZORDEAK GORAZO BALIABIDEAZ HARTUTAKO ERABAKIAREN BAIESPENA.- 2ldal Plenoak, aho batez, hil honen 2ko jardunaldian Irauunkor Batzordeak Gorazo Baliabideaz hartutako erabakia baiespetzea du: "Otsailaren 28. jardun



ua el artículo 303 de la Ley de Régimen local, acordó la compra de 365 m² de terrenos a D. Pedro Iparraqui-Osa, de los pertenecidos del caserío San Juan, en el término de Motriego, en el lugar señalado en el plano topográfico que se une al expediente, cuyo importe total asciende a la cantidad de 82.125 pesetas.

Igualmente se acordó facultar al Sr. Alcalde para la firma de la correspondiente escritura notarial de compra.

4º-RATIFICACION ACUERDO DE LA COMISION PERMANENTE SOBRE RECURSO DE ALZADA.-

El Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar el acuerdo adoptado por la Comisión Permanente, en sesión de 2 del corriente mes, que dice: "En relación con el acuerdo adoptado por el Pleno de este Ayuntamiento en sesión de 28 de febrero último, sobre petición de dictamen de detención de la posibilidad de interponer recurso contencioso-administrativo contra resolución del Ministerio de Administración Territorial, por la que se desestima el recurso de alzada interpuesto por este Ayuntamiento contra resolución del Excmo. Sr. Jefe de la Provincia, (por la que se suspendía determinadas acuerdos adoptados por este Ayuntamiento (contra) dicho en sesión de 29 de noviembre de 1979. De conformidad con el informe verbal emitido, se acordó no interponer recurso contencioso-administrativo contra dicha

resolución. -
 5º-CONCIERTO PARA COBRO DE IM-PUESTO POR ENTRADAS Y CONSUMICIONES EN SALAS DE FIESTAS.- Se da lectura del siguiente informe de Intendencia Municipal: "El apartado c) del artículo 99 del Real Decreto 3-250/1976 de 30 de diciembre, establece el impuesto municipal por entradas y consumiciones en salas de fiestas, habiéndose confeccionado y aprobado por este Ayuntamiento la correspondiente ordenanza fiscal, que fue aprobada por el Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia en 16 de julio de 1977. En el artículo 19 de la Ordenanza, en relación con el artículo 100 del Real Decreto 3-250/1976, se establece que serán sujetos pasivos y obligados al pago del impuesto los clientes de los establecimientos y que tendrán la consideración de sustitutos del contribuyente las empresas o titulares de las salas de fiestas. - Los artículos 22 y 23 de la Ordenanza dicen: Que dentro de los quince primeros días de cada mes, los empresarios que actúan como sustitutos presentarán declaración de entradas y consumiciones producidas en el mes anterior sujetas al impuesto y simultáneamente deberán realizar el pago del impuesto. - Conforme a lo dispuesto en el artículo 54 de la Ordenanza, en relación con el artículo 736 de la Ley de Régimen local y artículo 11 de la Orden de 31 de mayo de 1977,

5.- DANZATOKIETAKO SARRERA ETA KONTSUMIZIO ZERGAK AKORDIO BIDEZ KOBRATZEA.-

Udal Kontuhartzaletatik bidalitako informea hau irakurtzen da: "Abeanduan 30. 3-250/1976 Errege Dekretoko 99. artikuloko c) atalean aipatzen diren dantzatokieta sarrera eta kontsumizio zergak aipatzen ditu, Udalbatxe honek dagokion Fiskal Auzidantza egitea eta oinarria duenez gero, eta gainera 1977. Urtearen 16an Probintziako Fuiztegiaren Dekretuak oinarri ondoren. - Auzidantza egitea eta oinarria duenez gero, eta gainera 1977. Urtearen 16an Probintziako Fuiztegiaren Dekretuak 100 artikuloz dienez, saltokietako bezeroak sujeta partekoak dira eta zergak ordaintzera behartuta daude eta zergetan ordaintzeko dantzatokieta enpresa edo

titularrak ordainduko dutela. - Artikuloko 22 eta 23 artikuloez esaten dute hiteko teheengo haurabost egunetan enpresek ordaintzeko behar duen zerka deklarazioa egitea behar du eta baita ere bere ordaintzea. - Artikuloko 54. artikuluan dioenez, Herri Auzidantza 736. artikuluan buruz eta 1977. Maiatzaren 31 eguneko 11. artikulorez araberaz, zerka honen dirubiltzea, udal erabakia hartu ondoren, Kontzertu bidez egitea daiteke".
 Informea hau ikuriz gero, eta dirubiltze hau zuzenki egitea oso zaila ikusten duenez, Udal honetako Plenoak, aho batez, erabakitzen du, sarrera eta kontsumizioen zerka kobratzea dagokion pertsonekin Kontzertu bidez egitea, herriaren herria dandean dantzatokieta sailketa bat egitea behar du litzateke, ondoren Fuiztegi Batzordekoekin dantzatokieta ordaintzeko bidera izan, auzidantza zerka Kontzertu ados izateko. -
6.- IBERDUERO, S.A.K. ESTATUTAKO LAN BAIHENAREN UKATZEA DELA ETA GOI MAUZITEGIKO ERABAKIA.-
 Idazkari Jauzak, 1980. Martxoaren 22an Goi Mauzitegiako Kontencioso-Administratibo Jela enaudeko erabakia irakurtzen du, oinarriko atal eta honela dio: "Jela honetan, apelazio maila bezala dagoeu contencioso-administrativo contra dicha

resolución. -
 5º-CONCIERTO PARA COBRO DE IM-PUESTO POR ENTRADAS Y CONSUMICIONES EN SALAS DE FIESTAS.- Se da lectura del siguiente informe de Intendencia Municipal: "El apartado c) del artículo 99 del Real Decreto 3-250/1976 de 30 de diciembre, establece el impuesto municipal por entradas y consumiciones en salas de fiestas, habiéndose confeccionado y aprobado por este Ayuntamiento la correspondiente ordenanza fiscal, que fue aprobada por el Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia en 16 de julio de 1977. En el artículo 19 de la Ordenanza, en relación con el artículo 100 del Real Decreto 3-250/1976, se establece que serán sujetos pasivos y obligados al pago del impuesto los clientes de los establecimientos y que tendrán la consideración de sustitutos del contribuyente las empresas o titulares de las salas de fiestas. - Los artículos 22 y 23 de la Ordenanza dicen: Que dentro de los quince primeros días de cada mes, los empresarios que actúan como sustitutos presentarán declaración de entradas y consumiciones producidas en el mes anterior sujetas al impuesto y simultáneamente deberán realizar el pago del impuesto. - Conforme a lo dispuesto en el artículo 54 de la Ordenanza, en relación con el artículo 736 de la Ley de Régimen local y artículo 11 de la Orden de 31 de mayo de 1977,



cedente la conceción de la licencia solicitada por la entidad recurrente para la construcción de una estación meteorológica con su camino de acceso y demás obras necesarias para la toma de datos destinados a la elección de emplazamiento de una central nuclear a que hacía referencia la licencia solicitada - Siguen los Considerandos en los que se basó la sentencia de la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona - RESULTANDO: Que la representación del Ayuntamiento de Deva, dedujo recurso de apelación contra la significada sentencia, que le fué admitido en ambos efectos y, en su virtud, se elevaron los autos y expediente administrativo a este Tribunal, con emplazamiento a las partes, sustanciándose la alzada por sus trámites legales - RESULTANDO: Que acordado señalar día para el fallo en la presente apelación, cuando por turno correspondiera, fué fijado, a tal fin, el diez de los corrientes, en cuya fecha tuvo lugar - VISTO: Siendo por su parte el Magistrado Excmo. Sr. D. José Garralda Valcarcel - VISTOS los preceptos legales que se citan y demás de general aplicación, se aceptan los considerandos de la sentencia apelada, y CONSIDERANDO: Que la argumentación legal empleada por la Corporación Municipal demandada, para tratar de justificar la denegación de la

hauzieske erantzunean eta gozuzo baliabideko alegazio idatzian, beraz, seguritate gutxi uabari da, nahiz eta ekintza osoan eraginigarri bakarza izan, izadia dela eta arazoa gainditu uahi dute, elkarrekin eskatzen duen obra baimua gainditu uahirik apelatutako sententziak behar bezala aipatzen du, ba eskatzen argi eta garbi azaltzen da zein helburu uahi duten eta bere irakurketaz ateratako datoz zentral nuklear baten proktoarako informazioak bete, ezin da inola ere esan ukatutako obrak obra nuklearak direnik, 1972. 2/3ten laren 21 fraudiaren arabera - KONTUTAN HARTURIK: Nuklear instalaketak, fraudiak aipatzen duenez, segidazko hiru atal bete behar dira, lehen baimena, eraketa baimena eta martxan jartzeko baimena eta deheengo baimena emateko, Administrazioari zuzendutako eskarera, aukerdtutako diru, zalantzarik gabe zehaztari guzti hauek lehen baimena aurretik atera beharke direla, expediente horretarako bait dira, horregatik lehen baimena falta dela eta ezin da arazoitaz hartu baimen bat ukatzeko, ba horrexen bidez atera behar dira ondorengo datuak, ba bestela borobil batuz erortzea litzateke, ez da

licencia de obras objeto del presente recurso, ha sido insegura y cambiante en las distintas fases de actuación que suponen el expediente administrativo en que recayeron los acuerdos impugnados, en la contestación de la demanda y el escrito de alegaciones formulado en el recurso de apelación lo cual es exponente de escasa certidumbre en lo invocado, si bien se admite en toda su actuación un factor común que la preside en las distintas fases señaladas, consistente en el empeño de desbordar el auténtico marco de la cuestión en orden a la naturaleza, emvergadura y alcance de las obras cuya autorización pretende la sociedad recurrente y que la sentencia apelada centra correctamente ateniéndose a los propios términos de la solicitud donde consta de modo claro lo que se pide y la finalidad perseguida y de su lectura resulta patente que si bien los datos que se pretenden conseguir tienden a facilitar información para un proyecto de central nuclear, no puede clasificarse las obras cuya licencia se ha negado, como obras nucleares sometidas a las prescripciones del Reglamento de 21 de julio de 1972 - CONSIDERANDO: Que si las instalaciones nucleares exigen, según el citado Reglamento, tres distintas y sucesivas fases en su creación, tales como las de autorización de puesta

lehen baimenik ematen ez dagoela, absurdo bat duenez baztertu behar da, legealdeko oinarri ezagun batekin - KONTUTAN HARTURIK: 1955. EKamareu 17. Artikuloko Korporazioetako 22-3 artikuloko atalak ezin duela efekturik eragin arazo honetan, bigarren instancia honetan "ex novo" egitu delarik, bere aurreikuspenak ez dira behar bezala izakera horrela azaltzen - KONTUTAN HARTURIK: Hauzilarik Eskatutako, prueba epelak idatzi publikoko bost kopia baimenduak uahirik direla baliabide honen efektuetarako, hauziko bigarren atalean aipatzen diren finkele jabetasuna, aurkakook eragozpenik jarri gabe - KONTUTAN HARTURIK: Aipatutakoaz, apelatutako sententzia baimendu behar dela, nahiz eta azaldu ez kostak ezartzeko biderik - ERABAKITZEN DUGU: Gozuzo baliabideak gutiespetzen dugu, horregatik baimendu behar dugu eta baimendu dugu 1975. Apirilaren 30an Triauneko Burzaldeko Audiencia Territorial de lo Contencioso-Administrativo 7etan erabakitakoa, eta ez da kostarik ezartzeko - Horrela, gure erabakia, Estaduko Botetun Ofizialean aterako da eta lege (Biltzen - Horrela, gure) Bildumak azaldu, erabat apaitua, esan, agindu eta izenpetzen dugu -

en marcha y para la consecución de la primera ha de acompañarse a la solicitud dirigida a la Administración, una serie de datos referentes a las características geológicas, sismológicas, hidrográficas y meteorológicas, del lugar elegido en principio, es indudable la necesidad de que se obtengan esos datos con anterioridad a la petición de autorización previa en cuyo expediente han de surtir efecto y por ello no puede alegarse la falta de autorización previa como motivo para denegar una licencia de obras cuando se inunda a la ejecución de las precisas para instalar los mecanismos adecuados para la obtención de aquellos, pues de otra forma sería caer en un círculo vicioso al no poderse conseguir los datos sin poseer la autorización previa y no concederse ésta por la falta de aquellos, que por conducir al absurdo debe rechazarse, según principio de interpretación jurídica comúnmente aceptado. - CONSIDERANDO: Que no puede surtir efecto en el impuesto de autos, la cita del artículo 22.3 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales de 17 de junio de 1955, que "ex nunc" se ha hecho en esta segunda instancia, puesto que las previsiones del mismo no encajan en la realidad fáctica que contempla el recurso de que se trata. - CONSIDERANDO: Que con la aportación en el periodo de prueba

Udal hauetako Plenoa, Zoi sailako Hautuegiak emandako erabariaz jakinen gain gelditzen da. -
7.- PRESA AZALPENA. - dokal fraudilegeko 297 artikuluan eta Korporazioen d'kaketak dege fraudi, eta Autolamendu, Funtzionamendu Fraudiko 222 artikuluan diotuen arabera, presako erabaki hauek hartu ziren:
1.- AGERRETXE POLIGONOKO HIRIGINTRA KUOTAK DIRELA ETA ZORDUNEN BURKA PREMIADURA ESPEDIENTEA. - Udalaktxe hauetan, Agerretze Poligonoko Junta de Compensación delakoak bidalitako zertifikazio bat jarri da, bertan, elkarbide batzuk Poligonoko hirigintza kuotak ordaindu gabe dituztela azaltzen dute. - Poligonoko berparzelaketa 1973. Otsailaren 16an Udalaktxe hauek onartu zuten lehenbiziko aldiz eta legeak aipatzen duen arabera hilabete osoan publikoki azaldua eta baita ere unkitutako jabe eta eskubidea zutuen deituraz, horregatik, 1975. Uztailaren 4an erabat onartu zuten Udal Korporazioak, proiektuan azaltzen diren zehaztasun eta balorizaketan eta erabakia duen agrarian. -
 1966: Apirilaren 7. Berparzelaketa Fraudiko 45. artikuloen dioenez, berparzelaketa proiektuan derigorrezkoa da eraikitako parzelaketa bakoitzak hirigintza kuota ordaintzea.

de las cinco copias autorizadas de escrituras públicas solicitadas por la Sociedad demandante, queda sobradamente acreditada, a los efectos de este recurso, la propiedad de las fincas señaladas en el hecho segundo de la demanda, que no había puesto en entredicho de contrario. - CONSIDERANDO: Que por todo ello procede confirmar la sentencia apelada, sin que sean de apreciar circunstancias que aconsejen una expresa imposición de costas. - FALAMOS: Que desestimado el recurso de apelación, debemos confirmar y confirmamos la sentencia dictada por la Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona, con fecha 30 de abril de 1975 y no se hace imposición de costas. - Así por esta nuestra sentencia que se publicará en el B.O. del Estado, e insertará en la Colección de legislación, definitivamente juzgando, lo pronunciamos, mandamos y firmamos. - El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, se da por informado de la sentencia dictada por el Tribunal Superior, a que se ha hecho referencia. -
7.- DECLARACION DE URGENCIA. - Previa mi declaración de urgencia en la forma determinada en los artículos 297 de la ley de Régimen local y 222 del Reglamento de Organización Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, se adoptaron las siguientes medidas:

Kuota hau, interesatu bakoitzek bete beharra garrantzitsua du. - Kuotaren inposaketa, etxeretikiko karga real delakoaren afektua du eta horrela aipatzen da jabetakua zuten Erregistroan berparzelaketa inskribatzerakoan. -
 Interesatu bakoitzak, lursailari egarritako kuotaren arabera, hirigintza gastuak ordaindu behar ditu, eta bere lursaila, eraikitzeko orubea edo horretaz duen jabetasun kuota, bete behar horren egiazko garrantzia da. - Zor diren kuota hauek ordaindu ez badira, karga real delako hori administratib behar bidez egitaratu behar da, Udalaktxea la Administral behar bidez hau egitaratu behar du. -
 Junta de Compensación delakoak bidalitako zertifikazioa ikusi aurretik eta horretaz duz degeak eta Berparzelaketa Fraudirik diotena ikusirik, Udalaktxe hauetako Plenoak, aho batez, zertifikazioan azaltzen diren zordunen administratib behar bidez kobratzea erabakitzen du. -
2.- PROBINTZIARAKO INBERTSIOTAKO PLAN BEREZIAN SARTZEN DIREN OBRAK. - Gipuzkoako Diputazio Foraletik hilabete 19an 4548 zenbakiaz bidalitako idatziaren berri ematen da, bertan, Udalaktxe hauek, Probintziako Inbertsioetako Plan berezian dituzten lanetarako kontratazioak egite

4.548, de fecha 19 del corriente mes, recibido de la Excma. Diputación Foral de Guipúzcoa, por el que se comunica que, en relación con el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones, este Ayuntamiento puede proceder a la contratación de las obras que tiene incluidas, debiendo ajustarse a las siguientes instrucciones:

1.ª - Las obras se contratarán teniendo en cuenta el criterio adoptado por las Juntas Generales de Guipúzcoa, relativo a la utilización de mano de obra en paro en la Provincia. - La contratación se llevará a cabo por el sistema de concierto directo, permitido por la normativa reguladora de los Planes Provinciales de Obras y Servicios hasta treinta millones de pesetas, debiendo invitarse en convocatoria pública a contratistas capacitados, preferentemente, con arraigo en la zona. - El importe de la adjudicación no podrá exceder del presupuesto aprobado que, para cada obra, figura en el Plan. -

2.ª - La contratación y comienzo de ejecución de los trabajos se realizará con la urgencia posible, dando cuenta a la Diputación Foral de cualquier dificultad que se suscite respecto a las obras acogidas. -

3.ª - Se remitirán los siguientes documentos:

- Proyecto técnico o presupuesto de

2. - Euzko ur sare eskuzaketa eta saneamendu berritze, Kourpouketa eta handiketa, duis Jenuz Frizurendi Jarmes arkitekto jama. -

3. - Argiteri publikoko berritze eta Kourpouketa, industri injineru du Jose M.º Izaga Reiver jama. -

3. - Proiektu Teknikoak eta azken presupuestoak Diputazio Foralera bidali zirela egiztatu behar da, obra sartze eskarria dokumentazioarekin batera, beraz, presupuestoaren inportea, Obra bakoitzeko proiektu teknikoan azaltzen dena da. -

4. - Beharrezko langile kontratatzea zi buruz, Eibariko Euzko Julegoa zi jakin araztea, lan honetarako modukoak, herrikoak badira hobeto, Udal honetan dagoen publikitatean egitea, lanik gabe dauden langileekin euskaraz emateko aipatutako obra hauetan egiteko beharrezko pertsonala aukera dezagun. -

3. - ESKARI ETA GALDERAK. - Eskari eta galderak atalean, ondoren aipatzen diren arazoak hitz egiten, eta bakoitzean aipatutako diren erabakiaz hartuz:

1. - EUSKARAZKO IKASTARO INTENTSIONAK. - Euskarazko Ikastaro Intentionak, udal honen egitea eta gaur uera beharrezko ondorenak ateratez gero aipatutakoak behar dutela egiteko proposamendari, aho batera, udal teknikoak elorriaga hau

tivo de cada obra contratada. -

- Certificación literal del acuerdo de adjudicación. -

- Certificación del acuerdo de adjudicación del Técnico Director de cada obra contratada. -

4.ª - Por la Diputación Foral y sus servicios técnicos se mantendrá el oportuno control sobre las actuaciones y marcha de los trabajos. -

5.ª - Las certificaciones de obra realizada, extendidas por el técnico competente designado al efecto, se presentarán en la Diputación, una vez aprobadas por el Ayuntamiento, para el abono de su importe. -

6.ª - El abono de la liquidación final de la obra ejecutada. -

7.ª - Por el carácter urgente de las obras y la finalidad de ocupación de mano de obra en paro, se considera que los plazos de ejecución de los contratos deben ser cortos, sin dar lugar a revisión de precios. -

En cualquier caso, la financiación de las obras se limitará a los importes de adjudicación de las mismas, sin que de cuenta del Ayuntamiento cualquier exceso por revisión de precios o aumento de obra. -

Por la vista de lo expuesto en el escrito de la Excma. Diputación Foral, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

joan dagoen udal edifizioa, behe eskala Jenuz, estudio bat egiteko ondoren dagoen presupuestoa egiteko dezatela, beraz, ikastaro honi emateko. -

2. - SOLFEO ETA MUSIKA AZTERKETARAKO MATRIKULA KUOTAK. - Dostriako Udaketxeak, solfeo eta musika azterketarako jarri dituen tarifa handiegia dela eta izanda, bideran hartutako erabakien berri emateko, Korporazioa informaturik gelditzea da. -

3. - HARATOI TXIKIA. - Datorren maiatzaren 25an herri honetan haurrentzako haratoi txiki bat osatu dela aipatzen da; Udal honen Funtzionario Batzordeak erabakitakoaren arabera, laguntza emango duela erabakitzen du. -

4. - DEBARRAREN EGUNA. - Datorren maiatzaren 18an, obitura den bezala Debarraren eguna ospatuko da. Udal honen Funtzionario Batzordeak erabakitakoaren arabera, laguntza emango duela erabakitzen du. -

5. - ISTRIPU POLIZA. - Udal honen bere langileentzako duen istripu poliza desfasaturik dagoela ikusirik, Gobernazio Batzordeak, dagoen estudioa egitea erabakitzen du, poliza egiteko jarri ahal izateko, Korporazioak osatu ondoren. -

6. - ITZIARREN SENDABIDEA. - Itziarren, sendagitea fateru ez duela



1.º - Que con el fin de dar mayor agilidad a la realización de las obras y reemplazar el mayor número de mano de obra en paro, las obras incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones a realizar en este municipio, se ejecuten directamente por esta Corporación, mediante la contratación, a través de la Oficina de Empleo de Eibar, del personal necesario para su realización, llevándose a cabo por administración municipal y con la supervisión de los técnicos designados como Directores de cada una de las obras.

2.º - Designar como directores de las obras a los siguientes técnicos:

a) - Para las obras de:

- 1.- Reparación de la captación y red de conducción de aguas de Deba. *Ingeniero Arquitecto D. Luis Jenis Frizurendi Barues.*
- 2.- Reforma, reparación y ampliación de la red de captación de aguas pluviales y saneamiento, al *Ingeniero Arquitecto D. Luis Jenis Frizurendi Barues.*
- 3.- Reforma y reparación del alumbrado público, el *Ingeniero Industrial D. José María Izaga Reñer.*

b) 3.º - Hacer constar que los proyectos técnicos y presupuestos definitivos fueron remitidos a la Excma. Diputación Foral, juntamente con la documentación de solicitud de inclusión, siendo, por tanto, el importe del presupuesto el que figura en los respectivos proyectos técnicos de cada

dagoen sendabide arazo arpatzen da. - Sanitate Gatzordeak, senda-giteekie behar diren festioak agitea erabakitzen da beta festioak uahi bezalako ondorenik emango ez baki, dagokion Probintziako Seguritate Sozialerako Erakundeekie elkarriketan jarri eta arazo hau lehen bait lehen Itziarrazako beharrezko sendabidea lortu behar da. -

Arazo gehiago ez dagonez, Prebentive jarduak hobera ordue eta berrogetamar minutotan jardunaldiati bukaera eman zion, agiri hau jasotzen denez, behar izakurri eta los bilatu ondoren, etorte guttiak izenpetzen dutela, zehurtatzen dut. -

FINTEPNE

una de las obras. -

4.º - Que a efectos de contratación del personal necesario se de cuenta a la Oficina de Empleo de Eibar, para que propague el personal que puede acogerse a esta contratación, que será preferentemente de esta localidad, si existe personal en estas condiciones. - Que se de la correspondiente publicidad en esta localidad para que los trabajadores que se encuentren en situación de paro puedan inscribirse y proceder a la contratación del personal necesario para la realización de las obras referenciadas. -

3.- RUEGOS Y PREGUNTAS. - En el capítulo de ruegos y preguntas, fueron tratados los asuntos que a continuación se indican, adoptándose los acuerdos que para cada uno de ellos se indicau:

1.- CURSOS INTENSIVOS DE EUSKERA. - Con el fin de estudiar la propuesta formulada para impartir cursos intensivos de euskera durante la época estival y que éstos se desarrollen en un ambiente adecuado y de mayor rendimiento, por unanimidad, se acordó que por los técnicos municipales se realice un estudio, con su correspondiente presupuesto, de la situación en que se encuentra el edificio, de propiedad municipal, existente en el 3.º de Glorriaga, anteriormente destinado a la enseñanza, para si es factible realizar las obras

SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 15 DE MAYO DE 1980.-

En Jéba, quince de mayo de mil novecientos ochenta, siendo las veintinueve horas, se reunen, en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Sategui, los Terceros de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egaña, D. Antonio M^o Iriondo Alzpurua, D. José M^o Sate Basauri y D. Juan Antonio Alcibar Aguirregabiria, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Eguaila, D^o Concepción Egaña Anduegui, D. Ramón Lazcano Alcorita, D. Pedro Churrua Aguirregabala, D. José M^o Izaga Reimer, D. José Ignacio Arizabalaga Alzpurua, D. Vicente Zulaica Izurita y D. Luis M^o Azpíri Fernández, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que habían sido convocados y en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

- 1.º- ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Se leyó su lectura y aprobación para la próxima sesión a celebrar.-
- 2.º- APROBACION DEL PRESUPUESTO ORDINARIO DEL EJERCICIO DE 1980.- Se expone por la Presidencia el objeto de esta sesión que, conforme consta en la convocatoria, es el de llevar a cabo la discusión y, en su caso, aprobación

1980KO MAIATZAREN 15EAN UDALAREN HONETAKO PLENOAK OSPATUTAKO BILERA EXTRAORDINARIOA.-

Jeban, mila bederatziehun eta laurogeiko maiatzak hamabost, gaueko bederatziaK diralarik, aurreneko diran, Udalareko Batzar Zelan, bileraren diran Román Galarraga Sategui Alkate jaunaren flabairburutzapean, Rafael Rodríguez Egaña, Antonio M^o Iriondo Alzpurua, José M^o Sate Basauri eta Juan Antonio Alcibar Aguirregabiria Tere Alkate jaunak, eta Domingo Ostolaza Eguaila, Concepción Egaña Anduegui, Ramón Lazcano Alcorita, Pedro Churrua Aguirregabala, José M^o Izaga Reimer, José Ignacio Arizabalaga Alzpurua, Vicente Zulaica Izurita eta Luis M^o Azpíri Fernández Jaunak, Zorparazioako Idazkari den José Velasco Salvador jaunak bertan zela, diruak izan ziren bileran berezia ospatzeko, ondoren zehazten diren akordioak hartzen zirelarik:

- 1.- AURREKO BILERAKO AKTA.- Zireneko ospatutako zere bilerazako utzi zen akta irakurtea ta onartzea.-
- 2.- 1980 URTERAKO PRESUPOSTU ARRUNTAK ONARTZEA.- 1980 urterako Presupostu Arrunta eztabaidatzea, ta bidera onartzea, onartzea zela, diran azaltzen diren arabera, bileraren helburu flabairburuak adierazi zuten, Presupostuaren proiektua diran Herri

del Presupuesto Ordinario para el ejercicio de 1980, cuyo proyecto ha sido formado con arreglo a lo prevenido en el artículo 690 de la vigente Ley de Régimen Local, e instrucciones dictadas al efecto por la Superioridad. Yo el Secretario, procedi a dar lectura íntegra de los estados de gastos e ingresos como en dicho proyecto se detallan cuyas cifras por partidas y conceptos, respectivamente, fueron discutidos por la Corporación.-

Por el Sr. Dete, en representación de H. B., se expone, que si bien está conforme con la redacción que del Presupuesto se ha hecho, sin embargo lo considera inferior a las necesidades municipales, estimando que las repeticiones del Estado hacia el Ayuntamiento son muy reducidas en proporción a las cantidades que por el municipio se pagan, por lo que su grupo se abstiene de la votación para su aprobación.-

Por la representación de C.E. se hacen las mismas consideraciones en relación a las repeticiones estatales hacia el municipio, pero estiman que se ha conformado con arreglo a las disponibilidades de este Ayuntamiento y lo presuntan su conformidad.-

Considerándolo insuficientemente discutido, el Sr. Alcalde lo sometió a votación, dando el siguiente resultado: ONCE VOTOS A FAVOR DE LA APROBACION, de los Srs. Galarraga, Rodríguez

fraudi degearen 690 artikuluan esaten duen eta Nagurikoak horretarako eman dituen arauak jarraituz ezatu da; nik, Idazkariak proiektuak zehazten diren gastu eta sarrearen egoerak irakurri nituen, ta zorparazioak partida ta kontzeptuen kopuruak eztabaidatu zituen.-

H.B. zere ordezkari bezala, dete jaunak, Presupostuaren ezaketarekin ados badago ere, udalaren behar izanuen azpitik dagoela adierazten du, Estatuaren oharitzuak udalarek egiten dituen ordainketak oso urriak direla oharituz, arazoi horietatik bere taldeak ez duela bostanongo hura onart dadin.-

C.E. zere ordezkariak ohar berdina egiten ditu Udalareko Estatutik irazten duaz, baina Udalarek dituen ordainuen arabera ezatua dagoela ikusten duenez bere baietza emanen.-

Nahiko eztabaidatua zelarela ikurrik, Alkate jaunak botaketari bidea emanen, ondoreno honexki:-

ONARTZEARREN ALDE NAFARIKA BOTO, Galarraga, Rodríguez, Iriondo, Ostolaza, Egaña, Lazcano, Churrua, Izaga, Arizabalaga, Alcibar eta Azpíri jaunak.-

BI ABSTENTZIO, Dete eta Zulaica jaunak.-

Hauaia aldeko botoak, eta bezaz, diran Herri fraudi degearen 691 artikuluan eskatzen den quoruma,

quez, Irujo, Ostolaza, Egaña, Larca, Churrua, Izaga, Arizabalaga, Alborzik y Azpuri.

LOS ABSTENCIONES, de los Srs. Dete y Zulaika.

Por once votos a favor y, por tanto, con el quorum que exige el artículo 681 de la vigente Ley de Régimen local, se acordó aprobar en todas sus partes, sin la menor modificación, el referido presupuesto, quedando, en su virtud, fijados los gastos e ingresos del mismo en la cantidad de CINCUENTA MILLONES CIENTO TREINTA Y DOS MIL PESETAS.

Seguidamente se aprobaron por unanimidad las bases complementarias para la ejecución del presupuesto que se acompañan al mismo.

Por último, dando cumplimiento al artículo 682 de la citada Ley de Régimen local, se acordó la exposición al público en la forma acostumbrada del Presupuesto aprobado y que, en su día, se remita copia certificada del mismo al Ilustre Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia.

3.º - PROPUESTA DE ANULACION DE CREDITOS - Figurando en la liquidación del Presupuesto Ordinario del ejercicio de 1979, determinadas cantidades como pendientes de cobro a favor de esta Corporación, procedentes de ejercicios anteriores, que no corresponden a hechos tributarios concretos y en

berre osotasunean, inongo aldaKeta gabe, aipaturiko prempostua erabaki zen, bere arabera, BERROGEI TA HAMAR MILOI EHUNTA NOGEI TA HAMAR MILA PESETA izanik bere gastu ta sarre-zen kopurua.

Ondorengo, aho batez, auzarte zirean berari laguntzen dioten prempostua betetzeko oinarri osagarriak. - Lehen aipaturiko Herri Fraudidegaren 682. artikuluan esaten dena betetzeko auzartutako Prempostua ezin izan behar eratu herriari erakustea erabaki zen azkerrik eta dagozkionean, Probintziako Haziendako Ordezkariaz bere Kopia zertifikatua bidal da Kiola.

3.- HAILEGUAK DEUSEZTEKO PROPOSAMENA - 1979 urteko Prempostu Armutaren likidapenean, Garporazio horren alde Kobratzeko zai zerbait Kopuru daude, aurreragoKo urteetatik datoztenak, zerga gai Kontretue-rik izan gabe, hainexek direlarik Kontzeptuak:

Tuar S.A. ren Plus Valia, 1/78 Ko espediente	589.761
Tuar S.A. ren Plus Valia, 2/78 Ko espediente	340.200
Tuar S.A. ren Plus Valia 132/78 Ko espediente	115.544
Tuar S.A. ren Plus ValiaKo 8.301 Kontzeptoa	2.961.076
Tuar S.A. ren Plus ValiaKo 8.309 Kontzeptoa	500.000
Tuar S.A. ren Hirigintz Tasa baxuen 8.205 Kontzeptoa	1.437.962
Tuar S.A. ren Hirigintz Tasa baxuen 8.305 Kontzeptoa	843.764
DENERA	6.798.211

1, 2 eta 132/78 espedientei zegozkien

los conceptos son los siguientes:

Expte 1/78 de Plus valia, de Tuar, S.A. por...	589.761
" 2/78 de Plus valia, de Tuar, S.A. por...	340.200
" 132/78 de Plus valia, de Tuar S.A. por...	115.544
Concept 8.301 de plus valia, de Tuar S.A. por...	2.961.076
" 8.309 de plus valia, de Tuar S.A. por...	500.000
" 8.205 de Tasa lic. urbanísticas, Tuar S.A.	1.437.962
" 8.305 de Tasa lic. urbanísticas, Tuar S.A.	843.764
SUMA TOTAL...	6.798.211

Las liquidaciones correspondientes a los expedientes 1, 2 y 132/78, se giraron sobre terrenos rústicos afectos a explotación agrícola y, por tanto, no sujetos a este impuesto, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 510.1 de la Ley de Régimen local y 87.2 del Real Decreto 13.250/1976, de 30 de diciembre.

Sobre los conceptos 8.301 y 8.309, no existen antecedentes sobre las liquidaciones practicadas de plus valia. - De los conceptos 8.205 y 8.305, no consta expediente alguno de concesión de licencias urbanísticas a favor de Tuar S.A. que correspondan a las tasas referenciadas e incluso si lo fueron y no se realizaron las obras se considerari caducadas y anuladas.

Vista la propuesta anteriormente referenciada, que ha sido formulada por la Comisión de Hacienda; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, presta su aprobación y acuerda la anulación de los créditos anteriormente mencionados, por no existir hechos tributarios que hayan originado las tasas e

likidapenak, ukeratzel esplotazioari loturiko baserri terrenei egia zitzan. Kien, zerga hovi uenperatzien ez zirelarik, beraz, 1976ko abenduaren 30 eko 3.250 Real Decreto-aren 87.2 artikuluan eta Herri Fraudidegaren 510.1 artikuluan erabakitzen diren araberan.

8.301 eta 8.309 Kontzeptuez, plus valiazuegatik egindako likidapenez ez dago aurretikorik. - 8.205 eta 8.305 Kontzeptuez Tuar S.A.ri emandako aipaturiko zergai dagozkien hirigintz baxuenak datozen inongo espedienteirik ez dago ta egon baldin ere eta obrak egia ez baziren zeharkituak eta indargabetuak gogortuko lirateke.

Hazienda Zatzordeak egia duen buruzago aipaturiko proposamena ikurrik, Zidaketxe horetako Plenoak, aho batez, auztzen du, eta aurrerago zehaztu diren uaitzuek deuseztea erabakitzen du, esandako Kontzeptuegatik Prempostu Armutaren likidapenean aldezko saldo bezala datozen tasak eta zergak sortu ditzuten zerga gairik ez bait dago. - Interbentzioak baja eman ditzela Kontabilitatean zoz hauek.

4.- HAILEGU PITORMENA. - Hazienda-ko Ordezkaritzak Zidaketxe hovi, 1979. urtean egindako zerga biltzeazuegatik egia diou likidapenak, 7.303.959 pezetako zordun saldoaren emate

SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA 1980. MAIATZAREN 22AN UDAL PLENO POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 22 DE MAYO DE 1980. - 21A. -

En Deba, veintidos de mayo de mil novecientos ochenta, siendo las veintinueve horas, se reunió, en primera convocatoria, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Roman Galarraga Salegui, los Tercos de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egaña, D. Antonio M^o Triunfo Alzpurua, D. José M^o Lote Zasañuri y D. Juan Antonio Altabar Aguirregabiria, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esnaola, D^a Concepción Egaña Anduegui, D. Ramon Lazcano Alcorza, D. Pedro Txurruka Aguirrezabalaga, D. José M^o Izaga Reimer, D. Juan Arizabalaga Alzpurua, D. Vicente Zulainca Turreta y D. Luis M^o Azpiri Fernandez, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que habían sido convocados y en la que se adoptaron los siguientes acuerdos:

- 1^o. - ACTAS DE SESIONES ANTERIORES - Abierto el acto por el Sr. Presidente, la lectura y aprobación de los borradores de acta de las sesiones anteriores se quedaron para la próxima sesión.
- 2^o. - APROBACION DEL PROYECTO DE CONTRATO CON LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN PARA LA ADQUISICION DE CAMION. - 81

Deban, mila bederatzirehun eta laurogeiko maiatzaren hogeitabian, hogeitabat ordua delarik, Roman Galarraga Salegui alkate jarraiz, alkate buruzko diren Rafael Rodriguez Egaña jaunak, Antonio M^o Triunfo Alzpurua jaunak, Jose M^o Lote Zasañuri jaunak eta Juan Antonio Altabar Aguirregabiria jaunak eta kontzejal diren Domingo Ostolaza Esnaola jaunak, Concepción Egaña Anduegui andrea, Ramon Lazcano Alcorza jaunak, Pedro Txurruka Aguirrezabalaga jaunak, Jose M^o Izaga Reimer jaunak, Juan Arizabalaga Alzpurua jaunak, Vicente Zulainca Turreta jaunak eta Luis M^o Azpiri Fernandez jaunak, Korporazioko idazkari den Jose Velasco Salvadorrekin, hiruak izan diren jardunaldia ospatzeko arautan, bertan erabaki hauek hartuz:

- 1.- AZKEN JARDUNALDIETAKO AGIRIAK - Presidente jaunak jardunaldian hainera eman ondoren, azken jardunaldietako agiri zirriborroen onartzea, hurrengo jardunaldietako utzi ziren.
- 2.- KANIOI EROSKETA DELA ETA DONOSTI AURREZKI KUTXAKIN KONTRATO PROYECTOAREN ONARTZEA. - Udala

Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad de los TRECE asistentes, que de hecho y de derecho integran la Corporación Municipal y, por tanto, con el quorum que determinan los artículos 303 de la Ley de Régimen Local y 170 del Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre, acuerda:

- 1^o. - Contratar con la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian un préstamo por importe de 2.769.589 pesetas, para la financiación de un camión con recollector-compactador para el servicio de recogida de basuras, en las condiciones, amortización, intereses y comisiones que se comprenden en el proyecto de contrato.
- 2^o. - Igualmente, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad y con el quorum anteriormente referenciado, acordó aprobar el correspondiente proyecto de contrato para concertar el préstamo referenciado, con arreglo a las siguientes estipulaciones:
PRIMERA: D. MIGUEL GARMENDIA IZAR, en nombre de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN, concertó y entrega a D. ROMAN GALARRAGA SALEGUI, Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DEVA, la cantidad de DOS MILLOES SETECIENTAS SESENTA Y NUEVE MIL QUINIENTAS OCHENTA Y NUEVE PESETAS (2.769.589,-), quien encargarla conforme da solemnemente recibo

honetako Plenoak, HANAIURU partaidan adostanuzekin, Udala Korporazioa, hasi la totalidad de los miembros que maiz hauen izatez eta eskubidez osatzen dute, beraz, Herri Araudi Legeko 303 artikuloa eta Abenduaren 30. 3.250/1976 Errege Dekretoko 170. artikuluan dioenez, erabaki hauek hartuz:

- 1.- 2.769.589 peztako prestamo bat Donosti Aurrezki Kutxarekin kontratatzea, hauen bidez, zabor biltze zerbitzurako kamioi biltzaite bat finantzatu ahal izateko, ondorengo kontratuan azaltzen diren baldintza, amortizazio, interes eta komisioak bete behar dira.
- 2.- Berdin, Udala honetako Plenoak, abo batez, eta lehen aipatutako quomuz, prestamoa eskuratzeko dagoen kontrato proiektua onartzea erabaki zuen, iten hauek kontutan hartuz: LEHENENGOA. - MIGUEL GARMENDIA IZARUNA, DONOSTI AURREZKI KUTXAREN IZENEAN, ROMAN GALARRAGA SALEGI, DEBAKO ALKATEARI, BI MILOI ZAZPI REHUN TA HIRUROGEITABEDERATZI MILA DOSTEHUN TA LARROGEITABEDERA. 721 pezta (2.769.589) eman eta eskuratzeko dia, hauek ados dagoela ikusi ondoren. BIGARREN. - Prestamo hauek urteko %13 intereseko eskurabazpena izango du eta bere itzuberan 5 urtetako epean egun behar da, urtero 787.434,43 peztako urtekotanua eskuratzuz, amortizazio eta eskurabazpen sarria bazean

...tes en la parte trasera de los edificios...
...números 5, 7, 9 y 11 de la c/ Astilleros...
...de esta villa, causando daños en los...
...muebles referenciados con evidente...
...ligro para la seguridad de las perso...
...nas.

...RESULTANDO.- Que por D. Jose Ant...
...nno Narro Fernández, en escuto de fe...
...cha 15 de octubre de 1979, denuncia...
...ante este Ayuntamiento el siguiente...
...hecho: "Que sobre las dos horas del...
...día 10 del mes en curso, se produjo...
...cuna desprendimiento de 2 ó 3 toneladas...
...das, aproximadamente, entre piedras y...
...tierras, procedentes del terreno cont...
...guo a mi propiedad, quedando total...
...mente cubierta la terraza del piso."

...Sigue haciendo referencia de los hechos...
...y solicita la presencia de una Comi...
...sión municipal y de los técnicos del...
...Ayuntamiento, así como la adopción...
...de medidas urgentes para la retirada...
...de los escombros derivados de los des...
...prendimientos y que se notifique al...
...propietario de los terrenos para que...
...proceda a la retirada de los escombros...
...y la realización de las obras precisas...
...para dejar los terrenos en las debidas...
...garantías de seguridad.

...RESULTANDO: Que por el Aparejador...
...Municipal, se emitió informe en fecha...
...11 del mismo mes, sobre la situación...
...de los terrenos y las medidas que se...
...consideraban preciso realizar.-
...RESULTANDO: Que por el Aparejador

...eta Udaletxeko tekuikeoz aurkez...
...ditezela eskatuaz, eta baita ere...
...erorketatik sortu diren zaborrak...
...lehen bait lehen kenduak izan ohi...
...tezen eta terreneu jaubeari adi...
...tzera eman dezaiola zaborrak ken...
...ditzan eta zolua segurtamuzko...
...balduitzan baruan gero dadiu...
...behar diren obrak egiti ditezela.-

...ONDORIOZ: Hil bereko 11an, Uda...
...letxeko Aipilariak azalpen bat...
...eman zuen, terreneu egoeraz eta...
...egiti behar ko liratekeu obrak.-
...ONDORIOZ: Hil hoven 26an, Pedro...
...Araquistain Salegui jaunari, lehen...
...bait lehen, luz erorketak sortutako...
...zaborrak garbi ditzala aditzera eman...
...zitzaien eta erorketa berriak gerta...
...ez dadiu eta terreneu segurtamuzko...
...eskatzen dituen neurriak har ditz...
...la.- Salatzakeari ere erabaki hoven...
...berri emanaz.-

...ONDORIOZ: Arazoaren presatamunaga...
...tik, Udaletxeak agindu zuen eta...
...hala egiti zuten erorketak sortutako...
...zaborrak jasotzeko.-

...ONDORIOZ: Arazoaren 26ko datakin...
...gertakizunetan zer ikusia zuten al...
...derdi duen aditzera eman zitzaien...
...neurri egokiak har zitzaten ez behar...
...pertsonalik gerta ez zedun.-

...ONDORIOZ: Hil berearen 26an, Udale...
...txe hoven 26an, Juruako Elkar...
...goko Notari du Alfredo Zibal Her...
...naz jaunaren bitartez, Pedro Araquis...

...Municipal, se emitió informe en fecha...
...digo, Que con fecha 26 del mismo mes...
...se notificaba al D. Pedro Araquistain...
...Salegui para que, con carácter de urgen...
...cia, llevase a cabo la limpieza de los...
...escombros producidos por los despre...
...ndimientos y adoptase las medidas co...
...respondientes de seguridad en rela...
...ción con los terrenos y a fin de evi...
...tar nuevos desprendimientos.- Notifi...
...cándose esta resolución igualmente al...
...denunciante.-

...RESULTANDO: Que por la urgencia...
...que el caso requería, por el Ayunta...
...miento se ordenó y así se procedió...
...a la retirada de los escombros pro...
...ducto del desprendimiento.-

...RESULTANDO: Que con fecha 16 de...
...noviembre, se notificó a todas las par...
...tes que pudieran estar implicadas en...
...los hechos para que procedieran a...
...adoptar las medidas oportunas para...
...evitar posibles desgracias personales.-

...RESULTANDO: Que en 26 del mismo...
...mes, se recibió en este Ayuntamiento...
...escrito de D. Pedro Araquistain Sale...
...gui, remitido a través del Notario D...
...Alfredo Zibal Heruáiz, del Ilre Cole...
...gio de Pamplona, en el que se mani...
...fiesta su predisposición a la retirada...
...de los escombros, labor que ya ha...
...comenzado; manifestando que la situa...
...ción pudiera ser mucho más grave...
...y que la situación creada es impu...
...table directamente a los construc...

...tain Salegureu idatzia erorketu za...
...borrak jasotzeko gertu dagoela eta ha...
...se notificaba al D. Pedro Araquistain...
...Salegui para que, con carácter de urgen...
...cia, llevase a cabo la limpieza de los...
...escombros producidos por los despre...
...ndimientos y adoptase las medidas co...
...respondientes de seguridad en rela...
...ción con los terrenos y a fin de evi...
...tar nuevos desprendimientos.- Notifi...
...cándose esta resolución igualmente al...
...denunciante.-

...Baita ere terreneu gori aldean ko...
...katuriko Agerretxe poligonoko 11-1...
...blokearen letxegite eta arkitekto...
...arentzat ere arduza egon daitke...
...la adierazten du, etxe hori egite...
...hori zuzetik erorketak sortu bait di...
...ra.-

...ONDORIOZ: Arazoaren 27ko datakin...
...Udal Aipilariak sortu diren erork...
...tu azalpen bat egite du egiti diren...
...gestio guztien historia egiaz.-

...ONDORIOZ: Udaletxe hoven 26ko Pkenoak...
...1979ko abenduaren 29ko bitartean, Jose...
...Ignacio Zerbizu Ingeniari jaunari...
...kurru eta haitzen egoeraz, har dau...
...tezkereu segurtasun neurriez eta egoe...
...tzera hauen gerta ez ditezien beharrez...
...ko duaz bestudio bat egiti zezala...
...enkargatzeko erabakia hartu zuen...
...azalpen eta estudio hori egiti ziteuen...
...aparte du tekuikeak eta ondorioz...
...afektatu guztiei Udaletxearekin bibe...
...ra batera ditzeten zate, har dait...
...keu neurriez jardutzeko.-



tores y Arquitectos de las casas correpondientes a los números 5, 7, 9 y 11 de la calle Astilleros, que en su día edificaron el desmonte y el corte en los terrenos de su propiedad sin adoptar las adecuadas medidas de conservación.- Exponiendo, asimismo, que puede haber responsabilidad por parte del constructor y Arquitecto del bloque U-1 del Polígono de Aguere situado en la parte superior del terreno y a raíz de cuya construcción se han empezado a votar los desprendimientos.-
RESULTANDO: Que con fecha 27 de noviembre, por el Aparejador municipal se emite informe sobre los desprendimientos producidos y haciendo historia de todas las gestiones efectuadas.
RESULTANDO: Que el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión de 29 de diciembre de 1979, adoptó acuerdo de cargar al Ingeniero D. José Ignacio Garbizu, un estudio sobre la situación de las rocas y tierras, medidas de seguridad a adoptar y cuantos sean necesarios llevar a cabo para evitar estas situaciones; informe y estudio que fue redactado por el técnico indicado y a la vista del cual se convocó una Comisión conjunta de este Ayuntamiento con todos los afectados, en relación con las medidas a adoptar.-
RESULTANDO: Que por D. José Antonio Narzo, con fecha 15 de febrero de

ONDORIOZ: 1980ko otsailaren 15eko datakin Jose Antonio Narzo jaunak erorketak sortu dituzten kalteak azalduaz idazki bat aurkeztu duen Javier Saez Carril arkitekto jaunaren agiri ta guzti eta afektaturiko etxeen eta heuren bizilekuentzat dagozkien neurriak hartzea eskatzen duen garantiatzat eta segurtasunerako.-
ONDORIOZ: "Ley de Procedimiento Administrativo" deritzonaren 91 artikuluan ezabakitzeko denaren azarberan, Joan den otsailaren 23ko idazki duen afektaturiko alderdi guztiei espedienteaz azaldu zitzaieen, haurabost eguneko epearen barruan alegazio, dokumentu eta heuren defentsarako egoki zetozen justifikazioak aurkez zitzaieen.-
ONDORIOZ: Horretarako ematu zitzaieen epearen barruan denek aurkeztu zituzten bakoitzak bere alegazioak.-
ONDORIOZ: Horretarako ematu zitzaieen epearen barruan denek aurkeztu zituzten bakoitzak bere alegazioak.-
OHARTUZ: Espedientea egite eta tramitatzeko orduan legeak ezartzen dituen arau guztiak bete direla.-
OHARTUZ: 1976ko apirilaren 9an berlaundutako, Zolu Legearen 181 artikuluan, ezabakitzeko dela, "terrenen bakoitzaren inizatibako hirigintza, eraikitza eta kartekin jantzeak, segurtasun, osasun eta txarmitasun publikoak eskatzen dituen baldintzen barruan euki behariko dituzte".

1980, se presenta escrito sobre los daños sufridos por los desprendimientos y acompaña informe del arquitecto D. Javier Saez Carril y se interesa la adopción de las medidas oportunas para garantía y seguridad de las casas afectadas y de sus moradores.-
RESULTANDO: Que a los efectos de lo dispuesto en el artículo 91 de la Ley de Procedimiento Administrativo, por escrito de 23 de febrero último se dio vista del expediente a todas las partes afectadas, a fin de que en el plazo de quince días presentasen las alegaciones, documentos y justificaciones que estimaren pertinentes, a su defensa.-
RESULTANDO: Que dentro del plazo que al efecto les fue concedido, todos ellos presentaron sus respectivos escritos de alegaciones.-
CONSIDERANDO: Que en la instancia de impugnación del expediente se ha dado cumplimiento y se ha tramitado con arreglo a las prescripciones legales.-
CONSIDERANDO: Que el artículo 181 de la Ley del Suelo, Texto Refundido de 9 de abril de 1976, dispone que "los propietarios de terrenos, urbanizaciones de iniciativa privada, edificaciones y carteles, deberán mantenerlos en condiciones de seguridad, salubridad y ornato públicos.-2, los Ayuntamientos y, en su caso, los demás organismos competentes, ordena-

2, Udalak, edo dagozkien gaurerako ezakundeak, ofizioz edo edozein arduraduneri eskaraz, baldintza haiek mantentzeko behar diren obrak egite ditezela aginduko dute".-
 Hirigintza diziplinaren fraudiak 10. artikuluan, baldintza berdiak errepikatzen ditu eta 3. atalean Udalak terrenearen estabilitatea lortzeko behar diren obrak egiteko jarraitu behar duen bidea zehazten du.-
OHARTUZ: Espedienteari erantzun zaien, detratuaren dagozkion epaia eskatu duela Udalak.-
 Tramitaturiko espedientea, dirauen Zolu Legearen 181. artikulua eta Hirigintza Diziplinaren fraudiaren 10. artikulua eta baita ere detratuaren epaia ikurrik, Udalak horiek Pletuak, aho batez, zera ezabakitzeko du:
 1º.- Erorketak gertatu diren terrenean jaube bezala PEDRO PRAQUISTAIN SALEGUI jaunari deitu ta aginduz, akordio horien berri emate eta urteko egunetik hari ta berrogei ta bost eguneko epearen barruan lurrak osasun, segurtasun eta txarmitasun publikoaren baldintzen barruan euki behar dituzten obreri hasera emateko deitzen, eta hari diren bi hilabetez bukatuta egon behar dute.-

raun, de oficio o a instancia de cualquier interesado, la ejecución de las obras necesarias para conservar aquellas condiciones."

El artículo 10 del Reglamento de disciplina urbanística, reitera estas mismas condiciones y en su apartado 13 especifica la tramitación que ha de seguir el Ayuntamiento hasta lograr la ejecución de las obras necesarias que aseguren la estabilidad del terreno.-

CONSIDERANDO: Que por este Ayuntamiento se ha instado el correspondiente dictamen de detrado, que se vive al expediente.-

Vistos, el expediente tramitado, los artículos 181 de la vigente ley del Suecillo y 10 del Reglamento de Disciplina Urbanística, así como el dictamen del detrado; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Requerir y ordenar a D. PEDRO PRAQUISTAIN SALEGUI, como propietario de los terrenos que han producido los desprendimientos, para que en el plazo de treinta y cinco días, a contar del siguiente a la notificación de este acuerdo, proceda a iniciar las obras necesarias para mantener los terrenos en las debidas condiciones de seguridad, salubridad y ornato públicos, las cuales deberán quedar finalizadas en el plazo de dos meses a partir de su iniciación.-

2.- Pedro Praquistain Salegui jaunak, agintzen zaioua betiko ez balu alparuriko degearen 181 artikuluzen 2. atalean eta fraudiaz-zen 10. artikuluzen 3. atalean erabakitzen duaren arabera da gozkien neurriak haz ditezela."-...-

5º.- ICIAR S.A. REKIN KONTRATUAK ERABAKITZEKO PROPOSAMENA.- Hazien da batzordeak ekonomia-kontuen arauketarako eta egindako kontratuak hausteko ICIAR S.A. HIRIGINTZAREKIN egun duen proposamena ikurrik, Udalatxe honetako Plenoak, aho batez, bere baitza daua proposamenari eta Elkartek horrekien zuden bi kontratuak - ahozkoa eta idatzia - haustea erabakitzen du, haustetarako kontratuzen proiektu ere onartuz, eta Alkate jaunra abal-erenduz izenpetzeko.-

6º.- UDALETXEEN DIRU EGOERAZ ANDOAINGO UDALETXEAREN GUTUNA.- Andoaingo Udalatxearengandik jasotzen duen ondorengo gutuzaren bereziki ematen da: "Euskadiko Udalatxeek jasaten dituzten diru egoera larriak direla ta, Proposatu Armutak eta Bereziki autolatzeke garatu bereziki, eta heuren kontratuetan egarabe saldotanuzaren falta azaltzen direla ta gehiebat Erakunde Estataletatik (Hazienda Ministritzatik) itzultzen diren fondeen eskaririk eta dakartel atzeraki-

2º.- De no llevarse a cabo por D. Pedro Praquistain Salegui, cuanto se le ordene, que por este Ayuntamiento se adopten las medidas oportunas en orden a cuanto sobre el particular dispone el apartado 2 del artículo 181 de la ley y el apartado 3 del artículo 10 del Reglamento, referenciados."-...-

5º.- PROPUESTA PARA RESOLUCION DE CONTRATOS CON ICIAR S.A.- Vista la propuesta redactada por la Comisión de Hacienda para la regularización económica-contable y rescisión de contratos existentes con Urbauza, S.A.; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad presunta su aprobación a la propuesta formulada y acuerda la rescisión de los dos contratos - verbal y escrito - que con dicha Sociedad existían, aprobándose igualmente el proyecto de contrato de rescisión y justificándose al Sr. Alcalde para la firma del mismo.-

6º.- ESCRITO DEL AYUNTAMIENTO DE ANDOAIN SOBRE SITUACION ECONOMICA DE LOS AYUNTAMIENTOS.- Se da cuenta del siguiente escrito recibido del Ayuntamiento de Andoain: "Ante las notorias dificultades económicas por las que atraviesan los Ayuntamientos de Euskadi, fundamentalmente a la hora de abordar la elaboración de los Presupuestos Ordinarios y Extraordinarios, y la permanente falta de liqui-

zuzagatik, Udalatxe honetako Zuzkerak gorpuzio guzti-er zera planteatzen die: 1. Aipatu duen egoera arintzeko, bereziki berehalako neurriak hartzea eragortuz, mozio bat aurkez dadila, zentzu honetara, dagozkien gorpuzioetan.- 2. Akordio honetara dagozkien Erakundeetan aurkez dadila Eusko Parlamente eta Gobernuari bereziki, eta 3. gaia zehazki aztertzeke eta irtebide bateratuak planteatzeko, Alkate gipuzkoarrekien bileratan egiteko iniziativa onart dadila."-...-

7º.- PRESARKOTZAT IZENDATUA.- Herri fraudi degearen 297. artikuluan eta ROF. en 22. artikuluan ungaritzen duen eratu presarkotzat izendatua izan ondoren, Udalatxe honetako Plenoak, aho batez, ondorengo erabakia hartu zuten:

1.- ANTONIO VEGA COSTAL LANGILEAK ESKEINITAKO ZERBITZUEN AITORMENA.- 1977ko urilaren 6ko 3.046 Real Decreto-aren 3. Erabaki Iragan Korrean, 3. Kopuruan, erabakitzen duaren arabera: 1973ko uztailaren 1ren aurretik Herri Administrazioetari eskini

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 26 DE JUNIO DE 1980.

En Jeka, veintiseis de junio de mil novecientos ochenta, siendo las veintuna horas, se reunen, en primera convocatoria, en el Salon de Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Ramon Galarraga Salegui, los Tces de Alcalde D. Juan Rafael Rodriguez Egaña, D. Antonio M. Triunfo Alzpurua, D. Jose M. de la Torre Basauri y D. Juan Antonio Plazabal Aguirregabiria, y los Concejales D. M. Concepcion Egaña Pardoegui, D. Ramon Sazcano Alkorta, D. Pedro Churrucua Aguirrezabala, D. Jose M. Izaga Remer, D. Jose Ignacio Arriaza Zabala Pizpuru y D. Vicente Zulaika Inurza, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporacion D. Jose Velasco Salas Salvador, al objeto de celebrar sesion ordinaria para la que habian sido convocados.

Excusau su asistencia los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuola y D. Juan M. Azpuri Fernandez.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.- APROBACION DEL BORRADOR DE ACTA DE LA SESION ANTERIOR. Abierto el acto por el Sr. Presidente, yo el Sr. Secretario, de su orden, di lectura del borrador de acta de la sesion anterior, que fue aprobada, por unanimidad, sin modificaciones.

1980. EKAINAREN 26AN UDALETXEN KO PLENOAK IZANDAKO JARDUNALDIARRUNTA.

Jebau mila bederatzirehun ta laurogeiko Ekainaren hogitaseian, hogitabat ordua delarik, 21.00etxeko Biltzar Gelan, Ramon Galarraga Salegui alkate jaunaren lehendakaritzan, beheengo dirau biltzean dirau alkate hurrengo diren Rafael Rodriguez Egaña jaunak, Antonio M. Triunfo Alzpurua jaunak, Jose M. de la Torre Basauri jaunak eta Juan Antonio Plazabal Aguirregabiria jaunak eta konzejal diren M. Concepcion Egaña Pardoegui andrea, Ramon Sazcano Alkorta jaunak, Pedro Churrucua Aguirrezabala jaunak, Jose M. Izaga Remer jaunak, Jose Ignacio Arriaza Zabala Pizpuru jaunak eta Vicente Zulaika Inurza jaunak, gorporazioaren idazkari den Jose Velasco Salas Salvador jaunaren etortzarekin, dirauak izan diren jardunaldia ospatzeko asunotan.

Domingo Ostolaza Esuola eta Juan M. Azpuri Fernandez konzejal jaunak bere etorrera desadiskusiak ditte.

Erabaki hauek hartu ziren:

1.- ARKEN JARDUNALDIKO AGIRI ZIRIBORROA ONARTzea. Lehendakari jaunak jardunaldia izeki ondoren, idazkariak, bere aginduz, arken jardunaldiko agiri ziriborroa irakurri eta onartu gabe, abo

2.- CORRESPONDENCIA Y DISPOSICIONES OFICIALES.

Por el Sr. Secretario se da cuenta de la correspondencia y disposiciones oficiales que a continuacion se enumeran:

- Real Decreto 1098/1980, de 23 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento para la ejecucion de la ley 28/1969, de 26 de abril, sobre costas.

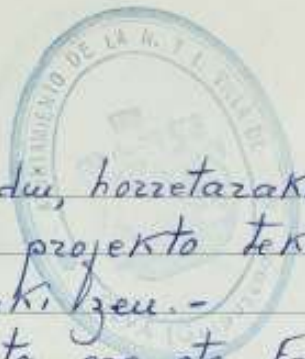
- Escrito de la Viceconsejeria de Administracion Local en el que se hace constar que por algunas Corporaciones se ha adoptado acuerdo en materia del Gobierno del Estado de la pronta redaccion del texto articulado de la Ley de Regimen Local. Por la Consejeria se manifiesta que dichos acuerdos, que no obstante la regulacion del Regimen Local de Euzkadi compete al Estado y a la Comunidad Autonoma, conforme a lo que establecen los articulos 149,1 (18a) de la Constitucion y 10,4 del Estatuto, segun los cuales la competencia del Estado se reduce a dictar las bases del Regimen juridico de la Administracion Local y del Regimen Estatutario de sus Funcionarios, siendo el texto articulado, asi como el Estatuto del Funcionario de la competencia de la Comunidad Autonoma. Por lo que se hace constar que aquellos pronunciamientos

batez, quartua izan zen.

2.- OFIZIAL KORRESPONDENTZARI ETA DISPOSAKETAK. - Idazkari jaunak, ondoren zebatuko diren ofizial Korrespondentzi eta disposaketan berri ematen du.

- Maiatzaren 23. 1088/1980 Errege Dekretoa, itsasertzari buruz, Apirilaren 26. 28/1969 legekoaren egoketaz aurrera eramateko Auzitegi

Administrari Lokaleko Kontseilarietza ordezkotik idatzia, bertan azaltzen dutenez, Gorporazio batzuk Errepublikako legearen artikulua behar bait lehen idaztea eskatu diotela Estaduko Gobernoari. - Kontseilarietza ordezkoak, uahi horiek bereak egitea diotela adierazten du, baina halere, Euzkadiako Errepublikan Lokaleko arauketa Estaduan eta Komunitate Autonomoaren Kondeputazioa dela. Konstituzioko 149, 1, 18a) eta Estatutoko 10,4 artikuloen arabera, Estaduko Kondeputazioak, Administrari Lokaleko legeko Errepublikan eta bere Funtzionarioen Estatutoa Errepublikan ezarria laburtzen da, artikulatuen testuaren bidez, bai eta ere Funtzionarioen Estatutoa, Komunitate Autonomoaren Kondeputazioa da. - Horregatik, Estaduko Gobernoari bidaltzei gaitzkiou ezabatuak, errepublikan Lokaleko arauketa errepublikan aparte, artikulatuen testuaren, Euzkadi Herriko autonomia asmoen kontra daoz - Gorporazio



que se extiendan a pedir al Gobierno del Estado, además de una regulación de las bases de régimen local, las del texto articulado, van en contra de las aspiraciones autómicas del Pueblo Vasco. - El Pleno de esta Corporación queda informado.

- Resolución de la Dirección General de Administración Local de 29 de mayo último, por la que se visa la interacción de D. J. Iñigo Joristain Aldalur a la plaza de administrativo existente en la plantilla, por reunir las condiciones exigidas por el apartado 1 b) de la Disposición Transitoria 2ª del Decreto 689/1975, análogamente al nivel de proporcionalidad de la Corporación queda informada.

- Escrito de la Delegación de Hacienda, por el que remite otro de la Dirección General del Tesoro, por el que se notifica que por el momento no se puede acceder a la solicitud formulada para que los Recaudadores de las contribuciones del Estado se encarguen de la recaudación ejecutiva de las exacciones municipales.

3º.- PLAN PROVINCIAL DE COOPERACION.- El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar la propuesta formulada por la Comisión de Urbanismo y Obras, y en consecuencia solicitar de la

Plenoa, informaturik gelditzean da. - Administrari lokaleko zuzendaritza Orokorretik Maiatzaren 29. ezabakia, bertan, J. Iñigo Joristain Aldalur jaunak, langilearen dagoen Administrazio plaza betetzea butzat ematean, 689/1975 Dekretoko bigarren Disposaketa Iragan Korreko 1 b) atalean azaltzen diren baldintzak betetzean dituelako, 6. proporzionalitate mailaz izendatuz. - Forporazioa informaturik gelditzean da.

- Funditza Ordenkarietarik idatzia, J. Iñigo Joristain Aldalur zuzendaritza Orokorreko idatzi bat bidaliz, bertan azaltzen duten, 6. ataleko zergak biltzen dituzten arduradunek, oraingoz ezinigo dutela udal exakzioen bildu eskatzen zuten zala.

3.- LANKIDETASUNERAKO PROBINTZIARAKO PLANA.- Udal honetako Plenoak, abo batez, Hirigintza eta Lan Zuzendaritza aurkeztutako proposamenaren arabera, beraz, Foral Aldundiari, ondorengo udal honetako obrak lankidetasunerako Probintziako Planaren sartzeko eskatzea:

- 1.- "Itziar Ko Udaketxe Zaharrei" Kontuak egokitzea, 1.846.942 pezetako prebupuestoarekin.
- 2.- Calbetón Zuzardi, Nafarroa Plaza eta Jeba herribarruko zerbait Katetako asfaltua, 5.691.230 pezetako prebupuestoarekin.

Diputación Foral la inclusión en el Plan Provincial Ordinario de Cooperación del año actual, las siguientes obras en este municipio:

- 1.- Preglo y acondicionamiento del edificio "Antigua Casa Consistorial de Itziar", con un presupuesto de 1.846.942 pesetas.
- 2.- Asfaltado de la Alameda de Calbetón, Plaza de Navarra y varias calles del casco de Jeba, con un presupuesto de 5.691.230 pesetas.

Igualemente se acordó la aprobación de los correspondientes proyectos técnicos redactados al efecto. Asimismo se acordó que, de conformidad con las directrices marcadas por la Exma. Diputación Foral, la financiación de las referidas obras sea al 50% a cargo de la Diputación y el otro 50% a cargo de este Ayuntamiento.

Se acordó facultar al Sr. Alcalde para la firma de la solicitud y de cuantos documentos y gestiones sean precisos para la efectividad de lo acordado.

4º.- ADQUISICION DE COMPRESOR PARA OBRAS.- Por este Ayuntamiento se van a llevar a cabo próximamente varias obras, que se encuentran incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Invernes, algunas de las cuales han sido encomendadas por la Corporación Provincial para

Berdu, horretarako idatzia izan diren proiektu teknikoak onartzea.

Zaita ere, eta Foral Aldundiak markatutako oinarriak kontutan harturik, aipatutako obrer finantziaketan % 50 Aldundiaren Kargura eta beste % 50 Udaketxearen Kultura. - Alkate jaunari eskatzen izenpetu eta arazo hauetaz eta beste edozein justio aurzeratzeko baimena emateko zaita.

4.- OBRETARAKO KOMPRESORE

EROSTEA.- Udaketxe honetako, laister, zerbait obra egiteko behar dituen, hauek probintziako Tubertziako Plan Bererian sartzen direlarik, horietatik batzuk, Probintziako Forporazioak, Forporazio honen administrazio bitartez agindu ditzkie, horretarako Kontuak erostea behar da, baina besterik gabe tresna hau kontratatzearekin behar gurekin zurebakia, ezinigo diren lanak ikuririk, ia erostea bezelaxe ko kostea dago kiolarik, erostea daba aldia izango da, alde batetik tresna jabetzeko eta ondorengo diru obrerarako erostea egongo delako. - Horregatik, Udaketxe honetako Plenoak, abo batez, Kompresore bat RM-10 modelo SA-MUR etxekoa erostea ezabaki zuten, 185.000 pezetako balioaz, baita ere dago kiou mailu apurtzaitza, 39.000 pezetako balioaz, (baita ere dago kiou



su realización por administración
 a esta Corporación, necesitando para
 su realización algo para ello
 la adquisición de un compresor, ya
 que la cuantía que podría repre-
 sentar la contratación de esta ma-
 quinaría, en relación con las obras
 que hay que realizar, supondría
 un costo casi equivalente a su com-
 pra, con la gran ventaja que pos-
 teriormente quedaría de propiedad
 y para el servicio de cuantas otras
 fuera necesario. - Por lo cual, el
 Pleno de este Ayuntamiento, por
 unanimidad, acordó la adquisición
 de un compresor modelo RM-10, mar-
 ca SAMUR, por el importe de 195.000
 pts, así como el correspondiente
 martillo rompedor, por 39.000 pts y
 cuantos otros accesorios fueran ne-
 cesarios para su funcionamiento. - Que
 todo conforme con lo dispuesto en
 el artículo 117 del Real Decreto
 3.046/1977, de 6 de octubre, desarro-
 llado por Real Decreto 1.201/1978,
 de 2 de junio, se proceda a su adqui-
 sición directa, siendo su financiación
 con cargo al presupuesto de las obras
 a realizar. - Se faculta al Sr. Alcal-
 de para la ejecución de lo acordado.

mailu apurtzaitia) eta bere fun-
 tzionamendurako beharrezko diren
 beste edozein tresna. - 21maren 6.
 3.046/1977. Errege Dekretoko 117.
 artikuloko didu arabera, eta 6ka-
 uaren 2. 1.201/1978 Errege Dekre-
 toari aurrerabideratua, bere eros-
 keta zuzenki egingo da, finanzia-
 keta, egiteko obra prebustoaaren
 kontura izango da. - Alkateari bai-
 enua emateko zain erabakitakoa
 aurrera eramateko. -

5.- HERRIKO FESTAK. - Jatorren
 abuztuari herriko festak ospatzen
 direnez, Udal hobetako Plenoak,
 aho batez, Festa Batzordeak festeta-
 rako egitaraua bete dezala era-
 bakitzeko eta egun ondoaren hu-
 rrengo Plenoari aurkeztea azken
 oinaketarako. -

6.- UDAL GESTIOAREN ORDIMENA. -
 Udal honek lehenengotako jardun-
 ualdi batean, udal txekuan egiten di-
 zen jentio eta ekintzetaz herria al-
 dizka informatu behar zela, uonen
 guztietan informaturik egon behar
 duela. -

Erabaki hau dela eta Asemblada
 informatiboak ospatu dira, eta
 hauetan udal jentio eta ekintzen
 berri, herriari ukitzean diotien uen-
 zian ematu da. -

Hala ere, informaketa honen
 ez da osoz inforazioak uahi
 Queua betetzen, ba dei hauekara

5º- FIESTAS PATRONALES. - Celebrand
 dose el próximo mes de agosto las
 Fiestas Patronales de esta locali-
 dad, el Pleno de este Ayuntamiento,
 por unanimidad, acuerda que por
 la Comisión de Festejos se redacte
 el programa correspondiente de los
 festejos a celebrar, sometiéndolo a
 la posterior aprobación de esta
 Corporación en el próximo pleno
 que se celebre. -

**6º- MEMORIA DE GESTION MUNI-
 CIPAL.** - Este Ayuntamiento en una
 de sus primeras sesiones acordó in-
 formar periódicamente al pueblo
 de las gestiones y actividades desa-
 rolladas en el municipio, a fin de
 mantenerlo informado en todo mo-
 mento. -

En relación con este acuerdo se
 han convocado algunas asambleas
 informativas, en las cuales se ha
 dado cuenta de la actuación muni-
 cipal en los diversos aspectos que
 afectan a la colectividad de nues-
 tro pueblo. -

No obstante, esta información no com-
 porta la amplitud que la Corporación
 desea, debido a que a las convocato-
 rias solamente acude un reducido
 sector de la población, por lo que es
 de gran interés la redacción
 y publicación de una memoria de
 la gestión de esta Corporación, des-
 de su constitución a la fecha. -

herriko sektore txikiak jokatzen dira
 horregatik oso interesagarria izan
 izen zaien Udal festibaren Oroi-
 mena, bere konstituziotik oraintxe ar-
 te, idatzi eta argitaratzea. -
 Argitaratzearen uerri omena be-
 zala, herriko festa egitarau bar-
 uean sartzea egokitzea ikusteko da,
 herriko sendi guztietara banatzen
 duen informazioa osotuko zuten eta
 forporazioaren armoak bete. -

Plan hona ikuririk, Udaltxek hobe-
 tako Plenoak, aho batez, erabaki-
 tzen du:

1.- Udaltxek hauen, Udal festibaren
 Oroi-omena idatzi dezala, bere konsti-
 tuziotik oraintxe arte. -

2.- Batzorde informatibo bakoitzak,
 bere ekintzeri dagokienez idatzi bat
 egun dezala, oroi-omen orokorrari
 beraz. -

3.- Oroi-omena horrela idatziarik, herri-
 ko festetako festa egitarauan erantzi
 bezala argitaratzea eta udal-eko sen-
 di guztietara banatzea. -

**7.- PLAN OROKORRA IDATZI BEHAR-
 DUEN TALDEA KONTRATATZERAKO
 LEHIAKETAREN ERABAKIA.** - Udaltxek
 hauen, Ordenaketako Plan Orokorra
 idatzi behar duen taldea kontratatze-
 ko bidemari duen espedienteak ikur-
 ondoren. -

GERTATUZ: 21tarriaren 31 Udal
 honetako Plenoak hartutako eraba-
 kiaz, udal-eko Plan Orokorra ida-



Como medio ideal de esta publicación se considera la inclusión de la misma en el programa de festejos, que es distribuido a todas las familias de la localidad y con ello la información sería completa y se cumplirían las aspiraciones informativas de la Corporación.

En vista de ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Que por este Ayuntamiento se redacte una memoria de la gestión municipal, desde la constitución de la actual Corporación a la fecha.

2º.- Que por las distintas Comisiones informativas se haga y redacte la relativa a su campo de actuación para su unión a la memoria general.

3º.- Que la memoria así redactada sea publicada como anexo en el programa de festejos de las próximas fiestas patronales y distribuida entre todas las familias del municipio.

7º.- RESOLUCION DE CONCURSO PARA CONTRATACION DEL EQUIPO QUE HA DE REDACTAR EL PLAN GENERAL.

Visto el expediente tramitado por este Ayuntamiento para la contratación del equipo que se ha de encargar de la redacción del Plan General de Ordenación de este Municipio.

RESULTANDO: Que por acuerdo

debe haberse tenido en cuenta que el programa de festejos, que es distribuido a todas las familias de la localidad y con ello la información sería completa y se cumplirían las aspiraciones informativas de la Corporación.

En vista de ello, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Que por este Ayuntamiento se redacte una memoria de la gestión municipal, desde la constitución de la actual Corporación a la fecha.

2º.- Que por las distintas Comisiones informativas se haga y redacte la relativa a su campo de actuación para su unión a la memoria general.

3º.- Que la memoria así redactada sea publicada como anexo en el programa de festejos de las próximas fiestas patronales y distribuida entre todas las familias del municipio.

7º.- RESOLUCION DE CONCURSO PARA CONTRATACION DEL EQUIPO QUE HA DE REDACTAR EL PLAN GENERAL.

Visto el expediente tramitado por este Ayuntamiento para la contratación del equipo que se ha de encargar de la redacción del Plan General de Ordenación de este Municipio.

RESULTANDO: Que por acuerdo

del Pleno de este Ayuntamiento, de fecha 31 de enero de 1980, se acordó la convocatoria de concurso para la contratación del equipo redactor del Plan General de este municipio, aprobándose los respectivos pliegos de condiciones técnicas y económico-administrativas.

RESULTANDO: Que la convocatoria del concurso se publicó en el B.O. de la Provincia nº 27 de 3 de marzo de 1980, en el B.O. del Estado nº 56 de 5 del mismo mes, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial y en la prensa.

RESULTANDO: Que dentro del plazo al efecto conferido, solamente se ha presentado una proposición optando al concurso, suscrita por el Arquitecto D. Jesús Mº Tanco Aldanovido, comprometiéndose a realizar los trabajos en la cantidad de 4.600.000 pesetas.

RESULTANDO: Que de conformidad con lo establecido en la base 6º del Pliego de Condiciones económico-administrativas por las que se rige el concurso, en 29 de mayo último, se reunió la Comisión Informativa al efecto establecida, que informó a la Corporación que, a su juicio, la propuesta presentada no reúne las suficientes garantías para la consecución de los fines del concurso y a los intereses municipales, digo,

buruak edo udal interesak betetzen ez baditu.

1º.- Udaketxe honek, udalaren Ordenaketa Orokorra idazteko taldea kontratatzeko deitutako behiak eta soilak deklaratzeko proposamen bakarrak ez dela behiak betetzen eta gainera lanak egiteko gaitzen den prebentzioa gehiegi dago.

2º.- Behiakidari erabaki hau bidaltzea eta behiak betetzeko batakotasun probintziala bultzatzea.

8.- UDAL HONETAKO ORDENAKETA PLANEAMENDURAKO LAGUNTZARAKO ARRAUAK.- Hur Erregimen eta Hiri Ordenaketa legean Zerkartutako Testuaren 1. Zuzenketan Iragarpena,

del Pleno de este Ayuntamiento, de fecha 31 de enero de 1980, se acordó la convocatoria de concurso para la contratación del equipo redactor del Plan General de este municipio, aprobándose los respectivos pliegos de condiciones técnicas y económico-administrativas.

del Pleno de este Ayuntamiento, de fecha 31 de enero de 1980, se acordó la convocatoria de concurso para la contratación del equipo redactor del Plan General de este municipio, aprobándose los respectivos pliegos de condiciones técnicas y económico-administrativas.



que ha motivado el presente concurso.
CONSIDERANDO: Que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 40.5º del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales y en la base 7ª del Pliego de condiciones económico-administrativas, el Ayuntamiento se reserva el derecho de declarar desierto el concurso, en su apreciación libre y discrecional, si ninguna de las proposiciones presentadas resultare conveniente ni satisficiera plenamente a los fines del concurso y a los intereses municipales.

CONSIDERANDO: Que la única propuesta presentada no satisface plenamente los fines del concurso ni los intereses municipales y que, por otra parte, la propuesta económica excede de las posibilidades de esta Corporación.

Vistos, el expediente tramitado, lo dispuesto en el Reglamento de Contratación y regla 7ª del Pliego de Condiciones económico-administrativas, así como el informe emitido por la Comisión especial constituida al efecto y la propuesta de la Comisión de Urbanismo y Obras de esta Corporación, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Declarar desierto el concurso convocado por este Ayuntamiento para la contratación del equipo re-

Apirilaren 9. 1346/1976 Erreal Dekretuan oinarritua, Ordenaketako Plan Orkorrek dege honetan esandako arazaituko diola. - Udal honetako hiri Ordenaketaren plan Orkorra 1965 Otsailaren 26an erabat onartua izan zela, horregatik, lehen aipatutako dispozaketaren haz beharrezkoa da geroari begirako planingintza bat egitea eta herriko bizitzia murriztearen estudio zehatz bat. - Ougi jakua da klase honetako lan bat egiteko aholkuen tekniko eta legegaleko araudi bat beharrezkoak direla ondoren on bat jasotzeko. - Herria zuzen infraestruktura gorde behar da, hiri bizigarri eta eragargarria egiteaz, hauek dira ordenaketak bete behar dituen oinarriak.

Horregatik, Udal Forporazio hauetako batez, erabakitzen du:

1.- duz degeko 70tik 75ra eta Hiri-gintza Planeamenduko 88tik 100 erazko artikuluetan esandako fakultateak erabiliaz eta bereizketa partikularrak daudelakoan, udal honetako Ordenaketarako Plan Orokorra berritzea, Planeamenduko Ordenaketa Fraudien Laguntzazko Normak idatziaz.

2.- Ordenaketa Planeamendurako Laguntzazko Arauak idatzi behar diren taldea kontratatzeko egin beharrezko lehiaketa espedituekin kontratatu harturik, dagokion tekniko bal-

dator del Plan General de Ordenación de este municipio, por considerarse que la única proposición presentada no satisface plenamente a los fines del concurso, así como por considerarse excesiva la cantidad por la que se compromete a la realización de los trabajos.

2º.- Que se notifique este acuerdo al concursante y se proceda de la Comisión de Urbanismo y Obras de esta Corporación, el Pleno de este Ayuntamiento, por, digo y se proceda a la devolución de la fianza provisional constituida para optar al concurso.

8º.- NORMAS SUBSIDIARIAS PARA EL PLANEAMIENTO DE ORDENACION DE ESTE MUNICIPIO. - La disposición Transitoria 1ª del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, aprobada por Real Decreto 1.346/1976, de 9 de abril, dispone que los Planes Generales de Ordenación vigentes en la actualidad se adaptarán a lo dispuesto en esta ley. - El Plan General de Ordenación Urbana de este municipio fue aprobado definitivamente en 26 de febrero de 1965, enmendándose, por tanto, comprendido en la obligatoriedad de adaptación prevista en la disposición referenciada.

Este Plan ha quedado obsoleto, por lo que se hace necesario una planificación con visión de futuro y un

duztza eta ekonomik-administrariorriak idatzi ditzatela, aipatutako kontratazioa arautzeko.

9.- ORDENAKETA PLANEAMENDUKO LAGUNTZAZKO ARAUAK IDATZTEKO ARAUDI OINARRIEN ONARTzea. - Udal honetako Ordenaketa Planeamendurako Laguntzazko Arauak idatzi behar diren taldea kontratatzeko, lehiaketarako egindako espedituekin kontratatu diren.

1953. Urteazailaren 9. Forporazio deketako kontratazio fraudi-ko 24, 38 eta 40 artikulok ikuriz gero, baita ere Urriaren 6. 3.046/1977 Erreal Dekretoko 119-1 artikuloa, eta Erreformen dekal degeko 311. artikuluan, zitatutako diena quozumaz, Udaltze honetako Plenoak, Transitoria 1ª del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, aprobada por Real Decreto 1.346/1976, de 9 de abril, dispone que los Planes Generales de Ordenación vigentes en la actualidad se adaptarán a lo dispuesto en esta ley. - El Plan General de Ordenación Urbana de este municipio fue aprobado definitivamente en 26 de febrero de 1965, enmendándose, por tanto, comprendido en la obligatoriedad de adaptación prevista en la disposición referenciada.

Este Plan ha quedado obsoleto, por lo que se hace necesario una planificación con visión de futuro y un

1.- Udal honetako Ordenaketaren Planeamendu Laguntzazko Arauak idatzi behar dituen taldea hautatzeko prestaturiko lehiaketarako baldintza tekniko eta ekonomik-administrariorriak, erabat onartzea.

2.- Ouartutako baldintza orriak, publikoki zortzi eguneko epean aurkezte, aztertu eta beharrezko zehazkizunak egun ahal izateko.

3.- Lehen aipatutako arauak kontratatu harturik, dagokion lehiaketa prestatzea talde laguntzazko kontratatuzeko, Urriaren 6. 3.046/1977 Erreal Dekretoko 119.2 eta 120. azpitzen du arabera.



estudio detenido de las condiciones de vida de la población. - Es bien sabido que un trabajo de esta clase requiere una capacidad técnica y una normativa jurídica que asegure su feliz resultado. - Hay que cuidar la infraestructura de la población, programando una ciudad habitable y confortable, que es el objetivo que ha de cubrir la ordenación. - Es por ello, que esta Corporación Municipal, por unanimidad, acuerda:

1º.- Haciendo uso de las facultades conferidas en los artículos 70 al 75 de la vigente Ley del Suelo y 88 al 100 del Reglamento de Planeamiento Urbano y por considerar que existen particulares características que así lo justifican, proceder a la revisión del Plan General de Ordenación de este municipio, mediante la redacción de las correspondientes Normas de Ordenación Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento.

2º.- Que a los efectos de tramitar el correspondiente expediente de concurso para la contratación del equipo que ha de redactar las Normas Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento, se formalicen y redacten los correspondientes pliegos de condiciones técnicas y económicas administrativas por las que se ha de regir la precitada contratación. -

4.- Proposaturiko helburu guztiak lortzeko egun behar diren diligenziaz alkate jaunari baimena ematea, oarzutako oinarriko baldintza orrien arabera. -

10.- ZARAJAL ZERBITZURAKO KAMIOIA ETA OSASUN ZERBITZUETARA KO ANBULANZIA BAT EROSTEKO 1/80 PRESUPUESTO BEREZIA ONARTzea.

Idazkari jaunak, 1/1980 zebakiko udal presupuesto berezia osatzen duen expediente eta proiektoreen berri ematen du, zarajal zerbitzurako kamioi biltzarre trukotzate bat eta udal osasun zerbitzuetarako ambulanzija bat erostea finantzatzeko, hau ere aurreproiektua, Udal Zorporazioak 1980. Maiatzaren 22. jardunaldian onartu zen. -

GERTATUAZ: Aipatutako bi ibilgailuen erostereen beharra eta finantzaketarako baliabideak dagoela eta Oinuen eta Finantziaketa Planeam. biltzei direla. -

GERTATUAZ: Prozedudaren bidematean, Zorporazio honen ustez, dok. lokal errejimen legeko eta Finantziaketa dok. lokalak fraudian azaltzen diren arazidunak bete dituztela. -

AIPTATUAZ: Presupuesto berezia egiteko bultzatzen den arazoa aipatutako fraudien 198. artikuluan datorren la, beraz, Zorporazio hau erabakia hartzeko gai dela. -

AIPTATUAZ: Presupuestoaren proiektu

9º.- APROBACION DE LAS BASES PARA EL CONCURSO DE REDACCION DE LAS NORMAS DE ORDENACION COMPLEMENTARIAS Y SUBSIDIARIAS DEL PLANEAMIENTO. - Visto el expediente tramitado para la convocatoria de concurso de contratación del equipo que ha de redactar las Normas de Ordenación Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento de este municipio. - Vistos los artículos 24, 38 y 40 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales de 9 de enero de 1953 y el artículo 119-1 del Real Decreto 13.046/1977, de 6 de octubre, y con el quorum especial que determina el párrafo 2 del artículo 311 de la Ley de Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Aprobar, en todas sus partes, los pliegos de condiciones técnicas y económicas administrativas, que han sido redactadas al objeto de convocar concurso para la contratación del equipo que ha de encargarse de la redacción de las Normas de Ordenación Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento de este municipio.

2º.- Que los pliegos de condiciones aprobados, se expongan al público por el plazo de ocho días, para que puedan ser examinados y formularse reclamaciones. -

GASTOAK:
Zarajal Zerbitzurako Kamioia erosten zebatekoa 2.769.589 Ptas.
Ambulanzija erosi eta prestatzearen zebatekoa 600.000 "

GASTOEN PRESUPUESTOA DENERA 3.369.589 "

3.- Houela oarzutako presupuestoa publikoki aurkezte, hamabost eguneko epean, Probintziako B.O. ean eta herriko oharazko komunikabideetan iragarri eta epe hau bukatu ondoren, errejimen lokal legeko 699. artikuluan azaltzen diren dokumentoak Finantziaketarako Ordetzari jaunari bidaltzea. -

11.- **BATZORDE IRAUNKORRAK ITZIAR SEKTOREKO PLAN PARTZIALAZ MARTU**

toa publikoki aurkeztuta izan zen epean, ez zela bere aurka reklamariorik izan. -

Udaketxeak, aho batez, 11 Kondejal etortzeu adostamarekin, Udal Zorporazioa osatzen duten hamabostetik, erabakitzen du:

1.- Aipatzen den udal presupuesto bereziaren proiektua oarzutara eta gastuak ondorengo zebakietan finkatuz:

SARRERAK:
Kamioia erosteko Zoruzki Puzteko Kamioia 2.769.589 Ptas.
Ambulanzija erosteko Zoruzki Puzteko Kamioia 600.000 "

SARREREN PRESUPUESTOA DENERA 3.369.589 "
GASTOAK:
Zarajal Zerbitzurako Kamioia erosten zebatekoa 2.769.589 Ptas.
Ambulanzija erosi eta prestatzearen zebatekoa 600.000 "

GASTOEN PRESUPUESTOA DENERA 3.369.589 "

2.- Presupuestoa betetzeko Oinarriak erosi eta prestatzea. -

3.- Houela oarzutako presupuestoa publikoki aurkezte, hamabost eguneko epean, Probintziako B.O. ean eta herriko oharazko komunikabideetan iragarri eta epe hau bukatu ondoren, errejimen lokal legeko 699. artikuluan azaltzen diren dokumentoak Finantziaketarako Ordetzari jaunari bidaltzea. -

11.- **BATZORDE IRAUNKORRAK ITZIAR SEKTOREKO PLAN PARTZIALAZ MARTU**

que se trata, fijándose los ingresos y gastos en las cantidades siguientes:

INGRESOS

6.- Prestamo de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián para la compra del camión.....	2.769.589 Ptas.
7.- Prestamo de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, para la compra de ambulancia.....	600.000 "
TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS	3.369.589 "

GASTOS

6.- Importe de adquisición del camión para el servicio de recogida de basuras.....	2.769.589 Ptas.
7.- Importe de la adquisición y equipamiento de la ambulancia.....	600.000 "
TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS	3.369.589 "

2.º- Aprobar, igualmente, las Bases de ejecución del Presupuesto.

3.º- Que el Presupuesto así aprobado se exponga al público, por término de quince días, anunciándose en el B.O. de la Provincia y por los medios de costumbre en la localidad y finalizado este plazo se remitan al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda los documentos enumerados en el artículo 699 de la Ley de Régimen Local.

11.º- RATIFICACION ACUERDO DE LA

Ko udal aktibitateak hauditzen dau bezala, beharrezko ikusten da degealdeko Kontseilari bat izatea, forporazio honek izango dituen arazo edo hauzetan informatu eta defintu ahal izateko. Horregatik, Urtiaren 6. 3.046/1.977 Erreal Dekretoko 25. artikuloko diou arabera, Udal hauetako Plenoak, aho batez, Teodoro Cacho Nazabal de trada jama eta batera Amadeo Valcarcel Sagastu me de trada jama, Udalarekin honetako degealdeko Kontseilari bezala kontratatzea erabakitzen du, 1980. Urtiaren beheengotik pbeuduaren 30 arte, zerbitzu hauetatik 20.000 pezeta hiteko ordainduko zaien eta arpatutako de trada hauek bere eguean eguniko proposamenean azaltzen diren baldintzak beteaz.

14.- PROPOSAMENDUAK.- Ondoren azaltzen diren proposamenduen berri ematen da, bakoitzean azalduko diren erabakiak hartu ziren.

1.- DEBAKO NUKLEAR PURKAKO KODITEAK PROPOSAMENDUA.- Esaten du: "Idatzi honen bitartez, Deba Klear Purkako Komiteak forporaziori proposatzen dio: denoizten jasotzen ari den zentral nuklearrean triskantza bat gertatuko balitz, Deba uiguurako durreikunitako ebaKuaketa Plana Iberduero, S.A.ri berehala bidaltzeko eskatzea. Izempena.- Deba, 1980. Ekainaren 23an....."

COMISION PERMANENTE DEL PLAN PARCIAL DEL SECTOR DE ICIAR.- De conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 de la Ley de Régimen Local y 224 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar y ampliar en la parte complementaria egungo da, herria informaturik eta behar bezala zabaldu eta, referendumi bat zentralari baiezta ala ezetza emateko.- Bere taldeak, P.N.U.K, ez du bozketan parte hartuko.-

"Se da cuenta del escrito recibido de Urbanizadora Iciar, S.A., en el que se dice que el Consejo de Administración de la Sociedad en su reunión de 28 de mayo último, en relación con los terrenos del paraje denominado Kapillasoro en los que este Ayuntamiento proyecta llevar a cabo una ordenación urbanística para 32 viviendas, ha adoptado el siguiente acuerdo: "Expresar al Excmo. Ayuntamiento de Deba que, por parte de Urbanizadora Iciar, S.A., no existe inconveniente alguno para que por dicho Ayuntamiento se proceda a ordenar urbanística mente una extensión de terreno de ocho mil cuetros cuadrados, aproximadamente, dentro del paraje deud

Rodriguez Kouzejat jamaak hitza hartzeki du. Forporazio hau lanean hain ezker arazo honetaz proposamendu bat bano gehiago egun direla esauaz eta Euzkal Parlamentoan, Justizia Batzorde bat egitea erabaki zela, arazo honetaz herria informatzeko.- Batzorde honek informea prestatu bezain laister debate parlamentarioa egungo da, herria informaturik eta behar bezala zabaldu eta, referendumi bat zentralari baiezta ala ezetza emateko.- Bere taldeak, P.N.U.K, ez du bozketan parte hartuko.-

Arizabalaga jamaak, E. Ezkerrekoak, esaten du aranturik dagoela eskaerari lagundu beharrezko dokumentu bat ebaKuaketa Plana dela, eta dokumentu hau eskatzeak ez duela kontraesatu zentralari buruz hartuak izan diren beste edozein erabaki, eta triskantza bat gertatuko balitz herriak ebaKuaketa plana jakin behar dituela.-

Rodriguez jamaak dio, referendumiaren bezezkoa ateratzea bada eta zentrala ez bada martxan jartzeko, ez dagoela ebaKuaketa plaren beharrik.-

Arizabalaga jamaak berriaz, ez duela uste Iberduero zentrala eraikitzen ari denik ez jantzioamenduan jartzeko eta enprezak plan hori edukiri behar duela eta ezagutzeko

denominado Kapillasoro.-

A la vista del escudo referenciado, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Que promovido por este Ayuntamiento se proceda a ordenar urbanísticamente, con la correspondiente calificación de suelo, redactando el Plan Parcial respectivo, una superficie de terreno de ocho mil metros cuadrados, aproximadamente, en el paraje denominado Kapillasoro, del Barrio de Itziar, propiedad de Urbanizadora Itziar, S.A. para la construcción de 32 viviendas.-

2º.- Que paralelamente con la redacción del Plan Parcial, se proceda a la redacción del respectivo proyecto de urbanización de la zona.

3º.- Encargaz de la redacción del Plan Parcial y del Proyecto de urbanización al Dr. Arquitecto J. Luis Ferrus Arizumendi Barriés.-

12º.- ESCRITO DE LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE PADRES DE ALUMNOS DE INSTITUTOS N. DE BACHILLERATO.- Se da cuenta del siguiente escrito recibido de la Federación de Asociaciones de Padres de Alumnos de I.N.B. de Guipúzcoa, que dice: "Intereso de V.I. tenga a bien proponer a ese Ayuntamiento de su digna Presidencia se solidarice ante la Delegación Provincial del Minis-

estatu behar dela.-

Izaga jaunak, E. Ezkerrekoa, esaten duenez, Ebakua eta Plana eskatzen duen momentuan aurkezte behar dela, lizentzia emateko arazteko mentsu bat bezala eta beharrezkoa dela herriari jakin araztea.-

Arizabalaga jaunak, puntu hori berretzteko proposatzen du, uztailaren 15ean aurkeztutakoa ez dagoelako, bere ustez, P.N.V. Koen postuzaren aurkako arazo uahiko eztabaidatua zegoela eta, bozketara pasa zen, ondoren honexki:

Zost boto uztailaren alde, Inando, Ite, Izaga, Arizabalaga eta Zubikua jaunak.-

Sei abstuzio, Zalarraga, Rodriguez, Altzibar, Lazkao, Txurruka jaunak eta Egaña andrearena.-

Ondoren honexki uztailaren 15eko boto izan oartzua izateko.-

2.- H.B.KO KONZETALAK EXPRESIO ASKATASUNARI BURUZ PROPOSAMEN- DUA.-

"Expresio Askatasuna debekatzen ari diren egoera berezi honetan, gero eta gogoragoa, eukadue bereziki, ondoren aipatuko ditugun ekintzak direla medio:

a) Euskal Herriko idazte eta argitaletxei zigor eta bahiketak: Horrelago, Egiu, Prabategi, Ortziz.-

b) Egiu sekuestroa, "El Libro Rojo del Cote" deritzan liburuz artikulua bat egitu zuelako.-

rio de Educación y Ciencia con la reivindicación de esta Federación en orden a un normal comienzo del próximo curso escolar 1980/81, en los Institutos Nacionales de Bachillerato, entendiendo que este problema ya endémico por el que atraviesan los centros públicos de enseñanza de nuestro país transcurren actualmente del reducido marco de los Institutos a la Sociedad en general en forma que se considera grave.-"

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó solidarizarse con la propuesta formulada por la Federación ante la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.-

13º.- PRORROGA DE CONTRATO CON LETRADO ASESOR.-

La constante actividad municipal hace aconsejable que por este Ayuntamiento se dispusiera de un asesor jurídico que dependiera y dependa a esta Corporación en los diferentes problemas y litigios que puedan plantearse.- Por lo cual, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 del Real Decreto 3.046/1.977, de 6 de octubre, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó la contratación del doctor D. Teodoro Cacho Nazabal y solidariamente del doctor D. Alvaro Valcarce Sagastume, como

c) "El País-eko" zuzendariaz lau hilabetetako zigorra.-

d) Sei hilabetetako zigorra Jarcia Salverri egunkari bateko artikuluetatik.-

e) "Egiu-eko" zuzendariaz hantako hogei hamar sarrario luze.-

f) La Voz eta Uuidad irteerak eta g) Urtebeteko gartzela zigorra Timoteo y Horako zuzendariaz artikulua bat idazteagatik.-

Etabar luze bat errealitate triste eta larri batenzat.-

Horregatik, Udal Gorpuzio honetara bidaltzea eskatzen dugun Inpresio libere baten aldeko eskubideak sustematikoki debekatzen dituztela, hainbeste ekintza eta zigorrek frankisismoaren garairik txarretrak gogoratzen dituzte.-

Kontraeraz, Kondeak de la demokratio autokritzen du gubernu batek expresio askatasuna debekatzea eta gainera edozein talde, alderdi, koalizio, edo pertsona bakanari inilik egoera zigortzera, batez ere ezarritako agintea oartzien ez duen euskal Herriko langile klase sektore handi bateri zuzendurik.-

Beraz, Udalak honexki, euskaldun guztiek bere ideiak libre eta publikoki adierazteko dituzten eskubideak erreindikatzen du, gubernu zentrala eta magistraturen jantzista ekintzak konduatz, beldurra eta erregio bidez zuzentza berri bat ezar-



asesores jurídicos de este Ayuntamiento, por un periodo que comprende desde el día 1º de julio al 31 de diciembre de 1980, siendo los honorarios por estos servicios de 20.000 pesetas mensuales y en las condiciones que figuran en la propuesta que en su día formularon los señores referenciados.

14º.- **MOCIONES.** - Se da cuenta de las mociones que a continuación se relacionan, con respecto de cada una de ellas se adoptaron los acuerdos que se hacen constar.

1.- **MOCION DEL COMITE ANTINUCLEAR DE DEBA.** - Que dice: "Mediante el presente escrito, el Comité Antinuclear de Deba propone a esa Corporación: Que se sirva solicitar a la empresa Iberduero S.A. el envío inmediato del Plan de Evacuación previsto para la zona de Deba, en el caso de que se produjera un accidente en la Central Nuclear que en la mencionada empresa construye actualmente en Lemuniz." Firmado.- Deba, 23 de Junio de 1980." Toma la palabra el Concejal Sr. Rodríguez y expone que son varias las mociones que se han presentado en el transcurso del primer año de ejercicio de esta Corporación y que el Parlamento Vasco tomó el acuerdo de nombrar una Comisión de Encuesta para informar al pueblo

que así direlako. - Rodríguez jaunak, P.N.U.koa, adierazten du H.D.K. azaltzen duen proposamendu hau zerrikako estatutuan azaltzen dela eta mozio honen ez duela ezer berrik esaten, baina bere uniuazekin ados daudela, Kazetari profesionalak, Karu honetan, espreio askatarria behar dutelako. Egin dezakegu protesta Informatio Kob Ordizkari eta baita ere Kulturako Ministroari. - Jiza eskubideak errespetatu behar ditugu. Proposamendua batatzerantz pasatzen, aho batez, onartua izan zen.

3.- **KAS ENAKUMEAK, BORTXAKETA RI BURUZ PROPOSAMENDUA.** - Esaten du: "Azken egun hauetan Euzkadin gertatutako bortxaketa Kontutuan harturik, KAS enakumeak 2ldaktxe gutxietan moztu bat aurkeztean erabaki dugun, beraz, proposamendu honen bitartez ondorengo puntok aurkeztu ditugu: - Azken hilabete hauetan enakume asko bortxatuta izan dira gure herrian, batzuetan erahila ere. Esate baterako: - - - - - 1979. azaroaren 14an. - Errenterian, P.A., 16 urteko gaztea, hamar batzuek, mila galderari erantzutera behar izan eta gero, bortxatuta izan zen. - - - - - 1979. Abenduaren 15an, Errenterian ere, 14 urteko gazte bat, berdin

blo sobre el tema. - Tan pronto la Comisión elabore el informe habrá debate parlamentario, con información al pueblo, que una vez publicado debidamente, se someterá a referendun para el si o el no a la central. - Que su grupo, el P.N.U., se abstendrá en la votación. - El Sr. Arizabalaga, de E.E., dice que está regulado que uno de los documentos a aportar a la solicitud es el Plan de Evacuación en casos de accidente, que la exigencia de este documento no se contradice en nada con las distintas posturas que al respecto puedan haberse adoptado sobre la Central y que considero exigible que la población conozca las medidas a adoptar en caso de evacuación. - El Sr. Rodríguez, dice que si el resultado del referendun es negativo y no se pone en funcionamiento la central no hace falta evacuar a ninguna. - El Sr. Arizabalaga dice que, si propone que Iberduero no construya la central para no ponerla en funcionamiento y que la empresa tiene que disponer de ese plan y es exigible conocerlo. - El Sr. Izaga de E.E., expone que el Plan de Evacuación ha de presentarse con la solicitud y como documento previo a la concesión de la

tratativa izan zen. - 1980. Martiraren 9an, Txorierri, Irua Tere Barrieta, 19 urteko gaztea, bortxatuta eta erahila izan zen. - 1980. Martiraren 13an, bi gazte (bata Errenterian eta bestea Trintzeren) hamar batzuek, galdera batzuk erantzutera behar izan eta gero, bortxatuta izan ziren. - 1980. Apirilaren 13an, Bermeon, guardia zibil batek hamar bat bortxatuta izan zen. - 1980. Maiatzaren 9an, Sorolau, M^o José Bravo gaztearen bizirik gabe gorputza aurkitu zen. - Gazte hau, behar izan zelarik, bortxaketa beldurgarri baten urratsak zituen gorputzean. - Gertakera guzti hauek ez dira bertan bertan gertatutako arazoak (Iruen, Zaira, Bilbo...) - Eskutza hauek Karagarrizko ikara giro bat sortu dute. - Jendeak ahal zuten uertian erantzun du. - Autodefentsa taldeak sortu ditu, batzorde ikertzaileak autolatuz, manifestaldi eta beste hainbat ekintza. - Ulsten dugun gertaera guzti hauek ez direla zapalkuntza modu berri bat biderik eta 2ldaktxe aldetik erantzuna behar dela. - Enakumeari bere gorputzarekiko eskubidea defendatuz. - Bortxaketa hauek eta beste edozein



y los Magistrados, ya que están im-
poniendo una censura a tra-
vés del miedo y la represión.-"
Por el Sr. Rodríguez, del P.N.U., se
expone que, la moción que presenta
H.B. está contemplada en el Estatuto
de Fuenfika y nada nuevo nos trae
esta moción, apoyamos su contenido
ya que los periodistas, profesionales
en este caso, han de tener libertad
de expresión.-
Se puede hacer una protesta al Je-
legado de Información, así como al
Ministro de Cultura.- Los derechos
humanos han de ser respetados por
todos.-
Sometida a votación la moción, fue
aprobada por unanimidad.-
3.- MOCION DE LAS MUJERES DEL
KAS SOBRE VIOLACIONES.- Que di-
ce: "Después de las últimas viola-
ciones que han ocurrido en Euzkadi,
las mujeres del Kas hemos decidido
presentar una moción en todos los
Ayuntamientos, por lo tanto a tra-
vés de esta moción presentados
los puntos siguientes:
- En estos últimos meses en nuestro
Pueblo han sido violadas muchas mu-
jeres y en algún caso asesinadas.-
Valgan los casos:
- 14 de noviembre de 1979.- En Errenteri, M.A., joven de 16 años, secues-
trada con armas, después de obligar
la a responder antes de preguntas,

fraseo problematiko hau momentuan
erabakitzerik ez zegoelarik, uahai
gainean uztea erabaki zen, proposa-
mendua aurkeztu dutenekin, Festa
Zatzerdea eta azaldu uahi duten
jorporakideekin batera bat egitea,
behar bezala estudiatu eta abal-
du ondoren erabakia hartzeke.-
Jorporazioak aurkeztutako proposa-
mendua uahai gainean uztea akor-
datzen du eta datorren astelehenean
hil honen 30ean batera bat espaztea
arazo hau estudiatuz.-
6.- EUSKAL HERRIKO NEKAZARIEN
ELKARTASUNAK AURKEZTUTAKO PRO-
POSAMENDUA.- Aurkeztutako proposa-
mendua irakurtzen du, jorporakidei
fotokopia bana emanez, bertan, base-
ritarrak daukete egoera larria azal-
tzen dute, eskaera batzuk zuzenduz:
- Baserritarrei ez zaiela ezertan la-
quindu eta eskerak bere abategiaz
Kui bide egin ditzutela, eta Uda-
leak behar hauetarako premies-
tean azaltzen diren 500.000 pezeta
gutiegi iruditzen zaiela.-
Behar handiena duten tokietatik
eginaz, best urteko epean bideak
ibilgarri izango lizakela.-
Datur.- Sarola Kamunetako quartu-
erabiltzea, behar handiagokoa dela
pentsatzen bait dute.-
Quartutako 500.000 pezetaK beste

fue violada.-
- 15 de diciembre de 1979, tambien
en Errenteri, una joven de 14 años,
fue tratada de la misma manera.-
- 9 de enero de 1980, en Txoribe-
rri, Rúa Tere Barrieta, joven de
19 años, fue violada y asesinada.-
- 13 de enero de 1980, dos jóvenes
(una en Errenteri y la otra en Trun-
txerpe), secuestradas con armas,
después de ser obligadas a respon-
der a preguntas fueron violadas.-
- 13 de abril de 1980, en Bermeo,
un guardia civil, después de intimi-
darle con un arma violó a una
joven.-
- 9 de mayo de 1980, en Doiola,
fue encontrado el cuerpo sin vida
de N.º José Bravo.- Esta joven que
primero fue secuestrada mostraba
en su cuerpo huellas de una horrible
violación.-
Todos estos sucesos no son más
que un pequeño reflejo de lo que
ocurre en otros muchos lugares
(Trun, Zarautz, Bilbo, ...).- Estos he-
chos han creado un terrible clima
de terror.- La gente ha respondido
como ha podido.- Ha creado gru-
pos de auto defensa, organizable
comisiones investigadores, manifiesta-
ciones y diversos actos de todo
tipo.- Creemos que todos estos su-
cesos, que no son sino una nueva
forma de represión, deben tener

bide batzuk konpuzteko erabiltzea.-
Gure eskaerak bete eta gure pro-
posamenduaK quartzen baditza, Zatzer-
deak erabakitako luke uau zabaldu he-
riaK eskeintzen diou laguntza.-
Proposamenduan azalduetako ar-
azoren zailtasuna ikuririk, eta aurre-
estudio eta Kamunetako planK gabe
erabaki ezmeke arazoa gertatzen
delarik. Udalak horetako Planoak,
ahoz batez, aurkeztutako proposamendua
erabakitzeKo Udalako Kamunetako
Plan bat behar dela pentsatzen du
eta hau ikurri ondoren aurrera eramai-
teKo egitarau bat prestatzea.-
15.- PRESAKOA.- ADMINISTRARI LOKA-
LEKO KONBENIOAREN ARTIKULOAK, DR-
DAINKETARI DAGOKIENEZ ONARTZEA.-
EuzkadiKo Administrari LokaleKo Kou-
bueno negozioak etarako sortua den Bai-
tzordean partaide diren Udal honeta-
Ko KondejaleK, zentral sindikal eta
Udalak horetako langileekin batera
batzuk ospatu ditzutela azaltzen dute,
hiru Aldundietako Diputadu Orokor eta
hiru Probintzietako hiriburuetako Alka-
teek ELA-STV eta CC.OO.Kin izenpetu
duten Koubueno negoziatu uahian.-
deheneago astelehenean ospatutako
aldetik, datorren uztailaren behean-
gotik grebara ateratzeko arazoa az-
tertuz gela, Udalak horetako, fetxa ho-
nen aurretik, aipatutako Koubueno hori
ez bazuen quartzen.-

expone la disconformidad de estas Comisiones por la marginación que vienen sufriendo en cuanto a las aportaciones del Ayuntamiento a las fiestas de los Barrios y proponen que del presupuesto ordinario aprobado, en su partida de fiestas, se reparta un 40% a partes iguales en función del número de días festivos tradicionales en cada barrio y el resto en proporción directa a los respectivos presupuestos.

Frente a la imposibilidad de resolver la problemática planteada por la moción, se expone la necesidad de dejarla sobre la mesa y mantener una reunión con los representantes de la Comisión de Festejos y Corporativos desear arbitrar, al objeto de estudiarlo y resolver sobre el particular.

La Corporación acuerda dejar la moción presentada sobre la mesa y celebrar una reunión el próximo lunes, día 30 del corriente mes para estudiar la propuesta formulada.

6.- MOCION PRESENTADA POR EUSKAL HERRIKO NEKAZARIEN ELKARTASUNA. - Se da lectura de la moción presentada, de la que se entrega una fotocopia a los Corporativos, en la que se expone la grave situación en que se encuentran los baserritarras no se les ha ayudado en

6 edo langite gehiagoko Gorporazio bateko ekitzei lagiteak, 40 ordu artean betazbesteko edo 1.420 urtean egiteko eskubidea du, dagokion orainketa taulak aplikatuz. - Sei langite baino gutiago duten 2ldaketxeak bere funtzionamendua berezia dela eta, klasu bakoitza estudiatu eta aterabide egokiena akordiatuz.

3.- PINTZANATASUNA. - Langite funtzionarioek, aintzinatari bezala, hirurteko zerbaki bat jasoko dute, oraingo proportzionaltasun mailarekin deklinatuta araudi orokorrak zebatu da Karreua.

4.- LANGILE KONTRATATU, LABORAL EDO ADMINISTRARIEN AT ORDAINKETAK. - Langile kontratatatuak, soldata bezala, familiarako laguntza salbu, lan berdina edo responsabilitate maila eta aintzinatari berdina duen Gorporazioko funtzionarioek horrenbeste jasoko dute. Zerbaki hau, uonuan banatu da, araudi, langite Koube.

Uonau edo langite bakoitzaren araudi orokorrean markatzen duen erabakiak deklinatuz, dagokion eztegetasun oharra ematen du, Gorporazio Lokaltako ordainketak, durraldeko Administrazio Ministerioaren Aginduz 1979. Azaroaren 14an fixatu zirela, Gorporazio

uada y gracias a su esfuerzo han construido 20 Kms. de caminos y concurran totalmente insuficientes las ayudas osatzenak 500.000 pts que se han presupuesto por el Ayuntamiento para estas atenciones.

- Que comenzando por los lugares más necesitados, se realicen cuatro kilómetros al año y así en un plazo de cinco años bastarian los caminos transitables.

- Que el proyecto que está aprobado para la carretera de Istur-Saioa, sea utilizado en el barrio de Arbizkua, ya que se considera tiene mayor necesidad.

- Que las 500.000 pts que se han aprobado se utilicen para arreglar otros caminos.

- Si se cumplen las peticiones y se aprueban nuestras propuestas, ya debería la Comisión donde repartir la ayuda que le ofrece el pueblo.

Frente a la complejidad de la problemática planteada en la moción y la imposibilidad de adoptar resolución alguna se realizar los estudios previos y la necesidad de disponer de un plan de carreteras. el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó que para resolver sobre la petición formulada es preciso confeccionar un Plan de Carreteras de este Municipio y a la vista del mismo realizar el pro.

do Kalak moldatu behar diren estuak. 1990. ezerrizora ko oxeriaz, eta hil bereko 26. Aginduan lehen aipaturako Aginduko III. Normaren aplikazioa bizatuz. - Beste alde batetik, gainera, ez dago presupuestoko Kondegnaketa, proposaturiko soldat ordaintzeko.

Nahiz eta Idazkari Jauok eztegetasun oharra ematu, 2ldaketxe hauetako Plenoak, aztertu ondoren, etorte guztien adostasunarekin erabakitzen du:

1.- Euskal Herriko Administrazioaren Kabeako Koubemoa sartzea, soldata tautari dagokionez, bertan azaltzen den bezala eta aginduko proposamenduan idatzita dagoenez, 1980.

2.- Quartuko ordaintzen apletibitate oraingo Ekaimean emango dira, urtariketk maizta bitartekko diferentziak berri, biak barne, modura eta ordaintza epeak negoziatu dira.

3.- Jaurtutako Koubemoaren artikuloak Zentral Sindikal eta langilekin negoziatzen jarraituko dugul.

4.- Baita ere, Gipuzkoako Foral Aldundiko diputatu Orokorren protesta idatzi bat bidaltzea, Koubemoaren negozioketa uola eraman den salutz, 2ldaketxeekin ezertarako Kou-



grama de la forma de llevarlo a cabo.-

"15.º - DE URGENCIA.- APROBACION DEL ARTICULADO DEL CONVENIO DE ADMINISTRACION LOCAL, REFERENTE A RETRIBUCIONES.- Por los Concejales de este Ayuntamiento que forman parte de la Comisión constituida para la negociación del convenio de la Administración Local en Guzkadi, se expone que han celebrado varias reuniones con las Centrales Sindicales y los empleados de este Ayuntamiento, con el fin de negociar el convenio que ha sido suscrito por los Diputados Generales de las tres Diputaciones y por los Alcaldes de las tres Capitales de Provincia con las Centrales Sindicales ELA-STU y CC.OO.-

Que en la última reunión mantenida el pasado lunes, se planteó el problema por parte de las Centrales Sindicales y la parte social de ir a la huelga a partir del 1.º de julio próximo, si con anterioridad a esa fecha no era aprobado por este Ayuntamiento el precitado convenio. Por la Comisión se expone a la Corporación la gravedad que la huelga representa al quedar paralizados todos los servicios, máxime al encontrarnos en la época estival y ser éste un municipio turístico, por lo cual se propone al

multatu eta ordetzkatu gabe, hobe la 2datetxeak onartzea behartuz, baita ere bere aplikazioak dakarrene zereketasunean estudio ekoizkorik egitu ez dutelako, ez eta gehiengo hauek urritzeko 2datetxeen itzat laguntzarik prestatu".
Eta arazo gehiago ez zegoenez, Presidente jauliak, "hogeitaru ordu eta hogeitahar minutotan jardunaldiari bukatzera ematu zion, agiri hau jasotzen duenez, behin irakurri eta ados bilatu ondoren, etorle guztiek izanpetzen dutela egiztatzen dut.-

AINZARNE

Pleno de la Corporación la declaración de urgencia de este acuerdo y la aprobación del convenio en el articulado correspondiente de la parte salarial.-

El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, de los once Concejales asistentes y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 297 de la Ley de Régimen Local y 222 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, acordó declarar el asunto de urgencia y que se proceda a su deliberación.- La parte del convenio que se somete a aprobación es la relativa al Capítulo II, en sus apartados 1, 2, 3 y 4, ya que el resto del articulado hay que seguir negociándolo.- La transcripción literal es la siguiente:-

II.- REIVINDICACIONES ECONOMICAS.- 1.- SUBIDA SALARIAL.-

Dos trabajadores afectados experimentalmente, al menos, un aumento salarial sobre el total de cualquier tipo de retribuciones brutas, excluida la antigüedad y ayuda familiar percibidas en el año 1979, en los siguientes términos:-

- Aquellos trabajadores que, dentro de una Corporación hayan tenido una retribución bruta anual comprendida en el abanico salarial

1 a 2, un aumento del 16%.

El módulo 1 se considera a la retribución bruta anual del menor salario de la Corporación, extrapolado, en su caso, a la jornada máxima vigente en cada Corporación.

- Aquellos trabajadores que quedan sea por encima del módulo 3 del tabarico, un aumento del 13%. - En cualquier caso, se establecerán las necesarias correcciones a estos últimos porcentajes, al objeto de no ser superadas estas remuneraciones por aquellas que hayan experimentado el aumento del 16%, en aplicación del apartado anterior.

2.- TABLA DE SALARIOS MINIMOS.

Los trabajadores funcionarios de los distintos niveles, así como los contratados laborales o administrativos con categoría profesional similar, tendrán una retribución mínima, excluida la antigüedad y la ayuda familiar, de:

Nivel 3 o similares 50.000 pts brutas/mes
700.000 pts. br./año.

Nivel 4 o similares 57.500 pts brutas/mes
805.000 pts. br./año.

Nivel 6 o similares 65.000 pts brutas/mes
910.000 pts. br./año.

Nivel 8 o similares 72.500 pts. brutas/mes
1.015.000 pts. br./año.

Nivel 10 o similares 1130.000 pts brutas/
mes : 1.120.000 pts. br./año.

Esta tabla vendrá corregida en

cada caso particular por la aplicación del coeficiente corrector $x: 1.820$, siendo x el número de horas anuales trabajadas por cada trabajador.

Excepto en aquellos casos en que la dedicación del trabajador a la Corporación sea singular y con un horario especialmente reducido, todo trabajador de una Corporación de 6 o más empleados, tendrá derecho a trabajar las 40 horas semanales de promedio o 1.820 anuales, con la consiguiente aplicación de las tablas salariales. - En los Ayuntamiento de menos de seis trabajadores, por su especial funcionamiento, esto será estudiado en cada caso particular, pactando la solución más adecuada.

3.- ANTIGÜEDAD. - Los trabajadores funcionarios, recibirán, en concepto de antigüedad, una cantidad por tiempo, de acuerdo con el nivel de proporcionalidad actual, según se cuantifica en la normativa general.

4.- RETRIBUCIONES DEL PERSONAL CONTRATADO, LABORAL O ADMINISTRATIVO. - Los trabajadores contratados recibirán como salario, exceptuando la ayuda familiar, una cantidad bruta anual similar a la del funcionario de la Corporación que desempeñe el mismo trabajo o



tenga el mismo nivel de responsabilidad y que tuviese la misma antigüedad. Esta cantidad se distribuirá en nómina conforme a lo que determine la ordenanza o convenio colectivo laboral o normativa general de aplicación a cada trabajador. -

Por el Sr. Secretario y de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Local y sus Reglamentos complementarios, así como en el artículo 1º del Real Decreto 3623/1977, de 1º de diciembre, se hace la correspondiente advertencia de ilegalidad, manifestando que las retribuciones del personal de las Corporaciones Locales fueron fijadas por Orden del Ministerio de Administración Territorial de 14 de noviembre de 1979, por la que se aprueba la estructura de los presupuestos de las Corporaciones Locales y se dictan instrucciones complementarias para la formación de los del ejercicio de 1980 y Orden de 26 del mismo mes, por la que se aplaza la aplicación de la Norma III de la Orden anteriormente referenciada. - Por otra parte no existe contingencia presupuestaria alguna para el abono de las retribuciones en la cuantía propuesta. -

No obstante la advertencia de ilegalidad formulada por el Sr. Secretario, el Pleno de este Ayuntamiento,

previa deliberación, por unanimidad de todos los Srs. asistentes, acuerda: -

1º.- Aprobar el convenio de Administración Local del País Vasco, en cuanto a las tablas salariales se refiere, según consta en el mismo y que se transcribe en la propuesta formulada, con efectos de 1º de enero de 1980. -

2º.- Que la efectividad de las retribuciones aprobadas se lleve a cabo a partir del actual mes de junio, y en cuanto a las diferencias de los meses de enero a mayo, ambos inclusive, se negociará la forma y plazos de pago. -

3º.- El resto del articulado del convenio se seguirá negociando con las Centrales Sindicales y con los empleados. -

4º.- Igualmente se acordó elevar la más enérgica carta de protesta al Diputado General de la Excm. Diputación Foral de Guipúzcoa por la forma en que se ha llevado a cabo la negociación de este convenio y su firma, sin consultar para nada con los Ayuntamientos ni ostentar su representación, con lo que se ha obligado a los Ayuntamientos a su aceptación, así como por no haber realizado estudio económico alguno de las cuantías que su aplicación pudiera representar, ni pre-



la próxima sesión que celebre este Ayuntamiento.-

2º- RATIFICACION DE ACUERDO DE LA PERMANENTE SOLICITANDO ANTICIPO DE TESORERIA.- De conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 de la Ley de Régimen Local y 224 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, ratificó y aprobó el siguiente acuerdo de la Comisión Permanente: - - - - -

"SOLICITUD DE OPERACION DE TESORERIA.- Visto el dictamen de la Comisión de Hacienda, respecto a la necesidad de concertar una operación de tesorería con el fin de solucionar el desfase inicial del Presupuesto Ordinario del actual ejercicio de 1980, producido principalmente por la falta de ingresos de determinadas partidas y no haber sido aprobado aún el Presupuesto del actual ejercicio.- Visto igualmente el informe de Intervención Municipal que lo hace en el sentido de que la vigente Ley de Régimen Local, en sus artículos 773-f), 782 y 783, así como los artículos 154, 156-e), 160 y 168 del Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre, autorizan a las Corporaciones Locales para apelar al crédito los servicios de tesorería de

2.- DIRUZAINTRA AURRERATZE ES KAERAZ, IRAUNKORRAREN AKORDIOAREN BAIESPENTZEA.- Errejuen dokal legeko 123. artikulok eta gerozaziko lokaltako funtzionamendu eta legealdeko errejuen fraudiko 224. artikuluz, Udaltzaretako Plenoak, aho batez, Zatzordearen Irankorak hartutako erabakia baiespetu eta onartu zuen:

DIRUZAINTRA ERAGIKETARAKO ES KAERA.- Funtzua Zatzordeko erizpi-idea ikusi ondoren, diruzaintza eragiketa bat egiteko beharari ategia, 1980. ezegizkoaren Presupuesto Orokorreko hasierako desfaseari aterabidea emateko nahian, partitza batzuen sarrerak eta oraingo ezegizkoaren Presupuestoaren gabe lagokelako bereziki. Udaltzaren Kontuhartzailetzaren inprimenaren ikusi ondoren, honak Errejuen dokal legearen arabera, 773-f), 782 eta 783 artikuloen ategia, baita ere Abenduaren 30. 3.250/1976 Errege Dekretoko 154, 156-e), 160 eta 168 artikulok kontutan harturik, beraz, Lokaltzako Korporazioak Kreditu publikoa eskatzeari baimena emateko diruzaintza zerbitzuak dauka eta bere presupuesto orokor eta bereziki diruzaintza zerbitzuak dauka. Kreditu elkarrekin kontuztatzea eta operazio hauetan, beste batzuen artean sartzen dira, Kreditu Kontu bat irekitzea, norma-lean ez da prestatuazko lan ga-

mus presupuestos ordinario o extraordinarios y que en tales operaciones se comprenden, entre otras, la apertura de una cuenta de crédito que en casos normales no podrá exceder de la cuarta parte del presupuesto y deberá cancelarse, en todo caso, en la fecha de la liquidación del Presupuesto que sirviera de base (Artículo 168-2 del Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre).-

El Pleno de este Ayuntamiento, viendo la necesidad imperiosa de concertar una operación de tesorería para el pago de obligaciones inaplazables, por unanimidad, de todos los asistentes, acuerda con el Pleno que determina el artículo 1303 de la Ley de Régimen Local, solicitar de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, la apertura de una cuenta de crédito en cantidad de TRES MILLONES DE PÉSETAS (3.000.000), de acuerdo con las condiciones que se fijen por dicha entidad; facultando al Sr. Alcalde-Présidente para efectuar las gestiones necesarias para la solicitud de esta operación y posterior firma del contrato.-

3º- MODIFICACION DE ARTICULADO DE LA PLAZA DEL MERCADO.- Visto la propuesta formulada por la Comisión de Gobernación, el Pleno de este Ayuntamiento acordó la modificación

zuzen zatirik gaudituko eta ezegiztatu beharko da, deua dela, oinarritzat hartutako Presupuestoa likidatzen den egunean (Abenduaren 30. 3.250/1976 Errege Dekretoko 168-2 artikulok).

Udaltzaren Plenoak, luzaezuzko obligazioen ordaintzeko betetzeko dezentziazkoa ikusita duenez diruzaintza eragiketa bat egitea, ategia guztuen adostasunarekin, eta Errejuen dokal legeko 303. artikulok quorumaz eskatu duen arabera, zera erabakitzen du, HIRU MILOI PESETAKO (3.000.000) Kreditu Kontu bat irekitzea, erakundeak fixatutako baldintzen arabera; Alkate-Présidenteari baimena emateaz eragiketa eskararako beharrezko justifikazioak egiteko ondoren kontratua irekitzeko.-

3.- MERKATUKO ARTIKULOEN ALDARAKETA.- Gobernazioako Zatzordeak aurkeztutako proposamena ikusi ondoren, Udaltzaretako Plenoak Merkaturako fraudiko zenbait artikulua aldatzeko onartu zuen eta eztabaidatu zuen:

51. Artikulua.- Arrain Saltzeko postuetan jabetzerako, araudi honen jarraitze araua diraz: 1.- Postu bat libre gelditzen denean lehenengotarra izango dute, autziatatu eta ordena jarraituz, Klase berdineko postuak duteen pertsonak, ordue

dificación de determinados artículos del Reglamento de la Plaza del Mercado, que previa deliberación y por unanimidad, su redacción quedará fijada de la forma que a continuación se indica: -

Art. 51.- Para la adjudicación de los puestos de venta de pescado, se seguirán las siguientes reglas:

1.- Cuando quedare vacante un puesto tendrán preferencia para ocuparlo, por orden de antigüedad, las personas que tengan adjudicado otro puesto de la misma clase, debiendo dejar libre el que hasta ese momento había tenido adjudicado. - Por el cambio de puesto deberá abonar la tasa correspondiente a la nueva adjudicación que se le hace por el puesto que vaya a ocupar. -

2.- El puesto o puestos que estuvieran vacantes o que así resulten como consecuencia de lo regulado en el párrafo anterior, se adjudicarán mediante subasta pública. - Para ello, se anunciará con ocho días de antelación, mediante edictos en la Plaza del Mercado y tablón de anuncios de la Casa Consistorial, o cualquier otro medio de publicidad, expresándose el lugar, día y hora en que se ha de celebrar la subasta. -

Art. 52.- El Encargado del Mercado, tan pronto tenga noticia de que va a quedar vacante un puesto, lo

arte ezarbitako postua utzi eta gero Postu aldaketagaitik jabetasun beharrik du. -

3.- Fluzeko saitean araututakoa Kontutau harturik postu bat edo gehiago libre gelditzean badira subasta publiko bidez jabetuko dira. - Fluzetarako, zortzi egun lehen edo beste edozein Komunikabide bitartez jakinaraziko da, bertan, nola ospatuko den tokia, eguna eta ordua adieraziz. -

52.- Artikuloa. - Merkatuko arduak zuzen dela jakin bezain azkar, zidatetxeari badierazi beharke bere jabetzerako beharrezko tramiteak bete ahal izateko. -

53.- Artikuloa. - Merkatuan arrain saltzeko postuak hiru izango dira, dauken bi txikienekin bat eguingo da eta beste bi handiak berdin geldituko dira. -

Postuen edozein berritze edo aldaketa zidatetxeari eskatuko zaio, horiek eskubidea duelarik baimena eman ala ez emateko. - Zaiuean emanago balu, obrak postua duenarekin Kontutara izango dira, hobekuntza guztiak Administraziozako geldituz, indennizazio edo Koupenaketa gabe. -

podrá en conocimiento del Ayuntamiento, para la tramitación reglamentaria de su adjudicación. -

Art. 53.- Se fijan en tres el número de puestos para la venta de pescado en la Plaza del Mercado, habiéndose uno de los dos pequeños existentes y quedando los otros dos en la forma en que actualmente se encuentran. -

Cualquier reforma o modificación de los puestos habrá de solicitarse de este Ayuntamiento, que se reserva el derecho de autorizarla o no. Si fuere autorizada, las obras se realizarán por cuenta del adjudicatario del puesto, quedando todas las mejoras en beneficio de la Administración, sin que pueda reclamar por ello indemnización o compensación alguna. -

Art. 55.- Con el fin de evitar la acaparamiento de puestos por una sola persona o empresa, favorecer la competencia comercial en beneficio de una mejor calidad del género y mejoras de condiciones económicas de venta al público, solamente podrá adjudicarse un puesto para la venta de pescado a una misma empresa, persona o familia. -

Y no figurando en la convocatoria más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la sesión a las 21,30 horas, de la que se extiende la pre-

55.- Artikuloa. - Postu denak pertsona edo enpresa batek ez ditzaie, Koupenutzia Komertziala dutesetu, salgaien Kalitatearen hoberako eta salneurriak hobekitzeko, arrain saltzeko postu bat enpresa, pertsona edo seudi bakarrezari adjudikatuko zaio. -

Eta darian beste aztergaririk gabe ez denez, Presidente jaunak 21.30 ordutan jardunaldia bukatara eman zion, agiri hau jarritzen denez, behin izakurri eta ados bilatu ondoren etorte guztiak izenpetzean dutela, Tolazkarik bezala ziburtatzean dut. -

PINTZANE

2º - FIESTAS PATRONALES. - Próximas hurrezaten ari direla eta, Udale las Fiestas Patronales de San Roque, el Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó que se celebren las mismas con el esplendor y solemnidad tradicionales. - Por el Sr. Presidente de la Comisión de Festejos se dio lectura del programa elaborado en las diferentes reuniones mantenidas con las Sociedades y con las diferentes agrupaciones existentes en la localidad, que fue aprobado por unanimidad. - Igualmente, se acordó por unanimidad, organizar dos uobiladas, en la plaza de toros no permanente de esta localidad, y que se han de celebrar los días 16 y 17 del próximo mes de agosto, de conformidad con las condiciones exigidas en el vigente Reglamento de Espectáculos Taurinos. -

3º - APROBACION INICIAL DE LA MODIFICACION DEL PLAN GENERAL DE ORDENACION DEL SUELO. - Examinado y estudiado por la Corporación la modificación del Plan General de Ordenación de este Municipio, promovida por este Ayuntamiento y redactada por el Dr. Arquitecto D. Luis Ferris Frizumendi Barrios; vistos los informes emitidos y considerándolo ajustado a los requisitos establecidos en los artículos III del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana de 9 de abril de 1976 y 37 del Reglamento de Planeamiento; la Corporación, de conformidad con el informe favorable emitido por la Comisión de Urbanismo de este Ayuntamiento, acordó por unanimidad la aprobación inicial de la referida reforma del Plan General de Ordenación de este municipio, debiendo someterse a información pública por el plazo de un mes, en el Boletín Oficial de la Provincia, en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial y en un periódico de la Provincia, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la vigente Ley del Suelo y 128 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, a efectos de reclamaciones y antes de proceder a su aprobación provisional. -

4º - APROBACION INICIAL DE MODIFICACION DEL PLAN PARCIAL DE ORDENACION DEL SUELO. - Examinada y estudiada por la Corporación la modificación del Plan Parcial de Urbanización promovida por este Ayuntamiento y redactada por el Dr. Arquitecto D. Luis Ferris Frizumendi Barrios; vistos los informes emitidos y considerándolo ajustado a los requisitos establecidos en los artículos 13 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y 43 del Reglamento de Planeamiento

hurrezaten ari direla eta, Udale txeko Plenoak, aho batez, abitura den distria eta haunditasunak osatu bezatela erabakitzen du. - Festa Batzordeko Presidente jaunak, Elkarrekin eta herriari laudeu talde ezberdinekuz izandako bileretan egindako egitarauaren berri ematu du, eta aho batez onartua izan zen. - Baita ere, aho batez onartua izan zen, datorren abuztuaren 16 eta 17an, Espectáculos Taurinos deritzen frantziar diou arabera, hezuko zezen plaza ez iraukorrean bi uobilada ospatzea. -

3. - DEBAKO PLAN OROKORRAREN ALDAKETAREN HASIERAKO ONARTZEA. - Udal honetako Ordenaketa Plan Orokorrearen aldaketa Gorpuzioak aztertze eta estudiatu ondoren, Udalarekin hovek eragina eta Luis Ferris Frizumendi Barrios arkitekto jaunak idatzia, emandako informen ikurri ondoren 1976. Apirilaren 9. duz Errejuene eta Hiri Ordenaketa legearen Testu Berretartuan 11 artikuluan daturazela, baita ere Planeamendu Fraudiko 37. uarekin, Gorpuzioak, Udalarekin Hiri Ordenaketa Batzordeak emandako adostasim informearen arabera, aho batez, aipatutako Udal honetako Ordenaketa Plan Orokorrearen hantzerako aldaketa onartu zen, hilabeteko epean publikoki informatu ondoren, Probu-

4. - ITZIARKO PLAN PARZIALAREN ALDAKETAREN HASIERAKO ONARTZEA. - Gorpuzioak, Itziarko Plan Parzialearen Aldaketa aztertze eta estudiatu ondoren, Udalarekin hovek eragina eta Luis Ferris Frizumendi Barrios arkitekto jaunak idatzia, emandako informen ikurri ondoren eta duz Errejuene eta Hiri Ordenaketa legeko Testu Berretartutako 13. artikuluan eta Planeamendu Fraudiko 43. diotera betetzeko delakoan, Gorpuzioak, Udalarekin Hiri Ordenaketa Batzordeak emandako adostasim informearen arabera, aho batez, aipatutako Itziarko Plan Parzialearen hantzerako aldaketa onartu zen, hilabeteko epean, Probuzioak Boletinu Ofizialean, Udalarekin Hiri Ordenaketa Batzordean, Probuzioaren zabalKuntze gehienetako egunkari batean eta hunkitutako interesatuen hitua pertsonalak emanez publikoki informatzea, duz legeko 41. eta 54. artikulak eta Planeamendu Fraudiko 138. diotera betetzeko reklamazioak egiteko onartze probuzioala egiteko baimo behar. -

ción Urbana de 9 de abril de 1976 y 37 del Reglamento de Planeamiento; la Corporación, de conformidad con el informe favorable emitido por la Comisión de Urbanismo de este Ayuntamiento, acordó por unanimidad la aprobación inicial de la referida reforma del Plan General de Ordenación de este municipio, debiendo someterse a información pública por el plazo de un mes, en el Boletín Oficial de la Provincia, en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial y en un periódico de la Provincia, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la vigente Ley del Suelo y 128 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, a efectos de reclamaciones y antes de proceder a su aprobación provisional. -

Itziarko Boletinu Ofizialean, Udalarekin Hiri Ordenaketa Batzordean, Probuzioaren zabalKuntze gehienetako egunkari batean, duz legeko 41. eta 54. artikulak eta Hiri Ordenaketa Batzordearen 138. diotera betetzeko reklamazioak egiteko onartze probuzioala egiteko baimo behar. -

5. - ITZIARKO PLAN PARZIAL HIRI...

la Corporación, de conformidad con el informe emitido por la Comisión de Urbanismo de este Ayuntamiento, acordó por unanimidad la aprobación inicial de la referida modificación del Plan Parcial de Iciar, debiendo someterse a información pública por el plazo de un mes en el Boletín Oficial de la Provincia, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial, en un periódico de la mayor difusión de la Provincia y con citación personal a los interesados afectados, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la Ley del Suelo y 138 del Reglamento de Planeamiento, a efectos de reclamaciones y antes de proceder a su aprobación provisional.

5º.- APROBACION INICIAL DE PROYECTO DE URBANIZACION DEL PLAN PARCIAL DE ICIAR. - Examinado y estudiado por la Corporación el Proyecto de Urbanización del Plan Parcial de Iciar, promovido por este Ayuntamiento y redactado por el Sr. Arquitecto J. Luis Jervis Arizmeñdi Javis; vistos los informes emitidos y considerándolo ajustado a los requisitos establecidos en los artículos 15 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y 69 del Reglamento de Planeamiento, la Corporación, de conformidad con el informe favorable

TARPEN PROJEKTOAREN HASIERA KO ONARTZEA. - Gorporazioak, Itziar ko Plan Parzial Hiritarpen Proiektua aztertu eta estudiatu ondoren, Udalbatxe honek eragina eta duiz-ferus Arizmeñdi Javis arkitekto jamaak idatzia, emandako informea ikurri ondoreu eta duz berre- funen eta Hiri Ordenaketa legeko Testo Berre Kartutako 15. artikuluan eta Planeamendu fraudiko 69. dio- tena betetzere delakoan; Gorpora- zioak, Udalbatxe ko Hirigintza Ba- zordeak emandako adostanun infor- mearen arabera, aho batez, aipatuta- ko Hiritarpen Proiektoreu halereako oartzea erabaki zuen, hilabete ko epean, Probintziako Boletín Ofizia- lean, Udalbatxe ko Tragar ki Tabloian, Probintziako egunkari batean eta un- kitutako interesatuen destura pertso- alak emana publikoki informa- tzea, duz legeko 41. eta 54. eta Planeamendu fraudiko 141.2 esaten dutena betez, beharrezko reklama- zioak egie dezaten oartzee probi- nionala egie baino behen.

6.- AGERRETXE POLIGONOKO A-1 ETA A-2 BLOKEEN ESTUDIO DE DETALLE DELAKOAREN HASIERA KO ONARTZEA. - Gorporazioak, Agerretxe Poli- gonoko A-1 eta A-2 blokeen estudio de Detalle delako aztertu eta estu- diatu ondoren, Itziar Azpeitia Esua- la eragina eta Manuel Arue de Pa-

emitido por la Comisión de Urbanismo de este Ayuntamiento, acordó por unanimidad la aprobación inicial del referido Proyecto de Urbanización, debiendo someterse a información pública por el plazo de un mes en el Boletín Oficial de la Provincia, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial, en un periódico de la Provincia y con notificación personal a los interesados afectados, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la Ley del Suelo y 141.2 del Reglamento de Planeamiento, a efectos de reclamaciones y antes de proceder a su aprobación provisional.

5º.- APROBACION INICIAL DE PROYECTO DE URBANIZACION DEL PLAN PARCIAL DE ICIAR. - Examinado y estudiado por la Corporación el Proyecto de Urbanización del Plan Parcial de Iciar, promovido por este Ayuntamiento y)

6º.- APROBACION INICIAL DE ESTUDIO DE DETALLE DE LOS BLOQUES A-1 y A-2 DEL POLIGONO DE AGUERRETXE. - Examinado y estudiado por la Corporación el estudio de detalle de los Bloques A-1 y A-2 del Poligono de Aguerretxe, promovido por Itziar Azpeitia Esuala y redactado por el Arquitecto J. Manuel Arue de Pablo; vistos los informes

emitido por la Comisión de Urbanismo de este Ayuntamiento, acordó por unanimidad la aprobación inicial del referido Proyecto de Urbanización, debiendo someterse a información pública por el plazo de un mes en el Boletín Oficial de la Provincia, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial, en un periódico de la Provincia y con notificación personal a los interesados afectados, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la Ley del Suelo y 141.2 del Reglamento de Planeamiento, a efectos de reclamaciones y antes de proceder a su aprobación provisional.

5º.- APROBACION INICIAL DE PROYECTO DE URBANIZACION DEL PLAN PARCIAL DE ICIAR. - Examinado y estudiado por la Corporación el Proyecto de Urbanización del Plan Parcial de Iciar, promovido por este Ayuntamiento y redactado por el Sr. Arquitecto J. Manuel Arue de Pablo; vistos los informes emitidos y considerándolo ajustado

6º.- APROBACION INICIAL DE ESTUDIO DE DETALLE DE LOS BLOQUES A-1 y A-2 DEL POLIGONO DE AGUERRETXE. - Examinado y estudiado por la Corporación el estudio de detalle de los Bloques A-1 y A-2 del Poligono de Aguerretxe, promovido por Itziar Azpeitia Esuala y redactado por el Arquitecto J. Manuel Arue de Pablo; vistos los informes emitidos y considerándolo ajustado

a los requisitos establecidos en los artículos 14 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana de 9 de abril de 1976 y 65 y 66 del Reglamento de Planeamiento, la Corporación, de conformidad con el informe favorable emitido por la Comisión de Urbanismo de este Ayuntamiento, acordó por unanimidad la aprobación inicial del referido Estudio de Detalle, debiendo someterse a información pública por el plazo de un mes en el Boletín Oficial de la Provincia, en el Tablón de edictos de la Casa Consistorial, en uno de los periódicos de la Provincia y con notificación personal a los interesados afectados, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la Ley del Suelo y 140 del Reglamento de Planeamiento a efectos de reclamaciones y antes de proceder a su aprobación definitiva.

7.º - CONCIERTO PARA COBRO IMPUESTO POR ENTRADAS Y CONSUMICIONES EN SALAS DE FIESTAS - De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 736 de la vigente Ley de Régimen Local y artículo 11 del la Orden de 31 de mayo de 1977, por la que se desarrolla el Real Decreto 3.250/1976, de 30 de diciembre, en relación con la Ordenanza Fiscal al efecto aprobada para la exacción del impuesto por entradas y consumiciones en sa-

tutako erabakiaren arabera - Udalak hauen, dautzatekuek titular guztiari hitu die 1979. sarreza eta konsumizioen sarreza deklarazio aurkez dezaten aurtengo urterako konjuertoa osatu bezela hartzeko, baiua eskatutako deklarazio ez duen aurkezte.

Forporazio hauen gutun aurretikoak kontutan harturik, Udalak huetako Plenoak, aho batez, dautzatekuek sarreza eta konsumizioetatik konjuerto bidez zerga biltzea erabaki zuen, baina konjuertoak ondorean aipatutako diren zenbakiak fixaturik, 1980. Urtearen lehenengotik abenduaren 31. arte bitartekotik.

- Narciso Costa Uranga jaunari, Txitxarro Dautzatekukoak, BERREHUN TA LAROGAITAZAPI MILA TA BOSTEHUN PESETA (297.500).

- Fernando Audrés Ruizeri, Zabalu Dautzatekukoak, BERREHUN MILA PESETA (200.000)

- Lokoa Dautzatekuko Titularrari, LAROGAITAZAPI MILA PESETA (95.000).

8. - KALEKO LUR, LURRAZPI ETA IR-TENSUNETAKO PROBETXOAGAITIK ZERGAK - Zerga hauen zenbaki fixaturik uhai gainean uztea erabaki zuen, arazo huetan ukitutako enpresak zein deklarazio aurkezte duteu estudiatu arte.

9. - JARDUNALDIETAKO BOZKETAZ ERABAKIA - Ekainaren 26. Administrazio

las de fiestas, regulado en el artículo 99.c del expresado Real Decreto y de conformidad con el acuerdo al efecto adoptado por este Ayuntamiento en 24 de abril de 1980.

Por este Ayuntamiento han sido notificados todos los titulares de salas de fiestas para que presentaran declaración de los ingresos habidos por entradas y consumiciones en el año 1979, para que sirvieran de base en la determinación del concierto a satisfacer durante el año actual, si se hayau presentado la declaración interesada.

De conformidad con los antecedentes obrantes en esta Corporación, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó la exacción mediante concierto del impuesto por entradas y consumiciones en salas de fiestas, fijándose para cada una de ellas las cantidades que a continuación se indican, que corresponden al periodo 1.º de enero a 31 de diciembre de 1980.

- J. Narciso Costa Uranga, Sala de Fiestas Txitxarro, la cantidad de DOSCIENTAS OCHENTA Y SIETE MIL QUINIENTAS PESETAS (287.500).

- Fernando Audrés Ruiz, Sala de Fiestas Zabalu, la cantidad de DOSCIENTAS MIL PESETAS (200.000).

- Titular de la Sala de Fiestas Lokoa, la cantidad de NOVENTA Y

BAKIA. - Ekainaren 26. Administrazio dekoak zuzendaritza Orokorretik erabakiaren berri ematen da, bertan esaten dutenez zenbait Udalak eta Gobierno Zibiletan Forporazio dekalitate partaidetako akordioak hartzeko momentuan abstintzeko behar dute. - Arazo biltzaiaz galdetzen dutela. - Arazo hauen aurkezte duen betebeharrezko Forporazio dekalitate futila. - Funtzionamendu eta degealdetako erregimen fraudiko 226.2 artikulua bazukau da, huela dio hitzez.

hitz: "Ez da behar denerik botatu gabe geldituko". - Gehiegi litzateke hitz hauen bidezko ala ezeko botoa ematea derigorrezkoa dela interpretatzea, arazo batzuetan bidezko eta ezeko botoetatik kanpora batego beste bidez. - Zitatzea, borondate bat azaltzea besterik ez da eta borondate hori aldeko ala ezaldeko baina baita ere bote tartekide baten bidez. - Zergaz, oso garrantzitsuak dira bi puntur: lehenengoa, borondatearen azalpena egon dadila, arazak horrela agintzen duela. bigarrena, borondateak joera duen hiru horietatik ko opzioirik ez gaberaztea. - Arazoa, hirugarren joera hori uola ezabilte deurekin dago, gainera edozein borondate azalketean ematen da. - Horregatik eta botoaren hirugarren joera bezala, har dezakegu:

umo y Obras y, en consecuencia, encargar al Arquitecto Municipal la redacción de un estudio de Reforma que recoja las contradicciones que presenta el Plan Parcial y las corrija de acuerdo con los criterios de la Comisión, así como libere al Colegio de Edificaciones ordenadas en el actual Plan. - Asimismo, deberá realizarse un estudio estimativo y actualizado de los costos de urbanización pendientes de ejecución, añadiendo a los propios del proyecto de urbanización las obras necesarias para la adaptación de las zonas libres no recogidas en el proyecto.

13º.- ESCRITOS DE DIVERSOS AYUNTAMIENTOS.-

Se da cuenta de los siguientes escritos recibidos en este Ayuntamiento:

- Certificación de la Excma. Diputación Foral, por la que traslada a este Ayuntamiento el acuerdo adoptado en sesión de 27 de junio por el que se presta aprobación a una moción del Partido Socialista de Euzkadi, por la que se concluya la campaña de bombas en zonas turísticas españolas.

- Escrito del Ayuntamiento de Hondarribia, por el que traslada a este Ayuntamiento el acuerdo adoptado por dicha Corporación por el que se aprueba y se solidariza con el manifiesto de los intelectuales vascos.

ditugu: Jekako Zidatetxeak ez dira...
 euskaraz izan eta euskeraz alfabetatuko. - Idazkariak izan arte, behar duenezako itzultzaile bat...
 gure aldetik, Zidatetxea euskaldun...
 eta bien bitartean herriko g...
 de las zona ere, astu dugu behar behar...
 kea dela Zidatetxeak alde honetatik...
 urrats batzuk ematea. - Leude askok...
 Zidatetxea hartze du eredu bezala...
 Bere eskutian dagoelako. - Pertsona...
 teak dituelako. - Hizkuntza bat...
 aurrean aigite Politikoa jokatera...
 hauek dezake: zapalketa, toleran...
 tzia, promozioa. - Hizkuntza bat...
 bizkortu eta besteia basteritzea aurre...
 ra politiko bat da, eta garbi dago...
 euskaraz unutzatu eta erdaraz er...
 tzuu dituztean, gu eta gure hizkunt...
 za zapaldual izan gara, beste mo...
 du bat, Pleno horretan euskaraz...
 basteritu eta zapaldua izan zela. -
 euskaraz ez da euskaldunutzat un...
 traia osoa izan, ofiziala izan ez...
 delako. - Hizkuntza bat berekin bi...
 zi direnekin parekide izateko, hiz...
 kuntza nagusiak betetze dituen...
 une gustiak bete behar ko ditu. - Plan...
 tidanek euskarari ukatu zai...
 a: Administrazio publikoa. - Irak...
 kuntza. - Komunikabideak. - Zerbitzu...
 Publikoak. - Punto hauek lortzen di...
 tugu uertzean euskararen norma...
 libazioa lortzeko dugu, bitartean ez...

Certificación del Ayuntamiento de Echazuri-Arauz, por la que traslada a este Ayuntamiento el acuerdo adoptado por dicha Corporación sobre determinados temas políticos.

Certificación del Ayuntamiento de Alsarribi, por la que se traslada a este Ayuntamiento el acuerdo adoptado por dicha Corporación sobre temas políticos.

El Pleno de este Ayuntamiento queda informado de todos ellos, inculcando que se haga pronunciamiento alguno sobre su contenido.

14º.- MOCIONES PRESENTADAS POR DEBAKO GAUESCOLA Y POR HERRI BATAZUNA.-

Se da cuenta de las siguientes mociones presentadas en euzkera y que traducidas al castellano por la traductora municipal, dicen:

1.- MOCION DE DEBAKO GAUESKOLA.-

Al Ayuntamiento de Jekabakoa se enviaron al último Pleno del Ayuntamiento una moción escrita en euzkera. - Cual sería una sorpresa cuando el Secretario del Ayuntamiento la leyó en castellano. - Señores, esto es una clara discriminación. - No podemos aprobar de ninguna manera esa actuación, ya que oprime nuestros derechos de vascos. - Creemos que ya va siendo hora de que el problema de nuestra lengua se trate seriamente en las Instituciones Públicas. - Hasta cuando tiene que seguir el euzkera

Bazterketa hau gajuditzeko ez da...
 da auzerdo adoptado por dicha...
 Corporación sobre determinados te...
 mas políticos. -
 euzkera ofiziala da ala ez da. -
 euzkera ezabiltzea eskatzen dugu. -
 ez dugu inor inposatu udhi;...
 herriaren eskubideak praktikan jar...
 tzea eskatzen dugu, ez gara pertso...
 nekui sartzen, Erakunde Publikoari re...
 sponsabilitatea eskatzen baina, ba, hiz...
 kuntza, fenomeno sozial bat denez...
 ezin da inoren hautamen librez...
 utzi. - Taldeko eskubide bat denez, ez...
 dago batzuen iritzi pertsonalari lot...
 herriari baxzik. -

Se da cuenta de las siguientes mociones presentadas en euzkera y que traducidas al castellano por la traductora municipal, dicen:

2.- HERRI BATAZUNAK AURKEZTUTAKO PROPOSAMENDUA.-

Herri Batasunak, euskaraz proposamendu hau aurkezte du, eta euskaraz irakurria izan zen...

siendo un símbolo? - Os pedimos unidat itzultzaileak ezdaratu ondoren, reflexion de lo ocurrido en el ultimo honela dio: "Eibar, Loroitza, Durango, pleno y que toméis una decision ur etab. 2datetxeekin elkarreuz gaza, gente bali respecto para que no vuel equuoroko giroa larrutua izan baitu, da a ocurrir nada parecido. - No H UAR eta GEO-en handikeria. Kuu, queremos echar ninguna piedra sozUK eta heritarren ditentzia multzo, sobre el Secretario, ya que creemos eta indiskriminatuak jasatzeko baidi, que es el que menos culpa tiene ra, horregatik 2datetxe hauer, ezaba, leu este aspecto. - Por lo tanto, os pe Ki hauer hartzea eskatzen diogu:

1.- Euskal Gobernu, Gobernu Zibil dimos que todos los escritos y mo- 1.- Euskal Gobernu, Gobernu Zibil ciones que os lleguen en euskera eta beste agintariari protesta kementu, seau respondidos y leidos en euske bat eta ekantukizuna eskatzea, za, y si el Secretario no lo puede Itziar eta Jeba, JuaKi Jaberondou hauer planteamos estas soluciones: hilatetan jabetuta egon zirelako, Que el Ayuntamiento de Jeba de pagerra zibilaren egurak gogoratu, libilidades a todos sus empleados palaziz, gertatzen berdin hildako, era que aprendan y se alfabeticen en euske hiletak normal opatuz, Euskal euskera urgentemente. - Que unu- Gobernuko partaide eta beheudaka, etras el Sekretario aprenda euskera biaren presentziarekin. - tenga un interprete en todos los mo- 2.- JagoKien Agintarie, Jebako ciones que lecesite. Por nuestra Guardia Zibilen Kuartelean hil hauer parte, y para euskaldunizar el Ayunt- tako 7au goizaldean gertatuta koaren tamiento y el mismo ambiente del pue- informe zehatz bat ematea, behin iblo, creemos que es completamente ue- eta berri gertatu direlako, Kamino cesario que el Ayuntamiento de mas- tik pasatzeko direnak arisku bizian pasos en este sentido. - Mucha gente jarthen, eta berazki, Azabal auzo- Keak, berdin, inguru horietan dabil. toma al Ayuntamiento como ejemplo. Kiu ezker auzokidei publikoki esa- fute una lengua el Poder Politico tzen arantza zateak; eta behin ja- puede tomar estas actitudes: Repre- Kiu ezker auzokidei publikoki esa- sion, Tolerancia, Promocion. - El reporteko konpromisoa. - zar una lengua y arruconar otra 3.- Euskal Gobernu, Gobernu Zibil es una eleccion politica, y esta da eta beste agintariari, Bege Autite- ro que cuando nos hemos expresado rrorista ezerezteko beharrezko pre- en euskera y nos han respondido eus- ioak egun ditratela eskatzea. - castellano, hemos sido oprimidos no 4.- Euskal Gobernu, Gobernu Zibil

sotras y nuestra lengua, para decir de otro modo que el euskera ha sido arruconado y oprimido en ese Pluo. El euskera no ha sido el modo de hablar completo para los euskaldun- nes, porque no ha llegado a ser oficial. - Si queremos que una lengua tenga igualdad con los que ven en vella, debe llegar a llevar los espacios que lleva la lengua de adelante. - Esto es, lo que desde siempre se le ha uegado al euskera, es decir: Administracion publica. - Enseñanza. - Medios de Comunicacion. - Servicios Publicos. - En la medida que vayamos logrando estos puntos llegaremos a la normalizacion del euskera, mientras tanto, no. - Con el fin de superar este arruconamiento, no hace falta unicamente poner los medios, hay que ser promotores. - El euskera es oficial en todos los esta- mentos de la sociedad o no lo es. - Cuando exigimos que el euskera se utilice, no queremos imponer a nadie; pedimos que los derechos del pueblo se pongan en practica, no nos metamos con las personas sino que pedimos responsabilidad a los establecimientos Publicos, ya que, la lengua, al ser un fenomeno social no se puede dejar al libre albedrio de un die. - Al ser un derecho colectivo no esta ligado a la opinion personal de algunos, sino al pueblo. -

eta beste agintariari JEBAKO FOPAK geza daitezela eskatzea, eta udal agintaritzaren kontrol men- pean indar autonomoak iriti arte. - 5.- Udal dei bat ateratzea, auzoki- deak informatuz, gauaz eta polizia egitea autoditxeli dei uori ez ate- rik irekitzea, hartzairekin eta pl- Kate jauraren jakidarekin ez badator: Zulaika gauiak, H.B. Koa, proposa- menduaren alde hitzegiten du esauaz hilebetetako eguna gogorra izan zela eta Itziartarak kikitidu eta zapal- duak izan zirela. - FOPAK ez zuten utzi jendea hiletetara joatea, gudar- hauer izan dituen diferentzi eta mes- prezioak kondeatuz. - Plkatea hilete- tan ez egotea detaite zatarra dela. - Azpiri Kouzejal jaurra proposamen- duaren aurka azaltzen da, beste hil- Keta batzuk izan direnean proposa- mendurik izan ez delako. - Rodriguez jaurak, P.N.V. Koa beste batzuetan azaldu dugun bezala indar- Keziaren aurka gaurte, datorrela ba- tetik edo bestetik, esatu du. - Orain dela gutxi, H.B.K aurkeztutako propo- samendu bat, experio askatasunari buruz, oartua izan zela, horregatik gizaKumearen askatasuna zapaltzen huen indarra salatzen dugu, hau berdin da, Itziarren sartu zireu inda- zrentzat eta laitegi eta deuda itxi ara- zi zuten piketeentzat. - Euskal Gober- nuren ordezkariak ez dela hileta

La moción presentada fue leída en euskera por la traductora municipal y por los portavoces de los distintos grupos políticos que integran el Ayuntamiento se expusieron sus puntos de vista y se pidió disculpas a las inscribientes de la moción y se indicó que si había sido leída en castellano lo fue porque había personas que no entendían el euskera pero que en lo sucesivo todas las escrituras o mociones que se presenten en euskera así serán leídas y con testados y posteriormente en castellano para quien no lo entienda, indicándose también que se pondrán los medios para facilitar a los funcionarios para que aprendan el euskera. - La Corporación, así lo aprueba.

2.- MOCION PRESENTADA POR HERRI BATASUNA. - Por Herri Batasuna se presenta en euskera y en castellano la siguiente moción que traducida al castellano por la traductora municipal, dice: "Solidarizándose con los Ayuntamientos de Eibar, Zornotza, Jurado, etc. que vieron alterada su normalidad por los alardes y tomas de la población por los UPR y GEOS y por las detenciones arbitrarias e indiscriminadas de ciudadanos, solicitamos de esta Corporación la adopción de los siguientes acuerdos: 1.- Que se eche una energía pro- testista y exigencia de responsabilidad

al Gobierno Vasco, Gobierno Civil y debidas Autoridades por el alarde y práctica conquista de Itziar y Itziar en los fueros de Itziar bizondo, haciéndonos recordar los días de la guerra civil, a diferencia de otros fueros por los muertos en el mismo suceso que se desarrollaron con normalidad, incluso con presencia en los mismos del Presidente y miembros del Gobierno Vasco, entre otros. - 2.- Exigir de las Autoridades competentes un exhaustivo informe de los acontecimientos de la madrugada del día 7 de este mes en el Cuartel de la Guardia Civil sito en Deva, cuando reiterados poniendo en grave peligro a cuantas personas circulan por la carretera y sobre todo para los vecinos que viven en el barrio de Arzabal, así como a cuantos aficionados a la pesca circulan por los alrededores, y que se adopte el compromiso de hacerlo público a la vecindad. 3.- (Exigir de las Autoridades competentes un exhaustivo informe de los acontecimientos de la madrugada del día 7 de este mes). - Entre parentesis anulado. 3.- Exigir del Gobierno Vasco, Gobierno Civil y debidas autoridades, que los miembros de las FOP en Deva, queden acuarteladas y bajo

AIKate jamaak proposamendua uahiko eztabaidatua dagoelakoan, punto bakoitzaren botazibira pasatu, oinarri hau emanaiz: 1.- Puntuoa. - P.N.U.ko zazpi partaideek abstuzioa botatzeko dute eta PSOEko Azpiri jamaak, ezetzkoa botatzeko dute. Gainera, EEko hiru partaideek eta HBko biak. - Gehiengoaz ez zuten puntu hau onartu. 2.- Puntuoa. - Hamabi boto alde, PNU, EE eta HBkoek eta bat aurka, PSOEkoa, Guardia Zibilaen Comandante de Puerto de la Osa, hiru 7. tiroteozko informe gehatz bat eskatzea ezabaki. 3.- Puntuoa. - Hamabi boto alde, PNU, EE et HBkoek eta bat aurka, PSOEkoa, Antiterrorista ezerezteari buruzko puntuoa onartu zen. 4.- Puntuoa. - PNUko zazpi partaideak abstuzioa bota zuten, eta ezetz PSOEkoak, EEko hiru partaideak eta HBko biak bidezkoa botatzeko dute. Gehiengoaz osatzen ez dela, ez da onartzen proposamenduen laugarren puntuoa. 5.- Puntuoa. - Zortzi ezetzko boto, PNU eta PSOEkoak, bost bidezko, EE eta HBkoak, gehiengoaz osatzen ez dela. Ko, ez da 5. puntuok onartzen. - Eta eguneko aztergaietan arazo gehiago ez dagoenez, ez eta prentzako djalpenik, Presidente jamaak,

control de la autoridad municipal una vez que no sean sustituidas por las fuerzas autónomas.-

5.- Que se promulgue un bando municipal informando a la vecindad de que no abran sus puertas de noche a nadie que se autotitule autoridad policial si no va acompañado de la policía municipal previo conocimiento del Sr. Alcalde.-

En defensa de la moción interviene el Concejal Sr. Zulaika, de H. D. y expone que el día de los funerales fue truco y que los vecinos de Itziar estuvieron cobijados y oprimidos.-

Que las FOP no dejaron entrar al público para asistir al funeral, por lo que condenan las diferencias y desprecios que ha tenido este góndari.-

Que es detalle feo que el Alcalde no estuviese presente en el funeral.-

El Concejal Sr. Azpuri se opone a la moción presentada, ya que con ocasión de otras muertes no se presenta moción alguna.-

El Sr. Rodríguez, del P. N. V., expone que como hemos anunciado otras veces, estamos en contra de toda clase de violencia venga de donde venga.-

Que recientemente se aprobó una moción presentada por H. D. sobre expresión libre, por eso censuramos toda la fuerza que prohíbe la libertad de la persona humana, esto es tanto la fuerza que entró en Itziar como

hogitabat ordutau jardunaldiari bukaera eman zion, agiri hau jasotzen denez, urk Idatzkari bezala, zertifikatzen dut.-

AINTZANE

los piquetes que forzaron a cerrar las fábricas y comercios.- Que representación del Gobierno Vasco no han estado en funeral alguno.-

Que el Sr. Alcalde el día de los funerales habló tres veces con el Gobernador Civil y con cuantos Organismos fue preciso.-

El Sr. Alcalde manifiesta que en todo momento realizó cuantas gestiones fueron precisas y le fueron interesadas.- Que a los funerales asistió el Alcalde Pedáneo de Itziar y algún Concejal, quienes desde el primer momento se prestaron para realizar cualquier gestión familiar, etc.-

Interviene nuevamente el Sr. Zulaika y expone que considera tienen derecho a los mismos honores unos que otros, y así mientras que a los miembros de las FOP se les rinde honores a los Judaris se les margina y se les priva de todo homenaje.-

En su nueva intervención el Sr. Rodríguez indica que ya se han recogido en otros plenos que las FOP sean sustituidas por la Policía Autónoma y que para tomar decisiones de esta clase está el Gobierno Vasco.-

El portavoz de C. E. manifiesta que fue una realidad que en Itziar se emplearon medios policiales excesivos y su grupo considera que el Alcalde debe ser el represen-



2



SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 16 DE OCTUBRE DE 1980.

1980KO URRIAREN 16AN UDALETXE HONETAKO PLENOAK OSPATUTAKO BILERA BEREZIA.-

En Ibañeta, dieciseis de octubre de mil novecientos ochenta, siendo las veintinueve horas se reunen, en primera convocatoria, en la Sala de Juntas de la Casa Consistorial, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Sakue, los Tercos de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egoña, D. Antonio M^o Triunfo Arizpuru y D. Juan Antonio Alubar Aguirregabiria, y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuola, D. Concepción Egoña Edoegui, D. Ramón Lazcano Alcora, Pedro Churrua Aguirrezabala, D. José M^o Izaga Reñer, D. Juan Arizabalaga Arizpuru y D. Vicente Zulaika Turietaga con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador. No asiste D. José M^o de Ibañeta y D. Luis M^o Aspuri Fernández.

Ibañeta, mila bederatziehun, eta laurogeiko urruak 16. gaueko bederatziaK dirielarik, abereengo deian, Udaletxeko Batzar Zela, biltzen dira (Rafael) Román Galarraga Sakue, Rafael Rodríguez Egoña, Antonio M^o Triunfo Arizpuru eta Juan Antonio Alubar Aguirregabiria Tercos de Alcalde eta Domingo Ostolaza Esuola, Concepción Egoña Edoegui, Ramón Lazcano Alcora, Pedro Churrua Aguirrezabala, José M^o Izaga Reñer, Juan Arizabalaga Arizpuru eta Vicente Zulaika Turietaga jama andreak, forporazioko Idazkari den Jose Velasco Salvador jama bertan zelarik, Jose M^o de Ibañeta eta Luis M^o Aspuri Fernández ez dira biterakide.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

Ondorengo erabakiak hartu ziren:

1.- APROBACION DEL PROYECTO DEL PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO PARA FINANCIACION DE OBRAS INCLUIDAS EN EL PLAN PROVINCIAL DE 1980.

1.- 1980KO PLAN PROBINTZIALEAN SARTURIKO OBRAK FINANTZIATZEKO PRESUPOSTU BEREZIAREN PROIEKTUA ONARTzea -

El Sr. Presidente expuso que como constaba en la convocatoria, se iba a someter a la aprobación de la Corporación el proyecto de Presupuesto Extraordinario destinado a la financiación de las obras de Pavimentación de paseos de la Alameda y calles y repa-

zela eta Ibañeta Udaletxea Koupoutze obrak finantziatzeko Presupuesto Bereziaren proiektua onartzea. Zuzendako ibiltokiak eta kaleak lotatzea eta Ibañeta Udaletxea Koupoutze obrak finantziatzeko Presupuesto Bereziaren proiektua onartzea. Forporazioren mende jarriko zela, 1980ko Obra eta Zerbitzuen Plan Probintziakoa sarturik dauden

ración de la Casa Ayuntamiento de Ibañeta, incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980, cuyo anteproyecto, confeccionado por el Presidente con asistencia del Secretario Interventor, junto con el informe de la Comisión de Hacienda y demás documentos ordenados por el artículo 203 del Reglamento de Haciendas Locales, había quedado a disposición de los señores que componen esta Corporación para su estudio y examen, a partir de la convocatoria de la sesión.

eta bere aurreproiektua, Mahaiburak Idazkari-Artetikariaren laguntzarekin egina, eta Hacienda Batzordearen lagiria eta Herri Hacienda Praxiduzen 203. artikuluan agindutako gainontzeko dokumentuak, biterakideko dia egie zemetik, forporazioa osatzen duten jamaen berketan gelditu zirela Mahaiburu jamaak azaldu ziren.

El Sr. Presidente, después de referirse a las razones que han motivado la confección del anteproyecto del Presupuesto Extraordinario, hizo una exposición detallada de los partidas de sus estados de gastos e ingresos, y sometió a la deliberación y en definitiva, a la aprobación de los señores dicho anteproyecto.

Tabakidara aurkeztu eta azkenean biterakideen mende jarri zuten esandako aurreproiektua. Beraz eztabaidatu jarria, jama zuten forporazioak dirauen Herri fraudiak ematen dizkion abaluenak erabiliaz eta forporazioa osatzen duten eskubidezko eta egitazko Kideen Kopurua 13 dela eta jama diruenak 11, aho batez haurxe onartzen du:

Puesto éste a discusión, la Corporación, en uso de las facultades que le confiere la vigente Ley de Régimen Local y el Reglamento de Haciendas Locales, y teniendo en cuenta que el número de miembros de derecho y de hecho que integran la Corporación es de 13 y el de asistentes de 11, ha acordado por unanimidad:

1.- 1980ko Obra eta Zerbitzuetako Plan Probintziakoa sarturiko Ibiltoki eta Kaleak zoluztea eta Ibañeta Udaletxea Koupoutze obrak egiteko Presupuesto Bereziaren proiektua onartzea.

1.- Aprobar el proyecto de Presupuesto Extraordinario para las obras de asfaltado de Paseos y calles y repa-

2.- Aipaturiko proiektua, haurabost egunez, forporazio honetako Idazkari



ma de la Casa Ayuntamiento de Itziar. Jecha, incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980.-

2º.- Que se exponga al público el referido proyecto por término de quince días, en la Secretaría de esta Corporación, mediante anuncio en el Boletín Oficial de esta Provincia a efectos de examen y reclamaciones por los habitantes de este término, con arreglo a las disposiciones vigentes, y transcurrido dicho plazo se someta a la aprobación ulterior de esta Corporación a los efectos procedentes.-

2º.- APROBACION PROYECTO DE PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO PARA OBRAS DE CARRETERA AITXOLA Y MURO DE CASTILLERO.-

Por el Sr. Presidente se expuso que se iba a someter a la aprobación de la Corporación el Proyecto de Presupuesto Extraordinario destinado a financiar las obras de reparación de la carretera de Aitxola y construir un muro en la calle Astillero, cuyo anteproyecto, confeccionado por el Presidente con la asistencia del Secretario Interventor, junto con el informe de la Comisión de Hacienda y demás documentos ordenados en el artículo 203 del Reglamento de Haciendas Locales, había quedado a disposición de los señores que componen esta Corporación para su es-

tudio y examen, a partir de la convocatoria de la sesión.- El Sr. Presidente, después de referirse a las razones que han motivado la confección del anteproyecto del Presupuesto Extraordinario, hizo una exposición detallada de las partidas de sus estados de gastos e ingresos, y sometió a la deliberación y en definitiva, a la aprobación de los asistentes, dicho anteproyecto. Puesto este a discusión, la Corporación, en uso de las facultades que le confiere la vigente Ley de Regimen Local y el Reglamento de Haciendas Locales, teniendo en cuenta que el número de miembros que de hecho y de derecho integran la Corporación es de 13 y el de asistentes de 11, ha acordado, por unanimidad:

1º.- APROBAR el proyecto de presupuesto extraordinario para las obras de reparación de la carretera de Aitxola y construcción de un muro en la calle Astillero.-

2º.- Que se exponga al público el referido proyecto por término de quince días, en la Secretaría de esta Corporación, mediante anuncio en el Boletín Oficial de esta Provincia a los efectos de examen y reclamación por los habitantes e interesados de este término, con arreglo a las disposiciones vigentes y transcurrido dicho plazo, se someta a la aprobación ulterior de esta Corporación a los efectos procedentes.-

3º.- Aprobación del Proyecto de Presupuesto Extraordinario destinado a financiar las obras de reparación de la carretera de Aitxola y construcción de un muro en la calle Astillero, cuyo anteproyecto, confeccionado por el Presidente con la asistencia del Secretario Interventor, junto con el informe de la Comisión de Hacienda y demás documentos ordenados en el artículo 203 del Reglamento de Haciendas Locales, había quedado a disposición de los señores que componen esta Corporación para su estudio y examen, a partir de la convocatoria de la sesión.- El Sr. Presidente, después de referirse a las razones que han motivado la confección del anteproyecto del Presupuesto Extraordinario, hizo una exposición detallada de las partidas de sus estados de gastos e ingresos, y sometió a la deliberación y en definitiva, a la aprobación de los asistentes, dicho anteproyecto. Puesto este a discusión, la Corporación, en uso de las facultades que le confiere la vigente Ley de Regimen Local y el Reglamento de Haciendas Locales, teniendo en cuenta que el número de miembros que de hecho y de derecho integran la Corporación es de 13 y el de asistentes de 11, ha acordado, por unanimidad:

tudio y examen, a partir de la convocatoria de la sesión.-

El Sr. Presidente, después de referirse a las razones que han motivado la confección del anteproyecto del Presupuesto Extraordinario, hizo una exposición detallada de las partidas de sus estados de gastos e ingresos, y sometió a la deliberación y en definitiva, a la aprobación de los asistentes, dicho anteproyecto. Puesto este a discusión, la Corporación, en uso de las facultades que le confiere la vigente Ley de Regimen Local y el Reglamento de Haciendas Locales, teniendo en cuenta que el número de miembros que de hecho y de derecho integran la Corporación es de 13 y el de asistentes de 11, ha acordado, por unanimidad:

1º.- APROBAR el proyecto de presupuesto extraordinario para las obras de reparación de la carretera de Aitxola y construcción de un muro en la calle Astillero.-

2º.- Que se exponga al público el referido proyecto por término de quince días, en la Secretaría de esta Corporación, mediante anuncio en el Boletín Oficial de esta Provincia a los efectos de examen y reclamación por los habitantes e interesados de este término, con arreglo a las disposiciones vigentes y transcurrido dicho plazo, se someta a la aprobación ulterior de esta Corporación a los efectos procedentes.-

3º.- GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALAREKIN MAILLEGURAKO SARRERAK AFEKTATzea.-

Aitxolako bidea Koupoutzeko eta Astillero Kateko horma bat eraikitzeko prepostu bereziaren proiektua onartzea.- Aitxolako bidea Koupoutzeko eta Astillero Kateko horma bat eraikitzeko prepostu bereziaren proiektua, hauabost egunetz, Gorporazio honetako Idazkari-tzau erakuts dadila Probintzia honetako Boletín Ofizialean iragarri bat jarriaz, udalbarriti honetako biz-tauntseek azter dezaten eta errekla-ta egiteko abal izan ditzaten, dirau-uen disposaketue arabera, eta epe hori iragan dadiuean, dagozkien outo eta oronotazako, Gorporazio honi onart-zean aurkez dakiola.-

esta Gorporazioak dirauen Herri Aurrezki Legeak eta Herri Hazteuden Aurrezki Legeak erabiltzeko ahalume. Gorporazioa onartzen duten eskubideko eta egitateko Kideen Kopurua 13 dela eta horien artean 11, aho batez, hauxe burutzen du:

1.- Aitxolako bidea Koupoutzeko eta Astillero Kateko horma bat eraikitzeko prepostu bereziaren proiektua onartzea.-

2.- Aitxolako bidea Koupoutzeko eta Astillero Kateko horma bat eraikitzeko prepostu bereziaren proiektua, hauabost egunetz, Gorporazio honetako Idazkari-tzau erakuts dadila Probintzia honetako Boletín Ofizialean iragarri bat jarriaz, udalbarriti honetako biz-tauntseek azter dezaten eta errekla-ta egiteko abal izan ditzaten, dirau-uen disposaketue arabera, eta epe hori iragan dadiuean, dagozkien outo eta oronotazako, Gorporazio honi onart-zean aurkez dakiola.-

3.- GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALAREKIN MAILLEGURAKO SARRERAK AFEKTATzea.-

Aitxolako bidea Koupoutzeko 3.500.000 peztako maillegura, Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialari eskatzea erabaki zuten 21 daketxe honetako Pheoak irailaren 25eko biteran; hortaz, 21 daketxe honetako Pheoak, aho batez, erabaki-tzen du:

1.- Amortizaketa barnean duela, interes eta Komunikazio, maillegu hori

ción anterior, que fué aprobado por unanimidad, sin modificaciones, y que corresponde a la celebrada el día 30 de julio de 1980.-

2º.- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES.- Por el Sr. Secretario se da lectura de las siguientes disposiciones oficiales y correspondencia recibida:

- Escrito de la Excm. Diputación Foral de Guipúzcoa, en el que se expone que ante el considerable incremento que vienen experimentando las inclusiones en el Padrón de la Beneficencia Municipal, se recomienda que antes de realizar nuevas inclusiones se agoten todos los medios para que quienes pretenden su inclusión se agoten todos los medios para que quienes pretenden su inclusión puedan seguir disfrutando de las prestaciones de la Seguridad Social, en evitación de que las obligaciones que se acumulan por los Ayuntamientos puedan incidir de forma tal que puedan constituir una notable carga presupuestaria.-

- Escrito del Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, por el que se presenta para la redacción de las Normas Subsidiarias del Planeamiento, digo, por el que se interesa la inclusión de un representante de dicho Colegio en la Comisión que ha de informar en las propuestas

21ALAK.- Idazkari jaunak ondoren zehaztu diren disposaketak ofizialak eta eskutitzak irakurtu dituzte.

- Gipuzkoako Diputazio Foralaren idazkia, Udal Oupiegite Erroldau Kopurua goza ta goza doala ikuntzik, sarrera berriak egitu aurretik abal diren medio guztiak berde ditezela Segurtasun Sozialaren laguntzat lortu uahi dituzteuak beraberratu aurretik, Udalak bere bere gain hartutako zama hauek prebentzuan gehiegi zko pima izan ez dezaten ahal diren idazkian.-

- Bide Kanale eta Portuetako Juegariuen Elkartearen idazkia, Elkarteko ordezkari bat sar dadila eskatuz Planeamendurako Arau Laguntzaileak lantzeko aurkeztuko diren proposamenez informatu behar duen Batzordean.- Udalak Plenoak, Batzar Transkorzak hartutako erabakia baieztuz, aho batez, ordezkaria bazteratzea erabaki zuen.-

- Agerretxe Poligonoako Kourpentsaketa Batzordearen idazkia, Udalak hau baimenduz Batzorde edo Asanbladaren bitartez edo saiostara deialdiz egiteko.

- Hil honen zortziko Agindua, Erakuntza eta Lokaku Berritua ezarriko arauak ematu direlarik.- Udal Forporazioa jakinaren gainean gelditze da.

3.- ZARANAL ZERBITZUA KONBE-

que se presenten para la redacción de las Normas Subsidiarias del Planeamiento.- El Pleno del Ayuntamiento, ratificando acuerdo de la Comisión Permanente, por unanimidad, acordó su inclusión.-

- Escrito de la Junta de Compensación del Polígono de Agerretxe por el que se autoriza a este Ayuntamiento para llevar a cabo las convocatorias para sesiones o reuniones de la Junta o Asamblea.-

- Orden de 8 del corriente mes, por la que se dictan instrucciones para la formación de los Censos de Edificios y Locales.-

La Corporación Municipal, queda informada.-

3º.- AUTORIZACION PARA FIRMAR CONVENIO SOBRE SERVICIO DE RECO-

GIDA DE BASURAS.- Se da cuenta a la Corporación del escrito recibido de la Viceconsejería de Administración Local del Gobierno Vasco, en el que expresa que el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, a través de la Dirección General del Medio Ambiente, subvenciona en un 35% y 50%, según los casos, las inversiones que se realicen en instalaciones y, en general, servicios de eliminación de basuras, y para lo cual se requiere la celebración de un convenio en el que, entre otras cosas, se asegure el pago

NIOA IZENPETZEKO BAIMENA.- Euzko Gobernuko Hezri Administrazioaren Kontseilarietzordetik jasotako idazkiaren berri ematen zaio Forporazioari, bertan, San Publiko eta Hirigintza Ministeritzak Jugumgizoko Eluzendaritza Nagusiaren bitartez, subentzuzteu dituela, Komaren araberaz, instalapenetan eta, oro har, zakarrak egotzeteko egiteko diren inbertsioak, eta horretarako beste gauza batzuen artean, Kourbentzuzteu behar dola, Udalak Batzorde bere gabeu hartzen duen Kopurua ordaintzea aseguratuaz, ezarritzen delarik.- Eta Udalak hauen zaramal zerbitzua egiteko Kourpente biltzaile Kourpente biltzaile erabakita eukirik eta baita ere 2.769.589 peztageatik bere erosketa adjudikatuta eukirik, Udalak honetako Plenoak, aho batez, erabakitzen du:

1.- behu aipatu duen idazkiaren kiu bat, Udalak huen erosketa duen Kourbentzuzteu ebentzioa eskatu.-

2.- Román Zalazaga Salegui Plenoak huen baimendu, Udalak huen baimendu eta ordezkari izan San Publiko eta Hirigintza eta ordezkari izan San Publiko eta Hirigintza Ministeritzarekin harremanetarako dagokion Kourbentzuzteu

por el Ayuntamiento afectado de la parte del coste a su cargo.

Y teniendo proyectado este Ayuntamiento la adquisición de un camión con recogedor-compactador para el servicio de recogida de basuras e incluso efectuada la adjudicación de su suministro por la cantidad de 2.769.589 pesetas, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- De conformidad con el escrito anteriormente referenciado, solicitar una subvención equivalente al 35% del importe del camión a adquirir por este Ayuntamiento.

2º.- Autorizar al Sr. Alcalde-Presidente D. Roman Salazaraga Salguei, para que en nombre y representación de este Ayuntamiento, suscriba con el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo el correspondiente convenio de colaboración.

3º.- Garantizar por parte de este Ayuntamiento el pago de la parte del coste a su cargo del vehículo referenciado, que se financiará por medio del Presupuesto Extraordinario nº 1/1990, con un préstamo concedido por la Caja de Ahorros Municipal y cuyo expediente ha sido autorizado por el Ministerio de Hacienda.

4º.- DECRETO DE LA ALCALDIA PARA PAGO DE NOMINA POR CONVENIO.- Se da cuenta a la Corporación

3.- Aipatu den ibilgailuaren saluzatia ordaintzea garantzatu, ordainketa, 1980/1 Kopua duen Auzkerki Kutxa Municipalaren Propositu Bereziazen bidez eguigo eta Hazienda Ministeritzak baimendua du bere expedientea.

4.- SOLDATA KONBENIOZ ORDAINITZEKO ALKATETZAREN DEKRETUA.

Alkate-dendakari jauna emandako ondorengo Dekretu azaltzen daio Forporazioari DEKRETUA.- 1955eko Ekainaren 24an Berregindako Herri Fraudidegearen 116.6) artikuluan eta Herri Forporazioetako Eraketa, Funtzionamendu eta Dege Fraudiko 121.17 artikuluan emandakoa zaitzidan ahalmenak erabiliz eta 1980ko Ekainaren 26ko bitartean zuzendutako Plenoak hartu zuen erabakiari efektibitatea emateko, uau, Euskadiko Herri Administrazioaren lehenengo Kontuaren arabera, eta beraz, bertan ezartzen den ordainu araudia, 1980ko urtarikaren 1etik diru arazoetarako, bertan ezartzen diren ordainuak arabera langitegoaren uominak egite bidez, ordainketarako dagokien agindua bidal bidez eta interesatuei emari bezarzikie, eta auzkerazako Aldal Propositu Auzkerazko Hazienda Ordainketa orain deza.

del siguiente Decreto dictado por el Sr. Alcalde- Presidente: "DECRETO.- En uso de las atribuciones que me confieren los artículos 116, 6) de la Ley de Régimen Local Texto Refundido de 24 de junio de 1955 y 121.17 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales y para dar efectividad al acuerdo adoptado por el Pleno de este Ayuntamiento en su sesión ordinaria del día 26 de junio de 1980, aprobando el primer convenio de la Administración Local de Euskadi y, por consiguiente, el régimen de retribuciones que en él se establecen, con efectos económicos de 1º de enero de 1980, procedase a la confección de las nóminas de personal conforme a la tabla de retribuciones establecida en el mismo, expedirse los correspondientes mandamientos de pago y hágase efectivos a los interesados y, una vez aprobado por la Delegación de Hacienda el Presupuesto Municipal Ordinario para el actual ejercicio, iniciarse expediente para suplementar los créditos necesarios al fin indicado.-" Por el Sr. Secretario-Interventor se formula la siguiente advertencia de ilegalidad: "El Secretario Interventor que suscribe, en base a lo establecido en los artículos 142.1 y 160.16 del Reglamento de Funcionarios de

esandako helburua lortzeko behariko diren urteguak eskatzeko expedienteak has bitez.-" Idazkari. Auzkerari jauna ez legaltasunaren oharpena azaltzen du ondoren: "Izuzpetzen duen Idazkari-Auzkeriak, Herri Administrazioko Funtzionarien Fraudiko 142.1 eta 160.16 artikuluetan eta Herri Fraudidegearen 113.2 artikuluan eta bateratzearekin ezartzen dena oinarritzat harturik, Alkate-Ordainketaari oharitzen dio Herri Forporazioetako Eraketa, Funtzionamendu eta Dege Fraudidegearen 121.17 artikuluetan eta Kontaduria Auzkeraren arabera, agindua uahi dituen gastuen ordainuaren ezteagaltasun uabarrean, ezteagaltasun izateagatik eta oinarritzen den akordia suspenditua egotearekin, eta ordainketak egiteko behariko litzakeen urteguak ez eskatzeagatik, oharitaz baita ere bere gain hartuko lukeen arduraz (baita ere bere gain) ordainketa horiek aginduko balitu eta ordainketaren berri beraz gerta batedi Aldaltxeko Forporazioaren Plenoari emari behariko liokeela horien oipatuako duen auzkerazko bitartean posible izan ezkeraz, 1979ko Ekainaren 20ko Real Decreto de 19. artikuluan erabakitzen duaren arabera.-"



1. pts y 3.021.605 pts, respectivamente, a título de aportación económica de este Ayuntamiento a la ejecución de las obras de que se trata, que serán ingresadas en la Diputación de los pueblos provinciales en el supuesto de que la Diputación gestione la contratación de las obras.

3.º - Asimismo, comprometerse, en su caso, a aportar el crédito necesario para financiar los eventuales incrementos de obra motivados por las modificaciones que durante el curso de aquellas pudieran acordarse de conformidad con la dirección técnica y dentro de los límites reglamentarios.

4.º - Solicitar de la Excmo. Diputación Foral la correspondiente autorización para encargarse este Ayuntamiento de la contratación y ejecución de las obras referenciadas, mediante la correspondiente justificación, por considerar se dispone de capacidad de gestión y medios técnicos para ello.

5.º - Igualmente se acordó que la dirección de las obras será llevada a cabo por el Dr. Arquitecto Asesor Municipal D. Luis Jesús Frizwendt Jauris.

6.º - SOLICITUD DE PRESTAMO DEL BANCO DE CREDITO LOCAL. - De conformidad con la propuesta de la Comisión de Hacienda y visto el informe de Secretaría - Intervención y teniendo en cuenta lo dispuesto en los artículos

3250 Real Decreto-ley de 1977 y 1110 Real Decreto-ley de 1977, de 30 de diciembre y 3.º del Real Decreto 446/1977, de 11 de marzo; el Pleno de este Ayuntamiento, con el quórum que determina el artículo 303 de la Ley de Régimen Local, por unanimidad, acuerda:

1.º - Solicitar del Banco de Crédito Local de España un préstamo de 3.969.087 pesetas, con destino a financiar la aportación municipal para la ejecución de las obras de asfaltado de paseos y calles y refortificación de la Casa Ayuntamiento de Irujo, incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980.

2.º - Garantizar y afectar para la devolución del préstamo y sus intereses y cuanto de él se pueda derivar los ingresos procedentes del impuesto municipal sobre la riqueza urbana.

3.º - Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para llevar a cabo la operación de crédito que nos ocupa y la firma en su día, del correspondiente contrato, así como la firma de solicitud y demás trámites legales.

7.º - APROBACION DE LAS CUENTAS GENERALES DEL PRESUPUESTO Y DE ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO DEL EJERCICIO DE 1979. - Seguidamente se procede al examen de las cuentas municipales del Presupuesto Ordinario y las de Administración del Patrimo-

3250 Real Decreto-ley de 1977 y 1110 Real Decreto-ley de 1977, de 30 de diciembre y 3.º del Real Decreto 446/1977, de 11 de marzo; el Pleno de este Ayuntamiento, con el quórum que determina el artículo 303 de la Ley de Régimen Local, por unanimidad, acuerda:

1.º - Solicitar del Banco de Crédito Local de España un préstamo de 3.969.087 pesetas, con destino a financiar la aportación municipal para la ejecución de las obras de asfaltado de paseos y calles y refortificación de la Casa Ayuntamiento de Irujo, incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980.

2.º - Garantizar y afectar para la devolución del préstamo y sus intereses y cuanto de él se pueda derivar los ingresos procedentes del impuesto municipal sobre la riqueza urbana.

3.º - Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para llevar a cabo la operación de crédito que nos ocupa y la firma en su día, del correspondiente contrato, así como la firma de solicitud y demás trámites legales.

7.º - APROBACION DE LAS CUENTAS GENERALES DEL PRESUPUESTO Y DE ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO DEL EJERCICIO DE 1979. - Seguidamente se procede al examen de las cuentas municipales del Presupuesto Ordinario y las de Administración del Patrimo-

3250 Real Decreto-ley de 1977 y 1110 Real Decreto-ley de 1977, de 30 de diciembre y 3.º del Real Decreto 446/1977, de 11 de marzo; el Pleno de este Ayuntamiento, con el quórum que determina el artículo 303 de la Ley de Régimen Local, por unanimidad, acuerda:

1.º - Solicitar del Banco de Crédito Local de España un préstamo de 3.969.087 pesetas, con destino a financiar la aportación municipal para la ejecución de las obras de asfaltado de paseos y calles y refortificación de la Casa Ayuntamiento de Irujo, incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980.

2.º - Garantizar y afectar para la devolución del préstamo y sus intereses y cuanto de él se pueda derivar los ingresos procedentes del impuesto municipal sobre la riqueza urbana.

3.º - Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para llevar a cabo la operación de crédito que nos ocupa y la firma en su día, del correspondiente contrato, así como la firma de solicitud y demás trámites legales.

7.º - APROBACION DE LAS CUENTAS GENERALES DEL PRESUPUESTO Y DE ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO DEL EJERCICIO DE 1979. - Seguidamente se procede al examen de las cuentas municipales del Presupuesto Ordinario y las de Administración del Patrimo-

... como correspondientes al ejercicio de 1979, las cuales han sido expuestas al público y examinadas por la Comisión correspondiente que ha emitido los informes reglamentarios y debidamente justificadas y después de cumplida información sobre las mismas y contestadas a todas las explicaciones solicitadas por los señores concurrentes y no habiendo manifestaciones en contra, fueron aprobadas por unanimidad. Seguidamente manifestó el Sr. Presidente que, a tenor de lo dispuesto en el artículo 791 del Texto Refundido de la Ley de Régimen Local, la aprobación que acaba de acordar el Ayuntamiento es definitiva por lo que concierne a las Cuentas de Administración del Patrimonio Municipal, teniendo meramente el carácter de provisional por lo que respecta a la cuenta del Presupuesto, que deberá elevarse al Servicio de Inspección y Asesoramiento para su resolución y definitiva aprobación.

8º.- RESOLUCION DE LA AUDIENCIA TERRITORIAL EN RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO.- Se da cuenta de la sentencia dictada por la Sala de lo Contencioso de la Audiencia Territorial de Pamplona, en recurso contencioso-administrativo nº 306/1979 interpuesto por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia contra acuerdo de este Ayuntamiento de 29 de julio de

1979, sobre colocación de banderas en el edificio del Ayuntamiento y recurso contencioso-administrativo especial promovido en virtud de resolución del Gobernador Civil de Guipúzcoa, por la que se suspendió el acuerdo del Ayuntamiento de 26 de julio de 1979, sobre colocación de banderas en los balcones de la Casa Consistorial, debiendo anular y anularnos el acuerdo suscitado, sin hacer especial imposición de costas.

9º.- GORABIDE HAURI-ADMINISTRATIBOAN LURRALDEKO HAURITEGIA REN ERABAKIA.- Jonostian, 1979ko irailaren 1ean jasotako, irailaren 3an Udalak hartutako erabakiaren aurka, Gipuzkoako Gobernari Zibilak jarritako 1979/344 Kopuridun gorabide hauri-administratiboari Iruñeko Lurralde Hauritegiko Hauri-Administratiboaren Aretok 1980ko maiatzaren 7an eman dion erabakia azaltzen zaio Plenoari: Gipuzkoako Gobernari Zibilak, jurechik, 110. artikuluzaren bidez, gorabide hau sortu duen Udal erabakia ezerezteko erabakia hartu zuen une beretik aldarrikatu eta aldazkatzen duen jardunaldia ezereztan, bere lekuan legezko erabakia

1979, sobre colocación de banderas en el edificio del Ayuntamiento y recurso contencioso-administrativo especial promovido en virtud de resolución del Gobernador Civil de Guipúzcoa, por la que se suspendió el acuerdo del Ayuntamiento de 26 de julio de 1979, sobre colocación de banderas en los balcones de la Casa Consistorial, debiendo anular y anularnos el acuerdo suscitado, sin hacer especial imposición de costas.

El Pleno del Ayuntamiento se da por informado de la sentencia.

9º.- RESOLUCION DE LA AUDIENCIA TERRITORIAL EN RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO.- Se da cuenta al Pleno de la sentencia dictada en 7 de mayo de 1980, por la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona, en recurso contencioso-administrativo nº 344/1979, interpuesto por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Guipúzcoa contra acuerdo de este Ayuntamiento de 3 de septiembre de 1979, con ocasión de los acontecimientos ocurridos en San Sebastián el día 1º de septiembre, y cuyo fallo dice: "Que debemos declarar y declaramos la nulidad de actuaciones, a partir del momento en que el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Guipúzcoa

Kia ezerezte beharrik Herri Auzadiaren 364. artikuluan aurre ikusitu den bezala."

Udalareko Plenoa erabakiaz informaturik gelditzen da.

10.- PLAN OROKORRAREN ALDAKETA PROVISIONALA ONARTzea.- Udalbarruti honetako Hirigintz Ordenuketaren Plan Orokorren Aldaketarako egon den epea herria jakinarazteko, bukatu den bez.

ONDORIO: 1980ko uztailearen 30eko biteran probinoalki aldatuta, hilabeteko epe batez, herriari erakutsi zitzaion, 1980ko abuztuaren 22ko Gipuzkoako Probintziako 101. Botetari Ofizialean iragarritako ediktuzaren bidez, Udalareko Iragarrien ohotan azaldutaz eta 1976ko Apirilaren 9ko Zolu Fraudaren eta Hirigintz Ordenuketaren Legearen Testu Berrekin 41 artikuluan eta Hirigintz Planean duen fraudaren 128. artikuluan ezartzen diren gaitzetekeko medioetan bere aurka inongo erreklaorik ez delarik egon.

OHARTUZ: Zolu Legearen eta Hirigintz Planean duen Legearen aurrekurritako gaitzetekeko bete beharrik egiteko.

Udal Zorporazioak, Zolu Legearen 49. artikulua mugatzen duen quorumarekin, aho batez, Udal



acordó remitir a esta Sala, a los efectos del art. 118 de la Ley Jurisdiccional, su resolución de suspensión del acuerdo municipal a que se refiere este recurso, debiéndose proceder en su lugar a la comunicación en legal forma de la resolución de suspensión, a los efectos prevenidos en el artículo 364 de la Ley de Régimen Local.-

El Pleno del Ayuntamiento se da por informado de la sentencia.-

10º.- APROBACION PROVISIONAL DE LA MODIFICACION DEL PLAN GENERAL.- Habiendo transcurrido, en relación con la modificación del Plan General de Ordenación Urbana de este municipio, el periodo de información pública a que ha sido sometido.

RESULTANDO: Que aprobada inicialmente la modificación en sesión de 30 de julio de 1980, fue sometida a información pública por el plazo de un mes, mediante edicto publicado en el Boletín Oficial de la Provincia de Guipúzcoa nº 101, de 22 de agosto de 1980, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial y demás medios al efecto establecidos en los artículos 41 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana de 9 de abril de 1976 y 129 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, in que se haya presentado reclamación alguna contra la misma.-

Hirigintz Ordenaketaren Plan Orokoraren Aldaketa probinoalki quartzea erabaki zuen, Eusko Gobernuko San Publiko eta Hirigintz Kontseilariatzara dokumentaketa osoa bialtzea erabakirik Zolu degearen 41. artikuluan eta Hirigintz Planeamendu Araidaren 131. artikuluan eta ondorengoetan erabakitzuen duaren arabera.-

11.- ITZIAR KO PLAN PARTZIALAREN ALDAKETA BEHIN BEHINEAN APROBACION PROVISIONAL DE LA MODIFICACION DEL PLAN PARCIAL DE ITZIAR.- Habiendo transcurrido, en relación con la modificación del Plan General de Ordenación Urbana de este municipio, el periodo de información pública a que ha sido sometido.

RESULTANDO: Que aprobada inicialmente la modificación en sesión de 30 de julio de 1980, fue sometida a información pública por el plazo de un mes, mediante edicto publicado en el Boletín Oficial de la Provincia de Guipúzcoa nº 101, de 22 de agosto de 1980, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial y demás medios al efecto establecidos en los artículos 41 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana de 9 de abril de 1976 y 129 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico, in que se haya presentado reclamación alguna contra la misma.-

CONSIDERANDO: Que se han cumplido todos los requisitos, digo, todos los requisitos legales previstos en la Ley del Suelo y en el Reglamento de Planeamiento Urbanístico de la Corporación Municipal, con el quorum que determina el artículo 149 de la Ley del Suelo, por unanimidad, acuerda aprobar provisionalmente la modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Itziar, disponiendo la remisión de la documentación completa a la Comisaría de Obras Públicas y Urbanismo del Gobierno Vasco para su aprobación definitiva, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 de la Ley del Suelo y 131 y siguientes del Reglamento de Planeamiento Urbanístico.-

11º.- APROBACION PROVISIONAL DE LA MODIFICACION DEL PLAN PARCIAL DE ITZIAR.- Habiendo transcurrido, con relación a la modificación del Plan Parcial de Itziar, el plazo de información pública a que ha sido sometida.-

RESULTANDO: Que aprobada inicialmente la modificación del Plan Parcial de Itziar, en sesión de 30 de julio de 1980, fue sometida a información pública por el plazo de un mes, mediante edicto publicado en el Boletín Oficial de la Provincia de Guipúzcoa nº 101, de fecha 22 de

morik aurkeztu ez delarik bere aurka.-

ONARTUZ: Zolu degearen eta Hirigintz Planeamendu degean aurkeztutako gainontzeko bete Udako Foruzidok, Zolu degearen 49. artikuluan mugatzen duen quorumarekin, aho batez, Itziar ko Etxebizitza Poligono baten Plan Partzialaren Aldaketa probinoalki quartzea erabaki zuen, Eusko Gobernuko San Publiko eta Hirigintz Kontseilariatzara dokumentaketa osoa bialtzea erabakirik Zolu degearen 41. artikuluan eta Hirigintz Planeamendu Araidaren 131. artikuluan eta ondorengoetan erabakitzuen duaren arabera.-

12.- ITZIARREN, ETXEBIZITZA POLIGONO BATEN HIRIGINTZA PROIEKTUAREN BEHIN BEHINEKO ONARTZEA.- Itziarren Etxebizitza Poligono baten Hirigintz Proiektua herriari erakusteko epea iragan delarik.-

ONDORIOZ: 1980ko uztailaren 30eko biteran probinoalki Itziarren Etxebizitza Poligono baten Hirigintz Proiektua oharria zelarik, hilabeteko epe batez herriari erakutsi zitzaion, 1980ko abuztuaren 22ko Guipuzkoako Probintziako 101 Kopurudun Boletín Ofizialean iragarritako ediktuen bidez Aldaketeko 12a.



de agosto de 1980, en el tablón de edictos de la Casa Consistorial y de más medios al efecto establecidos en los artículos 41 de la Ley del Suelo y 138 del Reglamento de Planeamiento Urbanístico y hecha la pertinente notificación personal a los particulares afectados, según dispone el artículo 54 de la Ley del Suelo, sin que se haya presentado reclamación alguna contra la misma.

CONSIDERANDO: Que han sido cumplidos todos los requisitos legales previstos en la Ley del Suelo y en el Reglamento de Planeamiento.

El Pleno de este Ayuntamiento, con el quorum que determina el artículo 49 de la Ley del Suelo, por unanimidad, acuerda aprobar provisionalmente la modificación del Plan Parcial de un Polígono de Viviendas en Itziar, disponiendo la remisión de la documentación completa a la Consejería de Obras Públicas y Urbanismo del Gobierno Vasco para su aprobación definitiva, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 de la Ley del Suelo y 138 del Reglamento de Planeamiento.

12º.- APROBACION PROVISIONAL DEL PROYECTO DE URBANIZACION DE UN POLIGONO DE VIVIENDAS EN ITZIAR.-
Habiendo transcurrido el plazo de información pública del Proyecto de Urbanización de un Polígono de Viviendas

en Itziar.-
RESULTANDO: Que aprobado inicialmente el Proyecto de Urbanización de un Polígono de Viviendas en Itziar, en sesión de 30 de julio de 1980, fue sometido a información pública por el plazo de un mes, mediante edicto publicado en el Boletín Oficial de la Provincia de Guipúzcoa nº 101, de 22 de agosto de 1980, en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial y demás medios de comunicación que se determinan en el artículo 141 del Reglamento de Planeamiento y hecha la pertinente notificación personal a los propietarios afectados, todo ello de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la Ley del Suelo y concordantes del Reglamento de Planeamiento, sin que durante dicho plazo se haya formulado reclamación alguna contra el mismo.

CONSIDERANDO: Que se han cumplido todas los requisitos legales establecidos en la vigente Ley del Suelo y Reglamento de Planeamiento.

La Corporación Municipal, con el quorum que determina el artículo 49 de la Ley del Suelo, por unanimidad, acordó aprobar provisionalmente el Proyecto de Urbanización de un Polígono de Viviendas en Itziar, disponiendo la remisión de la documentación completa a la Consejería de Obras Públicas y Urbanismo del Gobierno Vasco para su aprobación definitiva, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 de la Ley del Suelo y 138 del Reglamento de Planeamiento.

13.- AGERRETXE POLIGONOAN 2E. HARTASUN ESTUDIOA.-
Promotoreari eskatu zitzaizkion bi planook falta direnez agiriari, uahai gainedu izatea erabaki zen agiri hau aipatutako bi planook erabiltzeko bitartean.

das en Itziar.-
RESULTANDO: Que aprobado inicialmente el Proyecto de Urbanización de un Polígono de Viviendas en Itziar, en sesión de 30 de julio de 1980, fue sometido a información pública por el plazo de un mes, mediante edicto publicado en el Boletín Oficial de la Provincia de Guipúzcoa nº 101, de 22 de agosto de 1980, en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial y demás medios de comunicación que se determinan en el artículo 141 del Reglamento de Planeamiento y hecha la pertinente notificación personal a los propietarios afectados, todo ello de conformidad con lo dispuesto en los artículos 41 y 54 de la Ley del Suelo y concordantes del Reglamento de Planeamiento, sin que durante dicho plazo se haya formulado reclamación alguna contra el mismo.

CONSIDERANDO: Que se han cumplido todas los requisitos legales establecidos en la vigente Ley del Suelo y Reglamento de Planeamiento.

La Corporación Municipal, con el quorum que determina el artículo 49 de la Ley del Suelo, por unanimidad, acordó aprobar provisionalmente el Proyecto de Urbanización de un Polígono de Viviendas en Itziar, disponiendo la remisión de la documentación completa a la Consejería de

14.- ASTILLERO KALEAN HORMA OBRAK EGITEKO PURREZKI KUTXA MUNIZIPALARI MAILEGUA ESKATzea.
Hazienda Batzordearen proposamenez eta Herri Auzokideen 773. artikuluan, 1976ko abenduaren 30eko 3.250 Real Decreto-aren 154. artikuluan eta 1977ko martxoaren 11ko 446 Real Decreto-aren 3. artikuluan eta 1977ko martxoaren 11ko 446 Real Decreto-aren 3. artikuluan aipatzen dena kontutan harturik, Udaltzaiteko Plenoak, dirauen Herri Auzokideen 303. artikuluan aipatzen den quorumarekin, aho batez, zera erabakitzen du:

1.- Doustiako Purrezki Kutxa Municipalari 3.060.000 peztako mailegua eskatu, Astillero Kalean duteko eta segurtasuna emateko horma bat eraikitzeke Zolu degearen 181.º artikuluan erabakitzen dena betetz Udaltzaiteko hauen egin behar dituen obrak finantziatzeko.

2.- Mailegua ta bere interesak eta auzokideen etor litekema bultzeko, Baiaren Fiskalak sortzen dituzten ingresuak garantzatu eta aipatu.

3.- Aipatzen diharduguen mailegu eragiketa egiteko dezan Plakate-Deudakari jantza ahalmen du, eta bere saroiari dagokion kontratuen firma egiteko, eta baita ere eskatutako firma eta gantzetako le-



Obras Públicas y Urbanismo del Go-
bierno Vasco, para su aprobación de
definitiva, según dispone los artículos
41 de la Ley del Suelo y 141 del
Reglamento de Planeamiento.-

13º.- ESTUDIO DE DETALLE EN EL
POLIGONO DE AGUERRETXE.- Baltan.
do en el expediente los dos planos
que se fueron interesados al promo-
tor, se acuerda dejar este expediente
sobre la mesa hasta que se unan
al mismo los planos referenciados.-

14º.- SOLICITUD DE PRESTAMO DE
LA CASA DE AHORROS MUNICIPAL
PARA OBRAS MURO EN C/ ASTILLE-
RO.-

De conformidad con la propuesta
de la Comisión de Hacienda y tenien-
do en cuenta lo dispuesto en los ar-
tículos 773 de la Ley de Régimen lo-
cal, 154 y siguientes del Real Decre-
to 3-250/1976, de 30 de diciembre y
3º del Real Decreto 446/1977, de 11
de marzo; el Pleno de este Ayunta-
miento, con el quorum que determi-
na el artículo 303 de la vigente Ley
de Régimen Local, por unanimidad,
acuerda:

1º.- Solicitar de la Caja de Ahorros
Municipal de San Sebastián un prés-
tamo de 3.060.000 pesetas, con desti-
no a la financiación de las obras que
ha de ejecutar este Ayuntamiento
en cumplimiento de lo dispuesto en
el artículo 181.2) de la Ley del
Suelo, para la construcción de un

gezko bete beharzak egiteko.-

15.- PURREZKI KUTXA PROBIN-
TZIALARI AITXOLAKO BIDEA KON-
PONTZEKO MAILEGUA ESKATzea.-

Aitxolako bidea Kourpoutzeko obrak
egiteko diruzik ez dagoenez eta
dagoion akordioa eta kontra-
toaren espedientea egun aurretik,
Hazienda Batzordearen proposa-
mezarekin bat eta 1976ko abe-
nduaren 30eko Real Decreto-aren
154 eta ondorengo artikuluetan,
Herri Fraudari Legearen 773. arti-
kuluan eta 1977ko Martxoaren
11ko 446 Real Decreto-aren 3. ar-
tikuluan erabakitzen dena ikun-
irik, Udaketxe honetako Plenoak,

ahatez, eta Herri Fraudariaren
303. artikuluan mugatzen den quo-
rumarekin, ahatez, hauxe era-
bakitzen du:

1.- Gipuzkoako Purrezki Kutxa
Probintziolari 3.500.000 peztaraino
ko mailegua eskatzea Aitxolako
bidea Kourpoutzeko obrak finantzia-
teko.-

2.- Aipatzen dihardugun mailegu
eragiketa egun dezan Aikate-ku-
dakarri jarduera ahalmendu eta be-
re sasolan, dagoion kontratoaren
firma egiteko, eta baita ere eska-
bideko firma eta gainontzeko le-
gezko bete beharzak egiteko.-

Eta eztabaidatzeko beste gai-
rik etzenez, ezta ezhoizkorik

kurso de contención y seguridad en
la of Astillezo.-

2º.- Garantizar y afectar para la
devolución del préstamo y sus inte-
reses y cuanto de él se pueda des-
var, los ingresos procedentes del Im-
puesto sobre la Renta Fiscal.-

3º.- Facultar al Sr. Alcalde. Presi-
dente para llevar a cabo la opera-
ción de crédito que nos ocupa y la
firma, en su día, del correspondiente
contrato, así como la firma de la so-
licitud y demás trámites legales.-

15º.- SOLICITUD DE UN PRESTA-
MO DE LA CASA DE AHORROS PROVINCIAL PARA REPARACION DE LA CARRE-
TERA DE AITXOLA.-

No disponiendo de
medios económicos para llevar a cabo
las obras de reparación de la carre-
tera de Aitxola y previo a la adopción
del correspondiente acuerdo y transa-
ción de expediente de contratación, de
conformidad con la propuesta de la
Comisión de Hacienda y visto lo dis-
puesto en los artículos 773 de la Ley
de Régimen Local, 154 y siguientes
del Real Decreto 3-250/1976, de 30 de
diciembre y 3º del Real Decreto 446/
1977, de 11 de marzo; el Pleno de este
Ayuntamiento, por unanimidad y con
el quorum que determina el artículo
303 de la Ley de Régimen Local, por
unanimidad, acuerda:

1º.- Solicitar de la Caja de Ahorros
Provincial de Guipúzcoa un préstamo

presazkoa izendatu, Mahaiburu
jainak saioa bukatutzat eman
zuen eta gaurko hamazetean
saioa jasotzen, eta Idazkari be-
zala laguntza baxezten dut.-
IRENE

de hasta 3.500.000 pesetas para fi-
nanciar las obras de reparaci6n de
la carretera de Pitxola.-

2º.- Facultar al Sr. Alcalde. Preside-
nte para llevar a cabo la operaci6n
de cr6dito que nos ocupa y la firma,
en su dia, del correspondiente contra-
to, asi como la firma de solicitud y
dem6s tr6mites legales.-

Y no habiendo m6s asuntos de
que tratar, se ser declarado urgente
ningun otro incidental, el Sr. Preside-
nte di6 por terminado el acto y levan-
t6 la sesi6n a las veintidos horas, de
todo lo cual, como Secretario, certifico.

[Handwritten signatures and notes in blue ink, including names like Salanga, Rodry, and others.]

SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL 1980KO URRIAREN 30EAN UDALETXE,
PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL HONETAKO PLENOAK OSPATU ZUEN
DIA 30 DE OCTUBRE DE 1980.- BATZAR ARRUNTA.-

En Jecha, treinta de octubre de Jechau, mila bederatziehun ta lazo,
mil novecientos ochenta; siendo las geiko urriaren hogei ta hamarreak,
veintuna horas, se reuni6, en pri- ganeko bederatziaK direlarik, aurre-
mera convocatoria, en el Salbu de uengo deian UdaletxeKo Batzar
Sesiones del Ayuntamiento, bajo la Jechau, biltzen dira Romau Galara
Presidencia del Sr. Alcalde J. Ro- ga Salguei Alkate jaunaren Ma-
ri6n Galarraga Salguei, los Tces burutzapean Rafael Rodriguez Ega-
de Alcalde J. Rafael Rodriguez Ega- Antonio 11º. Triundo Aizpuru,
6na J. Antonio 11º Triundo Aizpuru- Jose 11º de Jasauri eta Juan Au-
ria J. Jose 11º de Jasauri y J. tonio Alcibar Aguirregabiria Tce Al-
Juan Antonio Alcibar Aguirregabiria Kate jaunak, eta Domingo Ostolaza
y los Concejales J. Domingo Ostola Esuabla, 11º Concepcion Egaia Ju-
za Esuabla, 3º 11º Concepcion Ega douegui, Ramon Lazcano Alcora,
6na Audouegui, J. Ramon Lazcano Pedro Churruca Aguirrezabala, Jose
Alcora J. Pedro Churruca Aguirre 11º Izaga Reiner, Juaki Arrizabalaga
rabala, J. Jose 11º Izaga Reiner, ga Aizpuru, Vicente Zulaica Tru-
J. Juaki Arrizabalaga Aizpuru J. eta Luis 11º Aizpuri Fernandez
Vicente Zulaica Trubeta y J. Luis 11º Zuegotzi jaun-andreak, Gorporazi6ko
Aizpuri Fernandez, con laistancia del Idazkari deu Jose Velasco Salvador
Sr. Secretario de la Corporaci6n J. jaunak bertan zela, dituak izan zi-
Jose Velasco Salvador, al objeto de reu bitera arrunta ospatzeko asmoz.
celebrar sesi6n ordinaria para la Alkate jaunak saioare hasera eman
que habian sido convocados.- zion, egitarauan aurkitzen ziren

Por el Sr. Alcalde se declar6 abier- gaiaK estabaidatzera iraganaz, ba-
to el acto, pas6ndose a la delibera- Keitzarentzat audoreu zehazten den
ci6n de los asuntos comprendidos akordioa hortzen zelarik.-

en el orden del dia, con respecto 1.- AURREKO BILERETAKO AKTAK.-
de los cuales se adopt6 el acuerdo 1980ko irailaren 25eko bitera
que para cada uno de ellos se ha arruntaren eta 1980ko urriaren 16ko
se constar bitera bereziaren aktu borradoreak

1º- ACTAS DE LAS SESIONES ANTE irakurri zituen Idazkari jaunak alda-
RIOS.- Por el Sr. Secretario se di6 ketarik gabe oartzten zirelaK.-



lectura del borrador de acta de las sesiones ordinaria de 25 de septiembre de 1980 y extraordinaria de 16 de octubre de 1980, que fueron aprobadas, por unanimidad, sin modificaciones.-

2º.- ORDENES Y DISPOSICIONES OFICIALES.- Por el Sr. Secretario se da cuenta a la Corporación de las siguientes órdenes o disposiciones oficiales recibidas en este Ayuntamiento:

- Orden del Ministerio de Hacienda, por la que se aprueba el Presupuesto Extraordinario formado para la financiación de la adquisición de un camión para el servicio de recogida de basuras y de una ambulancia autorizándose para concertar préstamos con las Cajas de Ahorros Municipal y Provincial, por el importe total de los ingresos que dotan el presupuesto.-

- Resolución de la Dirección General de Política Interior, a través del Gobierno Civil, sobre la obligatoriedad de recabar la cédula de habitabilidad por parte de las empresas suministradoras de agua, gas y electricidad, como requisito previo a la formalización de los contratos del suministro correspondiente.-

- Decreto de la Presidencia de la Excma Diputación Foral, por el que se autoriza a este Ayuntamiento a

2.- AGINDU ETA DISPOSAKETA OFIZIALEK.- Udalak honetan jasotako ordorengo agindu edo disposaketu berri ematen dio Idazkariak Forporazioari:

- Larraial zerbitzurako kamioi bat eta bestalde ambulancia bat erosteko finantziaketarako egindako prepostu berezia onartuz eta prepostua osatzen duten sarriak guztietzat furrerki kutxa mugiz palarekin eta Probintzialarekin maiteguak eratzeko baimena ematez Hacienda Ministeritzatik jasotako Agindua.-

- Habitagarritasun zedula, ur, gas eta elektria indarrez hornitzen duten enpresak uahita ez eskatu behariko dutela, dagokien heridura zako kontratoarentzat betebehartza ezaraz Foralaren bitartez Barne Politikaren Zuzendaritza Nagusiaren Agindua.-

- 1980 obra eta zerbitzuetarako Plan Probintzialaren sarturiko Zuzardi eta Kate zoluztea eta Itziarako Udalak txea konpuzte obra kontratatzeko Udalak hau baimenduz, Diputazio Foralaren Prendutziaren Agindua.-

3º.- DEVA ETA ICIAR EN NOMENKLATURA ESPEDIENTEA.- Hiri eta Durralde Mugatze Fraudiaren 34. artikuluan eta 1978ko Urriaren 18ko Ministeritz Aginduren 4. atalaren beheengo anexoan erabakitzen

contratar las obras de asfaltado de paseos de la Alameda y calles y de reforma de la Casa Ayuntamiento de Itziar, incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980.-

3º.- EXPEDIENTE SOBRE NOMENCLATURA DE DEVA E ITZIAR.- Visto el expediente tramitado al efecto, por el que se propone el cambio de denominación a lengua vernácula de Entidades de Población de este municipio, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 34 del Reglamento de Población y Demarcación Territorial y en el apartado 4 del anexo I de la Orden Ministerial de 18 de octubre de 1978 y teniendo en cuenta el dictamen emitido por la Real Academia de la Lengua Vasca "Euskaltzaindia", el Pleno de este Ayuntamiento, con el quorum que determina el artículo 303 de la Ley de Régimen Local, por unanimidad, acuerda:

1º.- Aprobar el cambio de denominación a lengua vernácula de las Entidades de Población de este Municipio, que pasará a denominarse DEVA, que pasará a denominarse ICIAR, que pasará a denominarse

2º.- Que a los efectos de lo dispuesto en el apartado dos, tres, del artículo

3º.- Que a los efectos de lo dispuesto en el apartado dos, tres, del artículo

de duarekin ados eta Euskaltzaindiak emandako epaia kontutan harturik udalbarriti honen Populazio Itzakeri eskal izenez ditzera proposatzen duen, ta horretarako tramitatu den espedientea ikurri

oudoren, Udalak honetako Plenoak, Herri Fraudiaren 303. artikuluan mugatzen duen quorumarekin, aho batez, zera erabakitzen du: 1.- Udalbarriti honetako, oudoren zehazten diren Populazio Itzakeri euskerara izena aldatzea onartuz DEVA aurrerantzean DEBA deituko da.

ICIAR: aurrerantzean ITZIAR deituko da. 2.- 1978ko Abuztuaren 25eko 2.488. Real Decretoaren beheengo artikuluen bi hiru atalean erabakitzen diren arabera espediente hau Eusko Gobernuari bidal daidala, behin betiko onartzea eta erabakitzeko baimena eman dezala.-

4.- BATZAR IRAUNKORRAREN ERABAKIAK BAIETEA.- Herri Fraudi legearen 123. artikuluan eta Herri Forporazioen Eraketa, Funtzionamendu eta Lege Erregimen Fraudiaren 234. artikuluan erabakitzen duaren bat, Udalak honetako Plenoak, aho batez, Batzar Iraunkorraren ardurukoak baietza erabakitzeko zuei:



culo 1º del Real Decreto 2488/1978, de 25 de agosto, se remita este expediente al Gobierno Vasco, para su aprobación definitiva y concesión de autorización para el uso de la numeración aprobada.

4º.- RATIFICACION DE ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE.- De conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 de la Ley de Régimen Local y 234 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar los siguientes acuerdos de la Comisión Permanente:

1.- RECURSO DE REPOSICION.- Vista la resolución dictada por la Dirección Técnica de la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local, en expediente nº 174.252 de invalidez, incoado por este Ayuntamiento a nombre de D. ANTONIO VEGA COSTAL, por la que se deniega la jubilación por invalidez solicitada para el funcionario anteriormente referenciado, permitiendo considerarle inválido total y permanente y no reunir, por tanto, los requisitos del artículo 48 de los Estatutos de 9 de diciembre de 1975. A la vista de la citada resolución, por unanimidad, se acuerda:

1.- BERREZARKETA GORABIDEA.- D. ANTONIO VEGA COSTAL entzatzat Udaltzari honiek eskatu duen ezgaitasunagatik ezretiroa ukatuz Herri Administrazioaren Prebino Nazional Elkartearen Zuzendaritza Teknikoak eman duen 174.252 Kopurudun ezretiro espedientearen ikusketan, bertan, eman diren datuek egutela ezgaitasun osoaren jabe egiteko aipaturiko funtzionario, eta beraz, 1975eko abenduaren 9ko Estatutuen 48. artikuluan eskatzen diren baldintzak ez dituela bete zuten esaten da. Aipaturiko erabaki honen aurrean, abo batez, zera erabakitzen da.-

1º.- 1978ko Irailaren 20ko Munitz Ajuduak aldatutako, Estatutuen 116. artikuluan erabakitzen denaz ere bat, MUNICIPAL en Zuzendaritza Teknikoaren aipaturiko erabakiaren aurka berrezarketa gora bidea ezartea, udalaren eta aipaturiko funtzionarioen interesentzat onartzea bait da.-

2.- Berrezarketa gorabidea ezartzean eta dagozkien mudiak aztertzean eta errekonozimenduetara aipaturiko funtzionarioa joan dadin arduraz har dezake Aikate. Leudakari jama baimendu.-

2.- PLANU TAKIMETRIKOAK JASO. 23EA.- Udalbiltze honetako Planeari menduaren Arazo Laguntzari eta

contra la aludida Resolución de la Dirección Técnica de la MUNICIPAL de conformidad con lo dispuesto en el artículo 116 de los Estatutos, modificados por Orden Ministerial de 20 de septiembre de 1978, por considerarla lesiva para los intereses municipales y los del funcionario afectado. 2º Autorizar al Sr. Alcalde. Precedente para la interposición del recurso de reposición y que se interese se que el expresado funcionario sea sometido a los reconocimientos y exámenes médicos oportunos.-

2.- LEVANTAMIENTO DE PLANOS TAQUIMETRICOS.- Estando proyectado levantar a cabo y redactar las Normas Subsidiarias y Complementarias del Planeamiento de este municipio, se precisa disponer de los planos taquimétricos necesarios para sobre ellos redactar las Normas referenciadas. Para ello se han interesado presupuestos de varias casas que se dedican a la realización de estos trabajos y de conformidad con la propuesta de la Comisión de Urbanismo y Obras, por unanimidad se acuerda aceptar la presentada por NEURRI, S.L., siendo el trabajo a realizar el siguiente:

Levantamiento taquimétrico del casco de Jeba y de Itziar, con una superficie estimada de 40 Has, a 21.000 pts/Has.-

Osagarriak lantzea eta egiteko proiektuak lantzeko, behar diren planu takimetrokoak euki. Aipaturiko erabaki honen aurrean, abo batez, zera erabakitzen da, heuren aipaturiko erabaki honen aurrean, abo batez, zera erabakitzen da.

2º.- JEBA eta ITZIARREN GUREAREN PLANU TAKIMETRIKOAK JASO, 40REN BAT HAKO ZOLUA, HAKO 21.000 PEZTA. Hiru inguruen alderdiaren aerofotogrametria jasotzea, 40ren bat HaKO hedadurazekin, HaKO 4.000 peztako prezio bakanarekin.

Egiteko lanou Kontua, hileroko ordainketen bidez egingo da, irabazitako hilabetez, lanou adjudikatzearen urteko biletik hartuta.

5.- TV.KO ERREPIKAGAILUA "TELEVISION ESPAÑOLARI URTEA.- Udaltzari honiek TV.KO VHF Katearen errepikagailu bat du herriaren inguruetan. Gaur egun "Televisión Española" k Zuzeneko Foru Aldundia lantzen duen UHF Katearen errepikagailua ezartzen da. Udaltzari honen udalaren jabe gokoaren alboa. Udaltzari honetako, honiek errepikagailu biek zuzten.



de levantamiento de aerofotogrametría lizaturik egon behar ko lutekela de la zona de actuación urbana, con esta erakintza bezareu barruan, una extensión aproximada de 40 Has, ardura hobea bat eta instalación al precio unitario de 4.000 Pts/Has. - Keteu segurtasun handiago bat El importe de los trabajos a realizar se abonará en pagos mensuales, por meses vencidos, a partir del mes siguiente al de la adjudicación de estos trabajos. -

5º.- CESION DE REEMISOR DE T.V. (1ª CADENA) A TELEVISION ESPAÑOLA.

Este Ayuntamiento dispone de un receptor de T.V. en su cadena de VHF, instalado en las proximidades de esta localidad. - Actualmente por Televisión Española, en colaboración con la Diputación Foral de Guipúzcoa, se está procediendo a la instalación del receptor para la cadena UHF, coincidente con el de propiedad municipal. - Por este Ayuntamiento se considera que ambos receptores estén centralizados y dentro de la misma edificación, con el fin de garantizar una mayor atención y seguridad de las instalaciones, con lo cual se prestará un mejor servicio al público. - A tal efecto, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Que el receptor de T.V., cadena VHF, de propiedad municipal, sea instalado en la caseta construída para la instalación del receptor de la cadena de UHF. -

lizaturik egon behar ko lutekela eta erakintza bezareu barruan, ardura hobea bat eta instalación al precio unitario de 4.000 Pts/Has. - Keteu segurtasun handiago bat erakintzeko, herriari zubitze hobea bat erakintzaz horrela. -

Horrela ba, Udaketxe honetako Plenoak, aho batez, zera erabakitzen du:

1.- Udalaren propietateko UHF katearen, T.V. ko erreperiagailua, UHF katearen erreperiagailuaren izat erakiki den etxeban ezar dadila. -

2.- Deheu aipaturiko UHF kateareu erreperiagailua "Televisión Española"re atzi, berak erabil dezau. -

3.- Bere mantumendu ta zuzentzeaz Televisión Española ardura dadila, bere Kontu ta Kargura izan daitezkeen baita ere gerta daitezkeen aberiak eskatzen dituzten Koupon KetaK edo ta zuzenki funtzionatzeko behar dituenak. -

6º.- GOBERNU ZIBILAREN ERABAKIA PLENAREN AKORDIA EZERETUATZ.

Euskadiko Herri Administrazioaren deheuego Kondeinon quartuz, eta baita ere uamunak eratzeko eta erabakitako soldataK interesatuei ordaintzeko dagozkien aginduaK emateko aginduz AIIKA Itzaren Dekretoa quartuz Udaketxe honetako forporazioak joan

2º.- Ceder, para su uso, a Televisión Española el receptor de la cadena VHF anteriormente referenciado. -

3º.- Que de su mantenimiento y conservación se encargue Televisión Española, siendo de su cuenta y cargo cuantas reparaciones sean precisas por averías que se puedan producir y para el buen funcionamiento del mismo. -

6º.- RESOLUCION DEL GOBIERNO CIVIL SUSPENDIENDO ACUERDO DEL PLENO.

Se da cuenta de la Resolución del Gobernador Civil de la Provincia de Guipúzcoa, de fecha 7 del corriente mes, por la que se suspende el acuerdo adoptado por el Pleno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 25 de septiembre del presente año, por el que se acuerda ratificar el acuerdo adoptado por esta Corporación en sesión de 26 de junio último, aprobando el Convenio de la Administración Local de Euskadi, así como aprobar el Decreto de la Alcaldía por el que se ordena la confección de las nóminas y de los correspondientes mandamientos de pago para hacer efectivas a los interesados las retribuciones acordadas. - Se da igualmente cuenta del escrito remitido de la Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Territorial de

donde ekainaren 26an egindako bitartean hartu zuten erabakia baieztuaz forporazioak aurtengo irailaren 26an ospaturiko bitartean hartu zuten erabakia ezereztuaz, hil honen 7 dataturiko Guipuzkoako Probintziako Gobernari zibilaren erabakiaren berri ematen da. -

Baita ere, Irumako durralde hauzitegiko Hantzi Administral pretoarengandik, aipaturiko akordioari dagokion espedientea bidal dakielarikatuaz, faso del idazkiaren berri ematen da. -

forporazioa jakinaren gabeau gelditzen da eta ekainaren 26ko akordioaren defusari buruz, tehen bidali ziren berberak igorri ditezela Hantzi pretoak eskatzen dituen alegazioa bezala. -

7.- ALBERGIA URTEAZ HERKUNTZA ETA ZIENTZIA ORDEKARITZAREN PROPOSAMENA.

Bilerakide guztien akordioz, gai hau uabai gabeau uztea erabakitzen da azterketa sakonago baterako. -

8.- OSASUN ZERBITZUETARAKO HONDARTZAKO ENSANTXEKO LOKALA.

Eusko Gobernuko Osasun eta Segurtasun Sozialaren Kontseilariatzak, baserri giroan osasunaren arlo osoaren arddra indartzeko proiektu bat atertzen dihardu, aurrekusteari arretan gehien emuaz eta baita ere osasunaren larlo osoaren ardura)



será estudiada e informada convenientemente a fin de adoptar el acuerdo que más convenga a los intereses municipales.

9º.- SITUACION ECONOMICA - Se da cuenta al Pleno del informe de la Comisión de Hacienda, en el que se refleja la precaria situación económica por la que atraviesa esta Corporación, así como de la carencia de tesorería para hacer frente a los compromisos y obligaciones que pesan sobre la misma y de la necesidad de arbitrar los recursos precisos para resolver esta situación.

El Pleno de este Ayuntamiento queda informado y por unanimidad acuerda que una comisión de esta Corporación realice gestiones ante las Comisnerías de Administración Local y de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, para exponer la problemática municipal e interesar las ayudas precisas.

10º.- DE URGENCIA - Pevia su declaración de urgencia en la forma establecida, se adoptaron los siguientes acuerdos, con respecto a asuntos comprendidos en el orden del día:

1.- SOLICITUD DE AYUDA DEL FONDO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL PARA CONSTRUCCION DE RESIDENCIA Y HOGAR DEL JUBILADO - La Orden del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social de 10 de abril de 1980, pone

1.- JUBILATUENTZAT ETXEA ETA EGOTZEA ERAIKITZEKO SOZIAL LAGUNTZARAKO NAZIO FONDOARI LAGUNTZA ESKATzea. - 1980ko apirilaren 10eko Osasun eta Seguritanu Sozialeko Ministeritzaren Agiuduak, joan den martxoaren 28ko Ministeri Kondeiluan onartu zen, ezertzio honetarako Laguntza Sozialerako Nazio Fondorekin Jubitziotako Plana martxoaren 28ko

Plen horrek aurrerakuten dituen gaien artean jubilatuentzako egoitzak eraikitzea, hedatzea, egotea, aldatzea eta abar aurkitzen dira.

Zaharrentzako arreta Udalak bereziki planteatu behar duen gai bat da, herri honetan zehazki horretara jarritako zentru bat ere aurkitzeki ez bait da.

Horrela ba, Udalak hovek, abobatez, 1980ko apirilaren 10eko Ministeritz Agiuduak erabakitzen diren bileretan, Osasun eta Seguritanu Sozialeko Ministeritzari, Laguntza Sozialerako Nazio Fondorekin Kargura, 13.824.740 peztaKO prebentua duen, ehuneko 75 da, jubilatuen etxe eta egoitza bat eraikitzeke herri honetan.

- Due honetan, Alkate jaunaren baimenarekin lagana eta Azipiri Zuzenari gatzu jainu andreak bileratik alde

en ejecución el Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Asistencia Social para el actual ejercicio, que fue aprobado en Consejo de Ministros del día 28 de marzo último.

Entre las previsiones de dicho Plan, se contienen las relativas a la construcción, ampliación, adecuación, reforma, etc., de centros destinados a residencias de ancianos.

La atención de los ancianos es uno de los temas que prioritariamente ha de plantearse este Ayuntamiento, ya que no existe en esta localidad centro alguno dedicado específicamente a su asistencia.

Por ello, este Ayuntamiento, acogido a lo dispuesto en la Orden Ministerial de 10 de abril de 1980, pone en ejecución el Plan de Inversiones del Fondo Nacional de Asistencia Social para el actual ejercicio, que fue aprobado en Consejo, digo, por unanimidad, acuerda solicitar del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, con cargo al Fondo Nacional de Asistencia Social, una ayuda económica o subvención de 13.824.740 pesetas, equivalente al 75% sobre un presupuesto de 18.432.987 pts, con destino a la construcción de una residencia y hogar del jubilado en esta localidad.

- En este momento, con la venia del Sr. Alcalde, se ausentan de la

egitea dute, eta Herri Jorporazioetako Oroketa Funtziouarendu eta dege erregimen fraudiareu 227. artikuluan erabakitzen duarekin bat, Alkate eta Alkate jaunak ere bai, sentartekoa izateagaitik hirugarren mailaren baruan, urrengo puntuak adierazten duen gainaren eskaintzean.

2.- ITZIARRREN APARKALEKUA ERAIKITZEKO PROIEKTUA EGITEKO AZALPENAK ETA IRAGANBIDE APORTIKATUA ZABALTZEKO BAIMENA - Itziar

lurretan zolu aparkalekuak eraikitzeak dituela azalduaz, Udalak eraikitzearekin dagoen bide publikoko iragabide aportikatua zabaltzea proiektuarekin Agustín Albar proiektuarekin aurkeztu duen instalazio Fernando Fajate Pinedo arkitekto jaunak egindako aurre estudio batekin laguntzean diolarik, azaltzen da, zera eskatuz:

1.- Behin betirako proiektua egiteko ahal izateko azalpenak eta udal baimena eskatu.

2.- Udalarekin eraikitzearekin dagoen bide publikoko iragabide aportikatua zabaltzeko obra egiteko baimena eskatu.

Aparkalekuak eraikitzeke egiteko duen eskakizunari buruz, Udal Jorporazioa osatzen duten talde politikoko guztiak ados daude Itziarrek zerbiztu hauek beharrezkoak dituen



sesión los Concejales Sr. Egoña y Sr. Azpuri, y de conformidad con lo, en el artículo, digo, con lo dispuesto en el artículo 227 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Tte de Alcaldía Sr. Alcibar, por ser pariente, dentro del tercer grado, con el solicitante ca que se refiere el punto siguiente.-

2.- SOLICITUD DE INFORME PARA REDACCION DE PROYECTO PARA CONSTRUCCION DE APARCAMIENTO EN ITZIAZ Y DE AUTORIZACION PARA ENSANCHAMIENTO DE PASO APORTICADO.- Se da cuenta de la instancia presentada por D. Agustín Alcibar Aguirregabiria, a la que se acompaña estudio previo redactado por el arquitecto D. Fernando Fajate Pineda, en la que se expone que desea construir unos aparcamientos de superficie en terrenos de Itziaz, proyectándose el ensanchamiento del paso aporticado del camino público que existe bajo el edificio municipal.-

Con respecto a la petición formulada de construcción de aparcamientos, todos los grupos políticos que integran la Corporación Municipal, están de acuerdo en la necesidad que existe en Itziaz de dotar de estos servicios.-

No obstante, existen divergencias y diferentes criterios en cuanto al acceso al aparcamiento a construir mediante

la esatue.- Hala ere, egitekoa duu aparKatekura sarbidela iragambide aportikatuaz zabalduaz egiteari buruz ezberdinak eta aurkarakoak gure juridiko de las Corporaciones locales, el Tte de Alcaldía Sr. Alcibar, por ser pariente, dentro del tercer grado, con el solicitante ca que se refiere el punto siguiente.-

2.- SOLICITUD DE INFORME PARA REDACCION DE PROYECTO PARA CONSTRUCCION DE APARCAMIENTO EN ITZIAZ Y DE AUTORIZACION PARA ENSANCHAMIENTO DE PASO APORTICADO.- Se da cuenta de la instancia presentada por D. Agustín Alcibar Aguirregabiria, a la que se acompaña estudio previo redactado por el arquitecto D. Fernando Fajate Pineda, en la que se expone que desea construir unos aparcamientos de superficie en terrenos de Itziaz, proyectándose el ensanchamiento del paso aporticado del camino público que existe bajo el edificio municipal.-

Con respecto a la petición formulada de construcción de aparcamientos, todos los grupos políticos que integran la Corporación Municipal, están de acuerdo en la necesidad que existe en Itziaz de dotar de estos servicios.-

No obstante, existen divergencias y diferentes criterios en cuanto al acceso al aparcamiento a construir mediante

el ensanchamiento del paso aporticado. El P.N.V. le presta su conformidad, aunque estime que no es el lugar más adecuado, pero considera que existen grandes dificultades para que este acceso sea por otro lugar.- E.E. y H.B. muestran su disconformidad con este acceso, ya que debe evitarse el tráfico rodado por la plaza, pues si bien lo ideal sería que lo tuviera antes de la entrada al casco, ante las dificultades que esto entraña, consideran como lugar adecuado siguiendo la calle y hacerlo por detrás del edificio del Ayuntamiento.-

el ensanchamiento del paso aporticado. El P.N.V. le presta su conformidad, aunque estime que no es el lugar más adecuado, pero considera que existen grandes dificultades para que este acceso sea por otro lugar.- E.E. y H.B. muestran su disconformidad con este acceso, ya que debe evitarse el tráfico rodado por la plaza, pues si bien lo ideal sería que lo tuviera antes de la entrada al casco, ante las dificultades que esto entraña, consideran como lugar adecuado siguiendo la calle y hacerlo por detrás del edificio del Ayuntamiento.-

Considerándose por el Sr. Alcalde suficientemente discutido el asunto, lo somete a votación, en cada uno de los puntos de que consta la solicitud dando los siguientes resultados:

- 1º.- Por unanimidad, se acuerda informar favorablemente la propuesta presentada por D. Agustín Alcibar, para la construcción de aparcamiento de superficie en Itziaz, por lo que puede proceder a la redacción del oportuno proyecto técnico y solicitud de licencia municipal.- Se le hace constar al solicitante que estos aparcamientos podrán ser utilizados libremente por toda persona que lo precise, sin que por ello se pueda cobrar tasa alguna.-
- 2º.- Con seis votos a favor de los

la jakin arazte zai eskatari- do.- El P.N.V. le presta su conformidad, aunque estime que no es el lugar más adecuado, pero considera que existen grandes dificultades para que este acceso sea por otro lugar.- E.E. y H.B. muestran su disconformidad con este acceso, ya que debe evitarse el tráfico rodado por la plaza, pues si bien lo ideal sería que lo tuviera antes de la entrada al casco, ante las dificultades que esto entraña, consideran como lugar adecuado siguiendo la calle y hacerlo por detrás del edificio del Ayuntamiento.-

IRENE

Srs. Galarraga, Rodriguez, Ostolaza, Lazcano, Churrucá y Zulaika, votando la abstención los Srs. Triunfo, de Ite, Izaga y Prizabalaga, se acuerda conceder al solicitante la correspondiente licencia municipal para las obras de ensanchamiento del paso reportado del camino público, bajo el edificio municipal, siendo a cargo del Sr. Alcibar la totalidad de los gastos que ello conlleve.-

Tras haberse más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levantó la sesión a las veinticuatro horas, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

[Handwritten signatures and initials]
Galarraga
Rodriguez
Ostolaza
Lazcano
Churrucá
Zulaika
Triunfo
Ite
Izaga
Prizabalaga
Alcibar
Secretario



SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 27 DE NOVIEMBRE DE 1980.-

En Ibañeta, veintisiete de noviembre de mil novecientos ochenta, siendo las veintuna horas, se reunió en el Salón de Señores del Ayuntamiento, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Román Galarraga Salguei, los Terceros de Alcalde D. Rafael Rodríguez Egaña, D. Antonio ^{1º} Triunfo Pizpuruza y D. José ^{2º} de Ite Zasausti y los Concejales D. Domingo Ostolaza Esuola, D. ^{3º} Concepción Egaña Aldouegui, D. Ramón Lazcano Alcorta, D. Pedro Churrucá Aguirrezabala, D. José ^{4º} Izaga Reñer y D. Vicente Zulaika Irueta, con asistencia del Sr. Secretario de la Corporación D. José Velasco Salvador, al objeto de celebrar sesión mensual ordinaria para la que habían sido convocados.- Excusaron su asistencia D. Juan Antonio Alcibar Aguirrezabala, D. Juan Prizabalaga Pizpuruza y D. Luis ^{5º} Pizpuri Fernández.-

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

1º. ACTA DE LA SESION ANTERIOR.- Abierto el acto por el Sr. Presidente, yo el Secretario, de su orden, di lectura del borrador de acta de la sesión anterior. Por el portavoz de E.E. se expone que en el acuerdo 15º.2, no se refleja exactamente el planteamiento de su grupo, que en lugar de lo conguado, debe ser: "Que creemos que el tráfico en ningún caso debe pasar por la plaza y que no parece conveniente que para llegar al aparcamiento haya que cruzar el pueblo, debiendo estar el aparcamiento antes de entrar al casco; que votaron la abstención en los dos puntos del acuerdo; el Sr. de Ite, dice que la abstención era igualmente para los dos puntos.-

Queda así modificada la exposición en la forma expuesta y el punto 1º del acuerdo redactado así: "Con seis votos a favor de los Srs. Galarraga, Rodriguez, Ostolaza, Lazcano, Churrucá y Zulaika, y votando la abstención los Srs. Triunfo, de Ite, Izaga y Prizabalaga, se acuerda informar favorablemente la propuesta presentada por D. Agustín Alcibar, para la construcción de un aparcamiento de superficie en Ibañeta, por lo que puede proceder a la redacción del oportuno proyecto técnico y solicitud de licencia municipal.- Se le hace constar al solicitante que estos aparcamientos podrán ser utilizados libremente por toda persona que lo precise, sin que por ello se pueda cobrar tasa alguna.-

El punto 2º permanece invariable de su original redacción.-
Con estas modificaciones, se aprobó por unanimidad, el borrador de acta



de la sesión anterior -

2º- AUTORIZACION AL SR. ALCALDE PARA FIRMA DE ESCRITURAS.- Teniendo en cuenta este Ayuntamiento que formalizar en escritura pública la titulación de los terrenos adquiridos a 3º Mercedes Remuentera, en este municipio; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó autorizar al Sr. Alcalde D. Román Zalazaga Salguei, para que en nombre y representación de este Ayuntamiento pueda suscribir los documentos oportunos respectivos -

3º- RATIFICACION Y ACUERDO DEFINITIVO DE ADJUDICACION DE LAS OBRAS DE REFORMA DEL ALUMBRADO PUBLICO EN DEBA Y DE REFORMA DE LA CASA AYUNTAMIENTO DE ITZIAR.- Se da cuenta del expediente instruido para la contratación por concurso de las obras de "Reforma y reparación del alumbrado público en Deba", incluidas en el Plan Provincial Extraordinario de Inversiones, de conformidad con la autorización al efecto concedida por la Excma. Diputación Foral -

Vistos los informes técnicos municipales y lo dispuesto en el artículo 117 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre y teniendo en cuenta las propuestas presentadas por los concursantes y el dictamen emitido por la Comisión de Agua y Luz; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º- Adjudicar el concurso referenciado a la Empresa Electricidad Garaiz, de Zubiaia, en los precios unitarios que constan en su oferta y por un importe total de 2.950.000 pesetas, cuyas obras se llevarán a cabo conforme al proyecto técnico redactado por el Ingeniero Industrial D. Jose Mº Izaga Remes y bajo la dirección técnica del mismo -

2º- Facultar al Sr. Alcalde Provisamente para que represente a este Ayuntamiento en la formalización del respectivo contrato -

2.- CONTRATACION DE LAS OBRAS DE REFORMA DE LA CASA AYUNTAMIENTO DE ITZIAR.- Se da cuenta del expediente instruido para la contratación por concurso de las obras de "Reforma de dependencias de la Casa Ayuntamiento de Itziar, en Deba", incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1980, de conformidad con la autorización al efecto concedida por la Excma. Diputación Foral -

Vistos los informes de los técnicos municipales y lo dispuesto en el artículo 117 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre y de conformidad con

conformidad con las propuestas presentadas por los concursantes y el dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo y Obras; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º- Adjudicar el concurso para la realización de las obras de reforma de dependencias de la Casa Ayuntamiento de Itziar a D. Martín Arcelles, en los precios unitarios que constan en su oferta y por un precio total de 1846.943 pesetas, cuyas obras se llevarán a cabo conforme al proyecto técnico redactado por el Dº Arquitecto D. Luis Jesús Prizmendi Zarués y bajo la dirección técnica del mismo -

4º- EXPEDIENTE DE MODIFICACION DE CREDITOS EN EL PRESUPUESTO ORDINARIO.- Se da cuenta del expediente de modificación de créditos nº 1 dentro del Presupuesto Ordinario del actual ejercicio económico, por un importe total de 3.636.303 pesetas, que aparece informado favorablemente por la Comisión de Hacienda - de la Corporación, por unanimidad, de los diez señores asistentes, que representan más de las dos terceras partes de los miembros que de hecho la integran y de la mayoría absoluta de los que legalmente le corresponden, acuerda prestarle aprobación y que se exponga al público por el plazo de quince días a efectos de reclamaciones, debiendo remitirse copia del expediente al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de la Provincia, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 22 de la Ley 48/1966, de 23 de julio -

5º- EXPEDIENTE DE ANULACION DE CREDITOS Y DEBITOS.- Visto el expediente instruido para la declaración de partidas fallidas, en cuya tramitación se han observado las prescripciones legales; la Corporación municipal, por unanimidad, acuerda aprobar dicho expediente y declarar partidas fallidas las 69.050 pts que adeudan los contribuyentes comprendidos en la relación que forma cabeza del expediente, por los arbitrios municipales y periodos que en la misma se indican, cuyo expediente deberá quedar archivado en la Intervención de Fondos de este Ayuntamiento, previo cumplimiento de lo ordenado en el artículo 263-2 del Reglamento de Haciendas Locales -

Igualmente y no habiéndose procedido a la retirada de las licencias de obras que en su día fueron concedidas para la construcción de dos bloques de viviendas y un pabellón industrial, ni se han ejecutado las obras respectivas pese al tiempo transcurrido desde la concesión de la licencia; el Pleno de este Ayuntamiento, considerando han desaparecido las causas que motivaron los contrados, por unanimidad, acuerda dar de baja en la relación de deudores las siguientes tasas

por licencias urbanísticas: Juan Ostolaza Ausola, 249.805 pts; Koldo Zureta, Comunidad Urbalde, 950.305 pts; Koldo Zureta, Comunidad Eguski, 899.512 pts. Asimismo, se acordó dar de baja en la relación de acreedores, por cesar de ponder su pago a la Asamblea Local de la Cruz Roja, de las cantidades y conceptos que a continuación se indican: Industrias Tarma, por suministro de una botella de oxígeno, 13.700 pts; Talleres Jugarre, por reparaciones de la ambulancia, 42.582 pts.-

6.º- SOLICITUD DE OPERACION DE TESORERIA.- Visto el expediente tramitado para solicitar una operación de tesorería, en el que constan los informes favorables de la Comisión de Hacienda y de Secretaría-Intervención. De conformidad con lo dispuesto en los artículos 173, 182 y 183 de la Ley de Régimen Local y 154, 156, 160 y 168 del Real Decreto 3-250/1976, de 30 de Diciembre, que autorizan a las Corporaciones Locales para apelar al crédito público, en cuantía de hasta la cuarta parte del Presupuesto; el Pleno de este Ayuntamiento, teniendo en cuenta la imperiosa necesidad de concertar esta operación de tesorería para el pago de las obligaciones inaplazables, por unanimidad y con el quórum del artículo 303 de la Ley de Régimen Local, acuerda:

1.º- Solicitar del Banco Guipuzcoano, la apertura de una cuenta de crédito, mediante la concesión de una operación de tesorería, por importe de DOS MILLONES QUINIENTAS MIL PESETAS (2.500.000), por el plazo de un año, de acuerdo con las condiciones que se fijan por dicha Entidad.-

2.º- Autorizar al Sr. Alcalde para efectuar las gestiones necesarias para la solicitud de esta operación de tesorería y la posterior firma del contrato.-

7.º- ADJUDICACION DEL CONCURSO PARA LA REDACCION DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DEL PLANEAMIENTO.- Se da cuenta del expediente instruido para la contratación mediante concurso de los trabajos de redacción de las Normas Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento de la villa de Jeka.-

Convocado el correspondiente concurso, que se publicó en el B.O. de la Provincia nº 91, de 30 de julio y en el B.O. del Estado nº 191, de 9 de agosto, se presentaron seis proposiciones optando al concurso, cuya apertura se verificó el día 4 de octubre de 1980.-

De conformidad con lo preceptuado en la base 5.º del pliego de condiciones económico-administrativas por las que se rige el concurso, se formó la comisión informativa a la que se tralladó el expediente para su informe, para lo

cual celebró reunión el día 14 del corriente mes de noviembre. En el informe emitido al respecto, la Comisión formula propuesta a favor del equipo encabezado por D. IÑAKI ALBISU APARICIO, en base a las consideraciones que en el acta de la reunión celebrada se hacen constar.-

Visto el informe emitido por la Comisión y lo dispuesto en el Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales y en el Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre; el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1.º- Adjudicar el concurso para la redacción de las Normas Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento de este municipio, al equipo encabezado por D. IÑAKI ALBISU APARICIO, por el precio de CUATRO MILLONES QUINIENTAS MIL PESETAS y con sujeción a los pliegos de condiciones técnicas y económico-administrativas que han servido de base al concurso.-

2.º- Que se notifique este acuerdo al interesado para que proceda a la constitución de la garantía definitiva de 90.000 pesetas y formalización del correspondiente contrato en escritura pública, de conformidad con lo regulado en la base 9.º del pliego de condiciones económico-administrativas.-

3.º- Que se notifique, igualmente, este acuerdo a los concursantes no seleccionados, a los efectos oportunos y para la devolución de la garantía provisional constituida.-

4.º- Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para que represente a este Ayuntamiento en la formalización del contrato.-

8.º- APROBACION DEL PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO Nº 3/1980.- Seguidamente se pasó a discutir y en su caso aprobar el Presupuesto Extraordinario formulado para la financiación de las obras de reparación de la carretera de Pitxola y construcción de muro en la calle Astillero, cuyo proyecto fue votado por esta Corporación en sesión de 16 de octubre de 1980 y expuesto al público por término de quince días en la forma prevista por las disposiciones vigentes, sin que contra el mismo se haya presentado reclamación alguna.-

Discutidos detenidamente cada uno de los artículos y partidas que comprende dicho proyecto de presupuesto y encontrándose en su totalidad conformes con los servicios que tienen a su cargo la Corporación, así como con los recursos que figuran en el estado de ingresos para atender a los gastos previstos, y siendo 13 el número de miembros de derecho que integran la Corporación y 13 el de hecho se ha acordado, por unanimidad de los 10 miembros asistentes,



aprobarlo íntegramente y en la forma en que aparece redactado, quedando, en consecuencia, fijado el total de ingresos y el de gastos en la cantidad de SEIS MILLONES QUINIENTAS SESENTA MIL PESETAS, resultando, por consiguiente, un lado dicho presupuesto.-

9º- APROBACION DE PROYECTOS DE PRESTAMO PARA CARRETERA DE PITXOLA Y MURO DE CASTILLERO.- El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad y con el quorum que determina el artículo 30.3 de la Ley de Régimen Local, acuerda:

1º.- Concertar con la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa un préstamo por importe de TRES MILLONES QUINIENTAS MIL PESETAS, a amortizar en las condiciones de intereses y comisión y plazo de amortización unánimes en la entidad prestataria para estos tipos de operaciones.-

2º.- Dicho préstamo tiene por objeto la financiación de las obras de reparación de la carretera de Pitxola.-

3º.- En garantía de la devolución del préstamo contratado, además de la principal de los ingresos de los Presupuestos Ordinarios, ajen de la general y subsidiaria de todos los bienes y derechos presentes y futuros, se otorga en los siguientes:

a) Con el carácter de acreedora preferente del Ayuntamiento de Jéba, por razón del préstamo indicado, sus intereses, comisiones, gastos y cuanto le sea debido se afecta y grava de un modo especial los ingresos procedentes del impuesto municipal de circulación de vehículos.-

4º.- Facultar a la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y con carácter irrevocable para que pueda hacer efectivas las cantidades que le puedan ser debidas al Ayuntamiento de Jéba por su participación en los recursos especiales y específicos en el apartado 3º de este acuerdo.-

5º.- Facultar expresamente al Presidente de la Corporación D. Román Galarraga Sañe para que en nombre de la misma pueda formalizar cuantos documentos públicos y privados sean precisos para el buen fin de los acuerdos adoptados, incluso para otorgar la correspondiente escritura de poder con carácter irrevocable en favor de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, compareciendo ante el Notario que proceda, debiendo entender el apoderamiento en el más amplio sentido.-

6º.- Igualmente, el Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar el correspondiente contrato para concertar el préstamo referenciado, con

arreglo a las siguientes ESTIPULACIONES:

PRIMERA: La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, concede al Ayuntamiento de Jéba, en calidad de prestatario, la cantidad de TRES MILLONES QUINIENTAS MIL PESETAS, para reparación de la carretera de Pitxola.- La Corporación prestataria sólo podrá disponer de la cantidad prestada a medida que se vayan produciendo las inversiones proyectadas, lo que se acreditará mediante la presentación de las correspondientes certificaciones de obras realizadas u aprobadas debidamente por el Ayuntamiento.-

SEGUNDA: Este préstamo devengará el 12% de interés anual, y la comisión de 0,25% trimestral y su devolución se realizará en el plazo de quince años mediante el pago de 60 trimestralidades fijas de CIENTO VEINTISEIS MIL CUATROCIENTAS SESENTA Y CINCO PESETAS cada una, comprensivas de la amortización y de los intereses devengados.- Por su parte, la comisión pactada se hará efectiva también trimestralmente.-

El pago de la primera trimestralidad de amortización e intereses y el de la primera comisión se verificará a los tres meses de la firma de esta escritura, el de la segunda a los seis, el de la tercera a los nueve meses y el de la cuarta a los doce meses, y así sucesivamente hasta la total liquidación del importe del préstamo.-

TERCERA: Demora, de no efectuarse el pago del capital a su vencimiento, sin perjuicio de seguirse devengando los intereses pactados y vigentes en cada momento, se aplicará una penalización por demora a razón del dos por ciento anual sobre las sumas impagadas, desde la fecha en que debieron ser solventadas hasta su total cancelación.-

En el caso de demora en el pago de los intereses y comisiones, la penalidad se girará al tipo resultante de incrementar el del interés vigente en dos puntos.-

CUARTA.- En garantía de esta operación de préstamo, constituye la Corporación prestataria, la principal de los ingresos de sus presupuestos ordinarios, ajen de la general y subsidiaria de todos los bienes y derechos presentes y futuros, adquiriendo la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa el carácter de acreedora preferente de la citada Corporación local por razón del presente préstamo, sus intereses "incluso los de demora", comisiones y cuantos gastos se produzcan.-



En garantía del exacto cumplimiento de cuanto antecede la Corporación de-
cal dicha, acepta y vincula de forma especial en cumplimiento de lo pacta-
do, con el consiguiente gravamen, los ingresos procedentes de los siguientes
recursos: Impuesto Municipal de Circulación de Vehículos.-

Expresamente manifiesta la representación de la Corporación que los in-
gresos precitados se hallan libres de toda carga y gravamen y en su vir-
tud constituye la dicha garantía de carácter preferente en favor de la Ca-
ja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, debiendo ser considerados dichos
recursos, en todo caso, como depósito hasta cancelar la deuda con la Enti-
dad prestataria, no pudiéndose destinar a atenciones distintas mientras
no se esté al corriente en el pago de los correspondientes vencimientos.-

QUINTA: Mientras esté en vigor el presente contrato no podrá la Corpora-
ción local prestataria reducir las consignaciones de los recursos menciona-
dos en la estipulación cuarta.-

SEXTA: La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa podrá en todo mo-
mento comprobar la realidad de la inversión del préstamo en la finali-
dad que se destina.-

SEPTIMA: La Corporación prestataria queda obligada a comunicar a la
Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa todos los acuerdos o circunstancias
que afecten en cualquier modo a lo establecido en el presente contrato,
así como a los recursos dados en garantía de los que se ha hecho cita-

OCTAVA: La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa se reserva la facultad
de modificar el tipo de interés de esta operación o el de su comisión,
en su caso, si disposiciones legales o reglamentarias modifican los tipos de
interés o de comisión establecidos para esta clase de préstamos, sin que
pueda hacerlo en otros casos.-

En contrapartida, podrá el deudor declarar resuelto, en cualquier mo-
mento, el presente contrato, si así le conviniere, y devolver el saldo pendiente
por capital, intereses y comisión, en su caso.- También, siempre y cuando
la cantidad anticipada no sea inferior a una trimestralidad, el deudor podrá
anticipar la devolución de su débito, siéndole de abono los intereses correspon-
dientes a las entregas anticipadas.-

NOVENA: El titular del presente contrato autoriza expresamente a la Caja
de Ahorros Provincial de Guipúzcoa a retener y hacer suyas las cantida-
des que a nombre de dicho titular figuren en ella depositadas o ingresa-

das, bien en cuenta corriente, libreta de ahorro, lámina a plazo o de cual-
quier otra forma, y ello para el supuesto de impago de las cantidades
preestablecidas.-

DECIMA: Los pagos se harán efectivos en el domicilio de la Caja de
Ahorros Provincial de Guipúzcoa en la ciudad de San Sebastián y en mo-
da de curso legal en España en el momento del pago.-

UNDECIMA: En cualquier supuesto, la Corporación prestataria, acepta co-
mo cantidad líquida exigible por la Caja de Ahorros Provincial de Gui-
púzcoa la correspondiente al saldo que figure al efecto en los libros o
cuentas de dicha Institución, que se acreditará, a todos los efectos, me-
diante la certificación que librare la representación de dicha Caja de Aho-
rros

DUODECIMA: La Corporación prestataria consignará en sus presupuestos or-
dinarios la cantidad precisa para el pago de las trimestralidades fijadas
en la estipulación segunda de este contrato, no pudiendo utilizarse tales dota-
ciones para fines distintos del expresado.-

DECIMOTERCERA: Quedará vencido este préstamo:

1.- Cuando por motivos ajenos a la voluntad de la Caja de Ahorros Provin-
cial de Guipúzcoa resultare pospuesta la garantía dada y expresada en la
estipulación cuarta.-

2.- Por haber transcurrido diez días desde el vencimiento de cualquiera de
las cuotas de amortización e intereses y comisión pactada, sin haberse efec-
tuado el pago.-

3.- Por infracción de la Corporación prestataria de cualquiera de las estipu-
laciones consignadas en este contrato.-

La consiguiente resolución del contrato por las causas señaladas la reali-
zará la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa sin necesidad de declara-
ción judicial, y siendo de cargo de la Corporación prestataria todos los da-
ños y perjuicios, gastos y costas que se produjeran.-

DECIMOCUARTA: Son de cuenta de la Corporación prestataria los gastos
e impuestos de toda índole que pudieran derivarse de esta operación de
préstamo, si se originasen o procediesen del incumplimiento de alguna de sus
condiciones, incluidas las costas y tasas judiciales en su integridad, si hu-
biera lugar a su devengo, y los honorarios de letrado y Procurador que pu-
diera utilizar la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa incluso voluntariamente.



DECIMOQUINTA: Cualquiera cuestión que pudiera surgir en la interpretación o cumplimiento de lo pactado entre las partes intervinientes, será sometida a los Juzgados y Tribunales de la ciudad de San Sebastián, con expresa renuncia a cualquier otro fuero que pudiera asistirles.-

DECIMOSEXTA: La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa podrá ceder totalmente o parcialmente su crédito a terceras personas sin necesidad de dar cuenta o conocimiento de ello a la parte deudora, renunciando así al expresado derecho a los efectos de lo previsto en el artículo 242 del Reglamento Hipotecario.-

APROBACION DE PROYECTO DE CONTRATO DE PRESTAMO CON LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN PARA LAS OBRAS DE CONSTRUCCION DE UN MURO EN LA C/ASTILLERO. - El Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad y con el quorum que determina el artículo 303 de la Ley de Régimen Local, acuerda:

1º.- Concertar con la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián un préstamo por importe de TRES MILLONES SESENTA MIL PESETAS, a amortizar en las condiciones de intereses, comisión y plazo usuales en la Entidad prestataria para estos tipos de operaciones.-

2º.- Dicho préstamo tiene por objeto la financiación de las obras de construcción de un muro de contención y seguridad en la calle Astillero.-

3º.- En garantía de la devolución del préstamo contratado, además de la principal de los ingresos de los Presupuestos Ordinarios, ajenos de la general y subsidiaria de todos los bienes y derechos presentes y futuros, se otorgan los siguientes:

a) Con carácter de acreedora preferente del Ayuntamiento de Jéba, por razón del préstamo indicado, sus intereses, gastos y cuanto sea debido se afecta y grava de un modo especial los ingresos procedentes del Impuesto sobre la Herencia Fiscal.-

4º.- Facultar expresamente al Sr. Alcalde-Presidente, D. Rouán Galarraga Sategui, para que en nombre de esta Corporación pueda formalizar cuantos documentos públicos y privados que sean precisos para el buen fin de los acuerdos adoptados, incluso para otorgar la correspondiente escritura, debiendo entender el apoderamiento en el más amplio sentido.-

5º.- Igualmente, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó aprobar el correspondiente contrato para concertar el préstamo

referenciado, con arreglo a las siguientes ESTIPULACIONES:

PRIMERA: D. JAVIER ALMANDO SARASOLA, en nombre de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, concede y entrega a D. Rouán Galarraga Sategui, Alcalde del Ayuntamiento de Jéba, la cantidad de TRES MILLONES SESENTA MIL PESETAS (3.060.000), quien encuadrándola conforme da solemnemente recibo de la misma.-

SEGUNDA: Este préstamo devengará el tipo de interés del 13% anual y la devolución se verificará en el plazo de cinco años, mediante el pago de otras tantas anualidades de 870.002,- pesetas cada una de ellas, comprensivas de la cuota de amortización e intereses devengados.-

El pago de la primera anualidad se verificará al año exacto de la firma de este documento y las cuatro restantes en las mismas fechas de los años sucesivos, hasta la total liquidación del préstamo.-

El retraso del prestatario en el pago de las cuotas de amortización e intereses pactados, producirá intereses de demora al tipo del 14,50% anual en favor de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, desde el día en que debieron ser satisfechos sin necesidad de requerimiento o apremio alguno.-

Los pagos se harán efectivos en el domicilio de la Entidad acreedora en San Sebastián y en moneda de curso legal en España en el momento del pago.-

El Ayuntamiento de Jéba, podrá en todo momento anticipar, en todo o en parte la devolución del préstamo, sin que por ello se altere el plazo señalado y siéndole de abono los intereses correspondientes a las cantidades anticipadas.-

La Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, se reserva el derecho de variar el tipo de interés de esta operación a tenor de las modificaciones que se deduzcan de las disposiciones legales que modifiquen la regulación actual del tipo de interés de este género de operaciones.-

TERCERA: En garantía de las obligaciones contraídas por el presente contrato el Ayuntamiento de Jéba, responde con todos sus bienes presentes y futuros del buen fin de la presente operación, pero además afecta especialmente a la operación los ingresos que el Ayuntamiento obtenga por el concepto de Impuesto sobre la Herencia Fiscal.-

CUARTA: En todo caso el Ayuntamiento de Jéba acepta como cantidad



liquida exigible por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, la correspondiente al saldo que al efecto figure en los libros de la Caja de Ahorros, que se acreditará a todos los efectos mediante certificación que librare en la representación de dicha Caja.-

QUINTA: El Ayuntamiento de Jeka conseguirá en sus presupuestos ordinarios la cantidad precisa para el pago de las anualidades fijadas en la estipulación segunda de este contrato, no pudiendo utilizarse tales dotaciones para fines distintos al expresado.-

SEXTA: Venida por cualquier causa y no satisfecha la obligación principal a cualquiera de las obligaciones anuales de amortización podrá en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián ejercitar las acciones que le correspondan.-

SEPTIMA: Su de cuenta del Ayuntamiento de Jeka los gastos de formalización del presente contrato, los tributos, tasas, impuestos, arbitrios y exacciones de todo orden que se deriven de este contrato.- Igual norma seguirán los gastos, costas y perjuicios que se originen por parte del deudor en el cumplimiento del contrato, con inclusión de los honorarios del Letrado Procurador, si la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián utilizare su intervención.-

OCTAVA: Cualquier cuestión que pudiera surgir como consecuencia del presente contrato será sometida a los Juzgados y Tribunales de la Ciudad de San Sebastián, que serán los únicos competentes a todos los efectos, renunciando los intervinientes a cualquier otro fuero propio que pudiera asistirles.-

10º.- CAMBIO DE COEFICIENTE DE LA PLAZA DE CONDUCTOR DEL CAMION.-

Visto el expediente tramitado a propuesta de la Alcaldía para proceder al cambio de coeficiente de la plaza de "Encargado del Servicio de Limpieza y Conductor del Camión", de la plantilla de este Ayuntamiento, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional 5ª, en relación con el artículo 13 del Decreto 688/1975, de 21 de marzo.-

RESULTANDO: Que en la plantilla de funcionarios de este Ayuntamiento figura la plaza anteriormente referenciada, la cual erróneamente tiene asignado el coeficiente 1,3.-

RESULTANDO: Que en el anexo "Clasificación de Funcionarios de Administración Local y coeficientes que les corresponde en cada caso", que se

publica con el Decreto 2.056/1973, de 17 de agosto, en el Grupo III, apartado c), personal de Servicios Especiales, en el número 41, se atribuye a Especialistas y Oficiales el coeficiente 1,7.-

RESULTANDO: Que la Disposición Adicional 5ª del Decreto 688/1975, de 21 de marzo, por el que se regula provisionalmente los Subgrupos de Administración Especial de las Corporaciones Locales, dice: "Los Funcionarios conductores de vehículos de tracción mecánica tendrán asignado el coeficiente 1,5 salvo que, por los puestos de trabajo que desempeñen y por el nivel de especialización en las técnicas de la mecánica, hayan de ser clasificados como Maestros u Oficiales, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 13 del presente Decreto.-

RESULTANDO: Que este Ayuntamiento, además de disponer de un camión para la prestación de diferentes servicios municipales, ha adquirido otro para el servicio de recogida de basuras: marca PEGASO, Modelo 1.101 L/1, con recogedor-compactador de basuras modelo MINOR-PARK, con capacidad para 8 m³.-

CONSIDERANDO: Que para la conducción de ambos camiones, principalmente el Pegaso, se requiere no sólo ser conductor, sino tener una especialidad en su manejo y conocer la mecánica para atender al mantenimiento de los vehículos, aparte de exigirse para su conducción estar en posesión del carnet de 1º.-

Visto lo dispuesto en la Disposición Adicional 5ª del Decreto 688/1975, de 21 de marzo y por darse las circunstancias del artículo 13 del citado Decreto, teniendo en cuenta el informe favorable de Secretaría y de la Comisión de Gobernación, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Asignar a la plaza de "Encargado del Servicio de Limpieza y conductor del camión", de la plantilla de funcionarios de este Ayuntamiento, el coeficiente 1,7 - nivel de proporcionalidad 4.-

2º.- Fijar el coeficiente 1,7 - nivel de proporcionalidad 4. al actual titular de la plaza D. JOSE MARIA AQUIRANO AROCENA.-

3º.- Que se remita el expediente a la Dirección General de Administración Local a los efectos del oportuno visado, dándose cuenta igualmente a la Mutualidad Nacional de Previsión de Administración Local a los efectos procedentes con respecto al funcionario afiliado.-

11º.- CONVOCATORIA DE CONCURSO PARA CUBRIR EN PROPIEDAD LA



PLAZA DE CONDUCTOR DEL CAMION. - Visto el expediente tramitado para la provisión en propiedad de una plaza de conductor de camion, con la obligatoriedad de realizar otras faenas en el servicio de obras y de limpieza, vacante en la plantilla de este Ayuntamiento. -

CONSIDERANDO: Que el artículo 250 del Reglamento de Funcionarios de Administración Local de 30 de mayo de 1956 y los artículos 31.3 y 103.2 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, establecen que, según la especialidad de que se trate, el ingreso en el Subgrupo de Administración Especial será por oposición, concurso-oposición o concurso. -

CONSIDERANDO: Que el nombramiento de los funcionarios de servicios especiales compete a la Corporación municipal, según está establecido en los artículos 121.1) y 135 de la Ley de Régimen Local, 30.3 del Reglamento de Funcionarios de Administración Local y 27.3 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre. -

Vistos los preceptos anteriormente invocados y el expediente tramitado al efecto, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1º.- Convocar concurso para la provisión en propiedad de una plaza de Conductor del camion, con la obligatoriedad de prestar servicios en la gestión de obras o de limpieza cuanto dentro de la jornada laboral no tenga que conducir el camion, vacante en la plantilla de funcionarios de este Ayuntamiento, dotada con el nivel de proporcionalidad 4, dos pagas extraordinarias, trienios y demás retribuciones legales. -

2º.- Aprobar las bases por las que ha de regirse el concurso que han sido redactadas por Secretaria, por estar de acuerdo con las disposiciones que regulan la materia. -

3º.- Que se prougan todos los demás trámites del expediente para la provisión en propiedad de la plaza referenciada, facultando al Sr. Alcalde para que dicte las medidas pertinentes en orden a la ejecución de lo acordado. -

12º.- CONCESION DE SUBVENCION A LA ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL. - Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda por la que se informa favorablemente y así se propone al Pleno, la concesión de una subvención de CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS a la Escuela de Formación Profesional de esta localidad. - Visto asimismo el informe emitido por Secretaria-Intervención, que lo hace en el sentido de que, el Reglamento de Servicios en sus

artículos 23 al 29 y con sujeción a lo dispuesto en el artículo 180 del Reglamento de Haciendas Locales, autoriza a las Corporaciones locales para conceder subvenciones en determinadas condiciones y circunstancias, siempre que el Organismo receptor realice obras o preste servicios que revistan un interés relevante para la localidad. - Igualmente el artículo 19.2 de la Ley 48/1966, de 23 de julio, establece que las Corporaciones locales podrán conceder subvenciones si la actividad subvencionada revistiese interés relevante para la localidad. - El artículo 101.f) de la Ley de Régimen Local, regula como de la competencia municipal la instrucción y la cultura. -

Considerando, que la actividad que realiza este Centro reviste un interés relevante para la localidad, en cuanto se imparte en él enseñanza profesional, sobre todo a los de economía más modesta, este Ayuntamiento se considera en el deber de prestarle ayuda económica. -

La Corporación, por unanimidad, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 19.2 de la Ley 48/1966, de 23 de julio, y sin que se precise autorización alguna para su concesión, según dispone el artículo 2º del Real Decreto 1710/1979, de 16 de junio, acordó conceder una subvención de CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS a la Escuela de Formación Profesional de esta localidad, para contribuir, en parte, a los gastos de su sostenimiento, cantidad que figura consignada en la partida correspondiente del Presupuesto Ordinario. -

13º.- SOLICITUD DE SUBVENCION PARA REDACCION DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS Y COMPLEMENTARIAS DEL PLANEAMIENTO. - En aplicación de lo dispuesto en la Disposición Transitoria 1º del Texto Refundido de la Ley del Suelo, de 9 de abril de 1976, por este Ayuntamiento se va a proceder a la redacción de las Normas Complementarias y Subsidiarias del Planeamiento de este municipio. -

A tal efecto, se convocó el correspondiente concurso para la contratación del equipo que ha de encargarse de su redacción, habiéndose adjudicado a J. Tudri Albisu Aparicio, por el tipo de 4.500.000 pesetas. Como trabajos previos a su redacción, se están realizando los de planimetría, encargados a NEURRI, S.L., cuyo precio se estima en 1.200.000 pesetas; ascendiendo, por tanto, el importe total por ambos conceptos a 5.700.000 pesetas. -

Debido a la precaria situación económica de este Ayuntamiento y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 193 de la Ley del Suelo, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1.º - Solicitar de la Consejería de Política Territorial y Obras Públicas una subvención, en la cuantía que al efecto tenga establecida dicho Departamento, para contribuir a la financiación de los gastos de redacción de las Normas Subsidiarias y Complementarias del Plan de urbanismo de este municipio.-

2.º - Comprometerse este Ayuntamiento a aportar la diferencia resultante entre el importe de la subvención concedida y el coste total de la redacción de las Normas.-

3.º - Comprometerse igualmente a dar cuenta al Departamento de Política Territorial y Urbanismo del empleo de los fondos que se reciban y el momento en que se vayan haciendo los distintos libramientos, rindiéndose cuenta detallada del importe total del planeamiento.-

14.º - RATIFICACION DE ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE.-

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 123 de la Ley de Régimen Local y 224 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno de este Ayuntamiento, por unanimidad, acordó ratificar los siguientes acuerdos de la Comisión Permanente:

1.- RESIDENCIA DE PENSIONISTAS - Dada la urgencia que el caso requiere y con el fin de completar la documentación que comprende el expediente tramitado para solicitar del Fondo Nacional de Asistencia Social, la correspondiente subvención para la construcción de una Residencia de Pensionistas en esta localidad, se acuerda:

1.º - Autorizar al Sr. Alcalde-Presidente para gestionar y suscribir ante el Fondo Nacional de Asistencia Social todos los documentos de solicitud y compromisos necesarios para llevar a cabo la realización de las obras a que se contrae el expediente.-

2.º - Que este Ayuntamiento aportará la diferencia económica existente entre la ayuda que se reciba del Fondo Nacional de Asistencia Social y el importe de las obras a ejecutar.-

3.º - Comprometerse este Ayuntamiento a mantener las instalaciones, es decir la Residencia del Pensionista, a los fines para los que va a ser

construida durante un periodo mínimo de treinta años.-

2.- CONCURSO PARA LA CONTRATACION DE LAS OBRAS DE ARREGLO DE LA CARRETERA DE AITXOLA.- Visto el expediente tramitado para la convocatoria de concurso de contratación de las obras de arreglo de la carretera de Aitxola.- Vistos los artículos 24, 38 y 40 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales de 9 de enero de 1953 y el artículo 119.1 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre y con el quorum que determina el párrafo 2 del artículo 311 de la Ley de Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento, ratificando acuerdo de la Comisión Permanente, por unanimidad, acuerda:

1.º - Aprobar en todas sus partes el anteproyecto redactado por la Oficina Técnica y los pliegos de condiciones económico-administrativas que han de servir de base a la convocatoria de concurso para la contratación de las obras de arreglo de la carretera de Aitxola.-

2.º - Que los pliegos de condiciones aprobados, se expongan al público por el plazo de ocho días, para que puedan ser examinados y formularse reclamaciones.-

3.º - Que se convoque el respectivo concurso para la contratación de las obras referenciadas.-

4.º - Facultar al Sr. Alcalde para la instrucción de todas las diligencias encaminadas a la consecución de los fines propuestos, conforme a las bases del pliego de condiciones aprobado.-

3.- CONCURSO PARA LA CONTRATACION DE LAS OBRAS DE REFORMA, REPARACION Y AMPLIACION DE LAS REDES DE AGUAS PLUVIALES Y DE SANEAMIENTO.- Visto el expediente tramitado para la convocatoria de concurso para la contratación de los trabajos de reforma, reparación y ampliación de las redes de aguas pluviales y de saneamiento, conforme al proyecto técnico redactado por el Arquitecto D. Luis Jesús Arzuébarri Zorrués.- Vistos los artículos 24, 38 y 40 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales de 9 de enero de 1953 y el artículo 119.1 del Real Decreto 3.046/1977, de 6 de octubre, y con el quorum que determina el párrafo 2 del artículo 311 de la Ley de Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento, ratificando acuerdo de la Comisión Permanente, por unanimidad, acuerda:

1.º - Aprobar el proyecto técnico redactado para la realización de las obras

y los pliegos de condiciones económico-administrativas por las que se ha de regir el concurso para su contratación.-

2º.- Que los pliegos de condiciones aprobados, se expongan al público por el plazo de ocho días, al objeto de que puedan ser examinados y formularse reclamaciones.-

3º.- Que se convoque el respectivo concurso para la contratación de las obras a que se refiere este expediente.-

4º.- Facultar al Sr. Alcalde para la instrucción de todas las diligencias y actos encaminados a la consecución de los fines propuestos, conforme a las bases de los pliegos de condiciones aprobados.-

3.- CONCURSO PARA LA CONTRATACION DE LAS OBRAS DE REFORMA, REPARACION Y AMPLIACION DE LAS REDES DE AGUAS PLUVIALES Y DE SANAMIENTO.- Visto el expediente tramitado para la convocatoria de concurso para la contratación de los trabajos de reforma, reparación y ampliación de las redes de aguas pluviales y de saneamiento, conforme al proyecto técnico redactado por el Arquitecto D. Luis Jesús Arizandi Baruel.- Vistos los artículos.-

15º.- RECURSO DE REPOSICION PRESENTADO.- Por D. Pedro Araquistain Salegui, se presenta recurso de reposición contra acuerdo de este Ayuntamiento de 29 de mayo de 1980, por el que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 181 de la Ley del Suelo y artículo 10 del Reglamento de Disciplina Urbanística, se le requería y ordenaba para que procediese a la iniciación y realización de los trabajos para mantener sus terrenos, sitos en la parte trasera de los edificios 5, 7, 9 y 11 de la calle Astillero, de donde se han producido desprendimientos, en las debidas condiciones de seguridad, cuyas obras deberían finalizar en el plazo de dos meses a partir de la iniciación y conforme al plazo que se le concede día.-

RESULTANDO: Que por este Ayuntamiento, en sesión de 29 de mayo de 1980, se adoptó acuerdo por el que, visto el expediente tramitado y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 181 de la Ley del Suelo y 10 del Reglamento de Disciplina Urbanística, se requería y ordenaba a D. Pedro Araquistain, como propietario de los terrenos existentes en la parte trasera de los edificios 5, 7, 9 y 11 de la calle Astillero, de esta villa, de los que se han producido los desprendimientos, para que pro-

cediera a iniciar las obras necesarias para mantenerlos en las debidas condiciones de seguridad, salubridad y ornato públicos, las cuales deberían quedar finalizadas en el plazo de dos meses a partir de su iniciación, para lo cual se le daba un plazo de cuarenta y cinco días.-

RESULTANDO: Que con fecha 4 de julio de 1980, por D. Pedro Araquistain Salegui, se presentó recurso de reposición contra el expresado acuerdo corporativo, que transcrito literalmente, dice: "AL AYUNTAMIENTO DE DEBA.- PEDRO ARAQUISTAIN SALEGUI, mayor de edad, casado, contraista de Deba (Astilleros 13), ante el Ayuntamiento comparece y dice: Que le ha sido notificada la resolución sobre medidas a adoptar por desprendimientos de tierras en la calle Astilleros acordada en sesión ordinaria de ese Ayuntamiento de 29 de mayo último y por la que se requiere al que suscribe como propietario de los terrenos que han producido los desprendimientos, para que en el plazo de 45 días proceda a iniciar las obras necesarias para mantener los terrenos en las debidas condiciones de seguridad, salubridad y ornato públicos, cuyas obras deben quedar finalizadas en el plazo de dos meses.- Por medio del presente escrito interpongo recurso de reposición ante ese Ayuntamiento, por considerar que la resolución recurrida no está ajustada a derecho.- Con anterioridad y en el expediente incoado por ese Ayuntamiento a raíz de los desprendimientos que nos ocupan, el recurrente hizo determinadas alegaciones contenidas en su escrito de fecha 14 de marzo último, que fue presentado al Ayuntamiento al día siguiente, según el acuse de recibo que figura en la copia en nuestro poder.- Lo que decíamos entonces lo repetimos ahora. El recurrente desea dejar constancia de que no se considera en absoluto responsable de la situación existente.- Se debe precisamente a su iniciativa el que se haya puesto en marcha la señal de alarma denunciando los peligros por razón de los desprendimientos a que se refiere el Ayuntamiento.- Se le pretende responsabilizar al que suscribe con la invocación del artículo 181 de la Ley del Suelo que obliga a los propietarios de terrenos a mantenerlos en debidas condiciones de seguridad.- Con independencia de que no está clara la delimitación de la propiedad del recurrente y que por ello y como cuestión previa debe procederse a practicar un deslinde minucioso de la parcela, lo cierto es que las construcciones efectuadas, tanto en la c/ Astilleros como en la parte superior del

monte, han sido llevadas a cabo sin ningún respeto ni consideración a la topografía y a las peculiaridades del lugar y sin la adopción, en su momento, de aquellas medidas obligadas que evitarán en el futuro los peligros de desprendimientos actualmente existentes. - La responsabilidad de los constructores y de los arquitectos que participaron en esas construcciones, es algo que salta a la vista por su evidencia, al igual que la responsabilidad de los miembros del Ayuntamiento de Jéba en aquel entonces. - Ni el recurrente ni los propietarios del terreno que no precedieron en la titulación, han creado la situación actual. - Cuando se iniciaron las construcciones a que nos referimos, el terreno se encontraba en las mismas condiciones que en la actualidad en el sentido de que los sucesivos propietarios de ese terreno no han efectuado ninguna obra que de alguna forma tuviera que ver directa o indirectamente con los desprendimientos producidos. - A los constructores y técnicos y al Ayuntamiento en su deber de vigilancia incumbía haberse adaptado a las condiciones topográficas del lugar, con una previsión de futuro, para evitar riesgos de toda índole. - Si se nos permite el ejemplo, el intentar responsabilizar al recurrente sería tan absurdo como intentar hacerlo con el dueño de un monte por las aguas que se deslizan hacia la casa construida en su falda con riesgos de humedades y de debilitar sus cimientos. - Es obvio que el constructor y sus técnicos deben prever que las aguas y los torrentes corren hacia abajo. - Por lo demás, ya existían antecedentes en el Ayuntamiento de nuestras comunicaciones anteriores a las que nos remitimos para evitar reiteraciones. - Por lo expuesto, AL AYUNTAMIENTO DE JÉBA SUPLICO se sirva admitir este escrito y tener por interpuesto recurso de reposición contra la resolución señalada al principio, siguiendo el procedimiento adelante hasta dictar una nueva resolución por la que estimándose el recurso se reponga la resolución requerida dejándola sin efecto. - Es justicia que pido en Jéba a tres de Julio de mil novecientos ochenta. - Firmado: - - - - -

CONSIDERANDO: Que en la sustantación de este expediente se ha cumplido lo dispuesto en la vigente legislación.

Visto el dictamen del Sr. Teniente Mayor Municipal y lo dispuesto en los artículos 181 de la Ley del Suelo y 10 del Reglamento de Disciplina Urbanística, el Pleno del Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda

desestimar el recurso de reposición presentado por D. PEDRO PRAQUIS-TAIN SALEGUI, contra acuerdo de este Ayuntamiento de 29 de mayo de 1980, por el que, en aplicación de lo dispuesto en los artículos anteriormente referenciados, se le ordenaba la ejecución de las obras para dejar sus terrenos en las debidas condiciones de seguridad, salubridad y ornato públicos, confirmandose el acuerdo recurrido. -

16.º - DECLARACION DE URGENCIA. - Previa su declaración de urgencia, en la forma determinada en los artículos 297 de la Ley de Régimen Local y 222 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el Pleno trató de los asuntos que a continuación se indican, con respecto de los cuales se adoptaron los acuerdos que se hacen constar:

1.- AUTORIZACION DE LA DIPUTACION PARA CONTRATAR OBRAS INCLUIDAS EN EL PLAN PROVINCIAL DE 1980. - Se da cuenta de la resolución de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa, por la que, en virtud de solicitud al efecto formulada, se autoriza a este Ayuntamiento para la contratación de las obras de: Pavingado de paseos peatonales en Alameda de Calbetón y calles del casco, por 5.891.230 pts y Reforma de dependencias de la Casa Ayuntamiento de Itziar, por 1.846.943 pts, incluidas en el Plan Provincial de 1980, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 13 del Real Decreto 688/79, de 17 de febrero. -

A la vista de la citada resolución, el Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda:

1.º - Proceder a la contratación de las obras referenciadas a la brevedad posible, conforme a los proyectos técnicos redactados por el Arquitecto D. Luis Jesús Arizumendi Barrios, que fueron aprobados por esta Corporación en 26 de junio de 1980. -

2.º - Que una vez contratadas, mediante concurrencia que al efecto se celebre de conformidad con lo dispuesto en el artículo 147.2 del Real Decreto 3.046/1947, de 6 de octubre, se remita certificación del acuerdo de adjudicación y copia del contrato con el adjudicatario a la Excmo. Diputación Foral. -

2.- ESCRITO PRESENTADO POR D. AGUSTIN ALCIBAR. - Para un mayor estudio y mantener reunión con el interesado, se acordó dejar sobre la mesa el escrito presentado por D. Agustín Alcibar Aguirregabiria, por el

que presta su conformidad al condicionante de "estas aparcamientos podrian ser utilizados libremente por toda persona que lo precise, sin que por ello se pueda cobrar tasa alguna", que se consigue en el acuerdo adoptado en sesion de 30 de octubre ultimo, en relacion con la construccion de aparcamiento de superficie en Itziar.-

3.- SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS.- No disponiendo en la actualidad de conductor del camion para el servicio de recogida de basuras y con el fin de atender la prestacion de este servicio hasta que se proceda a la provision provisional de esta plaza, la Corporacion, por unanimidad, acordó contratar con el transportista D. MATEO IRIONDO la prestacion de este servicio, por un plazo de 15 o 20 dias, facultando al Sr. Alcalde para fijar las condiciones economicas.-

y no habiendo más asuntos de que tratar, el Sr. Presidente dió por terminado el acto y levató la sesion a las 23,45 horas, de todo lo cual, como Secretario, certifico.-

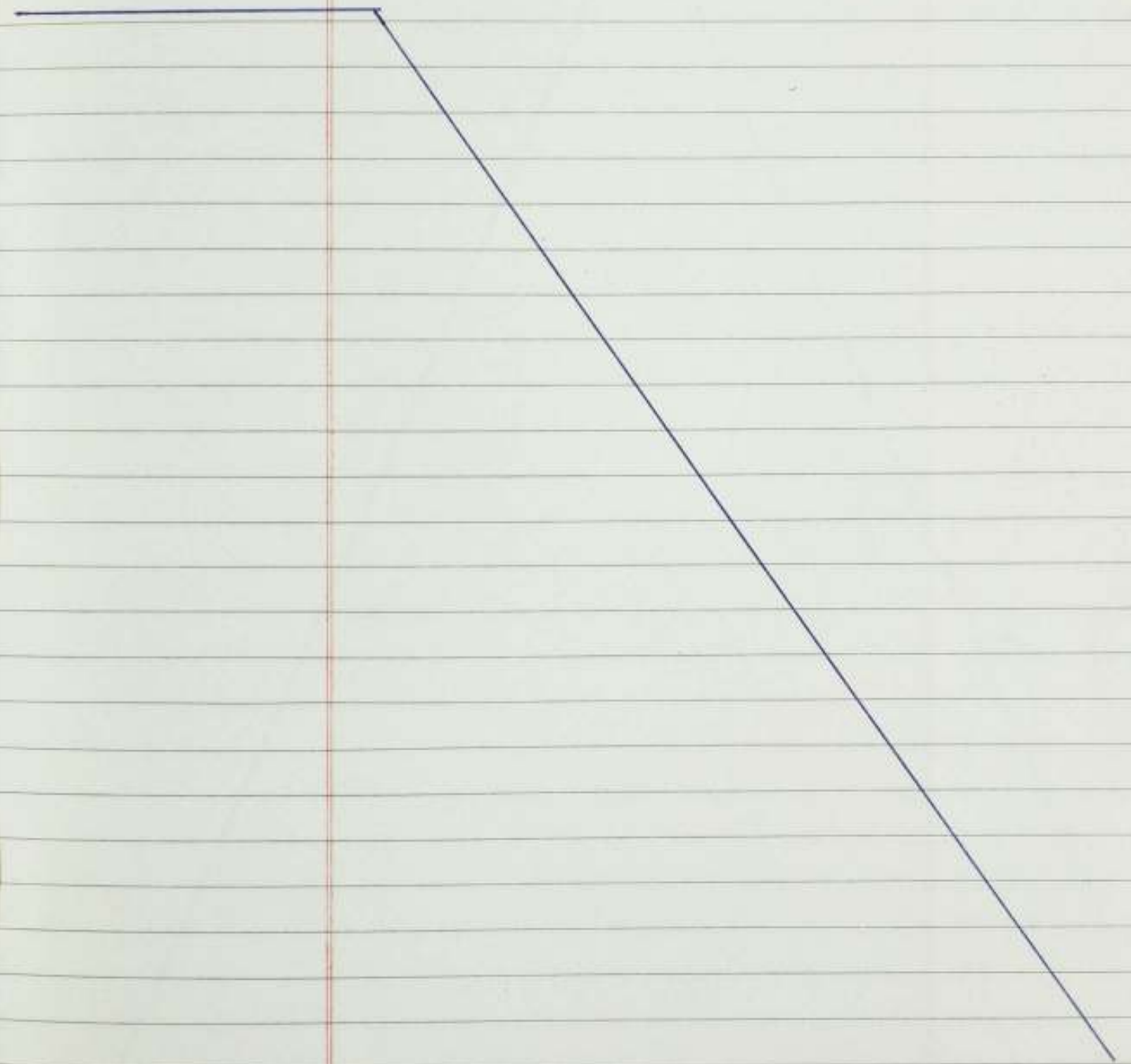
[Handwritten signatures and initials]
 - Top left: *[Signature]*
 - Middle left: *[Signature]*
 - Middle: *[Signature]*
 - Middle right: *[Signature]*
 - Bottom left: *[Signature]*
 - Bottom middle: *[Signature]*
 - Bottom right: *[Signature]*

Diligencia: Para hacer constar que con la transcripcion del acto de la sesion celebrada el dia 27 de Noviembre de 1980, se cierra el presente libro de actas del Pleno de este Ayuntamiento.-

8 de enero de 1981

El Secretario

[Signature]





201

